

Judicial Compensation and Benefits Commission Hearings

French Transcript
on Tuesday, May 11, 2021



77 King Street West, Suite 2020
Toronto, Ontario M5K 1A1

neesonsreporting.com | 416.413.7755

1
2 EN MATIÈRE DE LA LOI SUR LES JUGES

3 R.S.C. 1985, C. J-1

4
5
6
7
8 COMMISSION D'EXAMEN

9 DE LA RÉMUNÉRATION

10 DES JUGES 2021

11
12
13
14
15
16
17 --- TRANSCRIPTION D'UNE AUDIENCE PUBLIQUE, PAR
18 NEESONS REPORTING, VIA LA PLATE-FORME VIRTUELLE
19 ZOOM, EN CE 11E JOUR DU MOIS DE MAI 2021

20
21 [TOUS LES PARTICIPANTS APPARAISSENT SOIT
22 VIRTUELLEMENT OU PAR TÉLÉPHONE]

23
24
25 MANUEL GARAND, S.O.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

LA COMMISSION :

- Me MARTINE TURCOTTE, PRÉSIDENTE
- M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE
- Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE

PARTICIPANTS :

- Me PIERRE BIENVENU
- Me AZIM HUSSAIN
- Me JEAN-SIMON SCHOENHOLZ
- ASSOCIATION CANADIENNE
DES JUGES DES COURS SUPÉRIEURES
- Me ANDREW LOKAN
- PROTONAIRES DE LA COUR FÉDÉRALE
- Me CHRISTOPHER RUPAR
- Me KIRK SHANNON
- Me SAMAR MUSALLAM
- GOUVERNEMENT DU CANADA

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL

Me EUGENE MEEHAN, Q.C.

Me CORY GIORDANO

COUR D'APPEL DE LA COUR MARTIALE DU

CANADA

M. LE JUGE JACQUES CHAMBERLAND

JUGE APPELANT INDÉPENDANT

Me BRAD REGEHR

Me INDRA MAHARAJ

ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN

1 -- DÉBUT À 9H30 --

2

3 MADAME LA PRÉSIDENTE :

4 [Français] Nous sommes à la deuxième
5 journée de la commission quadriennale. [Traduction]
6 Avant de commencer, je rappellerai à chaque partie
7 10 minutes avant la présentation qu'il leur reste
8 10 minutes pour que nous puissions respecter, dans
9 la mesure du possible, l'ordre du jour. Je vais
10 maintenant demander aux représentants du juge en
11 chef Richard Bell, je vous invite donc à commencer.
12 Donc je vous arrêterai à 10 h 35, cinq minutes
13 avant la fin du temps qui vous est alloué pour être
14 équitable envers tout le monde. Le gouvernement a
15 une petite problématique de compétences mais en
16 tant que Commission, on a décidé d'accueillir votre
17 argumentation pleine et entière, mais nous ne
18 prenons pas de décision à l'égard de la question de
19 la compétence mais nous voulions vous entendre
20 là-dessus. Alors monsieur le représentant du juge
21 en chef Richard Bell, à vous la parole. Et voilà,
22 je vous avertirai 10 minutes avant la fin du temps
23 qui vous est alloué.

24 Me EUGENE MEEHAN :

25 Bonjour, Madame la présidente,

1 commissaire Bloodworth, commissaire Peter Griffin,
2 je suis monsieur Eugene Meehan et je suis ici avec
3 l'honorable juge en chef Bell, le juge Scanlan et
4 mon collègue monsieur Giordano. Nous sommes tous
5 les quatre disponibles pour répondre à vos
6 questions. Nous avons aussi avec nous madame
7 Lavictoire et monsieur Benazevitz qui vont nous
8 aider, et en tant qu'observateur en uniforme, le
9 lieutenant-colonel Care et le commandant
10 Létourneau.

11 Mon rôle aujourd'hui sera de faire une
12 brève présentation et un résumé super bref en trois
13 points de l'opinion juridique. La soumission sera
14 présentée au nom du juge en chef et c'est lui et
15 ainsi que le juge Scanlan qui vont faire la
16 soumission, tous les deux représentent la Cour
17 d'appel de la Cour martiale. Le juge Bell siège
18 aussi à la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse.
19 Avant d'être nommé juge en chef, le juge Bell était
20 membre de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick.
21 Vous avez une copie de la soumission du bureau du
22 juge en chef Bell. Très très brièvement, trois
23 points.

24 Premier point, dans le contexte de la
25 Cour d'appel, la Cour martiale du Canada, le

1 principe de l'indépendance judiciaire est tout
2 autant essentiel que celui de la préservation du
3 décret normatif des forces militaires canadiennes.
4 On parle, un, de SEMAC ou en français, CACM, donc
5 son indépendance judiciaire est très importante au
6 sein bien sûr des forces armées. C'est la réalité,
7 ce n'est pas qu'une perception.

8 Deuxième point, cette honorable
9 commission peut exercer sa compétence pour formuler
10 des recommandations au Parlement afin que celui-ci
11 se penche sur les préoccupations soulevées par les
12 juges Bell et Scanlan. Troisième point, le
13 principal objectif de ces recommandations que nous
14 vous demandons c'est d'éliminer les points
15 d'insuffisance au sein des tribunaux canadiens à
16 tous les égards, entre autres l'indépendance
17 administrative et opérationnelle associée au juge
18 en chef de la CACM qui essaie d'équilibrer ses
19 responsabilités envers la Cour d'appel de la Cour
20 martiale parce que celui-ci siège aussi à titre de
21 juge d'autres tribunaux.

22 Le gouvernement a tenté de limiter, de
23 restreindre et de diminuer la compétence de
24 l'honorable commission tel qu'énoncé à l'article 26
25 de la Loi sur le juges. En ce qui a trait au

1 caractère suffisant des avantages, généralement on
2 parle de bénéfices de façon générale. Comme le juge
3 Scanlan et le juge en chef Bell vous le diront dans
4 leurs recommandations, ils porteront donc sur ces
5 deux aspects, avantages et désavantages de nature
6 générale.

7 Alors nous ajoutons, outre les multiples
8 exemples de questions soulevées dans le cadre de
9 notre soumission des pages 4 à la page 7 de notre
10 soumission, nous avons donc ces trois brefs points
11 à ajouter. Premièrement, la soumission conjointe de
12 la Cour supérieure du Canada, l'Association donc
13 des juges des Cours supérieures et du Conseil de la
14 magistrature à la page 71, on y recommande des
15 changements structurels à l'article 26.3 de la Loi
16 sur les juges par rapport à la rémunération pleine
17 et entière des juges pour leur participation à des
18 commissions d'enquête. Aucune objection de notre
19 part.

20 Deuxième point, au paragraphe 78 de la
21 réplique du gouvernement, ils disent qu'ils veulent
22 discuter avec les juges en chef des Cours fédérales
23 par rapport aux ententes préretraites. Encore une
24 fois, aucune objection de la part de l'avocat du
25 gouvernement quant à la compétence de votre

1 honorable commission

2 Et troisième point, le dernier, le
3 gouvernement, au paragraphe 78 de sa réplique,
4 indique qu'il est engagé envers des changements
5 structurels à apporter à la Loi sur les juges par
6 rapport au statut surnuméraire des protonotaires.
7 Encore une fois, aucune objection à l'égard de
8 votre compétence. Je vais céder maintenant
9 virtuellement le micro au juge Scanlan et au juge
10 en chef Bell. Merci beaucoup.

11 MADAME LA PRÉSIDENTE :

12 [Traduction] Un petit instant, merci
13 maître Meehan. Monsieur le juge en chef Bell, à
14 vous la parole.

15 M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL :

16 [Traduction] Merci beaucoup, Madame la
17 présidente, madame la commissaire Bloodworth, et
18 Griffin. Tout d'abord, je tiens à vous dire que
19 c'est un privilège pour moi de comparaître devant
20 vous, commission très importante pour notre société
21 libre et démocratique, et constitutionnelle.
22 Deuxièmement, je veux dire dès le début que cette
23 présentation n'émane pas d'une insatisfaction
24 reliée à mon poste. Au contraire, je crois que j'ai
25 le meilleur poste de la magistrature.

1 Je suis juge en chef d'une Cour d'appel
2 qui a le privilège de prendre des décisions dans
3 des causes de droit constitutionnel, criminel et
4 militaire. Les avocats qui comparaissent devant moi
5 jour après jour sont toujours extrêmement bien
6 préparés et font preuve d'une grande courtoisie les
7 uns envers les autres et envers la magistrature. Au
8 cours des six années que j'ai passé dans ce poste,
9 je n'ai jamais eu de plaideur mal préparé qui a
10 comparu. Les membres des forces armées canadiennes
11 ont un excellent accès à la justice, comme vous le
12 savez, cela n'est qu'un rêve dans la plupart des
13 régions du Canada dans le système de justice civil.

14 Les juges militaires, l'équivalent des
15 juges de première instance dans le système civil,
16 préparent des décisions extrêmement bien préparées,
17 réfléchissent et consacrent beaucoup d'efforts à la
18 préparation des instructions fournies aux juges de
19 la Cour martiale, l'équivalent d'un jury, de 12
20 jurys dans le système civil. Notre personnel est
21 d'une compétence sans précédent. Les gens sont
22 exemplaires, professionnels, et je n'ai que du bien
23 à dire au sujet des membres de l'exécutif avec qui
24 j'ai le plaisir de travailler.

25 Alors si tout va si bien, vous me

1 demanderez pourquoi demandez-vous des changements?
2 Je vais maintenant aborder différents aspects qui
3 découlent d'une structure qui fait en sorte que le
4 juge en chef de la Cour d'appel, de la Cour
5 martiale, doit aussi être un juge régulier d'un
6 tribunal source. Donc je parle de juges réguliers
7 plutôt que de juges puînés.

8 Alors je vais vous parler de trois
9 choses. Premièrement, une absence d'impartialité et
10 d'indépendance perçue quant aux activités au sein
11 du Conseil de la magistrature, une absence
12 d'indépendance et d'impartialité perçue en ce qui a
13 trait aux activités menées au sein des services de
14 l'administration des tribunaux judiciaires et
15 troisièmement, un manque d'indépendance à l'égard
16 de la formation des juges en chef de la CACM et des
17 juges de ce tribunal. Le juge en chef de la Cour
18 d'appel, de la Cour martiale est l'un des 41
19 membres du Conseil canadien de la magistrature.
20 C'est comme certains le disent l'instance de
21 gouvernance des juges. Pas tout le monde. Le
22 Conseil fait des recommandations au ministre de la
23 Justice en ce qui a trait aux juges nommés au
24 fédéral. Il mène également, donc, les travaux sur
25 le code d'éthique et prend des décisions à l'égard

1 des cours qui sont offerts aux juges, lorsque ces
2 cours sont offerts, et offrent de la formation et
3 de l'espace pour certains tribunaux particuliers.

4 Il peut y avoir des conflits entre
5 le juge en chef de la Cour d'appel et la Cour
6 martiale du Canada, et le juge en chef de son
7 tribunal source au sein de l'opération, entre
8 autres l'accès à des sièges pour des programmes de
9 formation offerts par le Conseil canadien de la
10 magistrature, discipline ou retrait d'un juge du
11 fédéral et finalement, des initiatives de
12 politiques provenant du Conseil de la magistrature.

13 Premièrement, l'allocation des cours.
14 Notre CACM et ses juges ont droit à avoir accès à
15 un juge en chef qui est considéré comme impartial,
16 indépendant et qui protège leurs intérêts. Cette
17 indépendance et cette volonté peuvent être remis en
18 question lorsque le juge en chef de la CACM est
19 également juge en chef de son tribunal source ou
20 occupe un siège dans ces tribunaux et bénéficie de
21 financement.

22 Il y a aussi le processus de discipline
23 dont j'aimerais parler, très important. Les juges
24 nommés par le fédéral peuvent formuler des
25 recommandations sur le retrait de juges, et ils ont

1 le droit constitutionnel à prendre des décisions,
2 impartialement et de façon indépendante. Et par
3 rapport à la perception, il peut y avoir des doutes
4 lorsque ces juges ne sont pas membres réguliers
5 d'un autre tribunal et lorsque le juge fait partie
6 du processus décisionnel.

7 Troisièmement, les initiatives de
8 politiques du Conseil canadien de la magistrature.
9 Celui-ci prend des décisions politiques sur les
10 lignes directrices d'éthique pour se lancer dans
11 des poursuites ou pas, les stratégies, les
12 positions de poursuite et ça peut faire l'objet de
13 remises en question. Le juge en chef de la CACM
14 doit être protégé de toute perception comme quoi
15 son poste est coloré par son rôle à titre de juge
16 régulier d'un autre tribunal autour de la table où
17 siègent les juges qui font partie du Conseil de la
18 magistrature.

19 Maintenant, je vais parler de la Loi
20 sur les services administratifs des tribunaux par
21 rapport à l'administration des quatre cours
22 nationales, excluant bien sûr la Cour suprême du
23 Canada. Ces tribunaux, bon, les deux cours d'appel
24 intermédiaires, la Cour fédérale d'appel et la CACM
25 du Canada et les deux cours de première instance

1 nationales, le Tribunal de défense nationale et
2 celui sur les services administratifs des tribunaux
3 judiciaires. Les quatre juges en chef, et ceux du
4 tribunal judiciaire et du tribunal de l'impôt,
5 considèrent qu'ils doivent se prononcer sur
6 différents aspects des ressources accordées à ces
7 tribunaux.

8 Je note également que d'après mon
9 expérience, et j'ai siégé à quatre tribunaux dans
10 mes 15 ans de carrière, Cour du banc de la Reine,
11 Cour d'appel, Cour fédérale, et la CACM, donc parmi
12 ces quatre tribunaux où j'ai siégé, certaines des
13 batailles les plus difficiles sont liées aux salles
14 de tribunal et aux cours offerts, et parfois les
15 juge siègent à plusieurs tribunaux. Donc un juge en
16 chef qui demande des ressources pour un tribunal
17 pour faire progresser les besoins de son tribunal
18 ne doit pas relever de la responsabilité du juge en
19 chef d'un autre tribunal.

20 De plus, et c'est tout aussi important,
21 les autres tribunaux autour de la table de
22 l'administration de cette justice, doivent être
23 assurés que les opinions et les positions
24 présentées par le juge en chef de la CACM
25 représentent ses propres opinions et ne sont pas

1 influencées par son poste à titre de juge régulier
2 dans d'autres tribunaux représentés à la même
3 table. Cette assurance d'un principe comme quoi
4 tous les votes sont égaux autour de la table
5 s'applique à toutes les questions qui peuvent être
6 soulevées dans l'administration des tribunaux, y
7 compris, sans être limité, à la conception des
8 lieux de travail, l'emplacement des lieux de
9 travail, l'allocation des salles d'audience, et
10 l'allocation des ressources, les ressources
11 numériques, toutes sortes d'autres ressources, la
12 liste est très longue.

13 Je vais maintenant brièvement parler de
14 la question de la formation dans les tribunaux. Le
15 Conseil de la magistrature recommande un nombre
16 minimum de jours et de semaines de formation pour
17 tous les juges nommés au fédéral. Le Parlement
18 récemment a imposé une période de formation minimum
19 pour certains sujets. Les juges en chef doivent
20 faire progresser la formation des membres réguliers
21 de leurs tribunaux mais aussi de sa propre
22 formation. Tous les cours sont approuvés dans tous
23 les tribunaux par les juges en chef de ces
24 tribunaux ou par les juges en chef adjoints.

25 À part peut-être mon poste, parce que

1 tous nos juges sont également des juges qui siègent
2 régulièrement dans des cours supérieures ou des
3 Cours d'appel au pays, et en fait, je dois dire que
4 ça fonctionne très bien comme ça. Nous avons un
5 formidable bassin de juges à notre disposition.
6 Donc bien sûr on pourrait parler des problèmes de
7 formation mais ces problèmes sont secondaires, je
8 dois dire.

9 Des questions sérieuses sont soulevées
10 par rapport à l'indépendance du juge en chef de la
11 CACM du Canada, si lui ou elle doit demander la
12 permission à sa cour source pour suivre des cours,
13 pour participer à des conférences, pour être
14 conférencier lors d'événements, etc. De plus, la
15 formation bien sûr est liée à l'horaire des juges
16 et l'établissement d'horaires est perçu par le juge
17 en chef du tribunal source comme sa prérogative.
18 Donc vous pouvez vous imaginer les défis que cela
19 cause à quelqu'un dans ma position qui doit bien
20 sûr assumer toutes ces responsabilités à l'égard de
21 la formation, de la participation des conférences,
22 jouer son rôle d'ambassadeur du tribunal et du
23 système de justice militaire. Justice Canada va se
24 pencher sur cette question dans ses observations.
25 Je vous remercie beaucoup pour votre attention.

1 [Français] En anglais ou en français, ça me fera
2 plaisir de vous répondre dans la langue de votre
3 choix, merci beaucoup.

4 MADAME LA PRÉSIDENTE :

5 [Français] Merci monsieur le juge en
6 chef Bell. [Traduction] Je pense que nous allons
7 maintenant entendre le juge Scanlan. C'est ça?

8 M. LE JUGE SCALAN :

9 [Traduction] Oui. Merci, honorables
10 membres de la Commission. Laissez-moi tout d'abord
11 vous suggérer que maître Meehan et le juge en chef
12 lui-même ont été assez complaisants quant aux
13 points qui ont été soulevés. Moi je vais vous
14 présenter une image peut-être un peu moins vernie.
15 L'arrangement des tribunaux a un impact négatif
16 direct sur l'indépendance du tribunal national qui
17 est établi constitutionnellement, un tribunal qui
18 joue un rôle important dans le système de justice
19 du Canada. Le système de justice militaire du
20 Canada est un système autonome unique, un système
21 qui a été créé par la constitution, et qui doit
22 opérer parallèlement au système de justice pénale,
23 tel que décrété donc par la constitution.

24 Les ententes des tribunaux sources
25 compromet l'indépendance de la CACM, il s'agit de

1 plus que d'une perception. Les arrangements de
2 tribunaux sources considèrent que le juge en chef
3 de la CACM est contrôlé par le juge en chef ou le
4 juge en chef adjoint du tribunal source. Je ne fais
5 pas seulement référence à ce tribunal source pour
6 notre juge en chef, mais tout tribunal source d'où
7 provient notre juge en chef qui souffrira du même
8 manque d'indépendance. Il n'y a pas d'autre
9 tribunal au pays, à n'importe quel niveau, qui
10 dépend ou qui est contrôlé par le juge en chef d'un
11 tribunal distinct. Les juges de toutes les Cours
12 fédérales peuvent participer à des cours de
13 formation, tel que demandé par le juge en chef de
14 leur tribunal.

15 Il y a aussi l'allocation des causes,
16 le temps de préparation, de rédaction, et tout
17 autre bénéfice judiciaire. Cependant, le juge en
18 chef de la CACM doit recevoir l'approbation du juge
19 en chef de sa cour source pour avoir du temps pour
20 préparer ses causes à la CACM. Voilà un preuve de
21 manque d'indépendance, même si le juge en chef du
22 tribunal source est très accommodant.

23 D'autres exemples par rapport à
24 l'indépendance qui pourrait être compromise. Je
25 voudrais vous donner quelques explications par

1 rapport aux exigences que doit respecter le juge en
2 chef qui doit établir l'horaire pour lui et pour
3 les autres juges de la CACM. Un juge en chef de
4 n'importe quel tribunal doit pouvoir établir
5 l'échéancier de sa propre cour, mais le juge en
6 chef de la CACM peut voir son horaire modifié par
7 un juge en chef d'un tribunal source. Il doit aussi
8 négocier le temps nécessaire pour accomplir son
9 travail à la CACM. Un juge en chef d'un tribunal
10 source n'a peut-être aucune idée de la réalité de
11 la charge de travail et de l'urgence de cette
12 charge du travail de la CACM. Il n'y a pas d'autre
13 tribunal au pays où le juge en chef voit sa tâche
14 rendue difficile et presque impossible lorsqu'il
15 doit avoir accès à des ressources et à des
16 bénéfices.

17 Le juge en chef doit négocier, même se
18 battre pour obtenir du temps et des ressources pour
19 faire le travail requis dans le cadre de la Cour
20 d'appel, de la Cour martiale. La charge de travail,
21 et même les avantages de formation et les postes de
22 surnuméraire doivent tous être considérés dans le
23 cadre de votre mandat. Nous avons bien sûr la
24 définition des bénéfices pour les juges qui doit
25 être utilisée. On doit prendre en considération la

1 langue, le sexe, la géographie et l'expertise des
2 juges et le juge en chef doit prendre en
3 considération les sujets discutés, par exemple dans
4 le cas de cause criminelle, et il doit en informer
5 la Cour martiale.

6 (INTERRUPTION TECHNIQUE)

7
8 M. LE JUGE SCALAN :

9 [Traduction] merci beaucoup, Madame la
10 présidente. Est-ce que je peux continuer?

11 MADAME LA PRÉSIDENTE :

12 [Traduction] oui, allez-y.

13 M. LE JUGE SCALAN :

14 [Traduction] Alors quelle est
15 l'expérience du travail des membres potentiels et
16 les questions constitutionnelles ou les questions
17 de compétence extraterritoriale? Il y a plein de
18 choses qui doivent être considérées ici par le juge
19 en chef. Le juge en chef siège sur toutes les
20 causes en appel, françaises et anglaises. Il doit
21 réviser donc les décisions et la traduction de ces
22 décisions. La CACM est un tribunal unique au
23 Canada, il y a un seul juge responsable pour
24 l'administration et l'opération de ce tribunal. Le
25 juge en chef. Tous les autres juges qui siègent à

1 la CACM ont des responsabilités principales envers
2 leur tribunal source et sont appelés à la CACM
3 seulement sur demande. Le juge en chef, donc, est
4 sur appel, 24 heures sur 24, sept jours par
5 semaine, 365 jours par année, en cas d'urgence, de
6 requête ou de demande, par exemple, les examens de
7 libération conditionnelle. Même si un autre juge
8 peut assumer ces tâches, c'est le juge en chef qui
9 doit le décider. Aucun autre juge n'a ce fardeau de
10 responsabilité. Le juge en chef est quand même
11 contrôlé par son tribunal source dans toutes ses
12 tâches. Le juge en chef d'un tribunal source
13 pourrait remettre au juge en chef de la CACM un
14 horaire et lui dire « voilà ce que vous devez faire
15 pour le tribunal source, voici quand, où et comment
16 vous allez inclure votre travail à la CACM, bon,
17 c'est à vous de voir ce que vous pouvez faire pour
18 la CACM, et comment le faire entrer dans votre
19 horaire ». C'est le tribunal source qui peut
20 également prendre les décisions quant aux avocats
21 plaideurs, quels que soient les besoins de la CACM.
22 Ce sont tous là des avantages pour un juge.

23 Maintenant, ce que le juge en chef a à
24 faire dans son travail à l'égard du Conseil de la
25 magistrature. Le Conseil canadien de la

1 magistrature se rencontre deux fois par année
2 pendant un minimum de trois jours, et avec le temps
3 de déplacement, ça peut aller jusqu'à cinq jours
4 deux fois par année. Cela s'ajoute à la charge de
5 travail normale du juge en chef à la CACM et à son
6 tribunal source. Les juges bien souvent doivent
7 siéger à des comités du CACM, alors que la plupart
8 des juges en chef contrôlent leur propre horaire,
9 et le tribunal source contrôle l'horaire du juge en
10 chef de la CACM. Donc celui-ci peut être obligé de
11 siéger à différents comités du CACM. Aucun autre
12 juge en chef doit faire face à ces restrictions
13 quant à l'exercice de ses avantages.

14 Bon, je vous ai déjà parlé du travail
15 du juge en chef à l'égard du comité des services
16 administratifs des tribunaux judiciaires, je ne
17 vais pas me répéter, mais le juge en chef de la
18 CACM se trouve dans une position un peu délicate
19 parce qu'il est en concurrence avec le juge en chef
20 de son tribunal source lorsqu'il parle au nom de la
21 CACM. Il relève du gouvernement mais aussi du juge
22 en chef de son tribunal source.

23 Je me rappelle avoir lu, en fait, je
24 l'ai entre les mains, un article où le juge en chef
25 de la Cour fédérale, le 27 juin 2017, a dit, a

1 parlé de l'indépendance d'un tribunal étant
2 compromis parce qu'il devait se présenter au
3 gouvernement pour faire des demandes budgétaires,
4 pour demander plus d'indépendance par rapport à son
5 propre budget. Le juge en chef de la CACM non
6 seulement doit se présenter au gouvernement au même
7 moment et au même lieu que le juge en chef d'un
8 tribunal fédéral mais il doit aller pratiquement
9 mendier auprès de son juge en chef de son tribunal
10 source alors qu'il est en compétition, par rapport,
11 si vous voulez, pour obtenir les mêmes rares
12 ressources. Le juge en chef d'une Cour fédérale
13 perçoit cela comme étant un problème à l'égard de
14 l'indépendance judiciaire, ce qui est encore
15 davantage le cas pour le juge en chef de la CACM.

16 Le juge en chef de la CACM siège à la
17 Commission d'enquête de la CACM et toutes les
18 questions d'ordre disciplinaires qui ne sont pas
19 résolues lors d'une audience sont transférées à ce
20 comité. Par exemple, il doit aussi participer à
21 toutes sortes de conférences du Barreau, à des
22 programmes, il doit s'occuper de son personnel, et
23 c'est le juge en chef seul qui doit s'occuper de
24 différents projets et qui en est responsable. Le
25 juge en chef est également la personne ressource

1 auprès de d'autres cours d'appel fédérales dans
2 d'autres pays et doit faire des présentations à
3 l'échelle internationale pour mettre à jour les
4 autres pays quant à l'état du système de justice
5 militaire au Canada. Toutes ces choses-là doivent
6 être accomplies par le juge en chef, et c'est le
7 cas de n'importe quel tribunal, mais ce juge en
8 chef doit demander la permission à son tribunal
9 source. C'est le seul qui doit le faire parmi tous
10 les juges en chef, et quel que soit le juge en chef
11 de son tribunal source, et quel que soit son
12 tribunal source.

13 Le contrôle du juge en chef par le
14 tribunal source est une réalité, ce n'est pas
15 qu'une perception. Le juge en chef actuel de la
16 CACM s'engage à ses devoirs, et est principalement
17 occupé par ses devoirs reliés à la CACM, comme ça
18 serait le cas pour tout juge en chef, et à cet
19 égard, il ne siège que comme juge de Cour d'appel à
20 la CACM. Dans nos soumissions écrites datées du 26
21 mars, nous exhortons votre commission de
22 recommander que le juge en chef soit séparé donc du
23 tribunal source et une fois qu'il choisit le statut
24 de surnuméraire, il n'a pas besoin de retourner à
25 son tribunal d'origine, ou source. C'est semblable

1 à ce que des commissions ont déjà fait par le
2 passé, par exemple, des recommandations faites à
3 des juges principaux du Nunavut de la cour de
4 justice là-bas que le juge devienne juge en chef de
5 ce tribunal et une fois, après avoir choisi le
6 statut de surnuméraire, il jouirait et elle
7 jouirait de tous les avantages y associés.

8 Et c'est en fait ce que nous demandons
9 à cette commission de recommander. L'accord actuel
10 visant le tribunal source ferait retourner à une
11 cour de première instance le juge en chef de la
12 CACM. Aucun autre juge à aucun autre niveau de
13 tribunal serait obligé de retourner à une autre
14 cour, à un autre niveau de hiérarchie après avoir
15 élu son statut, choisi son statut de surnuméraire.
16 C'est une attaque à l'indépendance de la CACM. Et
17 il y a aussi des aspects géographiques. Dans une
18 certaine mesure, c'est centré à Ottawa la CACM,
19 c'est administratif, et c'est là où se trouve la
20 seule salle d'audience.

21 (INTERRUPTION TECHNIQUE)

22
23 [Traduction] Pour revenir, bon, le juge en chef
24 devrait être autorisé de couper ce lien obligatoire
25 avec le tribunal source, donc pour des raisons de

1 perception, des raisons réelles. Si la Commission
2 refuse de commenter ou de faire ses
3 recommandations, au moins elle pourrait noter ses
4 préoccupations dans son rapport final. Je vous
5 remercie de votre temps et de votre patience, c'est
6 monsieur Meehan qui va conclure pour nous.

7 MADAME LA PRÉSIDENTE :

8 [Traduction] Merci monsieur juge
9 Scanlan. Monsieur Meehan, vous avez la parole.

10 Me EUGENE MEEHAN :

11 [Traduction] Sauf si les commissaires
12 et la présidente ont des questions, nous n'aurions
13 plus d'autres propos à ajouter, sauf que nous
14 appuyons les propos du juge en chef Bell et du juge
15 Scanlan qui viennent de s'exprimer. J'appuie sur le
16 fait qu'une nomination préalable à titre de juge en
17 chef de la CACM, comme je l'ai dit, le juge en chef
18 Bell était sur une Cour d'appel au
19 Nouveau-Brunswick, comme c'est le cas pour le juge
20 Scanlan qui est actuellement aussi sur une Cour
21 d'appel en Nouvelle-Écosse. Voilà nos commentaires.

22 MADAME LA PRÉSIDENTE :

23 [Traduction] J'avais une question. Le
24 juge Morris a pour mandat actuellement d'examiner
25 la justice militaire. Ce mandat inclut, comme j'ai

1 vu dans le communiqué de presse, un examen de la
2 Cour martiale et de la Cour d'appel de la Cour
3 martiale du Canada. Comment cela fonctionne-t-il?
4 Présumons qu'on s'entend sur les questions de
5 compétences. Pouvez-vous m'aider à cet égard?
6 Comment circonscrire nos commentaires ou notre
7 action ici?

8 Me EUGENE MEEHAN :

9 [Traduction] Comme le juge Scanlan l'a
10 dit fortement et de façon judicieuse, il y a des
11 défis structurels et fonctionnels dans le système
12 actuel. Ces défis fonctionnels et structurels
13 peuvent être éliminés en éliminant cette obligation
14 donc d'un lien avec un tribunal source et pour être
15 franc, les recommandations de cette honorable
16 commission régleront le problème. Il y a d'autres
17 enjeux reliés à la justice militaire. Cela dit, la
18 voie appropriée et la plus forte pour corriger la
19 situation ici, envers le CACM et cette commission.

20 M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL :

21 [Traduction] Oui merci, excellente
22 question, Madame la présidente et membres de la
23 Commission. Oui, nous avons fait une présentation
24 devant la Commission Fisch et je vous dirais que ça
25 a été beaucoup moins développé que ce que vous

1 entendez ici aujourd'hui, il y avait beaucoup moins
2 de préparation là.

3 Nous ne sommes pas inconscients du fait,
4 et sans manquer de respect, au contraire, je parle
5 avec des représentants de l'honorable juge Fisch
6 demain, donc avec tout le respect qu'il mérite,
7 mais nous comprenons que les recommandations de
8 l'honorable juge Fisch pourraient ne pas être mises
9 en oeuvre par le gouvernement. Elles peuvent
10 l'être, elles peuvent ne pas l'être, on a déjà vu
11 des études et des commissions comme celle-là. Mais
12 en revanche, nous savons que votre commission
13 reçoit l'attention du gouvernement. Il est
14 incontournable pour le gouvernement, et s'ils ne
15 mettent pas en oeuvre, ils doivent citer les
16 motifs. Du point de vue tactique, bien honnêtement,
17 je m'attendais à cette question de votre
18 commission. C'est l'une des raisons, nul doute,
19 pour laquelle nous avons fait une soumission aussi
20 à la Commission Fisch, quoique brève, et peut-être
21 moins détaillée, peut-être moins professionnelle
22 somme toute, mais néanmoins, une soumission qui
23 exprime notre point de vue que le juge en chef, que
24 le poste de juge en chef de la CACM devrait être
25 distinct et séparé de tout tribunal source.

1 Et pour compléter un petit peu nos
2 soumissions à la Commission Fisch, nous mettons
3 aussi en question le besoin, ça concerne quelques
4 56 juges qui sont nommés donc au banc de la Cour
5 martiale, et dans lequel bassin je peux puiser.
6 Depuis que je suis en poste, je suis d'avis que 56
7 ou 57, c'est probablement trop. Mais le défi, c'est
8 qu'il faut avoir la bonne répartition de juges, la
9 bonne combinaison de juges. Sauf tout le respect
10 que je dois aux cours fédérales, quand je suis
11 arrivé, beaucoup des juges disponibles dans le
12 bassin de la Cour martiale provenaient des cours
13 fédérales, il y en a qui ont de l'expérience, ils
14 connaissent le droit, essentiellement le droit
15 criminel, or, depuis mon arrivée en poste il y a 16
16 ans et demi, je n'en ai pas fait de droit criminel,
17 essentiellement. Donc ils ont été extrêmement
18 collaboratifs.

19 Donc on a changé cet équilibre, ce
20 profil de juge de cours fédérales à une
21 prépondérance de juge provenant des cours
22 supérieures. Ce n'est pas un secret et il y avait
23 des raisons à cela. Parce que notre cour a besoin
24 d'une expertise en droit criminel.

25

1 MADAME LA PRÉSIDENTE :

2 [Traduction] Merci beaucoup, juge en
3 chef Bell. J'avais une autre question mais je pense
4 que je pourrais peut-être demander à mes collègues,
5 Peter et Margaret, s'ils en ont d'abord.

6 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

7 [Traduction] J'ai une question pour
8 monsieur Meehan. Je comprends que la structure de
9 la cour se situe aux quatre coins donc du champ de
10 compétence de l'enquête du juge Morris, n'est-ce
11 pas?

12 Me EUGENE MEEHAN :

13 [Traduction] Oui, du juge Fisch, oui,
14 exact.

15 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

16 [Traduction] J'ai une question. Votre
17 argument semble centré, et je comprends qu'il est
18 centré sur le juge en chef et son besoin de
19 contrôler son propre horaire, son propre emploi du
20 temps et ainsi de suite. Aidez-moi à comprendre
21 pourquoi cela ne s'applique pas à tous les juges de
22 la CACM? Leurs emplois du temps, leurs vacances
23 sont probablement aussi contrôlés par les juges en
24 chef de leurs cours respectives.

25 Me EUGENE MEEHAN :

1 [Traduction] Monsieur le juge en chef
2 Bell, voulez-vous répondre?

3 M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL :

4 [Traduction] Bien sûr. C'est
5 intéressant parce que je préside le tribunal, le
6 forum des cours d'appel. Il n'y a pas encore eu une
7 réunion que je conclus à la table ronde sans
8 remercier les juges en chef qui sont présents pour
9 la bienveillance de prêter leurs juges, si je peux
10 dire, au cours des derniers mois. Mais le même
11 problème ne survient pas au niveau des juges
12 réguliers, des juges d'instance de la Cour
13 martiale. Parce que ces juges-là ont dans leur
14 tribunal de base des responsabilités très très
15 importantes, et la plupart sont très heureux
16 lorsque je leur demande de servir à ce niveau. Et
17 je ne fais appel pas plus qu'une fois par année à
18 ces gens, avec certaines exceptions récemment parce
19 qu'on a eu une charge d'affaires plus importantes
20 que la normale, donc certains sont revenus deux
21 fois. Mais en règle générale, je ne les appelle pas
22 très souvent, c'est la raison principale pour
23 laquelle ce problème-là ne survient pas. Et
24 beaucoup d'entre eux sont des surnuméraires, ils
25 partagent leur temps avec nous. Le juge Scanlan est

1 un surnuméraire et beaucoup d'autres.

2 À titre d'exemple, la juge Bennett de
3 la Cour d'appel de la Colombie-Britannique est une
4 surnuméraire et elle répond à l'appel à chaque
5 fois. Le juge Watt, lui, n'est pas surnuméraire,
6 mais il a répondu à l'appel à chaque affaire. La
7 juge McCaughley qui vient de prendre sa retraite
8 était surnuméraire donc ça cadrerait bien dans son
9 horaire quand on l'appelait. Mais ça ne veut pas
10 dire non plus qu'on ne fait pas appel à des gens
11 qui siègent à temps plein, comme les juges Renny et
12 Pardieu, Cour d'appel fédérale. On les a appelés
13 récemment assez souvent et ils ont pris le temps.
14 Je ne veux pas divulguer des secrets délibératifs,
15 mais souvent, je ne pense pas que je vais offenser
16 personne en disant au début de chaque délibération,
17 je dis, je suis prêt à rédiger si vous souhaitez
18 que je rédige. Si quelqu'un a un désir pressant de
19 rédiger, allez-y.

20 Donc lorsque les juges sont affectés,
21 sachant qu'ils n'ont pas besoin de tenir le stylo,
22 au niveau d'une Cour d'appel, ça fait une énorme
23 différence. Je ne saurais vous dire combien et je
24 ne saurais exagérer l'importance de cela, donc je
25 pense que c'est la raison principale.

1 L'autre raison pour laquelle cette
2 motion, cet argument que l'on présente devant vous
3 aujourd'hui, c'est que le rôle du juge en chef de
4 la CACM est bien différent du rôle des autres juges
5 de la CACM. Je suis le premier à reconnaître que la
6 CACM n'a probablement pas besoin de trois juges à
7 temps plein, qui ne siègent qu'à titre de CACM sur
8 une Cour d'appel.

9 Donc à l'Île-du-Prince-Édouard, vous
10 savez, nous avons une population d'à peu près cette
11 importance, s'agissant des civils qui sont couverts
12 par notre législation et les membres des forces qui
13 sont couverts par notre législation, et le nombre
14 d'affaires que nous entendons, c'est un bon facteur
15 de comparaison, mais je vous dirai ceci. Je pense
16 que nous bénéficions énormément, énormément du fait
17 d'avoir des juges puînés des cours supérieures et
18 cours fédérales d'un bout à l'autre du pays et je
19 ne voudrais pas perdre cet aspect.

20 Je pense, et je continue à croire très
21 fermement que le poste de juge en chef, compte tenu
22 des nombreuses responsabilités, le Conseil canadien
23 de la magistrature, le travail en comité et
24 d'autres, d'être un ambassadeur pour le tribunal,
25 et le système judiciaire martial, ne devrait pas

1 être rattaché à une cour source, peu importe, et
2 là, je peux en citer plusieurs cours d'appel qui
3 seraient des tribunaux sources. Ça doit être un
4 poste distinct et indépendant.

5 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

6 [Traduction] D'accord. Monsieur le juge
7 en chef, pour être bien sûre d'avoir bien compris,
8 vous dites que le principe n'est pas différent mais
9 en termes pratiques, vous n'avez pas eu de
10 difficultés, et en termes pratiques, la Cour
11 martiale bénéficie du fait d'avoir des juges de
12 partout au pays, provenant de différentes cours?

13 M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL :

14 [Traduction] Oui, c'est exact.

15 M. LE JUGE SCALAN :

16 [Traduction] Permettez-moi d'ajouter du
17 point de vue d'un juge puîné dans une province, je
18 siège aussi comme juge adjoint au Nunavut, ils
19 m'appellent de temps à autres et je siège là-bas,
20 comme on me demande de siéger à la Cour d'appel de
21 la Cour martiale du Canada. Donc quand j'ai une
22 demande, je dois étudier mon programme, mon horaire
23 et je dis « oui je suis disponible » ou « non, je
24 ne le suis pas ». Lorsque le juge en chef a une
25 affaire qui arrive, il ne peut pas dire, il n'a pas

1 le luxe de dire « je vais attendre que mon horaire
2 se libère ». Il doit s'y atteler tout de suite et
3 souvent le jour même.

4 Et les délais de livraison pour la CACM
5 sont assez rapides. Souvent, on a des mandats de la
6 Loi sur la défense nationale, c'est de faire en
7 sorte que les gens retournent au service dans les
8 forces le plus vite possible, si c'est un des
9 aboutissements possible. C'est le mandat dans la
10 loi. Donc le juge en chef, en conformité avec cette
11 loi, doit agir rapidement, faire des appels
12 rapidement. Bon, il a un groupe de quelques 56 ou
13 57 juges auxquels il peut appeler, et il faut dire
14 disponible ou non disponible. Mais pour lui, ce
15 n'est pas la fin parce que lui, il doit siéger sur
16 chacun des panels, mais son tribunal source
17 contrôle son horaire.

18 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :
19 [Traduction] Merci messieurs les juges.

20 MADAME LA PRÉSIDENTE :

21 [Traduction] Merci monsieur le juge en
22 chef Bell, juge Scanlan et maître Meehan. Merci
23 pour avoir respecté l'horaire, très bien,
24 félicitations, et merci de vos arguments, ils sont
25 vivement appréciés. Alors maintenant, il est

1 presque 10 h 20. [Français] Monsieur le juge
2 Chamberland, est-ce que vous seriez prêt à
3 commencer? [Traduction] Pour que nous puissions
4 entendre l'argument du juge Chamberland de 10 h 20
5 à 10 h 40 et faire la pause ensuite?

6 M. LE JUGE CHAMBERLAND :

7 [Traduction] C'est bien pour moi.

8 MADAME LA PRÉSIDENTE :

9 [Français] Alors je vous laisse la
10 parole, mais juste avant, pour vous rassurer, je
11 vais vous donner un droit de réplique après
12 monsieur le juge Bell, donc vers 2 h 40 si vous en
13 avez besoin, je vous laisserai 10 minutes, parfait?

14 M. LE JUGE CHAMBERLAND :

15 [Français] c'est parfait, je vous
16 remercie beaucoup.

17 Merci de me donner la parole pour
18 expliquer la demande que je transmettais par écrit
19 à la Commission le 10 mars 2021. Il s'agit d'un
20 privilège dont je me propose de profiter
21 pleinement. Peut-être pas en occupant tout le temps
22 que vous m'avez accordé, mais en ayant l'impression
23 d'au moins pouvoir exprimer mon point de vue et
24 celui des juges de cours d'appel du Québec à tout
25 le moins.

1 Pour la première partie de ma
2 présentation, je procèderai en français, pour la
3 deuxième partie, je procèderai en anglais. C'est
4 plutôt l'inverse que je vais faire, je vais
5 procéder en anglais avec la première partie.

6
7 [Traduction] Donc aujourd'hui, et je
8 suis soutenu à l'unanimité par mes 32 collègues à
9 la Cour d'appel du Québec, y compris la juge en
10 chef Savard, Manon Savard. Leurs noms sont annexés
11 à ma soumission datée du 10 mars 2021.

12 En 2008, la commission présidée par
13 Sheila Block a abordé la question de savoir si les
14 juges des cours d'appel devaient ou pas recevoir un
15 nombre de juge plus élevé que leurs collègues des
16 cours de première instance. Elle a répondu par
17 l'affirmative, établissant le différentiel à 3 %,
18 un écart de rémunération de 3 %. Les juges d'appel
19 avaient demandé 7 %. En 2012, la Commission
20 présidée par Brian Levitt en est arrivée à la même
21 conclusion. En 2015, la Commission présidée par
22 Gilles Rémillard concluait que les deux commissions
23 précédentes étaient dans l'erreur et que les juges
24 d'appel n'avaient pas droit à des salaires plus
25 élevés que les juges de première instance. À mon

1 humble avis, ceci est une erreur malheureuse qui
2 doit être rectifiée.

3 La question de savoir si les juges des
4 cours d'appel doivent recevoir un salaire plus
5 élevé que les juges de première instance en est une
6 de principe. La Commission Block a décidé, après
7 une étude approfondie des arguments soulevés par
8 toutes les parties intéressées, et je vous renvoie
9 ici aux paragraphes 125 à 171 du rapport de la
10 Commission Block. Donc lorsque des questions de
11 principe sont décidées, elles doivent l'être de
12 façon définitive, à moins qu'il y ait un changement
13 important dans les circonstances. Ceci touche à la
14 question de la continuité dont parlait maître
15 Bienvenu hier.

16 Donc en l'absence de changement de
17 situation dans les cours d'appel du Canada et d'un
18 changement important depuis la Commission Block et
19 depuis qu'elle a décidé la question il y a quelques
20 13 ans, alors le poste des tribunaux d'appel au
21 Canada, et dans la hiérarchie des tribunaux
22 canadiens, est la même qu'elle était à l'époque de
23 cette recommandation. Donc les cours de première
24 instance, les cours d'appel, et la Cour suprême du
25 Canada. Les rôles et responsabilités des cours

1 d'appel sont les mêmes qu'ils étaient à l'époque, à
2 savoir de remédier aux erreurs faites par les cours
3 de première instance et de se prononcer sur le
4 droit.

5 Les commissions, votre commission est
6 une institution dont l'existence est établie par la
7 Loi sur les juges. Les commissaires vont et
8 viennent, mais l'institution ne change pas. Dans ce
9 contexte de continuité, la Commission doit suivre
10 ses propres décisions. Avec tout le respect que je
11 vous dois, c'est ce que la Commission Rémillard
12 aurait dû faire mais n'a pas fait. Et je crois que
13 l'intégrité et la crédibilité de la Commission, et
14 la démarche même de la Commission, dépendent du
15 moins en partie de ce respect des décisions
16 précédentes.

17 [Français] J'ai lu les passages du
18 mémoire du gouvernement qui sont pertinents à cette
19 question d'un écart de rémunération favorable aux
20 juges d'appel, de même que la lettre du juge Gordon
21 Campbell sur le même sujet. Tel qu'entendu hier,
22 Madame la présidente, je vous en dirai donc
23 maintenant quelques mots.

24 Premièrement, ni le gouvernement, ni le
25 juge Campbell ne répondent aux problèmes que

1 soulève notre demande. La Commission Rémillard a
2 fait ce qu'elle ne devait pas faire, soit revisiter
3 au fond une question de principe, qui avait déjà
4 été tranchée par la Commission Block, confirmée par
5 la Commission Levitt. Un peu comme si la Commission
6 siégeait en appel de cette décision, ce qui n'est
7 pas son rôle.

8 Deuxième commentaire, ça concerne le
9 paragraphe 69 du reply submission of the canadian
10 gouvernement. La référence à la sécurité financière
11 des juges d'appel est trompeuse, ou malheureuse, à
12 votre choix. Le choix du mot m'importe peu. Lorsque
13 les juges d'appel demandent une rémunération plus
14 élevée que celle des juges de première instance, ce
15 n'est pas bien sûr pour mieux assurer leur sécurité
16 financière. Vous aurez compris que 3 %, ça change
17 pas grand-chose à cette question. Mais plutôt pour
18 que cette rémunération reflète leur position dans
19 la hiérarchie judiciaire canadienne, ainsi que leur
20 rôle et responsabilités par rapport à ceux des
21 juges de première instance. Et ces rôles, ces
22 responsabilités, constituent un facteur objectif
23 pertinent au sens de l'article 26.1.1D de la Loi
24 sur les juges. De la même façon que l'ajout d'un
25 pourcentage de 3 % à la rémunération des juges

1 d'appel est pour que cette rémunération soit
2 suffisante par rapport à celle de leurs collègues
3 de première instance pour satisfaire au test de
4 l'article 26.1 de la Loi sur les juges, le premier
5 alinéa de l'article 26. Donc ce n'est pas une
6 question de sécurité financière, bien évidemment.
7 Je serais vraiment hardi de plaider ça devant vous
8 aujourd'hui.

9 Troisième remarque, ça concerne le
10 paragraphe 70. Ici, le gouvernement laisse entendre
11 que la demande que nous vous faisons de respecter
12 la décision prise en 2008 par la Commission Block
13 sur une question de principe ne jouirait que du
14 soutien de 32 des 177 juges d'appel au Canada. Ou
15 dit autrement, qu'aucun autre juge d'appel
16 canadien, d'un océan à l'autre, n'appuierait cette
17 demande, qui reçoit pourtant l'appui de tous les
18 juges de la Cour d'appel du Québec, sans exception.
19 En tout respect, cette proposition est tout
20 simplement ridicule, tout comme le serait celle
21 voulant que tous les juges d'appel au Canada soient
22 d'accord avec cette demande, puisque tous les juges
23 de Cour d'appel du Québec sont d'accord. La vérité,
24 c'est qu'on ne le sait pas. La vérité, c'est que
25 les nombres importent peu. Notre demande, notre

1 argument s'adresse à votre intellect et non à votre
2 calculatrice.

3 La vérité, c'est aussi que le
4 gouvernement soulève le même argument sous une
5 forme ou une autre, depuis le tout début, et même,
6 vous savez, j'en suis à ma vingt-huitième année à
7 la Cour d'appel, je connais comment ça a fonctionné
8 depuis 1999, j'y étais. Alors c'est le même
9 argument à chaque fois sous une forme différente.
10 Ils sont pas assez nombreux, ça représente pas
11 assez de cours, ah c'est pas une bonne
12 représentation géographique. Il y a toujours une
13 raison pour dire que ce n'est pas suffisant.

14 Et même en 2008, alors que nous avons
15 l'appui explicite d'environ 70 % des juges d'appel
16 et en 2011, alors que nous en avons l'appui
17 d'environ 50 %, c'est un argument que de toute
18 manière, les Commissions Block et Levitt ont
19 rejeté.

20 La vérité, enfin, c'est que cet
21 argument est un écran de fumée. En bout de piste,
22 at the end of the day, la vraie question demeure
23 celle de savoir si nous avons raison de reprocher à
24 la Commission Rémillard – et je le dis en toute
25 gentillesse, ce n'est pas, il ne faut pas prendre

1 ça personnel, j'ai même appelé Gilles Rémillard qui
2 a été mon patron au ministère de la Justice pendant
3 cinq ans et demi, alors je l'ai appelé avant de
4 vous envoyer la lettre pour lui expliquer ma
5 démarche et pour lui dire les raisons de faire ma
6 démarche, alors il n'y a rien de personnel ici.
7 C'est tout simplement que, est-ce qu'on a raison de
8 reprocher à la Commission d'avoir revisité une
9 question de principe qui avait déjà été tranchée
10 huit ans plus tôt? C'est ça la vraie question, ce
11 n'est pas une question de nombre.

12 Quatrièmement, ce sera ma dernière
13 remarque, Madame la présidente, et madame, monsieur
14 les commissaires, ça concerne le paragraphe 74.
15 C'est un paragraphe où on mentionne une série
16 d'arguments qui sont, vous le verrez, les mêmes que
17 le juge Campbell développe dans sa lettre. Deux
18 remarques à cet égard. Premièrement, les arguments
19 que le gouvernement soulève touchent au fond de la
20 question, ce qui n'est pas pertinent ici et ce qui
21 ne l'était pas non plus devant la Commission
22 Rémillard et c'est exactement le piège dans lequel
23 la Commission Rémillard est tombée.

24 Deuxième remarque, les arguments sont
25 les mêmes que le gouvernement nous sert depuis la

1 toute première commission quadriennale, et que la
2 Commission Block a rejetés quand elle les a
3 analysés en profondeur.

4 Mon dernier commentaire, Madame la
5 présidente, madame, messieurs les commissaires,
6 c'est que la situation est à mon avis franchement
7 désolante. Et pour toutes ces raisons, les juges
8 d'appel vous demandent respectueusement de
9 reprendre dans votre rapport les recommandations
10 des Commissions Block et Levitt portant sur un
11 écart de rémunération de 3 % entre les juges des
12 cours d'appel et les juges des tribunaux de
13 première instance, et de recommander que le
14 principe d'un tel écart de rémunération soit établi
15 rétroactivement au 1er avril 2016, date du début de
16 la période assujettie à l'examen de la Commission
17 Rémillard.

18 Je vous remercie de votre attention, je
19 suis à votre disposition si vous avez des questions
20 à me poser.

21 MADAME LA PRÉSIDENTE :

22 [Français] Merci monsieur le juge
23 Chamberland, je commencerais peut-être par une
24 question qui vient de la lettre de monsieur le juge
25 Campbell sur ce qu'il appelle le redesign de la

1 structure de cour, étant donné que les juges de la
2 Cour supérieure et les juges de la Cour d'appel
3 sont nommés en fonction du même article, sur la
4 constitution. Pouvez-vous m'aider un petit peu sur
5 cet argument?

6 M. LE JUGE CHAMBERLAND :

7 [Français] Si je réponds à votre
8 question de long en large, je joue le jeu de ceux
9 qui veulent qu'on reprenne à chaque fois un débat
10 sur le fond. Le même argument avait été soulevé à
11 l'époque de la Commission Block, et à l'époque de
12 la Commission Levitt. Vous verrez, dans Commission
13 Block, on en discute et on dit que c'est un
14 argument qui ne tient pas.

15 À cette époque, même, il y avait
16 question de, il y avait certaines provinces au
17 Canada, il y en avait deux si mon souvenir est bon
18 où il n'y avait pas de Cour d'appel comme telle. Il
19 y avait des juges de la cour de... des juges de 96,
20 de la section 96 de la constitution, qui siégeaient
21 en appel mais il n'y avait pas de Cour d'appel, et
22 il y avait pendant, à cette époque-là, il y avait
23 des projets de loi pour créer des cours. Parce que
24 la création de cours à l'intérieur d'une
25 juridiction relève de la compétence de la province,

1 alors que les nominations sont de compétence
2 fédérale. Alors c'est un argument que la Commission
3 a rejeté et que la Commission Levitt, je ne me
4 souviens même plus si la Commission Levitt en
5 parle, mais ça a déjà été débattu et rejeté.

6 MADAME LA PRÉSIDENTE :

7 [Français] Parfait, merci. [Traduction]
8 Margaret et Peter, est-ce que vous avez des
9 questions à poser au juge Chamberland?

10 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

11 [Traduction] Pas de question pour moi,
12 merci.

13 M. LE JUGE CHAMBERLAND :

14 [Français] Je n'ai pas entendu madame
15 Bloodworth.

16 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

17 [Français] je m'excuse. Non, je n'ai
18 pas de questions, monsieur justice Chamberland.

19

20 M. LE JUGE CHAMBERLAND :

21 [Français] Très bien. En passant, vous
22 savez, j'ai réalisé, j'ai vu que vous étiez tous
23 les deux, siégiez avec mon ami Gilles Rémillard sur
24 la commission précédente. Évidemment, ça m'a fait
25 hésiter un peu, mais votre décision est venue

1 tellement comme une déception pour les juges
2 d'appel que je n'ai pas... j'ai estimé que ce
3 n'était pas une raison suffisante pour ne pas faire
4 la démarche aujourd'hui. De toute manière, si je ne
5 la fais pas aujourd'hui, quant à moi, je ne la
6 ferai jamais parce que je vais prendre, j'arrive à
7 l'âge de la retraite, de toute manière, mais voilà.
8 Et comme je le disais tantôt, ça n'a rien de
9 personnel. J'ai l'impression que vous avez comme un
10 peu été emportés sur cette question-là par la
11 position prise par le gouvernement du Canada, mais
12 bon, voilà, j'ai dit ce que j'avais à dire et je
13 souhaite que vous preniez la bonne décision.

14 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :
15 [Français] Je comprends.

16 MADAME LA PRÉSIDENTE :

17 [Français] Merci monsieur le juge
18 Chamberland. Alors il est 10 h 36, je vais vous
19 laisser une pause un peu plus longue. [Traduction]
20 Nous serons de retour à 11 h 10 avec l'Association
21 du Barreau canadien. Merci beaucoup, à tous et à
22 toutes. Encore une fois, je vous demande s'il vous
23 plaît de ne pas vous débrancher si vous avez
24 l'intention de revenir après la pause, mettez-vous
25 en sourdine, tout simplement, et éteignez votre

1 caméra si vous le souhaitez et Gabriel va nous
2 envoyer dans les salles d'attente.

3
4 (SUSPENSION
5 REPRISE)

6
7 MADAME LA PRÉSIDENTE :

8 Alors l'Association du Barreau
9 canadien, s'il vous plaît, c'est à vous. Je vous
10 signalerai 10 minutes avant la fin de votre
11 intervention que vous arrivez à la fin, vous avez
12 40 minutes devant vous.

13 Me BRAD REGEHR :

14 Merci, bonjour Madame la présidente et
15 membres de la Commission, je suis sur le territoire
16 du traité 1, terre des Métis en Alberta, je suis
17 président de l'Association du Barreau canadien, se
18 joint à moi Indra Maharaj, présidente du
19 sous-comité sur la rémunération, merci de nous
20 donner l'occasion de nous adresser à vous sur cette
21 question importante.

22 Nous sommes une association
23 professionnelle de 36 000 membres, notre mandat
24 inclut améliorer la loi et l'administration de la
25 justice. L'indépendance judiciaire est un des

1 fondements du principe constitutionnel qui
2 bénéficie à tous les Canadiens ou citoyens qui se
3 fient sur la haute qualité de la magistrature dont
4 l'indépendance est cruciale pour l'administration
5 de la justice au Canada. Nous sommes ici
6 aujourd'hui pour vous parler du point de vue de la
7 rémunération de la magistrature. Vous recevrez
8 notre soumission écrite.

9 Et j'aimerais tout d'abord parler de
10 certains des principes qui devraient guider nos
11 délibérations ce matin. Ma collègue, Indra Maharaj,
12 répondra à vos questions si vous en avez. L'ABC est
13 un observateur objectif, nous ne représentons pas
14 les juges ni le gouvernement ni aucune autre
15 partie. Nous voulons aider la Commission à faire
16 son travail pour déterminer bien la rémunération
17 des juges de façon équitable pour refléter les
18 impératifs de cette notion. Notre seul intérêt,
19 c'est de protéger et de promouvoir l'indépendance
20 judiciaire dans le contexte de l'administration de
21 la justice. Du point de vue pratique, les Canadiens
22 veulent savoir que lorsqu'ils comparaissent, le
23 juge sera impartial. Les Canadiens doivent être
24 assurés que lorsque des décisions sont prises sur
25 les causes, il n'y a aucun incitatif financier lié

1 à la décision du juge. Non seulement ceux-ci n'ont
2 pas d'intérêt personnel ou financier dans la cause,
3 mais ils ne sont pas préoccupés par la satisfaction
4 ou l'insatisfaction du gouvernement à l'égard de
5 leur décision.

6 Les Canadiens seraient préoccupés sinon
7 que les juges risqueraient de prendre des décisions
8 en faveur du gouvernement. C'est pourquoi une
9 commission indépendante sur la rémunération nous
10 permet de bien déterminer la rémunération des juges
11 d'une façon impartiale. Le bon fonctionnement de
12 notre système de justice dépend aussi sur la
13 confiance et la compétence. Les avantages et le
14 salaire des juges doivent permettre d'attirer et de
15 maintenir en poste les meilleurs candidats, qui
16 sont souvent des praticiens d'expérience chevronnés
17 qui sinon préféreraient rester dans leur situation
18 de pratique privée ou en tant qu'employés du
19 gouvernement ou dans d'autres postes. Selon l'ABC,
20 le meilleur comparateur permet de déterminer les
21 salaires des juges, alors il s'agit donc de
22 comparateur des hauts fonctionnaires et des avocats
23 en pratique privée.

24 Deuxièmement, les niveaux de
25 rémunération devraient permettre d'assurer que les

1 juges ne font pas face à une disparité économique
2 importante avant et après la nomination, de façon à
3 ce que les postulants les plus capables n'hésitent
4 pas à se présenter aux postes à pourvoir. Il faut
5 aussi prendre en considération l'état de l'économie
6 au Canada pour assurer la meilleure rémunération
7 pour les juges. À l'heure actuelle, bien sûr, il
8 faut prendre en considération la pandémie, il faut
9 considérer l'impact financier général qu'a la
10 COVID-19 sur l'économie du pays et reconnaître que
11 cet impact se fera ressentir sur la rémunération
12 des juges pendant de nombreuses années, surtout
13 pendant la période sous examen.

14 Il ne faut pas pas limiter le nombre de
15 postulants très compétents. La magistrature doit
16 refléter bien sûr la population canadienne, les
17 Noirs, les autochtones, les personnes de couleur,
18 les femmes, les personnes handicapées, les
19 personnes de tout genre, identité sexuelle, et
20 personnes de tout autre groupe sont représentés.
21 L'inclusion de ces candidats reflète la diversité
22 de la société canadienne et améliore la crédibilité
23 de la magistrature. Bon nombre de ces candidats
24 apportent des contributions importantes au sein de
25 leur collectivité en prenant la parole en leur nom.

1 La rémunération devrait refléter ces obligations de
2 neutralité au moment de la nomination. Ces gens
3 pourraient jouer ainsi des rôles de leader plus
4 importants.

5 Le Parlement devrait faire attention à
6 considérer les principes constitutionnels, par
7 exemple, la primauté du droit et l'indépendance de
8 la magistrature par rapport aux autres branches du
9 gouvernement. Ces considérations peuvent être mises
10 à risque par un processus politisé et en créant des
11 liens entre la rémunération des juges et les
12 décisions judiciaires. Mais il faut, dans la mesure
13 du possible, permettre à la Commission de prendre
14 en considération tous les éléments d'importance
15 constitutionnelle leur permettant de prendre la
16 décision à l'égard de la rémunération judiciaire.

17 Lorsque la Commission formulera ses
18 recommandations, elle devra mentionner au
19 gouvernement l'importance du respect des délais et
20 du respect du processus réglementaire. Bon, pour
21 l'échéance, il faut bien sûr respecter les
22 échéanciers par rapport à la publication du
23 rapport, sinon cela aura des conséquences sur la
24 rémunération des juges et sur l'indépendance
25 judiciaire. Cela est particulièrement vrai cette

1 année avec les retards causés par la pandémie.

2 Finalement, nous demandons à la
3 Commission de mettre l'accent dans son rapport sur
4 l'intégrité du processus, qu'il doit être maintenu,
5 dans la mesure où le gouvernement n'a pas réussi à
6 respecter les recommandations formulées par rapport
7 à la rémunération et au bénéfice des juges. Si
8 c'est le cas, l'intégrité est compromise,
9 l'indépendance judiciaire pourra être menacée. Il
10 faut que la magistrature reste impartiale, sinon il
11 n'y aura pas de primauté du droit ni la même
12 justice pour tout le monde. [Français] Et je vous
13 invite à poser vos questions à maître Maharaj.

14 MADAME LA PRÉSIDENTE :

15 [Traduction] Merci beaucoup maître
16 Regehr. Margaret et Peter, avez-vous des questions
17 à poser à madame Maharaj ou à maître Regehr?

18 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

19 [Traduction] Je n'ai pas de questions,
20 Madame la présidente.

21 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

22 [Traduction] J'ai quelques questions.
23 L'une des problématiques sur laquelle on se penche
24 à la Commission, à l'égard de la disponibilité des
25 données, c'est la prévalence des corporations

1 professionnelles, l'utilisation donc des
2 corporations professionnelles par les membres de la
3 profession et les conséquences, les incidences que
4 cela a sur la rémunération, les salaires et la
5 nomination des postulants. Je me demandais si
6 l'ABC avait fait des études sur la rémunération ou
7 d'autres études semblables qui pourraient avoir
8 considéré l'incidence des corporations
9 professionnelles sur le niveau de la rémunération
10 des professionnels dans ce domaine au pays?

11 Me INDRA MAHARAJ

12 [Traduction] Merci pour cette question.

13 Bonjour, Madame la présidente et chers membres de
14 la Commission, chers commissaires, je m'adresse à
15 vous à partir des territoires traditionnels des
16 premières nations du traité 7 et je choisis les
17 pronoms « elle ». Et par rapport à votre question,
18 monsieur, par rapport aux corporations
19 professionnelles, l'Association du Barreau canadien
20 n'a pas mené d'étude spécifique sur l'incidence des
21 corporations professionnelles sur l'établissement
22 de la fourchette de rémunération pour les
23 professionnels. Donc nous n'avons pas ces
24 renseignements à vous fournir.

25 Cependant, nous insistons sur le fait

1 que nous sommes un participant indépendant dans ce
2 processus, et si cette information est valable et
3 pertinente, elle devrait être obtenue sur des bases
4 objectives, de façon à ce qu'elle puisse être
5 utilisé par la Commission dans le cadre de son
6 exercice.

7 Maintenant, à propos de la disponibilité
8 des meilleurs candidats et des facteurs qui
9 pourraient encourager ces postulants à poser leur
10 candidature à la magistrature, donc il faut
11 s'assurer qu'il n'y a pas de disparité nuisible
12 dans le pré et le post-emploi, c'est-à-dire dans la
13 rémunération pré et post-emploi pour ces
14 postulants.

15 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

16 [Traduction] Qu'est-ce que ça signifie,
17 quand vous parlez du fait qu'il ne devrait pas y
18 avoir de disparité pré et post-rémunération, est-ce
19 que c'est l'équivalence?

20 Me INDRA MAHARAJ

21 [Traduction] L'équivalence, ce n'est
22 pas évident parce qu'il n'y a pas de niveau de
23 rémunération unique pour les membres du Barreau à
24 l'échelle du pays. Il y a une grande diversité de
25 rémunération, donc il faut essayer de trouver

1 l'équilibre entre les niveaux de rémunération. Bien
2 sûr c'est un défi, c'est un défi pour vous. Ce que
3 nous avons suggéré dans notre rapport, c'est que le
4 niveau de rémunération des paires, des postulants
5 devrait être un facteur prépondérant dans votre
6 décision quant à l'établissement du seuil

7 De façon générale, les postulants au
8 poste de juge sont des professionnels chevronnés,
9 compétents et ce sont des professionnels qui sont à
10 mi carrière ou vers la fin de leur carrière. Donc
11 lorsqu'il s'agit d'établir des comparaisons entre
12 les paires de ces professionnels, donc des hauts
13 fonctionnaires ou des avocats chevronnés en milieu
14 ou en fin de carrière, cela donc, si on utilisait
15 ces comparateurs, nous permettrait d'assurer des
16 équivalents pertinents, objectifs à l'égard de
17 l'établissement du niveau de rémunération des
18 juges.

19 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

20 [Traduction] Merci.

21 MADAME LA PRÉSIDENTE :

22 [Traduction] Merci maître Maharaj. Par
23 rapport à la question de Peter, vous seriez en
24 faveur de l'utilisation de filtres, par exemple? Le
25 gouvernement nous a dit qu'on ne devrait pas

1 utiliser de filtres, mais dans votre cas, pour
2 avoir des comparaisons équitables, et à la lumière
3 donc de la réalité des corporations
4 professionnelles, si j'ai bien compris, l'ABC
5 serait en faveur de l'utilisation de filtres?

6 Me INDRA MAHARAJ :

7 [Traduction] Je ne comprends pas
8 exactement ce que vous entendez par filtres.

9 MADAME LA PRÉSIDENTE :

10 [Traduction] Eh bien je parle de
11 filtres liés à l'âge, à l'exclusion des faibles
12 revenus, les 10 principales RMR, les régions
13 métropolitaines de recensement, donc ce genre de
14 filtres.

15 Me INDRA MAHARAJ :

16 [Traduction] Je vois. L'Association du
17 Barreau canadien croit que tous ces facteurs sont
18 pertinents et jouent un rôle important dans votre
19 évaluation. Ça vous permet de prendre en
20 considération la diversité d'expériences
21 financières de postulants à des postes de juge pour
22 que la rémunération de ces juges soit équitable et
23 joue le rôle approprié, si je peux m'exprimer
24 ainsi, par rapport aux postulants qui
25 souhaiteraient se présenter comme candidat à ces

1 postes. Parce que quand on parle de rémunération,
2 l'un des risques, c'est que le postulant ne doit
3 pas considérer la rémunération comme le motif de sa
4 candidature. Je ne dis pas qu'il s'agit là d'un
5 fait statistique.

6 Cependant, dans notre rapport, nous
7 encourageons la création du bassin le plus vaste
8 possible de postulants, donc il faut que la
9 rémunération soit un facteur important mais pas le
10 seul facteur et le plus important. Elle doit
11 inciter les postulants à présenter leur candidature
12 pour que nous puissions jouir d'un système
13 judiciaire solide, intègre et non influencé de
14 façon négative par des facteurs externes, bon, les
15 plaideurs ou ceux qui sont liés aux plaideurs ou le
16 sentiment d'être contrôlé au niveau de la
17 rémunération par le gouvernement. Donc si vous
18 considérez les facteurs qui devraient être pris en
19 compte, notre position, c'est que vous devez
20 considérer tous les facteurs qui sont pertinents,
21 intègres et objectifs.

22 MADAME LA PRÉSIDENTE :

23 [Traduction] Merci beaucoup, maître
24 Maharaj. Margaret, est-ce que vous avez des
25 questions?

1 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :
2 [Traduction] Non, non, je n'ai pas de
3 questions, merci.

4 MADAME LA PRÉSIDENTE :

5 [Traduction] Merci maître Regehr,
6 maître Maharaj, merci beaucoup d'avoir pris le
7 temps de vous adresser à nous pour nous aider.
8 Maintenant, monsieur Lokan, êtes-vous prêt à faire
9 votre présentation? Très bien, monsieur Lokan, je
10 pense qu'on vous accordait 20 minutes, ce qui nous
11 amènerait à 11 h 45.

12 Me ANDREW LOKAN :

13 [Traduction] Merci. Madame la
14 présidente Turcotte, je prendrai moins de 20
15 minutes, je prendrai au maximum 10 minutes, je le
16 dis pour la personne qui me suit, mais ce sera donc
17 aussi l'occasion pour les commissaires de poser
18 leurs questions. Je vais répliquer avec deux
19 points. Premièrement, le plafond de l'IEAE et les
20 corporations professionnelles.

21 Par rapport à la question du plafond de
22 l'IEAE, monsieur Rupar dans sa présentation nous a
23 dressé un tableau d'augmentation stable de l'IEAE,
24 en moyenne 2,4 % sur une période de 16 ans. Ce qui
25 me frappe, c'est que pour toutes ces années, le

1 gouvernement était satisfait d'un plafond
2 déterminé, c'est-à-dire celui de 7 % pour une année
3 donnée comme étant quelque chose qui protégerait la
4 bourse publique.

5 Bien sûr, il y a les pressions
6 inflationnaires et ça peut vouloir dire donc une
7 subvention implicite aux juges et aux protonotaires
8 et l'érosion du revenu, mais ce plafond est demeuré
9 stable au fil de ces années, le gouvernement n'a
10 jamais dit qu'il était au mauvais niveau, mais là
11 tout à coup on ne parle même pas d'un dépassement
12 d'un plafond mais on parle d'une seule année
13 pendant laquelle on est à 6,6 %, et là le
14 gouvernement change de position, tout à coup le 7 %
15 n'est plus suffisant et doit être abaissé. On se
16 demande pourquoi est-ce qu'il a été établi à 7 % à
17 l'origine. Nous vous encourageons vivement à
18 adopter un peu plus de constance dans l'approche,
19 tel qu'indiqué par maître Bienvenu.

20 Maître Rupar a bien reconnu que comme
21 cela est lié à la réaction du marché de la
22 main-d'oeuvre à la pandémie de COVID-19, il a dit,
23 et je cite :

24 « L'IEAE va revenir à des niveaux
25 normaux dans les années qui suivront l'année

1 2020. »

2 Mais cela ne répond pas à ce point. Alors que le
3 marché se normalisera, non seulement est-ce que
4 l'indice sera revu à la baisse jusqu'aux niveaux
5 normaux, en fait, il va descendre en deçà de ce
6 qu'il aurait été nonobstant la pandémie. Ça veut
7 dire qu'il y aura un effet inversé par rapport à
8 l'effet qui nous a amenés au 6,6 %. Ce pourcentage
9 de 6,6 % peut s'expliquer par le fait que les
10 employés du marché du détail, les employés qui ont
11 un revenu bas ont quitté le marché de la
12 main-d'oeuvre. Alors que ces employés reviennent
13 sur le marché du travail et que le marché se
14 normalise, l'effet sera inversé donc on aura une
15 année où on sera au-dessus d'un indice normal, et
16 ce sera sans doute suivi par une ou deux années
17 d'indice qui sera en deça de la moyenne. En
18 d'autres mots, il y a une autocorrection
19 temporelle qui s'applique.

20 Si la Commission adopte tout simplement
21 une approche cohérente pour gérer cette situation
22 et reconnaît que l'indice va augmenter comme il a
23 toujours fait et que le gouvernement suit, tout va
24 se rétablir. Dans 5 à 10 ans, nous pourrons voir le
25 pic qui sera apparu et ensuite, on verra un creux

1 suivant ce pic et on verra qu'au final, tout se
2 sera stabilisé au fil du temps. Et on aura une
3 version mise à jour du tableau de monsieur Rupar,
4 et nous verrons qu'en fait, il n'y avait aucun
5 problème. Si on impose un plafond, en fait, on
6 coupe la tête du pic, mais on permet au creux de se
7 creuser davantage. Donc à ce moment-là, vous
8 imposez des conditions insatisfaisantes pour les
9 juges. Donc pourquoi agir ainsi si on cible
10 particulièrement les juges et les protonotaires,
11 alors qu'il n'y a pas de limite salariale ou de
12 rémunération qui s'applique ailleurs, du moins au
13 niveau fédéral?

14 Et maintenant, je passe aux sociétés
15 professionnelles. Le commissaire Griffin avait
16 demandé à monsieur Rupar s'il y avait raison de
17 croire que les sociétés professionnelles occupaient
18 la partie élevée de la courbe, et la réponse, c'est
19 oui. La réponse est affirmative. Les avis d'experts
20 de Ernst & Young, le rapport Leblanc Pickler, qui
21 n'est pas contredit, que les sociétés
22 professionnelles deviennent utiles ou profitables à
23 environ 200 000 \$ ou plus.

24 Donc je vous renvoie peut-être à Rupar
25 mais monsieur Rupar a répondu avec beaucoup de

1 précautions, il a accepté qu'il y avait des données
2 probantes à l'effet que ça devenait utile les
3 sociétés professionnelles à partir de 200 à
4 300 000 \$. Et il a continué en disant que le
5 gouvernement n'excluait pas que les avocats
6 pouvaient utiliser quand même des sociétés
7 professionnelles à des niveaux de revenu en deçà de
8 ce niveau, mais il acceptait le point de base,
9 étant donné que c'est la preuve d'expert qui n'est
10 pas contestée devant les tribunaux.

11 Leblanc Pickler va un peu plus loin.
12 C'est aussi sans conteste que plus les niveaux sont
13 élevés, les niveaux de revenu, plus la société
14 professionnelle est avantageuse. J'ai une référence
15 pour cela. Le premier rapport Leblanc Pickler se
16 retrouve dans la soumission de l'Association et du
17 Conseil dans la dernière annexe à la page 150 du
18 PDF, au deuxième paragraphe.

19 « Plus de revenus sont laissés dans la
20 société professionnelle, plus les taxes, plus les
21 impôts sont reportés et plus il reste de fonds à
22 l'avocat pour investir. »

23 Je soumets respectueusement que cela
24 constitue une base suffisante pour vous de conclure
25 que les sociétés professionnelles occupent la

1 partie élevée de la courbe des revenus.
2 Malheureusement, nous ne sommes pas en mesure de
3 quantifier ce phénomène, mais il y a quand même une
4 preuve d'expert à l'effet que selon toute
5 probabilité, les sociétés professionnelles viennent
6 affecter la partie supérieure de la courbe plus que
7 la partie inférieure.

8 Ceci vous permet, en combinaison avec
9 les autres éléments de preuve examinés par monsieur
10 Bienvenu, abordés par monsieur Bienvenu, qu'il y a
11 un problème à tout le moins émergeant, s'agissant
12 de recruter des avocats qui proviennent de la
13 pratique privée. Ce n'est pas un faux débat, c'est
14 vraiment de là que viennent la majorité des
15 candidats nommés. Et nous avons entendu le
16 témoignage du juge Popescul et on pense aux
17 difficultés de convaincre des gens qui sont
18 matures, qui ont des pratiques bien développées et
19 qui sont vraiment au sommet de leur art, de venir
20 occuper un rôle de juge, et ce ne sont pas les
21 seuls à être nommés comme magistrats mais c'est
22 vraiment une source importante.

23 Et ce témoignage d'expert soutient
24 aussi un usage continu des filtres, comme l'a dit
25 l'ABC, le seuil de faible revenu, l'âge, le facteur

1 âge, et les RMR, les 10 premiers RMR. Je vous
2 dirais que ces témoignages d'expert constituent une
3 base pour jeter un regard sceptique sur certaines
4 affirmations du gouvernement, lesquelles se fondent
5 exclusivement sur des données de l'ARC. Par
6 exemple, il n'est pas faux de dire par rapport à la
7 réalité qu'il y a une erreur de calcul, tel que
8 présenté par monsieur Shannon, qu'un avocat dans la
9 catégorie de l'ARC devrait gagner 526 000 \$ par
10 année pour reproduire la valeur d'une rente
11 annuelle judiciaire.

12 S'il y avait un avocat qui était dans
13 cette fourchette de revenu, et qui pouvait
14 économiser tant que ça, la première chose que
15 ferait cet avocat, ça serait de fonder une société
16 professionnelle pour économiser de façon plus
17 efficace. Donc ce ne sont pas des populations ou
18 des groupes cloisonnés, les catégories de l'ARC et
19 les catégories qui forment des sociétés
20 professionnelles. Plus on arrive à des seuils
21 élevés, tels que catégorisés par l'ARC, plus ils
22 sont aptes à fonder des sociétés. Donc voilà donc
23 ma réplique, ma soumission de réplique. Comme vous
24 avez pu constater, cela a pris une dizaine de
25 minutes, et si cela peut vous être utile, je me

1 ferai un plaisir de répondre à vos questions, à ce
2 moment-ci.

3 MADAME LA PRÉSIDENTE :

4 [Traduction] Merci maître Lokan. J'ai
5 une question et une mise en garde. Je demanderais
6 aussi aux associations de la magistrature, mais
7 vous êtes mon premier et j'essaie cette politique
8 sur vous, je teste cette politique sur vous.

9 Vous venez de dire que l'IEAE
10 s'autocorrige et que le Bureau de l'actuaire en
11 chef ne projette pas une évolution, un IEAE, un
12 index négatif pour l'heure actuelle, mais en 2017,
13 ils se sont trompés, ça s'est approché de zéro,
14 c'était à 0,4 % à l'époque, donc ils se sont
15 trompés. Est-ce que les protonotaires, même
16 question que pour l'Association des juges des cours
17 supérieures, est-ce que les protonotaires
18 accepteraient la conséquence d'un IEAE négatif,
19 sachant que le caractère adéquat des salaires ne
20 sera étudié qu'à la prochaine commission? En
21 d'autres mots, si l'IEAE devait évoluer jusque dans
22 les chiffres négatifs il y a un an, il n'y aurait
23 pas de commission étudiant la question du niveau
24 approprié des salaires avant quelques années, donc
25 qu'en pensez-vous?

1 Me ANDREW LOKAN :

2 [Traduction] Lorsque l'augmentation
3 d'IEAE a été projetée beaucoup plus haut mais est
4 arrivée en fait à 0,4, et je réponds très
5 simplement et directement, oui, ils vont accepter
6 ce risque.

7 MADAME LA PRÉSIDENTE :

8 [Traduction] Merci beaucoup. Margaret,
9 Peter, avez-vous d'autres questions pour maître
10 Lokan?

11 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

12 [Traduction] Non, je n'ai pas d'autres
13 questions, Madame la présidente.

14 MADAME LA PRÉSIDENTE :

15 [Traduction] Peter?

16 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

17 [Traduction] Mes excuses. Oui j'ai une
18 question. Nous n'avons rien entendu de la part des
19 protonotaires pour ce qui est de problématiques de
20 recrutement. Est-ce que pour les protonotaires,
21 c'est un enjeu à considérer?

22 Me ANDREW LOKAN :

23 [Traduction] Eh bien il y a évidemment
24 les considérations d'ordre général qui ont été
25 mises de l'avant à cet égard, mais nous n'avons pas

1 présenté de preuve précise à cet égard à la
2 Commission. Les considérations générales incluent
3 les suivantes. Les protonotaires sont nommés
4 exclusivement à partir des 10 premiers RMR, leur
5 champ de pratique inclue la propriété
6 intellectuelle, notamment, et ce sont des avocats
7 très bien rémunérés des Barreaux privés qui forment
8 ce bassin, ils sont néanmoins 20 % plus bas que les
9 juges. Donc tout cela sont des considérations
10 structurelles à considérer pour le long terme.

11 Nous n'avons pas d'analyse précise ou
12 ciblée pour les nominations ou les bassins de
13 nommés, et ce n'est peut-être pas complètement
14 couvert par les données sur la magistrature, parce
15 que ce n'est pas ventilé avec une catégorie
16 protonotaire. Donc la réponse, c'est qu'on a le
17 général mais pas le spécifique à vous offrir.

18 MADAME LA PRÉSIDENTE :

19 [Traduction] D'autres questions,
20 Margaret, Peter? Puisqu'il n'y en a pas, merci
21 beaucoup, maître Lokan. C'est bien apprécié.

22 Donc on a un petit défi logistique.
23 L'équipe des interprètes doit se relayer à l'heure
24 du lunch. On a deux solutions : soit qu'on fasse
25 une pause prolongée, et qu'on reprenne à 13 h 30 ou

1 soit que je demande à maître Rupar du gouvernement
2 d'utiliser la demi-heure ou de commencer tout de
3 suite. Vous avez une demi-heure, évidemment, pour
4 votre réplique. En tout souci de justice, est-ce
5 que vous seriez prêt à commencer tout de suite ou
6 est-ce que vous préféreriez commencer à 13 h 30?

7 Me CHRISTOPHER RUPAR :

8 [Traduction] Madame la présidente, ma
9 réplique, si j'ai bien compris, se limite à ce que
10 nous avons entendu ce matin. Cela étant, nous
11 serions prêts à présenter tout de suite.

12 MADAME LA PRÉSIDENTE :

13 [Traduction] Très bien, donc je vous
14 donne une demi-heure, et je vais vous donner un
15 petit rappel 10 minutes avant la fin de cette
16 plage, d'accord?

17
18 Me CHRISTOPHER RUPAR :

19 [Traduction] Merci Madame la
20 présidente. Je n'utiliserai pas la demi-heure au
21 complet pour répondre aux deux présentations de ce
22 matin, ce qui ne veut pas dire que ces questions ne
23 sont pas importantes aux yeux du gouvernement ou de
24 la Commission, mais c'est parce que les positions
25 que je vais énoncer ont déjà été incluses dans nos

1 soumissions.

2 D'abord, s'agissant des présentations
3 des juges en chef Bell et du juge Scanlan, et de
4 mon collègue également. D'abord, je viens d'énoncer
5 que le gouvernement du Canada prend bien au sérieux
6 les questions soulevées par la CACM ce matin, elle
7 prend tout cela au sérieux et avec une certaine
8 préoccupation. Le fait que cette commission n'a pas
9 compétence de se pencher sur ces questions n'en
10 réduit pas l'importance. J'y arrive, mais il faut
11 trouver la bonne tribune pour discuter de ces
12 questions. Comme ça a été soulevé par la Commission
13 elle-même, nous sommes d'avis que la bonne tribune
14 à cet égard est la Commission d'enquête qui a
15 cours, celle de l'honorable juge Fisch.

16 Ces questions-là semblent être
17 directement reliées et pertinentes à ce que étudie
18 le juge Fisch dans son rapport et il formulera des
19 recommandations, d'après ce que je comprends,
20 d'après ce qu'a dit le juge en chef et le juge
21 Scanlan, ils ont fait des présentations à l'enquête
22 Fisch. Donc notre position d'emblée, c'est de
23 trouver la tribune la plus idoine pour présenter
24 ces questions, et il y a déjà une commission
25 précise en cours où on pourra étudier ces questions

1 à fond.

2 Présumant maintenant qu'il y a encore
3 un enjeu à discuter, s'agissant de la compétence de
4 la présente commission. Dans notre soumission nous
5 affirmons que, bon, ce qui a été décrit ce matin
6 par le juge en chef et le juge Scanlan, c'est qu'il
7 doit y avoir un changement de structure au niveau
8 de la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada.
9 Ce n'est pas une question de régler les avantages
10 au sein de ces structures, mais ce que j'entends ce
11 matin, c'est qu'ils aimeraient que la structure de
12 leurs cours, par rapport à ce qu'ils appellent le
13 tribunal source, change complètement. Et quand on
14 vient changer les structures compositionnelles
15 d'une cour ou ce qui structure le lien d'une cour
16 avec un autre tribunal, eh bien sauf tout le
17 respect que je dois, c'est au-delà du champ de
18 compétence de la présente commission.

19 L'article 26 de la Loi sur les juges a été ratissé
20 en long et en large récemment, mais la Commission
21 est établie pour faire enquête sur le caractère
22 opportun des salaires et des avantages en général
23 des juges. Bon, mon collègue a dit ce matin que le
24 terme « bénéficie généralement » ou « les avantages
25 généraux », bon, était assez large pour s'appliquer

1 à ce qu'on a entendu ce matin.

2 Moi, ce que j'ai compris de leurs
3 positions ce matin, c'est que sous le chapeau d'un
4 changement structurel qu'ils demandent – je me
5 réexprime. S'il y avait eu un changement structurel
6 de la part du gouvernement, de la Cour d'appel, de
7 la Cour martiale du Canada et de ses tribunaux
8 connexes, eh bien au sein de cette structure
9 modifiée, les arguments ont été faits par rapport à
10 l'emploi du temps, et aux avantages, ainsi de
11 suite, alors à ce moment-là, cette commission-ci
12 aurait compétence.

13 Dit autrement, il a été dit par les
14 témoignages par les juges ce matin, que bon, pour
15 ce qui est des protonotaires, il y a eu un
16 changement de politiques. Une fois que le
17 gouvernement au pouvoir fait un changement de
18 politiques, si ceci implique des changements de
19 salaire, l'état de surnuméraire, et cetera, eh bien
20 alors là c'est une question pour la Commission,
21 mais les changements structurels doivent être
22 apportés auparavant. Donc notre première position,
23 c'est que la question qui prime, c'est la structure
24 de la cour, laquelle est au-delà et va au-delà du
25 champ de compétence de cette commission.

1 Deuxième exemple, s'agissant du
2 remboursement pour frais de représentation devant
3 la Commission, c'est un avantage pécuniaire, on ne
4 le nie pas, mais ce que nous disons, c'est que le
5 fait de trancher là-dessus, ça fait l'objet de
6 recommandations de la Commission. Une fois que la
7 structure est reconnue, la Commission peut émettre
8 des recommandations au sein de cette structure mais
9 elle ne peut pas faire des recommandations quant à
10 des changements structurels, tels que ceux qui
11 étaient demandés ce matin.

12 Voilà la base de notre position,
13 s'agissant des enjeux soulevés par le juge en chef,
14 Richard Bell et l'avocat Scanlan ce matin, à savoir
15 pourquoi la Commission ne devrait pas se saisir de
16 ces questions, parce que la Commission d'enquête de
17 l'honorable Maurice Fisch est la meilleure tribune
18 pour formuler des recommandations au gouvernement
19 sur ces questions.

20 Je passe maintenant à la deuxième
21 question dont on a entendu parler ce matin, du juge
22 Jacques Chamberland. Ce que nous affirmons c'est
23 que la Commission n'est pas nécessairement liée par
24 les décisions de commissions précédentes. Je vais
25 citer la Commission Rémillard au paragraphe 26. Je

1 vous ai montré ça hier mais il me semble que étant
2 donné ce qu'on a entendu ce matin, je vais
3 réaborder cela. Nous approchons des questions
4 abordées par les commissions précédentes à la
5 lumière des témoignages et de la preuve déposée
6 devant nous, une approche basée sur le bon sens. On
7 comporte aussi la prise en compte de ce qui nous
8 est présenté. – (traduction libre de l'interprète
9 qui n'a pas le texte qui est lu à toute vitesse).

10 Donc c'était le point de départ comme
11 motif de la Commission Rémillard de faire une
12 adaptation ou des modifications à ce qui avait déjà
13 été dit par des commissions.

14 Un peu plus loin dans le rapport de la
15 même commission, au paragraphe 86, il est question
16 en détail du différentiel, l'écart de salaire des
17 juges de cours d'appel par rapport aux juges de
18 première instance. Paragraphe 96 :

19 « La Commission Rémillard notait qu'à
20 l'époque, il n'y avait que 64 qui utilisaient, qui
21 faisaient partie des juges pris en compte .»

22 Donc il y a encore moins d'avocats à
23 l'appui de ce qui a été présenté ce matin, à
24 l'appui de ce différentiel. Au paragraphe 104 de
25 Rémillard, on parle des Commissions Block et

1 Levitt. C'est le point de départ. Et là si je vous
2 reporte au paragraphe 106, la Commission affirme
3 que :

4 « Nous sommes conscients du fait que
5 le soutien baisse pour un différentiel de salaire
6 chez les juges d'appel au pays et il y a un manque
7 d'unanimité chez les juges d'appel d'un bout à
8 l'autre. L'Association des juges d'appel de
9 l'Ontario parle au nom de quelques 320 juges en
10 Ontario et s'est opposée à ce différentiel. Il n'y
11 a pas de soutien explicite de la Cour d'appel de
12 cette province. On a envisagé les observations du
13 juge en chef Joyal concernant les différentiels
14 entre les juges en chef et les juges d'appel. »

15 Et 107 :

16 « Nous avons beaucoup de respect des
17 conclusions des Commissions Block et Levitt mais
18 selon notre analyse de 26.1.1, ça ne correspond pas
19 à notre lecture. »

20 J'ai noté qu'il y a un recul continu de
21 soutien par les juges d'appel par rapport à ce que
22 demandait le juge Chamberland ce matin. Je ne vois
23 pas de juges à l'extérieur de la Cour d'appel du
24 Québec qui ont exprimé leur soutien pour cette
25 approche. Aucune autre partie n'ayant témoigné

1 devant vous n'ont exprimé d'appui pour cela non
2 plus. Donc c'est une continuation de ce dont était
3 saisie la Commission Rémillard, voire même une
4 évolution à la baisse du soutien dans le groupe des
5 juges d'appel.

6 Le juge Chamberland a parlé du
7 paragraphe 74 de notre mémoire de réplique, où nous
8 affirmions récemment notre raison pour ne pas
9 mettre en oeuvre le différentiel, et il y en a cinq
10 que nous avons présentées, et je ne vais pas vous
11 les lire parce que vous pouvez les lire à loisir,
12 bien sûr.

13 Mais ce que nous affirmons c'est que ce
14 sont des points encore valables et pertinents au
15 moment où on se parle. Et notre position d'ensemble
16 est la suivante : les juges d'appel occupent un
17 rôle très important dans l'administration de la
18 justice et nos tribunaux, et ils ont un rôle
19 distinct de celui des juges de première instance
20 des cours supérieures, aussi, d'un bout à l'autre
21 du pays.

22 Cela dit, même s'ils sont distincts,
23 nous ne croyons pas que l'un devrait être payé plus
24 que l'autre. Le rôle d'un juge de première instance
25 ou d'audience est différent de celui d'un juge

1 d'appel, les deux à notre avis sont aussi
2 importants dans l'administration de la justice au
3 pays.

4 Je comprends que ma réplique se limite
5 à ce que nous avons entendu ce matin, c'est
6 pourquoi je vais m'en tenir à cela, à moins que
7 vous ayez, Madame la présidente, et monsieur le
8 commissaire des questions.

9 MADAME LA PRÉSIDENTE :

10 [Traduction] Merci beaucoup, maître
11 Rupar. Puisque nous avons le temps jusqu'à 12 h 30,
12 grâce à vous et à d'autres parties bienveillantes,
13 nous pouvons peut-être commencer à vous poser des
14 questions plus générales, est-ce que ceci est
15 acceptable pour vous ou votre équipe?

16 Me CHRISTOPHER RUPAR :

17 [Traduction] Oui c'est tout à fait
18 correct. Je crois que monsieur Shannon a dû quitter
19 la salle en raison d'une politique du ministère de
20 la Justice mais il est en ligne, le voilà. Donc
21 hier, nous nous étions répartis les enjeux pour
22 qu'il puisse répondre à telle ou telle question
23 visant tel ou tel thème. Nous sommes prêts.

24 MADAME LA PRÉSIDENTE :

25 [Traduction] Très bien. C'est une

1 question qui est un corollaire de ce que j'ai
2 demandé aux protonotaires au sujet de l'index IEAE
3 et on va faire le tour de la question avec mes
4 collègues panélistes ou commissaires. En 2020,
5 l'IEAE était à 2,7 %, pour 2021, 6,6 %. Nous avons
6 des projections pour 2022 et 2023. Vous avez dit
7 que l'IEAE de 2021 est unique. Étant donné les
8 circonstances de la COVID, le pic atteint 6,6 %.
9 Mais cela dit, seriez-vous d'accord, à titre de
10 représentant du gouvernement, que l'IEAE
11 s'autocorrige et pourrait prendre un nombre
12 d'années, voire même plus, que le terme d'une
13 commission quadriennale pour s'autocorriger?

14 Me CHRISTOPHER RUPAR :

15 [Traduction] La raison pour laquelle
16 nous disons que ce n'est pas autocorrecteur dans
17 cette circonstance, c'est à cause de la nature très
18 unique de cette année de pandémie. S'il n'y avait
19 pas eu cette pandémie et qu'il n'y avait pas eu
20 effondrement de la partie inférieure du marché du
21 travail, on pourrait soutenir qu'il y aura
22 autocorrection à terme, mais les circonstances de
23 la pandémie étaient imprévisibles. Et tout le monde
24 accepte en conséquence que ce n'est pas une
25 tendance qui s'inscrit dans la norme. Il y a des

1 hauts et des bas dans le marché du travail qui
2 évidemment parcourt une gamme normale, avec
3 autocorrection, en temps normal, mais la difficulté
4 de l'argument de l'autocorrection ici c'est qu'il
5 ne tient pas en compte le caractère unique, il ne
6 prend pas en compte le caractère unique de la
7 pandémie. Ces circonstances sont inouïes, sont sans
8 précédent. Et le pic tranchait complètement avec le
9 reste des données économiques, si bien que le
10 caractère unique de ce que nous avons vu en cette
11 année de pandémie fait que c'est différent.

12 Nous croyons, comme j'ai dit hier, que
13 la tendance normale va se rétablir, ce qui n'est
14 pas une autocorrection, en fait, et ne vient pas
15 corriger le pic énorme que nous avons vécu en 2020,
16 2021. Donc nous ne voyons pas nécessairement de
17 corrélation entre les deux.

18 MADAME LA PRÉSIDENTE :

19 [Traduction] Merci, j'en ai
20 quelques-unes encore, à mes collègues, ne vous
21 inquiétez pas, ce sont toutes de bonnes questions.
22 L'utilisation, le recours à des filtres. Je pense
23 que toutes les parties sont d'accord que les
24 filtres réduisent la taille du bassin de données,
25 la quantité des données, mais la qualité, la

1 pertinence des données n'est-elle pas aussi
2 importante? Toute aussi importante, voire même plus
3 importante?

4 Me CHRISTOPHER RUPAR :

5 [Traduction] Eh bien, j'ai une petite
6 remarque rapide avant de céder la parole à monsieur
7 Shannon. En appliquant filtre après filtre, on
8 réduit le bassin, la taille du bassin. Donc l'ABC
9 l'a dit un peu plus tôt ce matin, on perd cette
10 portée, cette étendue large de données. C'est au
11 contraire très étroit, 2 900 avocats une fois
12 appliqué tous les filtres. Vu qu'il y a des
13 dizaines de milliers d'avocats au Canada, c'est
14 vraiment une petite taille d'échantillon. J'ai
15 peut-être damé le pion à ce que voulait dire
16 monsieur Shannon, allez-y monsieur Shannon.

17

18 M. KIRK SHANNON :

19 [Traduction] non, je me fais l'écho de
20 ce que vous dites et j'ajouterais que la qualité ne
21 reflète... qu'une réduction de la quantité
22 n'augmente pas nécessairement la qualité. En fait,
23 ça ne fait que réduire la quantité, point. Il y a
24 des fluctuations dans les salaires des avocats, des
25 dépenses élevées une année, des frais ou des

1 honoraires élevés, et l'inverse. Est-ce que la
2 réduction de la donnée vient augmenter sa qualité?
3 Je ne pense pas. Je ne suis pas sûr qu'il y ait une
4 corrélation.

5 Comme l'a dit la Commission Rémillard
6 dans son rapport, s'agissant en particulier des
7 filtres sur l'âge, peut-être qu'il y a un début de
8 justification là pour les considérer, celui sur
9 l'âge, par exemple, mais 35, voire 38 % des
10 personnes nommées au cours des dernières années
11 proviennent de l'extérieur de ce giron, de ce
12 filtre. Alors est-ce que la Commission doit ne pas
13 considérer ces personnes parce qu'ils sont à
14 l'extérieur de ce qui est ciblé dans la proposition
15 de la magistrature?

16 MADAME LA PRÉSIDENTE :

17 [Traduction] merci, maître Shannon.
18 Margaret, Peter, quelques questions avant que je
19 revienne?

20 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

21 [Traduction] Bien sûr, Madame la
22 présidente. J'aimerais revenir à l'IEAE pour un
23 instant. La raison qui explique le pic de 2021, si
24 je comprends bien, c'est l'effondrement, ou le
25 fait, le départ du marché du travail de

1 travailleurs à plus faible revenu, donc ce qui a
2 laissé un plus petit groupe mais à revenu beaucoup
3 plus élevé dans la groupe à l'étude. Mais quel sera
4 le résultat de ramener dans le marché du travail
5 des gens à plus faible salaire, et exercer une
6 pression à la baisse de l'IEAE? Est-ce que c'est
7 vrai?

8 Me CHRISTOPHER RUPAR :

9 [Traduction] Oui, je pense qu'il y
10 aurait une pression à la baisse sur l'IEAE. La
11 question, c'est de savoir quelle sera l'intensité
12 de cette pression et comment cela se comparera à la
13 situation précédente. Nous sommes d'avis que le
14 choc, si on peut utiliser ce terme, s'est produit
15 au début de la pandémie. Il y a eu une baisse
16 foudroyante, et ça ne sera pas reproduit dans la
17 reprise. La reprise sera beaucoup plus douce comme
18 pente. Donc nous ne prévoyons pas d'IEAE négatif,
19 on l'a dit dans nos soumissions, que la
20 magistrature ne souffrira pas de réduction de
21 rémunération, même s'il y avait un IEAE négatif. Je
22 ne crois pas que les projections sont négatives
23 pour l'IEAE. Je pense que nous reviendrons à une
24 fourchette disons normale de 1 à 3 %.

25

1 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :
2 [Traduction] Le Parlement a dû
3 s'attendre à un choc lorsqu'il a mis une limite de
4 7 %, ce qui est bien au-delà de ce qu'on a vu au
5 cours de l'histoire des commissions.

6 Me CHRISTOPHER RUPAR :

7 [Traduction] Oui, c'est juste, mais
8 lorsqu'il y a une augmentation de tous les niveaux
9 du marché du travail, le Parlement se dit si on est
10 à 7 % et que tout augmente, c'est différent. Je
11 n'ai pas le document devant moi mais j'ai cité la
12 Commission Rémillard, qui citait elle-même le
13 professeur Hyatt. La raison pour laquelle on a
14 choisi l'IEAE, si j'ai bien compris, c'est parce
15 qu'il reflète les salaires moyens de la
16 main-d'oeuvre canadienne.

17 L'IEAE, au cours de la dernière année,
18 du dernier exercice fiscal, n'a pas reflété cela,
19 donc le motif qui nous invite à choisir l'IEAE, la
20 raison pour laquelle cet indice a été choisi comme
21 fondement n'est pas reflété dans la réalité de ce
22 pic, parce que ça ne reflétait pas ce qui se
23 passait au niveau des salaires moyens. Les gens
24 au-dessus d'un certain niveau ont reçu le bénéfice
25 d'une augmentation plus importante, parce que les

1 gens qui avaient des salaires plus bas ont disparu
2 du marché de la main-d'oeuvre.

3 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

4 [Traduction] Votre gouvernement se
5 propose d'ajouter un facteur additionnel au niveau
6 de la comparaison des facteurs comparatifs pour la
7 rémunération totale des juges, soit l'incidence
8 fiscale de l'achat, par un avocat indépendant,
9 d'une rente distincte. Donc on avait la
10 rémunération totale des juges qui incluait le
11 salaire de base plus une évaluation de ces rentes,
12 on s'entend que cela s'élève à 34,1 %, le
13 gouvernement veut ajouter un autre facteur. Ça n'a
14 jamais été présenté dans une commission précédente.
15 Il s'agit d'une valeur fiscale liée au secteur
16 privé. J'essaie de comprendre pourquoi on devrait
17 ajouter ce facteur en plus de la valeur des rentes
18 des juges.

19 Me CHRISTOPHER RUPAR :

20 [Traduction] On n'ajoute pas un
21 facteur, madame la commissaire. Monsieur Gorham a
22 dit qu'il reconnaissait le fait que si on veut
23 répliquer le salaire et les rentes entre le secteur
24 privé et la rémunération des juges, la rémunération
25 ne sera pas complètement libre d'impôt chez les

1 avocats, contrairement à ce qu'on a du côté des
2 juges. Mais pour comparer les rentes, les niveaux
3 des RÉER sont tels, les limites sont telles que
4 certains des fonds utilisés pour les comparaisons
5 ont des incidences fiscales, donc on ajoute pas un
6 facteur, on reconnaît la réalité de notre système
7 fiscal. C'est-à-dire que si un avocat du système
8 privé voulait une réplique des rentes et du
9 salaire, il y aurait donc des conséquences fiscales
10 associées à la limite des RÉER. Donc celui-ci a
11 besoin de fonds additionnels pour combler la
12 différence entre les rentes libres d'impôt et
13 l'incidence fiscale qu'on doit appliquer pour des
14 fins de comparaison, donc ce n'est pas un nouveau
15 facteur, si on peut s'exprimer ainsi.

16 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :
17 [Traduction] Ça, c'est si on présume
18 qu'il s'agit d'un avocat en pratique privée mais
19 qui ne fait pas partie d'un cabinet, qui est
20 autonome?

21
22 Me CHRISTOPHER RUPAR:
23 [Traduction] C'est exact. Mais les
24 corporations professionnelles, si j'ai bien
25 compris, ne sont pas libres d'impôt. Il peut y

1 avoir un niveau fiscal plus bas dans une
2 corporation professionnelle mais il y a quand même
3 des incidences fiscales qui n'ont pas été prises en
4 considération par les commissions précédentes parce
5 que le point n'avait jamais été soulevé. Donc nous,
6 on a identifié un nouveau point.

7 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

8 [Traduction] Oui, l'exemple que vous
9 utilisez est celui d'un avocat en pratique privée
10 qui ne fait pas partie d'une corporation, exact?

11 Me CHRISTOPHER RUPAR :

12 [Traduction] (réponse inaudible). Oui
13 parce qu'on essaie de faire correspondre les
14 données de l'ARC. Comme on l'a dit hier, nous
15 n'avons pas de données sur les corporations
16 professionnelles. Bon, on a les données de l'ARC et
17 ces données incluent les avocats indépendants qui
18 font l'objet de ce taux d'imposition parce qu'ils
19 sont pas incorporés donc ils n'ont pas accès à ce
20 véhicule, si vous voulez.

21 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

22 [Traduction] Ma dernière question.
23 Maintenant, dans votre rapport d'expert,
24 c'est-à-dire monsieur Gorham, vous dites que la
25 valeur d'une rente de DM-3 était 17 % alors que du

1 côté de la magistrature, c'est 34,1 % mais je n'ai
2 pas vu les détails. Avez-vous l'explication pour
3 démontrer pourquoi vous êtes arrivés à 17 %?

4 Me CHRISTOPHER RUPAR :

5 [Traduction] Je vais me tourner vers
6 monsieur Shannon, moi je n'ai pas la réponse.

7 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

8 [Traduction] Pas besoin de nous donner
9 la réponse verbalement. Je veux simplement savoir
10 si vous l'avez.

11 M. KIRK SHANNON :

12 [Traduction] Je peux vous référer au
13 paragraphe spécifique.

14 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

15 [Traduction] Bien sûr, prenez votre
16 temps, vous pouvez nous la donner plus tard.

17 Me CHRISTOPHER RUPAR :

18 [Traduction] Nous avons divisé les
19 tâches, ce n'est pas qu'on ne veut pas vous
20 répondre.

21 M. KIRK SHANNON :

22 [Traduction] C'est aux paragraphes 221
23 et 222 que vous trouverez la réponse dans le
24 rapport du mois de mars de monsieur Gorham. Donc
25 onglet 4 du livre du gouvernement, c'est là où vous

1 trouverez l'explication du 17 %.

2 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

3 [Traduction] Très bien, merci.

4 MADAME LA PRÉSIDENTE :

5 [Traduction] Peter, est-ce que vous
6 avez des questions à poser?

7 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

8 [Traduction] Merci, oui. Monsieur
9 Rupar, monsieur Shannon, si je regarde l'article 25
10 de la Loi sur les juges où on parle d'un plafond de
11 7 % qui a été créé, donc au paragraphe 25.2B, je
12 vois qu'il y a une série d'amendements de cet
13 article qui ont été apportés au fil des années,
14 depuis la dernière consolidation, et j'aimerais
15 pouvoir comprendre quand ce 7 % est arrivé et s'il
16 y avait un contexte législatif. Je ne m'attends pas
17 à ce que vous répondiez immédiatement mais
18 j'aimerais avoir une petite idée. Parce que ce que
19 vous proposez à cette commission quadriennale,
20 c'est essentiellement un plafond et un plancher
21 quant à l'incidence de l'IEAE, l'un étant lié à
22 l'autre, et j'aimerais bien pouvoir comprendre
23 cela. Parce que si on prend l'IEAE dans le cadre
24 d'un contrat social avec les juges, si je cite le
25 rapport de l'expert, on arrive à un changement

1 fondamental à l'égard de cette donnée. Alors
2 pouvez-vous un peu nous éclairer à l'égard du 7 %?

3 Me CHRISTOPHER RUPAR :

4 [Traduction] Vous avez mentionné
5 quelque chose, j'aimerais revenir là-dessus,
6 monsieur Griffin. Le contrat social, nous ne
7 remettons pas en cause la question de ce contrat
8 social, nous ne suggérons pas que le contrat
9 social, basé sur l'IEAE, est à revoir, ce n'est pas
10 notre position. Nous vivons une circonstance unique
11 avec cette année de pandémie, c'est pourquoi nous
12 suggérons la modification. Donc nous ne voulons pas
13 modifier les positions précédentes. L'IEAE va être
14 maintenu.

15

16 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

17 [Traduction] Oui, je comprends bien.
18 Vous parlez d'un effet à court terme sur quatre
19 ans, je comprends. Il y a aussi le fait qu'il n'y
20 aura pas de changement de revenu dans les
21 corporations professionnelles qui sera reflété dans
22 l'IEAE lui-même.

23

24 Me CHRISTOPHER RUPAR :

25 [Traduction] Je ne suis pas certain de
 comprendre vos propos.

1 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

2 [Traduction] Si l'indice est appliqué
3 de façon large, est-ce que celui-ci inclura les
4 salaires et les bénéfices des avocats qui
5 travaillent en corporation professionnelle?

6 Me CHRISTOPHER RUPAR :

7 [Traduction] je ne sais pas, je vais
8 voir.

9 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

10 [Traduction] j'ai une question pour
11 monsieur Shannon. Hier monsieur Shannon, et vous
12 l'avez répété ce matin, donc vous avez dit hier et
13 ce matin qu'il pourrait y avoir des variabilités au
14 niveau des revenus des avocats parce que dans
15 certains cas il y a des frais élevés et des
16 honoraires plus bas. Quelle est votre source qui
17 vous permet de dire?

18

19 M. KIRK SHANNON :

20 [Traduction] il n'y a pas de données
21 probantes pour cela, c'est une bonne question. Nous
22 avons demandé à l'ARC des renseignements précis,
23 qui nous auraient permis de vous donner des détails
24 là-dessus. Mais malheureusement, nous n'avons pas
25 pu obtenir ces informations. Nous considérons cela

1 comme un fait, les salaires des avocats varient
2 d'une année à l'autre, surtout pour un avocat qui
3 travaille juste au-dessus de l'exclusion salariale,
4 si on utilise ça comme filtre. Cette personne
5 pourrait être incluse ou exclue des données de
6 l'ARC selon les années. Ceux qui ont les salaires
7 les plus élevés sont incorporés dans les données
8 selon les années mais nous n'avons pas de données
9 probantes à cet effet.

10 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

11 [Traduction] Très bien. Par rapport au
12 revenu, ou au niveau de dépenses, c'est ça, vous
13 n'avez pas de données probantes?

14 M. KIRK SHANNON:

15 [Traduction] Exact.

16 MADAME LA PRÉSIDENTE :

17 [Traduction] Je voudrais poser une
18 question à propos du filtre des faibles revenus. Je
19 comprends, vous dites, qu'on devrait pas utiliser
20 un tel filtre mais je vois que votre expert,
21 monsieur Gorham, dit que les avocats, que les
22 salaires des avocats indépendants ont varié
23 légèrement par rapport à l'IEAE au paragraphe 207
24 de son rapport. Si c'est le cas, vous avez cité
25 80 000 \$. Est-ce que cela serait mieux aligné sur

1 le chiffre de 60 000 \$ qui a été utilisé en 2004?
2 Je comprends que vous ne voulez pas de filtre mais
3 aidez-moi à comprendre par rapport donc à cette
4 comparaison, 60 000, 80 000? Je me base sur
5 l'évaluation de votre expert comme quoi les
6 salaires ont été revus à la hausse.

7 M. KIRK SHANNON :

8 Effectivement, le filtre de l'âge n'est
9 pas justifié, l'augmentation n'est pas justifiée et
10 l'information qu'on a là-dessus indique, par
11 rapport à la répartition totale des salaires des
12 juges, on est au 72e percentile. On n'a pas plus
13 d'informations à cet égard. Et je suis d'accord, en
14 fait, ce que notre expert a dit, c'est qu'il a
15 suivi en grande partie l'IEAE et on n'est pas
16 d'accord avec l'exclusion, enfin, pas l'exclusion,
17 pardon, avec l'exclusion des faibles revenus mais
18 je ne peux rien ajouter à cela.

19 MADAME LA PRÉSIDENTE :

20 [Traduction] Très bien. Alors le 75e
21 percentile, je lis vos tableaux, vous le verrez, je
22 trouve ça très intéressant. À la page 31 de votre
23 soumission, pas la réplique mais la soumission,
24 vous montrez un tableau, où avant 2010, le 75e
25 percentile des salaires des avocats indépendants

1 était presque au cas par cas aligné année sur
2 année, aligné sur les salaires des juges. Mais
3 après 2010, c'est intéressant, vous montrez que le
4 traitement des juges est plus élevé que le 75e
5 percentile. Ensuite, je me tourne vers le tableau à
6 la page 23 et ce qui est intéressant, c'est de voir
7 qu'en 2010, la même année que celle où on a vu cet
8 écart au niveau du 75e percentile, 2010 c'est
9 l'année où en fait il y a eu une augmentation
10 marqué, du nombre d'avocats en pratique privée.
11 Cela ne nous mène pas à conclure que les données de
12 l'ARC sont là pour refléter de plus en plus les
13 salaires plus faibles des avocats non indépendants.
14 Et c'est important pour moi de savoir si c'est bien
15 là votre opinion, parce que ça soulève toute une
16 question sur l'application des filtres. C'est très
17 intéressant quand on examine ces deux tableaux, de
18 voir que, en tant que gouvernement, vous auriez
19 tout à fait raison de dire que le salaire des juges
20 suit parfaitement le 75e percentile et est
21 parfaitement aligné sur les salaires des avocats
22 indépendants, mais à ce moment-là, ça part dans
23 deux directions complètement différentes en 2010.

24 M. KIRK SHANNON :

25 [Traduction] Voulez-vous que je réponde

1 ou monsieur Rupar, voulez-vous commencer?

2 Me CHRISTOPHER RUPAR :

3 [Traduction] Je vais commencer. Eh bien
4 on a eu des problèmes avec les données des
5 corporations professionnelles. On a la tendance
6 générale mais on ne sait pas quelle est la place
7 des corporations professionnelles dans les
8 différents niveaux de revenus. Ça, c'est la
9 difficulté à laquelle nous avons fait face. Autre
10 chose, c'est que le 75e percentile n'est pas le
11 revenu en tant que tel qui aurait diminué. Et si,
12 en fait, il y a un exode important d'avocats qui
13 gagnent les salaires les plus élevés, on pourrait
14 penser que le 75e percentile aurait connu une
15 baisse considérable. Je n'ai pas les chiffres
16 devant moi mais je ne crois pas que ça a été le
17 cas. Donc je ne pense pas qu'il y a une corrélation
18 directe comme vous le suggérez, Madame la
19 présidente.

20 MADAME LA PRÉSIDENTE :

21 [Traduction] Si vous regardez la page
22 31, les salaires des juges sont beaucoup plus
23 élevés que le 75e percentile, donc on voit que le
24 75e percentile n'a pas suivi la situation pré-2010.

25 Me CHRISTOPHER RUPAR :

1 [Traduction] Eh bien la façon dont
2 j'interprète le tableau, c'est que ça a été
3 relativement stable. Vous regardez 2017, 2018,
4 2019, vous voyez les données. Donc je ne sais pas
5 si c'est dû à un exode important des avocats
6 gagnant les salaires les plus élevés, mais
7 peut-être que monsieur Shannon pourra mieux
8 l'expliquer.

9 M. KIRK SHANNON :

10 [Traduction] Par rapport à ce que
11 monsieur Lokan a dit plus tôt ce matin, il a dit si
12 on réplique les salaires, donc 526, toutes ces
13 personnes seraient incorporées. Mais les données
14 n'excluent pas cela, il y a des personnes dans les
15 données de l'ARC qui sont aux échelons les plus
16 élevés du revenu, donc le 75e percentile s'applique
17 et les données de l'ARC incluent cela. Et comme mon
18 collègue l'a dit, on ne peut pas établir une
19 corrélation sans les données, c'est le problème,
20 c'est pourquoi nous avons demandé ces données mais
21 nous les avons pas. Donc on ne peut pas établir ce
22 lien causal, on ne peut pas établir de corrélation.
23 Voilà notre position là-dessus.

24 MADAME LA PRÉSIDENTE :

25 [Traduction] Très bien, merci, une

1 dernière question de ma part, pour l'instant. Les
2 coûts de représentation. Je vois la position des
3 juges et du gouvernement mais j'ai une question à
4 vous poser. Je ne dis pas que ça se produirait,
5 mais disons que le gouvernement décide de présenter
6 à la Commission pendant les quatre années des
7 demandes multiples, est-ce que à ce moment-là, on
8 peut dire que la Commission quadriennale pourrait
9 décider plus tard, selon la demande, d'accueillir
10 les coûts pleins et entiers plutôt que deux tiers
11 des coûts? Est-ce que c'est une possibilité ou
12 est-ce que ce n'est pas du tout possible? Et c'est
13 une hypothèse parce qu'il n'y a eu qu'une seule
14 demande de ce genre par le passé et personne n'a
15 abusé du processus, je me demandais juste si
16 c'était une possibilité.

17 Me CHRISTOPHER RUPAR :

18 [Traduction] Si j'ai bien compris la
19 situation, Madame la présidente, la question des
20 coûts de représentation, vous parlez de la question
21 soulevée lors de la précédente commission?

22 MADAME LA PRÉSIDENTE :

23 [Traduction] Oui.

24 Me CHRISTOPHER RUPAR :

25 [Traduction] Eh bien si j'ai bien

1 compris, la question des frais de représentation a
2 été réglée et nous attendons un décret de la Cour
3 fédérale là-dessus, une ordonnance. Je crois que la
4 question avait été tranchée au niveau législatif.
5 Il faut que je consulte mes collègues au Bureau des
6 affaires juridiques après la pause, mais je pense
7 qu'il ne serait pas possible d'accorder 100 % des
8 frais de représentation, mais je dois vérifier
9 auprès de mes collègues parce que je ne veux pas me
10 tromper dans la réponse que je vous donne.

11 MADAME LA PRÉSIDENTE :

12 [Traduction] Très bien, très bien,
13 merci beaucoup. Peter, Margaret, est-ce que vous
14 avez d'autres questions? Il nous reste 12 minutes.
15 Peut-être, bien sûr, qu'il y aura d'autres
16 questions par la suite mais je veux utiliser tout
17 le temps à notre disposition.

18 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

19 [Traduction] Non ça va, Madame la
20 présidente.

21 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

22 [Traduction] Je n'ai rien d'autre.

23 MADAME LA PRÉSIDENTE :

24 [Traduction] Très bien, merci beaucoup.
25 Monsieur Rupar, monsieur Shannon, merci d'avoir

1 pris le temps pour cette réplique, merci d'avoir
2 accepté de prendre la parole plus tôt. Alors pause
3 déjeuner. S'il vous plaît ne vous débranchez pas,
4 encore une fois, restez en sourdine, éteignez votre
5 caméra, mais ne vous débranchez pas pour qu'on
6 puisse reprendre à l'heure, à 13 h 30 précises, et
7 nous entendrons donc la magistrature, maître
8 Bienvenu, et son équipe. Vous serez prêts à
9 répliquer à 13 h 30?

10 Me PIERRE BIENVENU :

11 [Traduction] Oui, c'est exact, Madame
12 la présidente, nous serons prêts.

13

14 (SUSPENSION
15 REPRISE)

16

17 MADAME LA PRÉSIDENTE :

18 [Français] C'est à vous la parole pour
19 30 minutes, et je vous interromps 10 minutes avant.

20 Me PIERRE BIENVENU :

21 [Français] Très bien, je vous remercie,
22 Madame la présidente. [Traduction] Chers membres de
23 la Commission, j'ai jugé qu'il serait plus utile
24 pour la Commission que ma réplique, dans la mesure
25 du possible, aborde les points évoqués par mes

1 collègues dans l'ordre où ces points ont été
2 soumis. Mais j'ai essayé de regrouper ma soumission
3 en réplique selon quatre thèmes importants : Les
4 enjeux de la preuve, également comparateur secteur
5 privé, IEAE, et DM-3.

6 Mon collègue, monsieur Rupar, a
7 commencé sa soumission verbale sur un commentaire
8 en mettant en garde la Commission de déterminer la
9 crédibilité des témoins dans les circonstances où
10 ces témoins n'ont ni été entendus, ni
11 contre-interrogés, et j'ai compris ces remarques
12 comme visant surtout la preuve de monsieur Gorham.
13 Madame la présidente, membres de la Commission,
14 nous ne sommes pas là pour déterminer la
15 crédibilité de monsieur Gorham. Ce que nous avons
16 jugé comme étant de notre devoir de soumettre à la
17 Commission, c'est que le rapport de monsieur Gorham
18 contient des opinions sur des questions qui sont à
19 l'extérieur de son expertise. Son rapport ne
20 concorde pas avec le principe de la continuité, et
21 que ce rapport, dans son ensemble, est un plaidoyer
22 beaucoup plus qu'il ne s'agit d'un avis d'expert.

23 Monsieur Rupar a essayé de mettre en
24 évidence certains points où il y avait très peu de
25 différences entre monsieur Newell, et l'expert

1 actuariel de la magistrature, et monsieur Gorham.
2 Et plus particulièrement, il a affirmé que monsieur
3 Newell était d'accord avec la valeur de monsieur
4 Gorham quant à la rente judiciaire. Il est
5 important de clarifier la position. Monsieur Newell
6 est en désaccord avec la tentative faite par
7 monsieur Gorham d'inclure les prestations
8 d'invalidité dans l'évaluation. Et je comprends que
9 le gouvernement semble maintenant concéder à
10 l'effet que le bénéficiaire de cette... que cette
11 invalidité ne soit pas incluse dans la rémunération
12 totale, contrairement à la position de monsieur
13 Gorham. Mais il demeure que c'était une question
14 sur laquelle il y avait désaccord, et non pas
15 accord.

16 Dans la mesure où l'évaluation de la
17 rente est touchée, les deux experts ne sont pas
18 très éloignés dans leur avis, mais ça, c'est en
19 relation avec le calcul de la rente judiciaire
20 selon l'approche de monsieur Newell qui n'était pas
21 la démarche préconisée par monsieur Gorham.

22 Maintenant, le calcul de la valeur
23 d'une pension est du domaine des actuaires et nous
24 acceptons que monsieur Gorham est actuaire
25 lui-même. Mais il faut que je sois clair. La

1 magistrature continue de rejeter le reste de la
2 preuve de monsieur Gorham, et nous soumettons que
3 la Commission elle-même devrait rejeter ces
4 éléments de preuve parce que ces éléments de preuve
5 sont à l'extérieur de son domaine d'expertise et
6 parce que d'autres témoins, qui eux sont des
7 experts dans ces domaines, ont démontré que la
8 preuve de monsieur Gorham n'était pas fondée et
9 était superficielle.

10 Et la Commission devrait rejeter
11 l'ajout proposé d'un 11.5 % à la valeur de la
12 rente, parce qu'il est clair, selon le rapport de
13 monsieur Gorham, qu'il n'a pas tenu compte de façon
14 connue et acceptée d'éviter ces coûts, tel
15 qu'expliqué dans le deuxième rapport.

16 Et pour ce qui a trait à ce rapport
17 de E&Y, monsieur Rupar s'est concentré sur
18 l'utilisation de mot possibilité par E&Y et a
19 regardé plus particulièrement les conclusions. Il
20 n'y a aucun doute dans leurs conclusions, et je
21 vais tout simplement lire :

22 « Nous pensons que le coût
23 supplémentaire à 16.6 % tel qu'énoncé dans le
24 rapport de monsieur Gorham est une exagération et
25 ne représente pas le coût supplémentaire réel qui

1 refléterait une rente ».

2 J'encourage la Commission à utiliser
3 une mesure de bon sens à l'effet pyrotechnique
4 mathématique de monsieur Gorham. Placez-vous dans
5 la peau d'un candidat potentiel à une nomination à
6 la magistrature. La perspective d'acquérir sa
7 nomination à la magistrature, ce droit futur à une
8 rente, à une pension judiciaire, n'est pas
9 équivalente à la possibilité d'avoir en son compte
10 en banque le montant de capital voulu pour générer
11 une source de revenu équivalente à cette pension
12 judiciaire.

13 Maintenant, l'autre aspect de sa
14 preuve, et autre aspect sur lequel la Commission ne
15 peut pas se fier et devrait être rejeté, c'est sa
16 vision sur l'utilisation des filtres. Deux raisons
17 à cet égard. D'abord, les filtres sont un enjeu
18 réglé, et le gouvernement n'a pas montré un
19 changement qui justifierait la réouverture de cet
20 enjeu. Mais plus important, ces experts, et ceux
21 qui ont comparu avant eux, devant d'autres
22 commissions, ces experts étaient qualifiés pour
23 s'exprimer sur ces enjeux et contre-disent la
24 preuve de monsieur Gorham ainsi que ses arguments.

25 Madame Ayden vous dit que c'est une

1 bonne chose, pas une mauvaise chose que d'avoir des
2 filtres. Et c'est une bonne chose que ces filtres
3 rétrécissent l'échantillon de la population pour
4 permettre plus de précision, et vous l'avez très
5 bien résumé Madame la présidente dans votre
6 question. Il est préférable d'avoir de la qualité,
7 plutôt que de la quantité.

8 Et la preuve qui a été soumise devant
9 cette commission milite davantage pour cet
10 impératif d'appliquer un de ces filtres que le
11 gouvernement semble cibler, c'est-à-dire
12 l'exclusion pour ce qui a trait à ceux qui sont
13 moins bien rémunérés. Et cette raison, c'est
14 l'impact sur les données de l'ARC, quant à
15 l'augmentation des sociétés professionnelles.
16 Permettez-moi de vous lire le premier paragraphe à
17 la page 6 du deuxième rapport de professeur Hyatt.
18 Je ne vais pas le lire, je vais vous laisser le
19 lire vous-même.

20 Il s'agit d'une preuve directe qui
21 appuie la pertinence de cette exclusion de revenu
22 plus faible et une preuve à l'effet qu'il est
23 nécessaire d'augmenter, d'amener cette exclusion de
24 faible revenu de 60 000 \$ à 79 200 \$. Quant à
25 l'argument à l'effet que la preuve que l'on

1 retrouve dans le rapport de monsieur Szekely n'est
2 pas présentée comme étant associée à des
3 comparateurs, mais vous vous êtes fait dire que
4 cette preuve était là strictement pour des fins
5 contextuelles.

6 Chers membres de la Commission, pour
7 que la preuve puisse éclairer un processus
8 décisionnel, ces éléments de preuve doivent montrer
9 qu'ils sont à la fois pertinents et fiables. Et
10 pour dépeindre des éléments de preuve comme étant
11 là strictement pour donner des éléments de
12 contexte, ne dispense pas le gouvernement de
13 prouver et la pertinence et la fiabilité de la
14 preuve qu'ils présentent.

15 Madame Ayden est une experte en
16 rémunération. 25 ans d'expérience dans ce domaine.
17 Et son rapport établit, et ce rapport n'a été
18 contesté par aucun témoin. Son rapport établit que
19 le niveau de rémunération des médecins n'a aucune
20 pertinence pour cette cause que vous entendez.
21 Elle exprime le même point de vue par rapport aux
22 chiffres relatifs au salaire de base, sans qu'il
23 n'y ait de contexte ajouté pour ce qui a trait aux
24 postes de magistrature dans des pays étranger s.
25 Elle souligne également que la Commission a, au fil

1 des années, développé deux comparateurs importants
2 et fiables et pour ce qui a trait à l'un de ces
3 comparateurs, le comparateur DM-3, elle souligne
4 qu'il s'agit d'un comparateur solide, robuste,
5 parce qu'il y a de l'information de disponible sur
6 la mesure de rémunération associée à ce
7 comparateur.

8 J'aimerais maintenant aller, passer à
9 l'IEAE. Monsieur Rupar a insisté sur le fait que ce
10 rajustement de 6,6 % qui a été appliqué au salaire
11 de la magistrature a été efficace... a été affecté
12 plutôt dans une mesure inconnue par la pandémie et
13 son impact sur le marché du travail, et ceci n'est
14 pas contesté. Mais monsieur Rupar, dans sa
15 soumission orale, n'a pas dit un seul mot sur le
16 fait que sur la base des éléments de preuve soumis
17 à la Commission, quel qu'était l'impact de la
18 pandémie sur l'IEAE en 2020, ceci est de toute
19 évidence un phénomène avec autocorrection.

20 Ce matin, en réponse à une question de
21 la Commission, monsieur Rupar a dit : « nous ne
22 pensons pas qu'il y aura une pleine autocorrection
23 parce que c'est attribuable à la pandémie ». Mais
24 l'inverse est également vrai. C'est justement parce
25 que cet écart a été causé par la pandémie qu'il y a

1 cette autocorrection. J'aimerais maintenant vous
2 renvoyer à la preuve de professeur Hyatt, son
3 deuxième rapport, à la page 7, sous l'onglet D.

4 On s'attendrait à ce que, au fur et à
5 mesure que la pandémie continue à reculer et que
6 les employés les moins bien rémunérés reprennent
7 l'emploi, il y aura une pression à la baisse sur
8 l'IEAE, et que certains, voire tous les éléments de
9 cette augmentation de l'IEAE vécue en 2020,
10 attribuable à l'attrition de l'emploi des
11 travailleurs à plus faible salaire, serait inversé
12 ou renversé dans l'année ou les années
13 subséquentes.

14 Alors ça, c'est la preuve qui vous a
15 été soumise, et j'ai déjà mentionné dans ma
16 soumission principale que c'était en référence
17 directe à la nature d'autocorrection de ce
18 rajustement au paragraphe 4 de la soumission du
19 gouvernement.

20 MADAME LA PRÉSIDENTE :

21 [Traduction] Je demanderais s'il vous
22 plaît à tous ceux qui participent à cet appel de se
23 mettre en sourdine, tous sauf maître Bienvenu, bien
24 sûr.

25 Me PIERRE BIENVENU :

1 Merci. Vous savez maintenant que la
2 seule justification pour cet écart qui est proposé
3 c'est cette notion que la magistrature devrait
4 partager le fardeau de ces temps économiques
5 difficiles. Et j'ai dit quelle part, de quel
6 fardeau? Et j'ai montré que cette phrase à laquelle
7 s'est fiée le gouvernement a été prise hors
8 contexte. La seule phrase dans la référence à
9 l'Île-du-Prince-Édouard qui a une pertinence par
10 rapport à ce que le gouvernement propose, c'est
11 l'alinéa 157, qui va comme suit :

12 « Si les juges de la Cour supérieure
13 seuls voyaient leur salaire réduit, on pourrait
14 tirer la conclusion que le Parlement voulait punir
15 la magistrature parce qu'elles auraient jugé de
16 certaines causes d'une certaine façon. »

17 Donc la référence à
18 l'Île-du-Prince-Édouard montre bien que les juges
19 ne peuvent pas être pointés du doigt comme semble
20 le suggérer le gouvernement. Maintenant, pour ce
21 qui a trait à la proposition relative à l'IEAE,
22 prenons un peu de recul et regardons toute la forêt
23 plutôt que l'arbre. Si vous acceptez la proposition
24 du gouvernement, vous allez empirer le problème sur
25 lequel nous avons attiré votre attention pour que

1 vous recommandiez une augmentation au niveau des
2 salaires relatifs à la magistrature. Et
3 souvenez-vous, s'il vous plaît, du message que
4 j'essayais de communiquer par le biais de la
5 métaphore de ce navire océanique. Si vous acceptez
6 le gouvernement, la proposition du gouvernement, eh
7 bien les salaires de la magistrature seraient
8 placés, prendraient un mauvais cap et ça prendrait
9 des années pour corriger cette façon de faire. Vous
10 avez des preuves à l'effet qu'il y a eu une baisse
11 de 10 % par rapport à ceux qui ont été nommés à la
12 magistrature et du secteur privé et une preuve
13 extrêmement convaincante du juge Popescul.

14 Maintenant, je me tourne vers le
15 comparateur du secteur privé, et bien sûr, l'enjeu
16 le plus important ici, c'est l'incidence sur
17 l'utilité et la fiabilité des données de l'ARC
18 quant à l'augmentation au niveau des sociétés
19 professionnelles. On a là deux parties qui se
20 campent dans des positions très différentes par
21 rapport à ce phénomène qui est admis. Le
22 gouvernement dit vous n'avez pas suffisamment de
23 preuve quant au niveau salarial de ces juristes, de
24 ces avocats, vous devriez pas y toucher, mais ce
25 n'est pas utile pour la Commission, l'enjeu est là,

1 il est évident pour tous, et il faut faire face à
2 cet enjeu. Mais vous savez, l'aide, dans la preuve,
3 pour tirer des conclusions quant à ce phénomène et
4 son impact sur la fiabilité des données de l'ARC.
5

6 Il y a des données probantes quant à
7 l'augmentation des chiffres relatifs aux sociétés
8 professionnelles et vous savez qu'une fois qu'un
9 avocat pratique dans le cadre d'une société, exerce
10 dans le cadre d'une société professionnelle, il
11 sort, il quitte les données de l'ARC. Il y a des
12 éléments de preuve quant aux catégories d'employé,
13 des catégories d'avocat. Les avocats qui ont des
14 rémunérations élevées, monsieur Lokan, professeur
15 Lokan vous dit que ce sont des avocats qui sont à
16 un âge où leur niveau de dépenses s'aplanit, et à
17 ce moment-là, il est à leur avantage d'utiliser une
18 société professionnelle. Vous devez tirer les
19 conclusions de cette preuve et la première
20 conclusion à tirer, c'est que les données de l'ARC
21 ne rapportent pas de façon juste les revenus de ces
22 avocats qui sont en pratique autonome, et E&Y
23 appuie cette conclusion.
24

25 Et cette preuve vous permet à vous,

1 membres de la Commission, vous permet de naviguer
2 au niveau de certaines hypothèses et affirmations
3 du gouvernement, à l'effet que vous devriez savoir
4 de par votre connaissance personnelle, que ce n'est
5 pas le cas. Le tableau à la page 27 de la
6 soumission principale du gouvernement, eh bien, est
7 utilisé par le gouvernement pour avancer la
8 proposition à l'effet que le revenu des avocats en
9 pratique privée, eh bien atteint son pic à l'âge
10 de... quand ils ont 44 à 47 ans. Nous savons que ce
11 n'est pas vrai. Et la seule conclusion que vous
12 pouvez tirer de ce graphique, c'est que les données
13 sous-jacentes ne sont pas fiables. Il nous apparaît
14 clairement que ce que ce graphique illustre, c'est
15 l'exode des praticiens d'âge moyen, qui gagnent
16 gros, des données de l'ARC, puisqu'ils exercent
17 sous la forme d'une société professionnelle. Un
18 autre graphique que nous avons soumis défie le bon
19 sens et l'expérience commune, et c'est le graphique
20 que l'on retrouve à la page 18 de la soumission en
21 réplique du gouvernement. Ceci vous a été montré
22 hier par monsieur Shannon.

23 Ce graphique montre, ou prétend montrer
24 la tendance entre les associés et les non-associés.
25 Et le gouvernement, à la note 60, nous dit que ces

1 statistiques ont été recueillies à même les
2 annonces de nomination entre 2011 et 2020. Vous
3 n'avez pas les données sous-jacentes, on ne peut
4 rien examiner, mais posez la question suivante.
5 Est-ce que l'on peut croire qu'en 2011, 60 % des
6 personnes nommées à même des cabinets de juristes
7 n'étaient pas des associés? Est-ce qu'il n'est pas
8 plus incroyable de penser que cette proportion a
9 grimpé à 80 % en 2013? Vous ne pouvez pas vous fier
10 à des annonces publiques pour déterminer le statut
11 d'une personne, d'un candidat nommé. Et on ne sait
12 pas si l'univers de référence ne constitue que des
13 personnes nommées et qui originent du secteur
14 privé.

15 Maintenant, Madame la présidente, vous
16 avez posé une question quant à la catégorie
17 « recommandé » et « hautement recommandé » et
18 comment est-ce qu'on réconcilie ces catégories avec
19 l'objectif que l'on se fixe de recruter les
20 meilleurs candidats.

21 Nous affirmons que le rétablissement de
22 la catégorie « hautement recommandé » était une
23 indication bien accueillie par le gouvernement du
24 fait qu'il voulait avoir la possibilité de
25 discerner, parmi les candidats recommandés, ceux

1 qui sont hautement recommandés. Et ça, c'est un
2 excellent développement qui fait la promotion de
3 l'atteinte de cet objectif, c'est-à-dire de
4 recruter les meilleurs candidats à la magistrature.
5 Mais le problème identifié par le juge en chef
6 Popescul, c'est le changement dans la composition
7 du bassin, et le fait que des candidats hautement
8 adéquat, originant du secteur privé, ne se
9 retrouvent plus dans ce bassin en nombre suffisant.
10 Et gardez à l'esprit qu'il y a des contraintes
11 quant au choix de candidats potentiels. Vous
12 voudriez peut-être une expertise en droit familial,
13 droit criminel, et il y a un impératif de diversité
14 qui s'ajoute à ça, donc un bassin très étroit
15 assorti de ces craintes est insuffisant.

16 Le sujet suivant, c'est le comparateur
17 DM-3, c'est mon dernier sujet. Et en guise
18 d'introduction à ce sujet, permettez-moi de vous
19 dire que ce comparateur à long terme, et la valeur
20 de ce comparateur à long terme, est qu'il se base
21 sur des principes, et c'est illustré par les
22 circonstances dans lesquelles on se retrouve dans
23 ce cycle de la Commission. Parce que nous savons
24 que nous avons des problèmes avec les mesures de
25 comparaison du comparateur du secteur privé. Et il

1 fut une époque où il n'y en avait pas, nous
2 n'avions même pas de données qui venaient de l'ARC
3 et qui pouvaient nous informer par rapport à ce
4 comparateur du secteur privé.

5 Dans les circonstances actuelles,
6 juste, et comme lorsque nous n'avions pas les
7 données de l'Agence du revenu du Canada, ce
8 comparateur de principe DM-3 peut agir comme un
9 point d'ancrage. Vous pouvez l'utiliser comme un
10 ancrage de principe pour formuler vos
11 recommandations. Et c'est là toute sa valeur.

12 Maintenant, une suggestion a été faite
13 par mon confrère, monsieur Shannon, à l'effet qu'il
14 y avait une contradiction entre la magistrature qui
15 reprochait au gouvernement de remettre en question
16 les filtres, d'une part, et d'autre part, vous
17 inviter à ne pas regarder le comparateur Block mais
18 vous inviter à regarder la rémunération moyenne des
19 DM-3. Il n'y a pas de contradiction. Si vous
20 examinez le tableau à la page 36 de la soumission
21 principale du gouvernement, vous allez constater
22 qu'à chaque année, depuis 2004, la fourchette de
23 rémunération des DM-3 et le salaire médian a
24 augmenté en parallèle avec le salaire moyen.

25 Maintenant, en 2017, nous sommes face à

1 une situation sans précédent. Pour la toute
2 première fois depuis 2004, la fourchette de
3 rémunération des DM-3 demeure inchangée, et est
4 demeurée au même niveau depuis. Comment est-ce que
5 le gouvernement peut-il affirmer que le comparateur
6 Block continue d'être une mesure fiable pour la
7 rémunération des DM-3, alors que vous pouvez
8 constater que ça ne représente même pas la réalité?

9 Alors que le comparateur Block était là
10 sans être utilisé de 2017 à 2020, la rémunération
11 des DM-3, elle a augmenté année après année. Et
12 ceci, membres de la Commission, touche la
13 crédibilité même de ce qu'on vous demande de faire.
14 Quelle crédibilité y aurait-il à comparer le
15 salaire de la magistrature avec le comparateur
16 Block alors que vous voyez bien qu'il ne reflète
17 pas la réalité?

18 Notez, je vous en conjure, que le
19 gouvernement n'a pas fourni une explication pour le
20 fait que le comparateur Block soit tout simplement,
21 suive une ligne plane. Lorsqu'on a reçu ces
22 chiffres, on a tout de suite répondu en demandant
23 est-ce que ces chiffres sont exacts, jamais
24 n'avons-nous reçu une explication. De toute
25 évidence, il y a eu un changement dans la façon

1 dont le gouvernement rémunère ses sous-ministres.
2 Et ils reçoivent des augmentations régulières,
3 autrement que par un changement dans la fourchette
4 de rémunération de base.

5 Le gouvernement, et ça, c'est en
6 réponse à un point évoqué indirectement hier par
7 vous-même, Madame la présidente, le gouvernement
8 réitère son argument, et on l'entend depuis 15 ans,
9 à l'effet que la nature individualisée de la
10 rémunération DM-3, eh bien, crée beaucoup de
11 variabilité dans la rémunération totale moyenne des
12 DM-3. Mais si vous regardez le graphique qui est à
13 la page 35 de la soumission principale de la
14 magistrature, vous constaterez que la rémunération
15 totale moyenne, en fait, n'a pas été hautement
16 variable. Elle a régulièrement augmenté au fil des
17 années, et il y a eu deux pics, et c'est là qu'il y
18 a eu une augmentation à la rémunération pour
19 rendement des sous-ministres, et c'est passé de
20 10 % à 20 %, et vous avez cette explication au
21 paragraphe 38 de la soumission en réplique du
22 gouvernement. Donc on ne peut pas affirmer que le
23 petit nombre de DM-3 donne une variation énorme
24 dans la rémunération générale totale.

25 Ce qui m'amène à mon dernier point, et

1 je constate que j'ai deux minutes pour vous livrer
2 ce point, et c'est tout simplement pour répondre à
3 la caractérisation du gouvernement quant à la base
4 pour la proposition salariale de la magistrature
5 comme étant fixée selon une formule. Souvenez-vous,
6 monsieur Shannon vous a dit que nous appliquions
7 une approche selon une formule à notre proposition.
8 Chers membres de la Commission, il s'agit d'une
9 caractérisation erronée du raisonnement qui
10 sous-entend la proposition de la magistrature.

11 Je vous renvoie aux paragraphes 146 à
12 149 de notre soumission principale. Nous expliquons
13 à l'alinéa 147 qu'à compter du 1er avril 2019, il y
14 a eu une différence de 14 % entre le salaire de la
15 magistrature, le salaire judiciaire, et la
16 rémunération des DM-3. Et nous avons démontré que
17 cette différence projetée à la fin du cycle de la
18 Commission serait de 8,5 %, et nous avons observé
19 que le 8,5 % se situe au-delà du 7, 3 % que la
20 Commission Levitt avait affirmé comme étant le test
21 de la limite d'un équivalent brut. Et au paragraphe
22 144, nous avons demandé à la Commission de se
23 pencher, de se pencher sur cet écart et notre
24 proposition, c'était une recommandation
25 d'augmentation qui réduirait cet écart de moitié.

1 Il n'y a rien qui se fait selon une formule dans
2 cette façon de faire. Et c'est le 4,25 qui est
3 proposé, que l'on propose d'appliquer sur une
4 période de deux ans à la fin du cycle, tout en
5 reconnaissant la situation dans laquelle seul le
6 gouvernement se retrouve.

7 Pour terminer, je vous renvoie à la
8 page 37 et au tableau qui se trouve dans notre
9 mémoire en réplique. Et si vous regardez la
10 dernière ligne, il s'agit donc du gros paquebot que
11 j'ai déjà évoqué, et votre très importante
12 responsabilité consiste à déterminer dans quelle
13 direction ce paquebot va se diriger, quel cap
14 va-t-il se fixer, quel cap doit-on lui fixer à la
15 lumière des preuves que nous avons présentées? Et
16 je vous incite à peser soigneusement les
17 préoccupations évoquées dans la preuve du juge en
18 chef Popescul, et de vous inspirer avec confiance
19 du rôle de point d'ancrage que le comparateur DM-3
20 peut jouer à un moment où l'autre comparateur est
21 entaché de toutes sortes de difficultés que nous
22 connaissons.

23 MADAME LA PRÉSIDENTE :

24 [Traduction] Je dois vous couper la
25 parole puisque vous avez épuisé votre temps, mais

1 je suppose que vous aviez terminé?

2 Me PIERRE BIENVENU :

3 [Traduction] Oui j'avais terminé,
4 simplement j'allais dire que je suis disposé à
5 répondre à toute question que vous pourriez avoir.

6 MADAME LA PRÉSIDENTE :

7 [Traduction] Très bien, je pense que
8 nous allons garder les questions pour la période
9 après la pause pour que nous puissions entendre le
10 juge en chef Bell, vous, ou votre représentant.
11 Voulez-vous intervenir?

12 M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL :

13 Merci beaucoup, Madame la présidente.
14 Monsieur Meehan et monsieur Scanlan vont prendre la
15 parole.

16
17 Me EUGENE MEEHAN :

18 Je suis présent mais ma vidéo est
19 éteinte, mais je peux maintenant l'allumer.

20 MADAME LA PRÉSIDENTE :

21 Oui nous vous voyons maintenant très
22 bien, maître Meehan.

23 Me EUGENE MEEHAN :

24 [Traduction] Merci. Merci monsieur le
25 juge en chef Bell. Pendant les pauses, maître

1 Giordano et moi-même avons communiqué avec les
2 juges de la Cour d'appel et Cour martiale du
3 Canada, donc je m'exprime brièvement au nom du juge
4 Bell, du juge Scanlan de la Cour d'appel de la
5 Nouvelle-Écosse et de maître Giordano, mon
6 collègue. L'honorable Peter Griffin a posé une
7 question importante et pertinente quant à la
8 compétence de cette commission quadriennale
9 lorsqu'il s'agit des questions d'importance
10 judiciaire dans le cadre de la CACM. Et la question
11 est de savoir si ces préoccupations et ces dossiers
12 cadrent avec la compétence de cette commission.
13 Nous pensons que c'est le cas et je vous présente
14 les raisons suivantes.

15 L'enquête, la Commission porte sur une
16 enquête indépendante. Et cet examen indépendant,
17 l'enquête Fisch, n'a pas autorité pour enquêter sur
18 les questions qui relèvent de la Loi des juges.
19 Deuxièmement, la raison pour laquelle l'autorité
20 d'examen indépendante ne peut pas enquêter sur des
21 choses qui relèvent de la Loi des juges, c'est
22 parce que cela ne porte que sur les militaires et
23 pas sur les juges uniquement, et donc ne relève pas
24 de la Loi des juges. Donc c'est un secteur purement
25 militaire, alors que s'il ne s'agissait que des

1 affaires intéressant les juges, cela relèverait de
2 la Commission.

3 Troisièmement, la Commission honorable a
4 la juridiction sur des questions qui relèvent de la
5 partie 1 de la Loi des juges. Quatrième point, le
6 juge en chef du CACM, on a soulevé des
7 préoccupations quant à des dossiers qui relèvent
8 directement de la partie 1 de la Loi des juges.
9 Cinquième point, chose importante, et c'est la
10 raison pour laquelle l'honorable Commission est si
11 importante, est que par rapport à la commission
12 actuelle, le gouvernement a l'obligation
13 constitutionnelle de répondre au rapport de cette
14 commission. Le gouvernement doit répondre pourquoi
15 il décide de donner suite aux recommandations ou de
16 ne pas donner suite aux recommandations de la
17 Commission.

18 Et cela est clair de la décision de
19 Bodner, B-O-D-N-E-R, de la Cour suprême du Canada,
20 2005, Cour suprême du Canada, paragraphes 22 à 27
21 de cette décision. Et cette décision a été émise
22 par la Cour et non pas par un juge. Donc il n'y a
23 pas d'obligation constitutionnelle semblable pour
24 le gouvernement par rapport à l'enquête Fisch.

25 Ensuite, sixième point. Maître Rupar a

1 dit que le gouvernement peut s'occuper de questions
2 de politiques, et le fait. Et le CACM est d'accord,
3 cette commission honorable peut également se
4 pencher sur des questions de politiques et des
5 recommandations de politiques, des recommandations
6 qui portent directement sur les juges. Est-ce que
7 messieurs les juges et monsieur Giordano, il y a
8 autre chose que vous voudriez ajouter?

9 M. LE JUGE SCALAN :

10 [Traduction] Eh bien moi aussi, comme
11 vous, maître Meehan, je vois ma vidéo éteinte.
12 Voilà. Merci. Oui je voudrais ajouter quelques
13 remarques. Tel que signalé par maître Meehan, je
14 vous suggère qu'il existe une juridiction non
15 concurrente entre l'enquête Fisch et votre
16 commission. L'enquête Fisch tire son ordre d'idée
17 de la Loi nationale sur la défense, alors que vous
18 êtes créés en vertu de la Loi des juges, et vous
19 avez à traiter de questions d'avantages sociaux
20 généraux et spécifiques en vertu de la Loi des
21 juges, comme maître Meehan l'a bien exposé. Ceci
22 est reflété dans des recommandations antérieures,
23 nous avons fait des recommandations par rapport aux
24 prestations surnuméraires qui sont rattachées à la
25 Cour, et la Commission peut préciser des

1 incertitudes portant sur le juge en chef du CACM,
2 et les prestations de surnuméraire, notamment dans
3 quel Tribunal il exercerait ses fonctions.

4 Dans notre mémoire du 26 mars 2021, les
5 pages 9 à 11, nous parlons de la compétence et nous
6 précisons comment la question peut être réglée en
7 vertu de la Loi des juges, et non pas de la Loi sur
8 la défense nationale, à savoir dans les articles 28
9 et 31 de la Loi des juges. Ce qui est plus
10 important, c'est que l'enquête Fisch n'a pas
11 autorité pour formuler des recommandations par
12 rapport à la Loi des juges, et d'ailleurs, le
13 gouvernement n'a même pas l'obligation de répondre
14 à l'enquête Fisch et aux recommandations qui s'y
15 trouvent.

16 Il y a un problème, lorsqu'on
17 essaie de répondre à deux maîtres, et c'est un
18 problème réel et qui se perpétue. Il est possible
19 qu'une cour source puisse dire, puisse imposer ses
20 propres... je voudrais vous faire lecture d'un
21 courriel qui a été reçu par le juge en chef, et ce
22 depuis que je vous ai adressé la parole ce matin,
23 et cela provient d'un fonctionnaire de la cour
24 source.

25 Vous avez été nommé à la Cour fédérale

1 en 2015 et vous n'avez pas démissionné depuis.
2 Jusqu'au moment où vous démissionnez, le
3 coordonnateur, tel que nommé, continuera à faire
4 son travail en remplissant votre ordre du jour à
5 titre de juge de la Cour fédérale et vous avez
6 pleine discrétion quant à la façon que vous
7 utilisez le temps pendant lequel vous êtes affecté
8 à la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada. Je
9 ne peux pas imaginer une agression frontale plus
10 importante contre un tribunal. Donc un juge en chef
11 d'une cour nationale qui est saisi de procès, et on
12 lui dit, et c'est le procureur de la Couronne qui
13 lui dit combien de temps il peut accorder à telle
14 et telle activité. Ça, c'est une agression directe
15 de la part d'une cour qui s'est attribuée
16 l'autorité exclusive de décider du temps qu'un juge
17 de la CACM a pour faire son travail. C'est donc une
18 agression directe contre son autonomie et
19 l'autonomie du Tribunal. Ce n'est pas quelque chose
20 d'inventer, ce n'est pas quelque chose qui pourrait
21 se présenter, ça existe actuellement et ça se
22 perpétue. C'est donc une agression directe envers
23 le juge en chef et sa cour.

24 Je pense que maître Meehan a peut-être
25 déjà parlé du sujet suivant, mais le troisième

1 examen indépendant de la Loi des juges peut
2 formuler des recommandations quant à la Loi sur la
3 défense nationale. Ça, c'est le mandat de l'enquête
4 Fisch. Mais le juge Fisch ne va sans doute pas se
5 pencher sur les préoccupations par rapport à la Loi
6 des juges, et de toute façon, comme je l'ai dit, le
7 gouvernement n'a pas l'obligation de répondre.
8 Quant au statut surnuméraire du juge en chef, ce
9 n'est sans doute pas lui qui va se pencher
10 là-dessus. Alors où est le bon forum? Quel est le
11 bon endroit pour faire ce travail? Il y a peut-être
12 un léger chevauchement entre les deux organismes,
13 mais je vous dis qu'il ne possède aucune autorité
14 en vertu de la Loi des juges, et même s'il
15 formulait des recommandations, cela ne devrait pas
16 écartier la juridiction de la présente commission.
17 La présente commission est le bon organisme, c'est
18 le bon endroit pour formuler des recommandations
19 qui pourraient facilement corriger ce problème. Et
20 je recommande de formuler des recommandations au
21 gouvernement du Canada et de prendre note des
22 préoccupations des juges en chef en matière
23 d'indépendance, cela garantira que le gouvernement
24 au moins réponde. La Cour suprême du Canada a
25 confirmé l'obligation du gouvernement de répondre,

1 et ce dans l'affaire Borden aux paragraphes 22 à
2 27. Je vous remercie.

3 MADAME LA PRÉSIDENTE :

4 [Traduction] merci beaucoup, monsieur
5 le juge Scanlan. Nous avons légèrement dépassé
6 l'horaire mais je peux permettre au juge en chef
7 Bell de prendre la parole s'il y a quelque chose
8 que vous voudriez ajouter aux propos que nous avons
9 déjà entendus.

10 M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL :

11 [Traduction] Merci beaucoup. Je n'avais
12 pas l'intention de prendre la parole. Mais
13 j'apprécie l'occasion de vous adresser la parole.
14 J'ai été nommé à la Cour du Banc de la reine du
15 Nouveau-Brunswick en 2006 et à la Cour d'appel en
16 2007 et j'ai servi jusqu'en 2015 et le même jour,
17 j'ai été nommé à la Cour d'appel de la Cour
18 martiale du Canada en tant que juge en chef. Et je
19 tiens énormément à ce poste. Je le respecte. Je
20 pourrais prendre ma retraite le 27 juin cette
21 année-ci, c'est-à-dire qu'il n'y a aucun gain
22 personnel à retirer de mon mandat. Je suis
23 admissible à prendre ma retraite le 27 juin, et je
24 crois fermement qu'il faut des mandats précis pour
25 les juges en chef, je l'ai dit au juge en chef des

1 cours fédérales et je l'ai dit au moment où j'ai
2 été nommé, que je serai présent sur le banc entre
3 sept et dix ans. Je pense qu'un minimum de sept ans
4 est bon, mais qu'après dix ans, qu'il faut prendre
5 sa retraite, donc je n'en retire rien
6 personnellement. Mais cette cour et les personnes,
7 nos justiciables, méritent la séparation de la Cour
8 d'appel de la Cour martiale du Canada de toute cour
9 source. Le juge Scanlan, s'il n'était pas
10 surnuméraire, pourrait devenir le juge en chef de
11 la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada en
12 Nouvelle-Écosse.

13 Donc je n'en retire rien sur le plan
14 personnel. Simplement, je tiens au bien-être des
15 hommes et des femmes qui servent sous les drapeaux
16 du Canada, et il est important donc que cette cour
17 ne soit pas tributaire d'une autre cour et donc
18 soit dirigée par essentiellement deux patrons.

19 MADAME LA PRÉSIDENTE :

20 [Traduction] Merci beaucoup, monsieur
21 le juge en chef, merci monsieur le juge Scanlan et
22 merci maître Meehan de vos remarques et de vos
23 répliques. Nous pouvons maintenant passer à
24 monsieur le juge Chamberland, [Français] avez-vous
25 besoin d'un droit de réplique?

1 M. LE JUGE CHAMBERLAND :

2 [Français] Oui, vous m'entendez?

3 MADAME LA PRÉSIDENTE :

4 [Français] Oui, vous avez dix minutes.

5 M. LE JUGE CHAMBERLAND :

6 [Français] Habituellement, c'est moi
7 qui dis ça aux avocats, mais c'est correct, ça va,
8 je vais me mettre dans leur peau.

9 D'abord, l'argument concernant l'appui
10 qui diminuerait en faveur de ce que nous proposons,
11 nous demandons. D'abord, je le répète, on ne sait
12 pas si l'appui diminue, on ne sait pas à quel
13 niveau il est en ce moment. Ce que je sais, c'est
14 que 32 des 32 juges de la Cour d'appel du Québec
15 sont en faveur. Mais de dire que l'appui est passé
16 de 99 en 2008 à 32 en 2021, dans tout le Canada,
17 c'est fondé sur rien. Je ne crois pas me tromper en
18 affirmant que sur l'ensemble des juges d'appel du
19 reste du Canada, il doit bien y en avoir un certain
20 nombre, je sais pas combien, qui sont en faveur de
21 l'écart de rémunération, comme c'était le cas à
22 l'époque des autres commissions. Mais encore une
23 fois, je ne sais pas combien il y en a.

24 Il faut dire que le débat fait rage
25 depuis 20 ans, plus que 20 ans, et il serait normal

1 qu'il y ait une certaine fatigue, une certaine
2 usure, et je dirais un certain découragement de la
3 part des juges d'appel. Il faut pas oublier qu'on
4 est un petit nombre, réparti dans tout le Canada,
5 on n'a pas d'association propre pour nous, et c'est
6 quelque chose de soutenir un tel débat avec des
7 gens qui sont, par ailleurs, aussi bien organisés
8 que le gouvernement du Canada.

9 De toute manière, et je l'ai dit
10 précédemment, cette question d'appui est un écran
11 de fumée. C'est un red herring. La vraie question
12 demeure celle de savoir si la Commission Rémillard
13 a eu raison de renverser la décision de principe
14 prise par les commissions précédentes en l'absence
15 d'un changement significatif des circonstances, et
16 ça m'amène au deuxième point soulevé par maître
17 Rupar.

18 Maître Rupar prétend que la baisse
19 d'appui, en supposant que c'est vrai, constituerait
20 un tel changement de circonstances justifiant à la
21 Commission Rémillard de casser, d'infirmer la
22 décision de principe prise par les deux commissions
23 précédentes. Avec égard, je suis en total
24 désaccord. La décision de prévoir une rémunération
25 plus élevée pour les juges d'appel par rapport à

1 leurs collègues de première instance, sans rien
2 enlever à ce que ces derniers font, on s'entend
3 là-dessus, n'a rien à voir avec le nombre de juges
4 d'appel qui sont pour ou contre. La décision de la
5 Commission Block s'appuie sur les critères de
6 l'article 26.

7 Premièrement, un facteur objectif
8 pertinent. C'est le critère, le point D, je pense,
9 dans 26.1.1. Et quel est ce facteur objectif
10 pertinent? Ici, c'est le rôle et les
11 responsabilités des juges d'appel.

12 Le deuxième critère, c'est la
13 suffisance, l'adequacy du traitement de la
14 rémunération des juges d'appel par rapport à celle
15 des juges de première instance. C'est ça les
16 facteurs qui sont à la base de la décision. Ce
17 n'est pas le nombre de juges d'appel qui sont pour
18 ou contre. Et comme je l'ai dit précédemment, la
19 hiérarchie des tribunaux au Canada n'a pas changé
20 depuis 2008, et le rôle et les responsabilités des
21 juges d'appel non plus. Ça demeure de corriger des
22 erreurs faites en première instance et de dire le
23 droit.

24 Bref, l'appui des juges d'appel peut
25 bien fluctuer dans le temps, mais il ne change rien

1 à la décision de principe prise par les Commissions
2 Block et Levitt. Il ne peut pas s'agir d'un
3 changement de circonstances comme le serait, par
4 exemple, un changement dans les rôles et
5 responsabilités des juges d'appel. Ça, ça serait un
6 changement de circonstances, mais il n'y en a pas.

7 On attire notre attention, maître Rupar
8 attire notre attention sur le paragraphe 106 du
9 rapport de la Commission Rémillard. Je ne le
10 reviendrai pas sur la question que l'appui semble
11 diminuer mais je passerais au manque d'unanimité.
12 Manque d'unanimité, depuis quand faut-il être
13 unanime? Ce n'est pas un facteur pertinent à la
14 prise de décision. Ce n'est pas un facteur
15 pertinent au fond de la décision prise par les
16 Commissions Block et Levitt.

17 Après ça, on nous réfère au fait que la
18 Cour d'appel de l'Ontario ne s'est pas prononcée.
19 Qu'est-ce que vous voulez que je vous dise, ils se
20 sont pas prononcés, c'est malheureux mais ça change
21 quoi? Ce n'est pas parce que des collègues de
22 l'Ontario se sont pas prononcés qu'on peut pas
23 aller de l'avant. Ça n'enlève rien à la valeur de
24 l'argument qui est soulevé et qui avait été accepté
25 par les Commissions Block et Levitt, il faut pas

1 oublier ça.

2 Après ça, on réfère à l'Association des
3 juges de la Cour supérieure de l'Ontario, 320 juges
4 de l'Ontario qui s'opposent à un écart de
5 traitement. Je suis porté à dire so what? Je suis à
6 peu près certain que l'Association est composée à
7 90 % de juges de première instance. Pour moi, ce
8 n'est pas significatif. À ce compte-là, demandez à
9 votre voisinage, demandez à des gens que vous
10 connaissez, vous allez voir que la plupart de ces
11 gens-là sont convaincus que les juges d'appel
12 gagnent déjà plus que les juges de première
13 instance. Je connais des commissaires qui ont fait
14 partie de commissions d'enquête, qui avant de – pas
15 de commissions d'enquête, je m'excuse, je pense à
16 une autre vie que j'ai eue – mais à une commission
17 d'examen comme la vôtre, et avant d'en être
18 membres, ils étaient convaincus qu'il y avait un
19 écart de traitement en faveur des juges d'appel.
20 Pour eux, ça a été une épiphanie, si je peux me
21 permettre de dire ça.

22 Quant au dernier point mentionné au
23 paragraphe 106, l'observation du juge en chef
24 concernant son niveau de traitement par rapport à
25 ceux des juges puînés de la Cour d'appel, ce n'est

1 pas un facteur, ce n'est pas argument de fond,
2 c'est un argument de comptabilité, et que la
3 Commission Block avait pris en compte en fixant à
4 3 % et non à 6,7 % l'écart de traitement. Parce que
5 justement, je suppose, ils ne le disent pas comme
6 ça, mais je suppose qu'ils voulaient garder un
7 écart de traitement entre les juges d'appel et leur
8 chef, si on veut.

9 Alors j'arrive à un dernier point, qui
10 honnêtement, je vous le disais en fin de
11 présentation ce matin, je trouve la situation
12 désolante, distressing. Et pourquoi? C'est un des
13 facteurs, c'est que j'ai l'impression malaisante
14 que les juges d'appel se battent depuis plus de 20
15 ans pour faire reconnaître un principe, celui d'une
16 rémunération plus élevée que les juges de première
17 instance qui tombe sous le sens. Puisque notre
18 rôle, nos responsabilités, pas parce qu'on est
19 meilleur que d'autres, parce qu'on se situe à un
20 certain niveau dans la hiérarchie judiciaire
21 canadienne qui fait en sorte qu'on peut casser les
22 décisions prises par d'autres juges de d'autres
23 instances dans la pyramide.

24 C'est la même chose dans les
25 entreprises, Madame la présidente. Vous avez

1 l'expérience, le président d'entreprise gagne plus
2 cher que les vice-présidents, ce n'est pas un débat
3 qu'on fait à chaque année, c'est entendu. Dans la
4 Commission McLellan on référait à, je trouvais ça
5 amusant parce que c'est dans l'armée, on vient de
6 parler de CMAC, bon, on retourne dans l'armée, et
7 la Commission McLellan écrivait « un colonel est
8 mieux rémunéré qu'un major ». C'est normal. Au
9 gouvernement, les DM-3, je ne connais pas la
10 structure mais je sais qu'un sous-ministre en titre
11 est mieux payé qu'un sous-ministre adjoint, ou
12 qu'un sous-ministre associé. Un DM-3 doit être plus
13 payé qu'un DM-2.

14 Bon. Alors écoutez, c'est ça qui je
15 pense rend un peu épuisante cette démarche, c'est
16 que par deux fois, la commission d'examen a dit oui
17 à nos demandes et le gouvernement n'a pas agi. Le
18 gouvernement, je comprends qu'en 2008, avec la
19 crise financière, c'était difficile. Mais il s'est
20 écoulé sept ans jusqu'à ce que la Commission
21 Rémillard se penche à nouveau sur le fond de
22 l'affaire. Le gouvernement avait sept ans pour
23 agir, il n'a pas agi. On se retrouve dans la
24 position dans laquelle on est.

25 Alors je vous remercie de votre

1 patience, je m'excuse si j'ai un ton un peu
2 passionné, mais il faut dire que c'est un débat qui
3 n'en finit plus. Et voilà. Merci beaucoup. Merci de
4 votre attention.

5 MADAME LA PRÉSIDENTE :

6 [Français] Merci monsieur le juge
7 Chamberland. Maintenant, [Traduction] Nous
8 voudrions que la Commission marque une pause d'un
9 quart d'heure, ce qui nous amènerait à 14 h 40,
10 pour que nous puissions composer une liste de
11 questions et revenir devant les différentes
12 parties, mais surtout devant les représentants de
13 la magistrature et du gouvernement. Alors je vous
14 invite à revenir à 14 h 40. Gabriel, pourriez-vous
15 envoyer tout le monde dans les salles de pause pour
16 un quart d'heure, pas plus?

17 (SUSPENSION

18 REPRISE)

19
20 MADAME LA PRÉSIDENTE :

21 [Français] Merci, sur vos
22 présentations, nous avons quelques questions à vous
23 soumettre et ensuite, j'ai une liste pour vous
24 faire travailler un petit peu plus pour certaines
25 personnes. [Traduction] Ma première question

1 s'adresse à maître Bienvenu, la magistrature, et
2 vous devriez y être préparé puisque c'est
3 exactement la même question que celle que j'ai
4 posée à maître Lokan ce matin.

5 Puisque vous croyez que l'IEAE est
6 autocorrectrice, je suppose que la magistrature
7 serait disposée à accepter les conséquences d'un
8 indice négatif. Sachant que la suffisance des
9 salaires ne sera révisée que plus tard, si ça se
10 produit, on ne s'y attend pas pour l'instant, mais
11 si ça se produit.

12 Me PIERRE BIENVENU :

13 [Traduction] Madame la présidente, je
14 n'ai pas demandé la parole et nous ne demandons pas
15 la parole.

16 MADAME LA PRÉSIDENTE :

17 [Traduction] Merci beaucoup. Margaret,
18 vous avez je pense une question que vous voulez
19 adresser à la magistrature?

20 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

21 [Traduction] Oui madame la présidente.
22 Maître Bienvenu, hier et aujourd'hui dans votre
23 réplique, vous avez signalé l'importance
24 particulière du comparateur DM-3. À la lumière de
25 certains manquements du comparateur du secteur

1 privé, sur lequel nous nous sommes déjà attardés,
2 je ne vais pas le répéter. Mais vu son importance
3 je me demande si nous devrions pas regarder la
4 différence de valorisation des rentes également?

5 Me PIERRE BIENVENU :

6 [Traduction] Oui, j'espérais que vous
7 alliez me poser la question sur les pensions parce
8 que ceci est un bon exemple du gouvernement qui
9 cherche à changer les règles du jeu. Je voudrais
10 attirer votre attention au paragraphe 71 du rapport
11 de la Commission Rémillard. Je ne sais pas si mon
12 confrère pourrait l'afficher.

13 La phrase sur laquelle je voudrais
14 attirer votre attention est la suivante. Il s'agit
15 donc du premier paragraphe dans lequel la
16 Commission se penche sur la valeur de la rente
17 judiciaire et la Commission dit :

18 « Nous devons considérer plus que le
19 simple revenu lorsque nous comparons les salaires
20 des juges par rapport au secteur privé. La rente
21 judiciaire est un avantage important pour les juges
22 et représente un élément important de l'ensemble de
23 leur rémunération. ».

24 Et la Commission poursuit en disant :

25 « Les sous-ministres également

1 obtiennent des rentes de valeur importante, donc
2 nous n'avons pas besoin de considérer la valeur de
3 la rente judiciaire lorsque nous examinons le
4 comparateur du secteur public. »

5 Ceci a donc été la position établie,
6 pour aussi longtemps que je m'en souviene ou que
7 je puisse retracer. Et voici encore un excellent
8 exemple d'un gouvernement qui essaie de changer les
9 règles du jeu, qui veut déplacer les poteaux de but
10 en cours de partie et ce, pour répondre à ses
11 propres objectifs. Et ses objectifs, semble-t-il,
12 sont tout ce qui pourrait être utilisé pour avancer
13 la thèse que les juges gagnent suffisamment
14 d'argent ou même trop d'argent. Donc tout ce qui
15 pourrait avancer notre thèse convient à notre
16 argument.

17 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

18 [Traduction] Donc le fait que le
19 gouvernement a formulé un rapport d'expert
20 déclarant que la valeur de cette rente représente à
21 peu près la moitié de la rémunération de la
22 magistrature, on ne devrait pas le prendre en
23 considération?

24 Me PIERRE BIENVENU :

25 [Traduction] Je ne pense pas qu'on

1 devrait le prendre en considération sans
2 contribution complète, c'est-à-dire sans preuve
3 complète soumise par toutes les parties sur cette
4 question. Sinon non, je pense pas que vous devriez
5 en tenir compte. Il y a très peu d'informations sur
6 les fondements de cette évaluation. Tout cela est
7 relégué à une simple note en bas de page dans le
8 rapport de maître Gorham. Et aucune preuve n'a été
9 produite par le gouvernement à ce sujet, à
10 l'exception du rapport de maître Gorham. Et la
11 magistrature n'a pas non plus soumis de preuve à
12 cet effet.

13 Donc comme je l'ai dit, ceci n'est pas
14 une question qui a déjà été considérée de par le
15 passé, c'est la raison pour laquelle nous n'avons
16 pas soumis de preuve à cet effet. Et je ne sais
17 même pas s'il est nécessaire, si c'est de
18 l'information dont on aurait besoin pour se faire
19 une idée de la question si cette information est
20 disponible.

21 MADAME LA PRÉSIDENTE :

22 [Traduction] Merci, maître Bienvenu. À
23 moins, Peter, que vous n'avez d'autres questions?
24 J'ai maintenant huit questions de suivi que
25 j'aimerais vous soumettre. Et elles touchent et le

1 gouvernement et la magistrature. D'abord, maître
2 Shannon.

3 Première question de suivi, merci pour
4 cette lettre que vous nous avez envoyée pour
5 répondre aux questions que nous vous avons soumises
6 hier. Je remarque à la question 1, j'avais demandé
7 la fourchette de rémunération depuis le 1er avril
8 2021, vous dites que la fourchette de rémunération
9 la plus récente que vous ayez remonté au 1er avril
10 2020, donc il n'y a pas de fourchette de
11 rémunération en date du 1er avril 2021 à l'heure
12 actuelle? Nous n'avons pas cette information à
13 l'heure actuelle, ce n'est pas l'information qui a
14 été soumise lorsqu'on a reçu le dossier, donc en
15 janvier 2021, du greffier du Conseil privé. Nous
16 n'avons pas la fourchette de rémunération à compter
17 du 1er avril 2021. On peut vérifier et voir si on
18 peut obtenir cette information, mais nous ne
19 l'avons pas à l'heure actuelle.

20 MADAME LA PRÉSIDENTE :

21 [Traduction] Nous aimerions que vous
22 nous la soumettiez et si pour une raison ou pour
23 une autre cette information n'est pas disponible,
24 j'aimerais savoir pourquoi. Dans cette question de
25 pourquoi elle ne serait pas disponible, c'est quand

1 est-ce que ces augmentations de rémunération
2 débutent. Moi de ce que je comprends, tous
3 rajustements salariaux qui seraient faits pour les
4 DM-3 commenceraient le 1er avril, alors peut-être
5 que c'est au 30 avril. Est-ce qu'il y a une
6 fourchette de rémunération à compter du 1er avril
7 2021? S'il n'y en a pas, pourquoi, et j'aimerais
8 savoir quand est-ce que la rémunération, le
9 traitement augmente.

10 Question 2, les données de l'ARC pour
11 les sociétés professionnelles. Je comprends de
12 maître Bienvenu et de maître Rupar que vous allez
13 vérifier plus avant s'il y a quoi que ce soit que
14 vous pourriez faire pour aider la Commission à cet
15 égard pour que nous ayons une meilleure
16 compréhension des obstacles qui nous interpellent
17 tous pour obtenir ces données.

18 3, monsieur Griffin a demandé à maître
19 Rupar que vous essaieriez d'obtenir l'information à
20 savoir si la composante IEAE inclut l'information
21 tirée du traitement des avocats en société
22 professionnelle.

23 Me CHRISTOPHER RUPAR :

24 [Traduction] je pourrais répondre à
25 cette question tout de suite, si vous le souhaitez,

1 Madame la présidente.

2 MADAME LA PRÉSIDENTE :

3 [Traduction] Parfait, oui absolument.

4 Me CHRISTOPHER RUPAR :

5 [Traduction] Notre information pourrait
6 ne pas correspondre au point de vue de maître
7 Bienvenu, ça n'inclut pas les sociétés
8 professionnelles, seulement les salaires des
9 employés. Le seul bémol, c'est si la société
10 professionnelle, si l'avocat en question se
11 traitait comme employé de cette société
12 professionnelle, à ce moment-là, c'est possible, ça
13 serait le seul bémol. Mais de façon générale, je me
14 suis fait dire que non. Si maître Bienvenu et
15 moi-même trouvons d'autres renseignements, on vous
16 les soumettra.

17 Et puisque j'ai votre attention, vous
18 m'aviez demandé, et c'est peut-être sur votre
19 liste, vous m'avez demandé ce matin si je pouvais
20 faire des recommandations sur les indemnités de
21 représentation. Ça ne pouvait être que les deux
22 tiers et j'ai dit qu'on ne pouvait pas faire de
23 recommandations. Alors si je vous ai induite en
24 erreur, j'aimerais corriger le tir.

25

1 MADAME LA PRÉSIDENTE :

2 [Traduction] Maître Bienvenu.

3 Me PIERRE BIENVENU :

4 [Traduction] Madame la présidente,
5 j'aimerais revenir à cette question si vous
6 permettez. La loi affirme ce qu'elle affirme sur le
7 remboursement des indemnités de représentation.
8 Dans le contexte de ce renvoi au ministre, qui est
9 arrivé dans le cycle quadriennale le plus récent,
10 nous avons demandé pour le remboursement de la
11 pleine indemnité de représentation de la
12 magistrature sur la même base que celle que nous
13 avons présentée dans notre soumission principale
14 quant à une demande de recommandation que dans ces
15 rares cas, que la magistrature soit remboursée pour
16 ces indemnités de représentation.

17 En réponse à notre demande pour une
18 pleine indemnité de représentation, ce que la
19 Commission a décidé, c'est qu'elle ne pouvait pas
20 ordonner le remboursement de la pleine indemnité de
21 représentation. Il apparaît clairement que la
22 Commission peut faire la recommandation au
23 gouvernement de modifier la loi afin de le
24 permettre. Mais j'aimerais souligner que ceci est
25 arrivé dans cette dernière référence du ministre,

1 on a demandé le remboursement de la pleine
2 indemnité de représentation, je pense que nous
3 avons tout à fait raison, dans ce genre de
4 circonstances, il devrait y avoir remboursement de
5 la pleine indemnité de représentation. Il est
6 injuste et inéquitable d'imposer à la magistrature,
7 de leur imposer leur coût dans un processus où ils
8 ont une obligation selon la constitution de
9 participer à ce processus, et que c'est leur
10 participation qui donne toute la légitimité au
11 processus. La Commission ne serait pas aidée s'il y
12 avait une telle référence par le ministre et que
13 seul le gouvernement participait. La Commission a
14 besoin de la magistrature pour participer.

15 Alors nous affirmons que dans ces rares
16 cas où il y a une référence spéciale ministérielle,
17 un renvoi spécial ministériel, la seule
18 possibilité, et le seul résultat, c'est que la
19 magistrature soit remboursée pour son indemnité de
20 représentation et la dernière fois, cette latitude
21 n'était pas... a été accordée.

22 MADAME LA PRÉSIDENTE :

23 [Traduction] Avez-vous des commentaires
24 sur l'élément IEAE?

25 Me PIERRE BIENVENU :

1 [Traduction] Simplement pour confirmer
2 que ma compréhension correspond exactement à celle
3 de mon confrère, maître Rupar.

4 MADAME LA PRÉSIDENTE :

5 [Traduction] Maître Rupar, il y a
6 également l'historique législatif par rapport au
7 plafond de 7 % et toute modification, comme mon
8 collègue maître Griffin a évoqué?

9 Me CHRISTOPHER RUPAR :

10 [Traduction] Nous allons nous assurer
11 de tout vous envoyer dans les jours à venir, une
12 réponse complète.

13 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

14 [Traduction] Madame la présidente,
15 maître Rupar, pourriez-vous ajouter toute
16 discussion sur le plafond soit en comité ou à la
17 Chambre également?

18 Me CHRISTOPHER RUPAR :

19 [Traduction] Oui, on en prend bonne
20 note, absolument, ce sera inclus.

21 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

22 [Traduction] Parfait.

23 MADAME LA PRÉSIDENTE :

24 [Traduction] Maintenant, j'ai presque
25 terminé. Maître Shannon, vous avez répondu à la

1 question 4 de votre lettre d'hier soir, et nous
2 essayons toujours de comprendre. On veut s'assurer
3 de comprendre la source des candidats. 1 203, je
4 pense. Et pourriez-vous nous donner plus de détails
5 par juridiction? On était intéressés par deux
6 choses. D'abord, combien émane du secteur privé
7 versus le secteur public, et le nombre de candidats
8 à partir du top 10 des RMR, par exemple? Dois-je
9 comprendre que vous semblez indiquer que ça
10 nécessiterait beaucoup de travail parce que ça
11 serait, somme toute, un examen manuel? Est-ce que
12 ça s'applique aux deux critères, les 10 RMR les
13 plus importants, s'ils viennent du secteur public
14 ou privé?

15 M. KIRK SHANNON :

16 Alors le Bureau du commissaire aux
17 affaires judiciaires, c'est eux qui traitent des
18 candidatures, c'est eux qui ont les statistiques à
19 cet égard. Le CFGA. Et la réponse que l'on a
20 relayée dans notre lettre, c'est la réponse qu'eux
21 nous ont fournie. Alors c'était la formulation de
22 leur réponse. Je serais ravi de revenir à la charge
23 et poser la question par rapport à ces deux
24 catégories précises que vous avez précisées, et il
25 y a des préoccupations par rapport à la protection

1 des renseignements personnels parce que, bon, selon
2 les régions, on pourrait retracer de qui il s'agit,
3 etc. Mais je renouvellerai ma demande au CFGA et je
4 vous reviendrais avec une réponse aussitôt que
5 possible.

6 MADAME LA PRÉSIDENTE :

7 [Traduction] S'il y a des problèmes de
8 protection de vie privée, pour certaines régions,
9 je comprends, mais pour Montréal, Toronto,
10 peut-être que ça serait plus facile à obtenir,
11 d'obtenir cette information à même, à partir de ces
12 villes.

13 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

14 [Traduction] Je noterais qu'il y a
15 une... qu'au Québec, et en Ontario, bien sûr, ces
16 données existent, et elles sont bien ventilées.

17 M. KIRK SHANNON :

18 [Traduction] Bon, il y a certaines
19 régions qui sont tellement petites qu'il y a des
20 préoccupations quant à la protection des
21 renseignements personnels, mais j'obtiendrai cette
22 réponse et vous reviendrai.

23 MADAME LA PRÉSIDENTE :

24 [Traduction] Merci maître Shannon.

25 Question suivante. Les données de l'ARC, pour les

1 juristes qui sont autonomes, les avocats autonomes,
2 c'est les 15 000 qui sont dans les données de
3 l'ARC, et là-dessus, nous aimerions savoir deux
4 choses. Combien dépassent la marge des 200 000 \$,
5 200 000, jusqu'où ça va? Et combien dépassent le
6 seuil de 300 000 \$? Nous aimerions avoir cette
7 information pour les avocats autonomes. Et ça,
8 j'imagine qu'entre la magistrature et le
9 gouvernement, vous pourrez travailler ensemble
10 là-dessus.

11 Et dernière question, à monsieur
12 Meehan, nous aimerions avoir une présentation
13 écrite, ou une soumission écrite que vous auriez
14 faite devant la Commission Fisch, en plus du mandat
15 de la Commission Fisch, mandat auquel vous avez
16 fait allusion, serait-il possible de nous fournir
17 cette information?

18 Me EUGENE MEEHAN :

19 [Traduction] Je parlerai avec le juge
20 en chef Bell, et si c'est disponible, je n'étais
21 pas engagé à ce moment-là, je ne savais pas, je ne
22 sais pas si ça s'est fait par écrit, ou par voie
23 oralement.

24 M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL :

25 [Traduction] Cette présentation a été

1 faite en interne, et je pense qu'il y avait une
2 base pour notre, une base écrite pour notre
3 représentation et nous rendrons ça disponible et
4 nous vous enverrons ça.

5

6 MADAME LA PRÉSIDENTE :

7 [Traduction] Quoi qu'on ait exprimé
8 devant la Commission Fisch, on vous l'enverra. Et
9 le mandat également pour la Commission Fisch, je
10 pense que l'un d'entre vous y a fait allusion, il
11 serait utile qu'on ait une idée du mandat.

12 Me EUGENE MEEHAN :

13 [Traduction] Nous vous obtiendrons
14 cette information également.

15 MADAME LA PRÉSIDENTE :

16 [Traduction] Alors c'était ma dernière
17 question, à moins que je n'aie oublié quoi que ce
18 soit. Louise, Margaret et Peter, non? Quel est
19 l'échéancier pour nous revenir? Je sais que nous
20 avons demandé, nous vous demandons de faire plus de
21 travail, de nous obtenir plus de données, quel
22 serait l'échéancier le plus raisonnable pour que
23 vous puissiez nous revenir?

24 Me CHRISTOPHER RUPAR :

25 [Traduction] D'ici la fin de la

1 semaine, et si on ne peut pas vous soumettre d'ici
2 la fin de la semaine, on vous donnera à ce
3 moment-là une autre échéance.

4 MADAME LA PRÉSIDENTE :

5 [Traduction] Merci maître Rupar. Alors
6 voilà pour cette commission. [Français] Je remercie
7 toutes les parties pour tout le travail que vous
8 avez fait pour aider la Commission dans sa
9 décision. [Traduction] J'aimerais remercier, vous
10 remercier tous, toutes les parties pour toutes vos
11 soumissions et tous vos mémoires qui ont permis à
12 la Commission d'avancer dans son travail, nous
13 avons beaucoup de matière à réflexion, mais un
14 infini merci pour votre travail. [Français] Je vous
15 souhaite une bonne journée.

16
17 M. LE JUGE CHAMBERLAND :

18 [Français] Madame la présidente,
19 Jacques Chamberland, je m'excuse. J'ai entendu,
20 j'avais préparé des notes écrites pour ma
21 présentation de ce matin, pas pour la réplique,
22 évidemment la réplique, j'ai griffonné ça à l'heure
23 du lunch, mais pour ma présentation de ce matin. Je
24 les ai dans les deux langues officielles du Canada,
25 si je pouvais vous les envoyer, j'apprécierais.

1 MADAME LA PRÉSIDENTE :
2 [Français] Absolument. Oui, absolument.
3 M. LE JUGE CHAMBERLAND :
4 [Français] Très bien, merci beaucoup.
5 MADAME LA PRÉSIDENTE :
6 [Traduction] Ça termine donc, j'allais
7 dire le travail de la Commission, mais ce n'est pas
8 le cas, l'audience de la Commission. Merci beaucoup
9 à vous tous.

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

1
2 Je soussigné, Manuel Garand,
3 sténotypiste officiel, dûment assermenté comme tel,
4 certifie sous mon serment d'office que les pages
5 qui précèdent sont et contiennent la transcription
6 exacte et fidèle de mes notes recueillies au moyen
7 de la sténotypie, le tout conformément à la Loi.
8 Et j'ai signé,

9
10 

11 _____
12 Manuel Garand, s.o.
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

<u>WORD INDEX</u>	11	46:20	58:	2011	41:16	30	67:25	68:	70	40:10	41:15
		121:5		110:2, 5			76:11	97:6, 9,	71	7:14	135:10
< \$ >	11.5	100:11		2012	36:19	19	139:5		72e	91:12	
\$	61:23	62:4	11E	2013	110:9	300	62:4	146:7	74	42:14	75:7
	64:9	90:25	12	2015	36:21	31	91:22	93:	75e	91:20, 24	
	91:1	102:24		122:1	124:16		121:9			92:4, 8, 20	
	146:4, 6		125	2016	43:15	32	36:8	40:14	93:10, 14, 23, 24		
			13	2017	21:25		126:14, 16		94:16		
< « >		68:6	97:6, 9	65:12	94:3	320	74:9	130:7	73	7:20	8:3
«	20:14	33:23	14	112:25	113:10	34,1	83:12	87:9	102:24		
	34:1	53:17		2018	94:3	35	4:12	80:9			
	59:24	62:19	144	2019	94:4		114:13		< 8 >		
	70:24	73:19	146	115:13		36	46:18	47:	83	115:18, 19	
	74:4, 16	100:22	147	2020	60:1	77:4	112:20		80	90:25	91:4
	104:21	106:12	149	78:15	104:18	365	20:5		110:9		
	110:17, 22		15	114:8	105:9	37	116:8		86	73:15	
	132:7	135:18, 25	146:2	113:10	138:10	38	80:9	114:21			
				2021	1:10, 19				< 9 >		
< » >		157	106:11	35:19	36:11	< 4 >			9	121:5	
»	20:19	33:23	16	58:24	77:5, 7	4	7:9	86:25	90	130:7	
	24	34:2	17	80:23	121:4		105:18	144:1	900	79:11	
	60:1	62:22	17	86:3	126:16	4,25	116:2		96	44:19, 20	
	70:24, 25	73:21	87:1	11, 15, 17	139:7	40	35:5, 12			73:18	
	74:14, 19	101:	171	2022	77:6		47:12	133:9, 14	99	126:16	
	104:23	106:16	177	2023	77:6	41	10:18		9H30	4:1	
	110:17, 22		18	203	144:3	44	109:10				
	132:8	135:23	1985	207	90:23	45	58:11		< À >		
	136:4		1999	22	119:20	12471	109:10		À	4:1, 4, 6, 11,	
< 0 >		115:13	138:7,	221	86:22					12, 18, 21	5:5,
0,4	65:14	66:41, 17	139:4, 6	222	86:23	< 5 >				18	6:15, 20, 24
000	47:23			23	92:6	5	60:24				7:9, 11, 14, 15,
	61:23	62:4	< 2 >	24	20:4	50	41:17				16, 17, 25
	64:9	90:25	2	25	87:9	526	64:9	94:11	12	18, 24	9:11,
	91:1, 4	102:24	2	25.2B	87:11	56	28:4, 6	34:17	23	10:15, 25	
	146:2, 4, 5, 6		2,4	26	6:24	57	28:7	34:13	11:8, 14	12:1, 3,	
			2,7		40:5					15, 21	13:6, 9,
< 1 >			20		70:19	< 6 >					15
1	47:16	81:24	58:10, 14	67:8	72:25	6	102:17				14:1, 2, 5, 7,
	119:5, 8	138:6	114:20	126:25	121:4	6,6	59:13	60:8	13, 15, 19, 20		25
	144:3		131:14		128:6	9	77:5, 8	104:10	7:5, 9, 12, 20,		15:5, 10, 12,
10	4:7, 8, 12, 22	200	61:23	622	1.1D	60	131:4		23	18:9, 15	
	35:1, 4, 5, 13, 19		102:24	146:4,	526.3		91:1, 4			19:25	20:2, 16,
	36:11	46:18, 20	2004	91:1	27	21:25	109:5	110:5		17, 23, 24	21:4,
	47:10	56:12		112:22	113:2		119:20	124:2,	64	73:20	5, 7, 11, 12, 13,
	58:15	60:24	2005	119:20	20, 23	69	39:9			39:9	15
	64:1	67:4	2006	124:15	28	121:8					22:4, 13, 16,
	68:15	97:19	2007	124:16							19, 20, 21
	107:11	114:20	2008	36:12	< 3 >						23:2,
	144:8, 12			40:12	41:14	3	36:17, 18				3, 4, 8, 16, 17, 18,
100	96:7			126:16	128:20						19, 24
104	73:24			39:16, 25	43:1						24:1, 2, 9,
106	74:2	129	2010	81:24	115:19						10, 12, 13, 14, 16,
	130:23			131:4	139:18						18
107	74:15										25:13, 16
				92:3, 7, 8, 23							26:5, 17
											27:17,
											20
											28:2, 20, 23
											29:4, 20, 21
											30:7, 16, 17
											31:2, 4, 6, 10, 11,

17 32:5, 6, 9, 18, 18, 23 91:3, 6, 14, 17 142:3, 6, 10:10, activités 10:10, affirmé 99:2	20 33:1, 19, 20 11, 13, 18, 22 9 143:2, 11, 16, 13 115:20	35:2, 5, 19, 24 92:5, 11, 19, 22 25 144:8, 18, 22, actuaire 99:24 affirmer 113:5	36:8, 11, 17, 20, 93:9 94:5, 10 23, 25 145:10, actuaire 99:23 affirmions 75:8	24, 25 37:9, 12, 95:3, 6, 7 96:17 11, 20 146:11, actuariel 99:1 affirmons 70:5	13, 22 38:1, 18 97:6, 8, 9, 18 21 147:17 actuel 23:15 affirmons 70:5	39:10, 11, 17, 20, 98:16, 18 99:4, 148:2, 11, 13, 22 24:9 26:12 72:22 75:13	25 40:2, 16 9, 12 100:5, 11, 149:9 150:7 actuelle 50:7 110:21 142:15	41:1, 6, 9, 23 16, 23 101:2, 3, 138:12, 13, 19 afin 6:10	42:8, 18 43:6, 5, 7, 8, 9, 11, 17 actuellement 138:12, 13, 19 141:23	16, 19, 20 44:7, 102:12, 14, 16, 25:20, 24 122:24 actuelles 112:5 À >	9, 10, 11, 15, 22, 22, 24, 25 103:2, 24 45:9 46:5, 9, 104:2, 6, 8, 17, adaptation 73:12 âge 64:1	12, 20, 21 47:9, 20, 23 105:2, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 17, additionnel 83:5 < A >	11, 18, 20 48:2, 22 106:6, 8, 10, 17, 21 107:2, 10, additionnels 84:11 agi 132:17, 23	12, 15 49:1, 4 22 106:6, 8, 10, 17, 21 107:2, 10, 11, 18, 21 108:1, adéquat 65:19 agir 34:11 61:9	50:1, 2, 4, 7 51:5, 10, 13, 16, 22 52:2, 5, 7, 13, 17, 24 53:14, 15, 8, 9, 10, 20, 25 110:1, 6, 9, 10, 16 111:4, 10, 14, 18, 19, 20 112:3, 13, 17, 18, 20, 25 113:10, 14 absolument 140:3 143:20	58:7, 8, 11, 21 59:11, 13, 14, 16, 17, 21, 22, 24 60:2, 4, 7, 24 61:3, 7, 16, 22, 24 62:2, 3, 7, 17, 21 63:4, 11, 21 64:6, 20, 22 65:1, 14 66:4, 21, 25 67:1, 4, 10, 17, 23, 25 68:1, 5, 6, 9, 11 69:14, 17, 21 70:1, 3, 12 71:9, 11 72:9, 14, 20 73:4, 9, 12, 22, 23 74:7, 10, 19, 21, 23 75:4, 11, 20 76:1, 5, 6, 12, 13, 17, 22 77:5, 9, 17, 22 78:20, 22 79:6, 15 80:13, 22 81:1, 2, 3, 5, 6, 10, 12, 23, 24 82:3, 10, 19 83:12 84:1, 10 85:19 86:3 87:6, 17, 19, 21, 25 88:1, 2, 9, 18 89:22 90:2, 9, 3, 6, 15, 16, 17, 22, 23 104:2, 6, 8, 17, 20, 23 105:2, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 17, 22 106:6, 8, 10, 17, 21 107:2, 10, 11, 18, 21 108:1, 3, 6, 15, 16, 17, 20, 25 109:3, 5, 8, 9, 10, 20, 25 110:1, 6, 9, 10, 16 111:4, 10, 14, 18, 19, 20 112:3, 13, 17, 18, 20, 25 113:10, 14 114:6, 9, 12, 18, 20, 25 115:2, 3, 7, 11, 13, 17, 22 116:4, 7, 12, 14, 16, 20 117:4, 5 118:7 119:7, 11 120:19, 24 121:5, 8, 12, 14, 17, 25 122:3, 4, 6, 8, 13 123:2, 5 124:1, 14, 15, 17, 19, 22, 23 125:23 126:12, 16, 21 127:20, 25 128:2, 3, 14, 16 129:1, 13, 23 130:2, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16, 24 131:3, 4, 9, 19 132:3, 4, 17, 21 133:9, 14, 22 134:1, 4, 7, 19, 24 135:9 136:10, 15, 20 137:7, 9, 11, 16, 22 138:6, 11, 12, 16, 19 139:6, 14, 18, 19, 24 140:12 141:5, 11 142:3, 6, 9 143:2, 11, 16, 25 144:8, 18, 22, 23, 25 145:10, 11, 20 146:11, 21 147:17 148:2, 11, 13, 22 149:9 150:7 abaisse 59:15 aborde 97:25 abordé 36:13 abordées 73:4 aborder 10:2 abordés 63:10 aboutissements 34:9 absence 10:9, 11 absolument 140:3 143:20 abusé 95:15 acceptable 76:15 acceptait 62:8 accepte 77:24 accepté 62:1 97:2 129:24 acceptée 100:14 accepter 66:5 134:7 accepteraient 65:18 acceptez 106:23 107:5 acceptons 99:24 accès 9:11 11:14 18:15 85:19 accommodant 17:22 accomplies 23:6 accomplir 18:8 accord 99:15 accordait 58:10 accordé 35:22 accordée 142:21 accordées 13:6 accorder 122:13 accueillie 110:23 action 26:7 activité 122:14 administratif 24:19 administratifs 12:20 13:2 21:16 administrative 6:17 admis 107:21 admissible 124:23 adopte 60:20 adopter 59:18 adressé 121:22 adresser 47:20 58:7 124:13 134:19 affaire 31:6 33:25 affaires 96:6 119:1 144:17 affecté 104:11 122:7 affecter 63:6 affectés 31:20 affirmant 126:18 affirmations 64:4 109:2 affirmative 61:19 affirme 74:2 141:6 affirmé 99:2 115:20 affirmer 113:5 114:22 affirmions 75:8 affirmons 70:5 72:22 75:13 110:21 142:15 afin 6:10 141:23 Â > âge 64:1 108:16 < A > agi 132:17, 23 agir 34:11 61:9 112:8 132:23 agression 122:9, 14, 18, 22 ah 41:11 ai 21:14 28:16 73:1 78:19 121:22 140:23 148:24 aidée 142:11 aider 5:8 48:15 58:7 139:14 148:8 Aidez-moi 29:20 91:3 ailleurs 61:12 127:7 aimeraient 70:11 aimerions 138:21 146:3, 6, 12 ainsi 5:15 29:20 39:19 51:3 56:24 61:9 71:10 84:15 101:24 ait 37:12 80:3 103:23 127:1 147:7, 11 ajoute 84:5 ajouté 103:23 ajouter 7:11 25:13 83:13, 17 91:18 120:8, 12 124:8 143:15 ajoutons 7:7 Alberta 47:16
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

aligné 90:25 92:1, 2, 21	année 20:5 21:1, 4 30:17	appliqué 79:12 89:2 104:10	arrivé 28:11 87:15 141:9, 25	attribuable 104:23 105:10
alinéa 40:5	41:6 52:1	appliquer 84:13	arrivée 28:15	attribuée 122:15
aller 21:3 104:8 129:23	22:82 60:15 64:82 77:18 78:11	appliquions 115:6	36:20 66:4	au 5:14 6:5, 10, 15, 17, 25 7:20
allez 20:16 106:24 112:21 130:10 139:12	79:25 82:17 88:11 90:2 92:1, 2, 7	apportent 50:24	arrivés 86:3	8:3, 6, 9, 24 9:7, 23 10:10, 13, 22, 23 11:7 14:17
allez-y 19:12 31:19 79:16	112:22 113:11 132:3	apporter 8:5	arrivez 47:11	
alliez 135:7	année-ci 124:21	apportés 71:22	art 63:19	
allons 16:6 117:8 143:10	années 9:8 50:12 58:25	apprécié 67:21	article 21:24	
alloué 4:13, 23	59:9, 25 60:16	appréciés 34:25	44:3 87:13	15:3 16:22
allusion 146:16 147:10	65:24 80:10 87:13 90:6, 8	apprécier 60:21	articles 121:8	17:9 18:13
Alors 4:20 9:25 10:8 19:14 21:7 22:10 34:25 35:9 37:20 41:8, 14, 16 42:3, 6 45:1, 2 46:18 47:8 49:21 60:2, 12 61:11 71:11, 20 80:12 85:25 88:1 91:20 97:2 105:14 113:7, 9, 16 118:25 120:17 123:10 131:9 132:14, 25 133:13 139:4 140:23 142:15 144:16, 21 147:16 148:5	7:7 95:6 104:1 105:12 107:9 114:17	approché 65:13	aspect 32:19 101:13, 14	19:22 20:13 21:20 22:2, 6, 7 23:5 25:3, 18 24:27:4 28:4
	annexe 62:17	approchons 73:3	aspects 7:5 10:2 13:6	30:10, 11 31:16, 22 33:12, 18
	annexés 36:10	approfondie 37:7	assermenté 150:3	22 33:12, 18
	annonces 110:2	approprié 56:23	assez 16:12 31:13 34:5 41:10, 11 70:25	34:7 37:20 39:3, 23 40:3, 41:10, 11 70:25
	annuelle 64:11	appropriée 26:18	ASSOCIATION 2:13 3:12	42:2, 19 43:15 44:16
	ans 13:10 28:16 37:20 42:3, 10 58:24 60:24 88:19 103:16 109:10 114:8 116:4 125:3, 4 126:25 131:15 132:20, 22	approuvés 14:22	associations 65:6	47:22:9 48:5 50:6, 24 51:2, 18
	antérieures 120:22	appuie 102:21	associé 132:12	52:7 53:10
	APPARAISSENT 1:21	appuie 102:21	associée 6:17	55:7 57:16
	apparaît 109:13 141:21	appuie 102:21	associée 103:2 104:6	58:15 59:9, 10
	apparu 60:25	appuyons 25:14	associées 84:10	60:8 61:2, 6, 12
	appel 19:20 20:4 30:17 31:10 39:6 44:21 105:22	après 9:5 24:5, 109:24 14 35:11 37:14 46:24 50:2 79:7 92:3 113:11 117:9 129:17 130:2	associés 24:7	62:18 63:19
	APPELANT 3:9	après 9:5 24:5, 109:24 14 35:11 37:14 46:24 50:2 79:7 92:3 113:11 117:9 129:17 130:2	assortis 111:15	68:20 69:5, 7
	appelé 42:1, 3	argument 29:17 32:2 41:1, 4, 9, 17, 21 44:5, 10, 14 45:2 114:14 131:1, 2 136:17	assortis 111:15	70:7, 10 71:8, 17 72:8, 18, 25
	appeler 34:13	argumentation 4:17	assujettie 43:16	73:15, 24 74:2, 6, 9 75:14 76:2
	appelés 20:2	arguments 34:24 37:7 42:18, 24 71:9 101:24	assumer 15:20 20:8	77:2 79:10, 13
	appelle 30:21 43:25	armées 6:6 9:10	assurance 14:3	80:10 81:15
	appellent 70:12	arrangements 17:1	assurer 39:15 50:6 143:10	82:4, 17, 23
	appels 34:11	arrêterai 4:12	assurés 13:23 48:24	83:5, 15 86:12
	appliquant 79:7	arrive 33:25 64:20 69:10 87:25	attaqué 24:16	87:11, 13 89:13
			attardés 135:1	90:11, 12, 23
			atteint 77:8 109:9	91:12 92:1, 8
			atteler 34:2	96:4, 5 103:22, 25 104:10
			attend 134:10	105:4, 18 107:1, 18, 23 109:2
			attendons 96:2	111:11 112:15
			attendre 34:1	113:4 114:16, 20 115:21
			attention 15:25 43:18 51:5	116:8 118:3
			106:25 129:7, 820, 24 124:6, 25 133:4 135:10, 14 140:17	119:13 123:8, 820, 24 124:6, 25
			attire 129:7, 8	125:1, 14
			attiré 106:25	127:16 128:19
			attirer 135:10, 14	129:11, 15, 17
				130:22 132:8
				135:10, 20
				138:9 139:5

140:6	141:8, 22	137:18	125:17	130:16	42:3	47:10	avez-vous
142:10	143:6	aurait-il 113:14	138:23	148:3	50:2	65:24	52:16 66:9
145:3	150:6	aurez 39:16	autrement		68:15	79:6	86:2 125:24
Aucun 20:9		auriez 92:18	40:15	71:13	80:18	91:24	142:23
21:11	24:12	146:13	114:3		97:19	101:21	aviez 117:1
48:25	61:4	aussi 5:6, 18	autres 6:16	9:7	130:14, 17		avons 41:14,
100:20	103:18	6:20	11:8	13:21	139:13		16 94:20 142:3
124:21		11:22	18:3	19:25	avantage 72:3		avis 37:1 43:6
Aucune 7:18,		14:21	23:4	32:4	108:17	135:21	61:19 76:1
24 8:7	18:10	18:7	33:19	51:8	avantages 7:1,	20:22	98:22 99:18
48:14	74:25	22:20	63:9	126:22	5 18:21	20:22	avocat 64:8, 12,
103:19	123:13	25:20	aux 4:10	7:23	21:13	24:7	15 83:8 84:7,
137:8		28:3	9:18	10:10, 13,	49:13	70:9, 22,	18 85:9 90:2
au-delà 70:17		33:18	23 11:1	13:13	71:10		108:9
71:24	82:4	49:12	14 16:12	18:	avantageuse		avocats 9:4
115:19		58:17	20:20	28:10	62:14		20:20 49:22
au-dessus		63:24	29:9	37:9	avec 5:2, 6		55:13 62:5
60:15	82:24	73:7	19, 25	50:4	7:22	9:23	21:23 67:6
90:3		76:1	51:8	53:18	19 24:25	26:14	79:11, 24 84:1
AUDIENCE 1:17		88:19	56:24	57:15	27:5, 6	30:18,	85:17 89:4, 14
22:19		127:7	59:7	61:14	25 34:10	36:5	90:1, 21, 22
augmentation		aussitôt 145:4	63:16	65:6	38:10	40:22	91:25 92:13, 21
82:8, 25	92:9	autant 6:2	68:21, 23	71:10	45:23	46:20	94:5 107:24
105:9	107:1	autochtones	73:17	77:2	52:1	58:18	108:13, 15, 22
114:18		50:17	86:22	94:15	61:25	63:8	109:8 126:7
augmentations		autocorrecteur	103:21, 23		67:15	69:7	139:21 146:1, 7
114:2	139:1	77:16	108:7, 12		70:16	77:3	avoir 11:4, 14
augmente 82:10		autocorrection	115:11	119:15,	78:2, 8	87:24	12:3 17:19
139:9		60:18	16 120:23		88:11	91:16, 17	18:15 21:23
augmenté		78:3, 14	19, 121:14	124:1, 8	93:4	98:20	24:5, 14 28:8
112:24	113:11	22 105:1	126:7	138:5	99:3, 6, 19		34:23 53:7
114:16		autocorrectrice	144:12, 16		104:19	110:18	54:18 56:2
augmenter		134:6	auxquels 34:13		111:24	112:24	70:7 85:1
60:22	80:2	autonome	avaient 36:19		113:15	116:18	87:18 89:13
aujourd'hui		16:20	83:1		118:1, 12	127:6,	110:24 117:5
5:11	27:1	32:10	avait 27:1		23 128:3		126:19 142:4
36:7	40:8	autonomes	28:22	39:3	132:18	145:4	146:6, 12
5 48:6	134:22	146:1, 7	42:9	44:10, 15,	146:19		avons 5:6 7:10
auparavant		autonomie	16, 17, 18, 19, 21,		avertirai 4:22		15:4 18:23
71:22		122:18	22 53:6	61:4,	avez 5:21	25:9	26:23 27:19
auprès 22:9		autorisé 24:24	15, 16	62:1	35:13	43:19	32:10 41:23
23:1	96:9	autorité 118:17	64:12	71:5	45:8	46:9, 23	55:3 63:15
auquel 146:15		121:11	73:12, 20	77:18,	47:11	48:12	68:10 74:16
aura 51:23		autour 12:16	19 81:21	83:9	57:24	64:24	75:10 76:5, 11
52:11	60:7, 14	13:21	87:16	96:4	68:3	77:6	87:7 78:10, 15
61:2	77:21	autre 12:5, 16	98:24	99:14	88:4	89:12	86:18 89:22
88:20	96:15	13:19	112:1, 14		90:24	96:14	93:9 94:21
104:22	105:7	20:7, 9	115:20	129:24	107:10	110:16	98:15 106:25
auraient 89:23		24:12, 13, 14	130:18	131:3	114:20	116:25	109:18 111:24
106:15		29:3	132:22	142:12	120:19	121:25	115:16, 18, 22
aurait 38:12		41:5	147:1		122:5	126:4	116:15 118:1
60:6	65:22	50:20	avancer 109:7		131:25	134:18,	120:23 124:5, 8
71:12	81:10	74:25	136:12, 15		23 138:4		133:22 138:5
84:9	93:11, 14	93:9	Avant 4:6, 7, 13,		143:25	144:24	141:10, 13
		109:18	22 5:19	35:10	146:15	148:8	147:20 148:13

avril 43:15	58:6	61:25	49:10	50:7, 16	58:1	66:11	bureau 5:21
115:13	138:7, 9	66:3, 8	67:21	51:21	55:1	80:20	82:1
11, 17	139:4, 5, 6	74:16	76:10	56:4, 10	58:9	83:3	84:16
ayant 35:22	81:2, 17	93:22	59:5, 20	63:18	85:7, 21	86:7,	
Ayden 101:25	96:13, 24	98:22	66:23	67:7, 21	14	87:2	96:18
103:15	114:10	117:13	68:9, 13	69:5	134:20	136:17	C >
ayez 76:7	138:9	24:4, 11	70:16	71:8, 19	143:13, 21		
ayons 139:15	125:20	133:3	75:12	76:25	145:13		< Ç >
AZIM 2:11	134:17	144:10	78:9	79:5	Bodner 119:19	ça 12:12	15:4
	148:13	149:4, 8	80:21, 24	82:4,	B-O-D-N-E-R	16:1, 7	21:3
< B >	BELL 3:3	4:11	84:24	86:15	119:19	23:17	26:24
baisse 60:4	21	5:3, 17, 19,	87:3, 22	88:17	bon 12:23	28:3	31:8, 9, 22
74:5	75:4	82:6,	6:12	7:3	20:16	21:14	33:3
10, 15	93:15	8:10, 13, 15	92:14	93:3	24:23	32:14	40:7, 9
105:7	107:10	16:6	25:14, 18	94:1, 25	95:18,	34:12	44:17
127:18		26:20	29:3	25	96:12, 15, 24	46:12	49:11
banc 13:10		30:2, 3	33:13	97:21	102:5, 13	50:23	51:20
28:4	124:14	34:22	35:12	105:6, 23		57:14	70:5, 23,
125:2		69:3	72:14	106:18	107:7,	25	71:14
banque 101:10		117:10, 12, 25	15	109:6, 9	85:16	101:3	69:12
BARREAU 3:12		118:4	124:7, 10	110:23	113:16	109:18	123:10,
22:21	46:21	146:20, 24		114:10	117:7,	11, 17, 18	125:4
47:8, 17	53:19	bémol 140:9, 13	22	120:10, 21	132:6, 14	135:8	82:22
54:23	56:17	Benazevitz 5:7	126:19	127:7	145:1, 18		84:17
Barreaux 67:7	bénéfice 17:17		128:25	145:15,	Bonjour 4:25		91:22
bas 60:11	67:8	52:7	82:24	16	149:4	47:14	53:13
78:1	83:1	bénéfices 7:2		bien-être 125:14	bonne 28:8, 9	41:11	46:13
89:16	137:7	18:16, 24	89:4	bienveillance		69:11, 13	89:21
base 30:14	bénéficiaire	99:10		30:9		102:1, 2	143:19
62:8, 24	64:3	bénéficie 11:20		76:12		148:15	
72:12	83:11	33:11	48:2	BIENVENU 2:10	bonnes 78:21		123:3
91:4	103:22	70:24		37:15	59:19	Borden 124:1	127:16
104:16	111:20	bénéficiens		63:10	97:8, 10,	bourse 59:4	21
114:4	115:3	32:16		20	105:23, 25	bout 32:18	23
128:16	141:12	Bennett 31:2		117:2	134:1, 12,	41:21	74:7
147:2		besoin 23:24		22	135:5	75:20	
basé 88:9		28:3, 23	29:18	136:24	137:22	BRAD 3:10	
basée 73:6		31:21	32:6	139:12	140:7,	47:13	
bases 54:3		35:13	84:11	14	141:2, 3	branches 51:8	
bassin 15:5		86:8	125:25	142:25		bref 5:12	
28:5, 12	57:7	136:2	137:18	Block 36:13		128:24	
67:8	78:24	142:14		37:6, 10, 18		brefs 7:10	
79:8	111:7, 9,	14	142:14	39:4	40:12	brève 5:12	
bassins 67:12	besoins 13:17			41:18	43:2, 10	27:20	
batailles 13:13	biais 107:4			44:11, 13	73:25	Brian 36:20	
battent 131:14	bien 6:6	9:5,		74:17	112:17	brièvement	
battre 18:18	16, 22, 25	12:22		113:6, 9, 16, 20		5:22	14:13
beaucoup 8:10	15:4, 6, 15, 19			128:5	129:2, 16,	118:3	
16	9:17	15:25		25	131:3	brut 115:21	
16:3	19:9	18:23	21:6			budget 22:5	
26:25	27:1	27:16	30:4	BLOODWORTH		budgetaires	
28:11	29:2	31:8	32:4	33:2:6	5:1	8:1	
30:24	31:1	34:23	35:7	29:15	33:5		
35:16	46:21	39:15	40:6	34:18	45:15, 16		
52:15	57:23	45:21	48:16	46:14	52:18		

18, 21	22:5, 15,	canadiennes	23:7, 14	24:1, 5,	124:1, 19	celui-ci	6:10, 20	
16, 17	23:16, 17,	6:3 9:10	8, 24	25:25	126:10, 13	12:9	21:10	
20	24:12, 16, 18	canadiens	26:25	28:19, 22	128:2, 9, 16	84:10	89:3	
25:17	26:19	37:22	48:2, 21,	30:16, 23	34:14	129:13, 14, 21	centré	24:18
27:24	29:22	23	49:6	38:8, 11, 15		130:7, 8, 25	29:17, 18	
32:4, 5, 6, 7		candidat	56:25	39:2, 6, 14	40:5	131:1, 11	132:2	Cependant
34:4	69:6	101:5	110:11	41:13, 25	42:10	133:9	134:4	17:17
118:10	119:6	candidats	49:15	12, 20	43:25	136:10, 12, 14	57:6	
120:2	121:1	50:21, 23	54:8	46:2, 12	48:11	137:9	138:13	certain
122:17		63:15	110:20,	50:3	53:10	139:2, 13		88:24
cadrait	31:8	25	111:4, 7, 11	54:1, 4, 21	55:2,	140:12, 19		127:2
cadre	7:8	144:3, 7		9	56:8, 13	141:6, 8, 18		131:20
18:19, 23	54:5	candidature		58:10, 16, 24		142:3, 9	143:20	Certaine
87:23	108:9, 10	54:10	57:4, 11	59:8	60:2, 5, 8,	146:21	147:17	69:7
118:10		candidatures		16	61:1, 7	62:8	148:2, 21, 23	127:1
cadrent	118:12	144:18		63:3, 13, 20, 23		149:7		certaines
calcul	64:7	cap	107:8	64:17	65:1	ceci	32:15	37:13
99:19, 22		116:13, 14		66:6, 19	67:6,	813	63:8	71:18
calculatrice	41:2	capables	50:3	13, 15	68:9, 10,	76:14	104:13,	109:2
caméra	47:1	capital	101:10	21, 22	69:6, 17,	18	109:21	145:8, 18
97:5		caractère	7:1	19, 20	70:5, 9,			113:12
Campbell	38:21,	65:19	70:21	10, 12, 15, 23		135:8	136:5	certain
25	42:17	43:25	78:5, 6, 10	71:1, 2, 3, 11, 14,		137:13	141:24	30:20
campent	107:20	caractérisation		15	72:4, 11, 14,	céder	8:8	79:6
CANADA	2:20	115:3, 9		21, 22	73:2, 7,	cela	9:12	15:18
3:7	5:25	Care	5:9	12, 23, 24	74:10,	21:4	22:13	134:25
9:13	11:6	carrière	13:10	21, 22	75:2, 13	26:3, 17	28:23	certifie
12:23, 25	15:11,	55:10, 14		76:5	77:1, 16,	29:21	31:24	ces
23	16:19, 20	cas	19:4	20:24	78:10, 13, 21	51:23, 25	53:4	10
19:23	23:5	22:15	23:7, 18	79:9, 15, 20		55:14	59:21	12:4, 23
26:3	33:21	25:19	52:8	80:11, 14	81:1,	60:2	62:15, 23	12
37:17, 21, 25		56:1	89:15	14	82:4, 21, 22	64:24, 25	67:9	20
40:14, 21	44:17	90:24	92:1	83:17	84:1, 14	68:10	69:7	21:12
46:11	48:5	93:17	109:5	85:18, 19	86:19	73:3	75:1, 22	26:12
50:6	69:5	70:8	118:13	87:15, 17, 18		76:6	77:9	39:21
71:7	79:13	141:15	142:16	88:7, 9	89:12,	81:12	82:18	50:21, 23
112:7	118:3	149:8		13	91:14	83:12	87:23	2, 9
119:19, 20		casser	127:21	22	94:10, 11, 21	89:21, 25	90:25	13
122:8	123:21,	131:21		95:7, 12, 14		91:18	92:11	55:12, 15
24	124:18	catégorie	64:9	98:15, 21		94:14, 17		56:17, 22, 25
125:8, 11, 16		67:15	110:16,	22	100:16	118:22	119:1,	58:25
126:16, 19		catégories		102:12	103:16,	18	121:23	59:9
127:4, 8	128:19	64:18, 19		17, 23	104:2, 6,	123:15, 23	137:66,	60:12
148:24		108:12, 13		9, 20	105:4, 17			62, 24, 25
canadian	39:9	110:18	144:24	106:10, 20		celle	39:14	68:22
CANADIEN	3:12	catégorisés		107:5, 21, 24		40:2, 20	41:23	69:9, 11,
10:19	11:9	64:21		108:3, 15, 17		69:15	92:7	70:10
12:8	20:25	causal	94:22	109:4, 10, 12, 14,		127:12	128:14	72:16, 19
32:22	40:16	causé	104:25	23	111:9, 18, 19,	134:3	141:12	78:7
46:21	47:9, 17	causés	52:1	20, 23	112:3, 7	143:2		80:13
53:19	56:17	CE	1:19	6:7,	25113:13	celle-là	27:11	83:11
CANADIENNE		9:8	10:12, 17,	115:2	116:13	celui	6:2	85:17
2:13	39:19	23	17:5	19:24	121:9, 21, 22	35:24	59:2	89:25
50:16, 22	82:16	20:9, 14, 17, 22,		122:19, 20		75:19, 25	80:8	92:17
131:21		23	22:14, 19	123:8, 11, 19		85:9	131:15	94:12, 20

113:21, 23	116:2	118:13, 22	44:15, 22	champ	29:9	13, 24	34:10, 22
118:11	128:2	21, 24	119:9	46:10	47:20	36:10	65:11
130:10	139:1,	121:10, 17		48:18	51:25	69:3, 20	70:6
17	141:14, 16	122:12, 14, 17,		53:12	54:2	72:13	74:13, 14
142:15	144:23	22	123:3, 17	60:21	64:13	111:5	116:18
145:11, 15		126:6, 7, 13, 17		65:7, 8	68:15	117:10, 12, 25	
c'est	5:14	6:6,	127:5, 11, 19	69:8	71:8, 11,	119:6	121:1, 21
14	8:19	10:20	128:8, 10, 12, 15	25	72:8	74:12	122:10, 23
13:20	16:7		129:20	24	77:17, 18, 19	128:19	123:8, 22
20:8, 17, 19		12, 13, 24	132:3,	78:10	79:9, 10	changement	10, 18, 25
22:23	23:6, 9,	5, 8, 14, 15		81:12	87:19	37:12, 16, 18	125:10, 21
25	24:8, 16, 18,	133:2	134:2	88:1, 11	90:4	70:7	71:4, 5, 16,
19	25:5, 19	137:15, 17		91:3	97:1	17	87:25
27:18	28:7	138:25	139:5	99:10	101:11	101:19	111:6
30:4, 22	31:25	140:9, 12, 18		102:9, 13, 21, 23		113:25	114:3
32:3, 14	33:14	141:19	142:9,	103:4, 20	105:1,	127:15, 20	
34:6, 8, 9	35:7, 18	144:17, 18,		9	106:3, 6	129:3, 4, 6	
15	36:3	38:120	146:2, 20	107:9	108:19,	changements	
40:24	41:3, 8,	c'est-à-dire		23, 25	110:8	7:15	8:4
11, 17, 20	42:7,	54:12	59:2	114:20	115:17	71:18, 21	72:10
10, 15, 22	43:6	84:7	85:24	116:2	118:8, 12	changer	70:14
44:13	45:2	102:11	111:3	119:13, 21		135:9	136:8
47:9	48:19	124:21	137:2	120:3	124:20	chapeau	71:3
49:8	52:8, 25	cet	23:18	26:5	125:6, 16	chaque	4:6
54:19	55:2, 3	28:19	32:2, 19	127:10	132:15	31:4, 6, 16	41:9
57:2, 19	58:25	41:20	42:18	136:20	137:3, 6,	44:9	112:22
61:18	62:9, 12	44:5	50:11	19	138:4, 12, 18,	132:3	
63:13, 21	66:21	64:15	66:25	23, 24	139:25	charge	18:11,
67:16, 21	68:24	67:1	69:14	140:11	141:5,	12, 20	21:4
69:22	70:6, 11,	82:20	87:12	25	142:20	30:19	144:22
17	71:3, 23	90:9	91:13	145:11, 21		CHEF	3:3
72:3, 4, 22	74:1	92:7	101:17, 19	146:6, 17, 25		21	5:3, 14, 19,
75:2, 13	76:5,	102:9	104:25	147:14	148:6	22	6:18
17, 25	77:17	105:22	106:2	ceux	13:3	8:10, 13, 15	9:1
78:4, 11	79:10,	108:2	111:3	39:20	44:8	10:4, 16, 17	
13	80:24	81:6,	115:23, 25	57:15	72:10	11:5, 6, 15, 18,	
11	82:7, 10, 14	118:16	137:12,	90:6	101:20	19	12:13
84:17, 23	86:1, 16	139:14		102:12	105:22	16, 19, 24	14:19,
22, 25	87:20	144:19		107:11	110:25	23, 24	15:10, 17
88:11	89:21	c'était	65:14	130:25		16:6, 11	17:2, 3,
90:12, 24	91:14	73:10	95:16	ceux-ci	49:1	4, 6, 7, 10, 13, 18,	
92:3, 6, 8, 14, 16		99:13	105:16	CFGA	144:19	19, 21	18:2, 3, 6,
93:8, 10	94:2, 5,	115:24	126:21	145:3		7, 9, 13, 17	19:2,
19, 20	95:11, 12	132:19	144:21	chacun	34:16	19, 25	20:3, 8,
97:11, 18	98:17	147:16		CHAMBERLAND		10, 12, 13, 23	
99:18	101:15,	cetera	71:19	3:8	35:2, 4, 6,	21:5, 8, 10, 12,	
25	102:2, 13	cette	6:8	8:22	43:23	44:8	45, 17, 19, 22, 24
104:23, 24		11:16, 17	13:22	45:9, 13, 18, 20		22:5, 7, 9, 12, 15,	
105:14	106:3,	14:3	15:24	46:18	72:22	16, 23, 25	23:6,
10	107:16	18:11	24:9	74:22	75:6	8, 10, 13, 15, 18,	
108:20	109:12,	26:13, 15, 19		125:24	126:1,	522	24:4, 11, 23
14, 19	111:1, 6,	27:17	32:1, 10	133:7	148:17,	25:14, 17	26:20
16, 17, 21		34:10	37:23	19	149:3	27:23, 24	29:3,
112:11	114:5,	38:18	39:6, 17,	Chambre	143:17	18, 24	30:1, 3, 8
17, 19	115:2	18	40:1, 16, 19,			32:3, 21	33:7,

93:2, 25 24 140:4 147:24 cible 61:9 ciblé 80:14 ciblée 67:12 cibler 102:11 cinq 4:12 42:3 Cinquième 119:9 circonscrire 26:6 circonstance 77:17 circonstances 37:13 78:7 111:22 127:15, 20 129:3, 6 citait 82:12 cite 59:23 87:24 cité 82:11 90:24 citer 27:15 33:2 citoyens 48:2 civil 9:13, 15, 20 civils 32:11 clair 99:25 100:12 clairement 109:14 clarifier 99:5 cloisonnés 64:18 CMAC 132:6 code 10:25 cohérente 60:21 coins 29:9 collaboratifs 28:18 collectivité 50:25 collègue 5:4 48:11 70:23 98:6 143:8 collègues 29:4 36:8, 15 77:4	95:17, 18 139:23 143:9, 18 Colombie-Britannique 31 colonel 132:7 coloré 12:15 combien 31:23 122:13 21:23 144:6 combinaison 28:9 63:8 comblé 84:11 comité 21:15 22:20 143:16 comités 21:7, 11 commandant 5:9 Comme 7:2 9:11 11:15 14:3 22:13 25:17, 19, 25 26:9 31:11 39:5 44:18 56:25 59:3, 20 63:21, 24 69:12 78:12 81:17 85:14 91:5 94:17 103:2, 10 106:11, 19 112:6, 8, 9 115:5, 20 120:10, 21 123:6 128:18 130:17 137:13 143:7 150:3 commencé 98:7 commencer 4:6 11 6 commenceraient 139:4	96:5, 9 128:1 129:21 31 132:7 12:15 31:23 126:20, 6 144:6 146 5 28:9 63:8 84:11 21:15 32:23 21:7, 11 7:2 10:20 12:14 15:4, 17 23:17, 19, 14 27:11 33:18, 20 40:20 46:1, 8, 9 57:3 60:22 64:23 73:10 80:5 82:20 90:1, 4 93:18 98:12, 16 106:11, 19 112:6, 8, 9 115:5, 20 120:10, 21 126:21 129:3 131:5 140:11 150:3 98:7 4:6 35:3 68:2, 3, 4, 24 76:13 93:1, 3, 4, 24 51:13, 17 52:3 53:14 54:5 60:20	98:1 129:21 31 132:7 12:15 31:23 126:20, 6 144:6 146 5 28:9 63:8 84:11 21:15 32:23 21:7, 11 7:2 10:20 12:14 15:4, 17 23:17, 19, 14 27:11 33:18, 20 40:20 46:1, 8, 9 57:3 60:22 64:23 73:10 80:5 82:20 90:1, 4 93:18 98:12, 16 106:11, 19 112:6, 8, 9 115:5, 20 120:10, 21 126:21 129:3 131:5 140:11 150:3 98:7 4:6 35:3 68:2, 3, 4, 24 76:13 93:1, 3, 4, 24 51:13, 17 52:3 53:14 54:5 60:20	commenterai 43:23 comment 20:15, 26:3, 6 81:12 113:4 commentaire 39:8 43:4 commentaires 25:21 26:6 142:23 commenter 25:2 COMMISSAIRE 2:5, 6 29:6, 15 34:18 46:14 54:15 58:1 66:11, 16 80:20 83:3, 21 85:7, 21 88:16 90:10 134:20 143:13, 21 144:16 145:13 commissaires 25:11 42:14 53:14 77:4 COMMISSION 1:8 2:2 6:9, 24 16:10 23:21 25:1 23, 24 20 36:12, 19, 21 37:6, 10, 18 38:5, 9, 11, 13, 14 40:12 42:8, 21, 23 43:1, 2, 16 44:11, 12 35, 4, 24 47:15 348:15 51:13, 17 52:3 53:14 54:5 60:20	67:2 68:24 69:8, 12, 14, 24 70:4, 18, 20 71:20, 25 72:3 6, 7, 15, 16, 23, 25 73:11, 15, 19 74:2 75:3 98:77:13 82:12 87:19 21 97:23, 24 98:8, 13, 17 100:3, 10 101:219, 20, 25 103:6, 17 104:17, 21 107:25 111:23 115:8, 18, 20, 22 118:8, 12, 15 119:2, 3, 10, 11, 14, 17 120:3, 16, 25 123:16, 17 127:12, 21 128:5 130:16 132:4, 7, 16, 20 133:8 139:14 22 146:14, 15 147:8, 9 8, 12 149:7, 8 71:11 5:10 7:18 27:11 38:5 43:10 73:4, 13, 25 74:17 85:4 126:22 22 129:1, 16, 25 130:14, 15 109:19 26:1 107:4 32:15	68:24 69:8, 12, 14, 24 70:4, 18, 20 71:20, 25 72:3 6, 7, 15, 16, 23, 25 73:11, 15, 19 74:2 75:3 98:77:13 82:12 87:19 21 97:23, 24 98:8, 13, 17 100:3, 10 101:219, 20, 25 103:6, 17 104:17, 21 107:25 111:23 115:8, 18, 20, 22 118:8, 12, 15 119:2, 3, 10, 11, 14, 17 120:3, 16, 25 123:16, 17 127:12, 21 128:5 130:16 132:4, 7, 16, 20 133:8 139:14 22 146:14, 15 147:8, 9 8, 12 149:7, 8 71:11 5:10 7:18 27:11 38:5 43:10 73:4, 13, 25 74:17 85:4 126:22 22 129:1, 16, 25 130:14, 15 109:19 26:1 107:4 32:15	84:14 91:4 111:25 comparaisons 55:11 56:2 comparaissent 9:4 48:22 comparaître 8:19 comparateur 49:20, 22 104:3, 4, 7 107:15 111:16, 112:4, 113:5, 9, 116:19, 134:24, 25 136:4 comparateurs 55:15 103:3 104:1, 3 comparatifs 83:6 comparer 84:2 113:14 comparera 81:12 comparons 135:19 comparu 9:10 101:21 compétence 4:19 6:9, 23 7:25 8:8 19:17 29:10 44:25 45:1 49:13 70:3, 18 71:12, 118:8, 12 121:5 compétences 4:15 26:5 compétents 50:15 55:9 compétition 22:10 complaisants 16:12 complet 68:21 complète 137:2, 3 143:12 complètement 67:13 70:13 78:8 83:25 92:23	84:4
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

compléter 28:1	concernant	connue 100:14	constituent	contrat 87:24
comporte 73:7	74:13 126:9	consacrent 9:17	39:22 64:2	88:6, 7, 8
composante 139:20	130:24	conscients 74:4	constituerait 127:19	contre 122:10, 18 128:4, 18
composée 130:6	concerne 28:3	Conseil 7:13	constitution 16:21, 23 44:4,	contre-disent 101:23
composer 133:10	concluait 36:22	42:10, 11, 19, 22	17 14:15 20:20 142:8	contredit 61:21
composition 111:6	conclure 25:6	11:9, 12 12:8,	constitutionnel 9:3 12:1 48:8	contre- interrogés 98:11
compositionnelle s 70:14	conclusion 36:21 106:14	25 32:22 62:17	constitutionnelle 8:21 51:15	contribution 137:2
compréhension 139:16 143:2	108:20, 23	138:15	119:13, 23	contributions 50:24
comprendre 29:20 83:16	109:11	conséquence 65:18 77:24	constitutionnelle ment 16:17	contrôle 21:9
87:15, 22 88:25	conclusions 74:17 100:19,	conséquences 51:23 53:3	constitutionnelle s 19:16	23:13 34:17
91:3 144:2, 3,	98:20	considérable 93:15	constitutionnels 51:6	contrôlé 17:3, 10 20:11 57:16
comprends 29:8, 17 46:15	concorde 98:20	considération 18:25 19:3	consulte 96:5	contrôlent 21:8
56:7 69:19	concurrence 21:19	50:5, 8 51:14	conteste 62:12	contrôler 29:19
76:4 80:24	concurrente 120:15	56:20 85:4	contesté 103:18	contrôlés 29:23
88:17, 19 90:19	conditionnelle 20:7	136:23 137:1	104:14	convaincante 107:13
91:2 99:8	conditions 61:8	considérations 51:9 66:24	contestée 62:10	convaincre 63:17
132:18 139:2,	conférences 15:13, 21 22:21	67:2, 9	contexte 5:24	convaincus 130:11, 18
11 145:9	conférencier 15:14	considéré 11:15	38:9 48:20	convient 136:15
comprenons 27:7	confiance 49:13	53:8	87:16 103:12,	coordonnateur 122:3
compris 14:7	116:18	considérée 137:14	23 106:8 141:6	copie 5:21
33:7 36:9	confirmé 123:25	considérées 19:18	contextuelles 103:5	corollaire 77:1
39:16 56:4	confirmée 39:4	considèrent 13:5 17:2	contiennent 150:5	corporation 85:2, 10 89:5
68:9 71:2	confirmer 143:1	considérer 50:9	contient 98:18	corporations 52:25 53:2, 8,
82:14 84:25	conflits 11:4	51:6 57:3, 20	continu 63:24	18, 21 56:3
95:18 96:1	conformément 150:7	66:21 67:10	continuation 75:2	58:20 84:24
98:11	conformité 34:10	80:8, 13 135:18	continue 32:20	85:15 88:21
compromet 16:25	confrère 112:13	136:2	100:1 105:5	93:5, 7
compromis 22:2	135:12 143:3	considérés 18:22	113:6	correct 76:18
compromise 17:24 52:8	conjointe 7:11	considérez 57:18	continué 62:4	126:7
comptabilité 131:2	conjure 113:18	considérons 89:25	continuer 19:10	corrélation 78:17 80:4
compte 32:21	connais 41:7	consiste 116:12	continuera 122:3	93:17 94:19, 22
57:19 73:7, 21	130:13 132:9	consolidation 87:14	continuité 37:14 38:9	correspond 74:18 143:2
78:5, 6 100:13	connaissance 109:4	constance 59:18	98:20	correspondre 85:13 140:6
101:9 131:3	connaissent 28:14	constate 115:1	contradiction 112:14, 19	corriger 26:18
137:5	connaissiez 130:10	constater 64:24	contraintes 111:10	78:15 107:9
compte-là 130:8	connaissons 116:22	112:21 113:8	contraire 8:24	123:19 128:21
compter 115:13	connexes 71:8	constaterez 114:14	27:4 79:11	140:24
138:16 139:6	connu 93:14	constitue 62:24	contrairement 84:1 99:12	CORY 3:5
concéder 99:9		110:12		côté 84:1 86:1

couleur 50:17	41:11 43:12	cycle 111:23	19 51:12 52:22 32:8 33:2,
coup 59:11, 14	44:23, 24 65:16	115:17 116:4	5 53:10 54:1, 20 35:24 36:9,
coupe 61:6	69:15, 25 70:12	141:9	12 55:3, 5 56:14, 18, 24 37:4,
couper 24:24	73:17 75:20		18 57:6 58:21, 20, 24 38:1,
116:24	80:10 82:5, 17	< D >	59:18, 25 60:24, 20 39:11, 13
COUR 2:16	3:6 125:1 136:10	d'à 32:10	62:16, 17, 19 40:1, 14, 15, 18,
5:16, 17, 18, 20,	court 88:18	d'abord 8:18	64:8, 12 65:21 21, 23 41:7, 15
25 6:19 7:12	courtoisie 9:6	16:10 29:5	68:25 69:18 43:8, 12 44:2,
9:1, 19 10:4, 17	coût 100:22, 25	48:9 69:2, 4	70:4 73:14 18, 21 46:2
18 11:5 12:22, 142:7		101:17 126:9,	75:4, 17 76:2 70:8 71:6
24 13:10, 11	coûts 95:2, 10,	11 138:1 144:6	77:16, 25 78:1 73:17 74:6, 7, 8,
15:12 17:19	11, 20 100:14	D'accord 33:6	79:24 80:6, 14 11, 14, 21, 23
18:5, 19, 20	couvert 67:14	40:22, 23 68:16	81:3, 4, 16, 19 75:5, 16 76:1
19:5 21:25	couverts 32:11,	77:9 78:23	82:21 83:14 118:2, 4 122:8
22:12 23:19	13	91:13, 16 99:3	85:1, 23 86:23 124:15, 17
24:3, 11, 14	COVID 77:8	120:2	87:23 88:20, 21 125:8, 11
25:18, 20 26:2	COVID-19 50:10	d'accorder 96:7	89:14 90:7 126:14, 18
28:4, 12, 23	59:22	d'accueillir 4:16	92:22 93:7 127:3, 25 128:4,
29:9 30:12	craintes 111:15	95:9	94:14 96:10 11, 14, 17, 21, 24
31:3, 12, 22	créant 51:10	d'acquérir 101:6	97:24 98:1, 9, 129:5, 18
32:8 33:1, 10,	création 44:24	d'affaires 30:19	21 99:8, 11, 16, 130:11, 19, 25
20, 21 36:9	57:7	32:14	18 100:7, 15, 20, 131:7, 14
37:24 40:18, 23	crédibilité 38:13	d'âge 109:15	23 101:4 102:2
41:7 44:1, 2, 18,	50:22 98:9, 15	d'ailleurs 121:12	103:1, 16, 24
19, 21 70:8, 15	113:13, 14	d'ajouter 33:16	104:12, 14
71:6, 7, 24	créé 114:10	83:5	105:12, 15
74:11, 23 96:2	créé 16:21	d'ambassadeur	106:8 107:20
106:12 118:2, 4	87:11	15:22	108:2, 9, 10
119:19, 20, 22	créer 44:23	damé 79:15	111:6, 9, 22
120:25 121:19,	créés 120:18	d'amendements	112:5 113:25
23, 25 122:5, 8,	creuser 61:7	87:12	114:3, 11, 24
11, 15, 23	creux 60:25	d'amener 102:23	116:1, 5, 8, 12,
123:24 124:14,	61:6	d'analyse 67:11	17 118:10
15, 17 125:6, 7,	criminel 9:3	d'ancrage 112:9	120:22 121:2, 4,
8, 11, 16, 17	28:15, 16, 24	116:19	8 124:1 126:8, 55:15
126:14 129:18	111:13	d'années 77:12	16 127:4 128:2,
130:3, 25	criminelle 19:4	dans 4:8 5:25	129:4
courbe 61:18	crise 132:19	7:3, 8 9:2, 8, 12,	131:20, 23, 24
63:1, 6	critère 128:8, 12	13, 15, 20 11:20	132:3, 5, 6, 23,
Couronne	critères 128:5	12:10 13:9	24 133:15
122:12	144:12	14:2, 6, 14, 22	134:22 135:15
courriel 121:21	croire 32:20	15:2, 19, 24	137:7 138:24
COURS 2:14	61:17 110:5	16:2, 18 18:19,	141:8, 9, 13, 14,
7:13, 22 9:8	crois 8:24	22 19:3 20:1, 25	142:3, 7, 15
11:1, 2, 13	38:12 76:18	18, 24 21:18	143:11 144:20
12:21, 23, 25	81:22 93:16	23:1, 20 24:17	146:2 148:8, 12,
13:14 14:22	96:3 124:24	25:4 26:1, 11	24
15:2, 3, 12	126:17	28:5, 11 30:13	D'APPEL 3:6
17:11, 12 23:1	croit 56:17	31:8 33:17	5:17, 18, 20, 25
28:10, 12, 20, 21	croyez 134:5	34:7, 9 36:23	6:19 9:1 10:4,
29:24 30:6, 10	croyons 75:23	37:13, 17, 21	18 11:5 12:2,
32:17, 18 33:2,	78:12	38:8 39:18	24 13:11 15:3 18:12 96:22
12 35:24 36:1	cruciale 48:4	42:17, 22 43:9	18:20 23:1, 19 112:16
16 37:4, 17, 23,		44:12 47:2	25:18, 21 26:2
24, 25 38:2		48:20 49:2, 17,	30:6 31:3, 12,

23:1, 2	25:13	11, 12, 13, 16, 18,	14, 17, 19, 20, 21,	24	87:10, 12, 21,	17	123:1, 3, 6, 7,
26:16	31:1	19, 20	18:3, 5, 6,	22, 23, 24	51:1,	25	88:1, 7, 11,
32:24	49:19	10, 11, 12, 19, 20,	2, 3, 7, 13, 15, 16	20, 24	89:3, 17,	20, 24	124:7, 12, 13, 14,
53:7	60:18	21, 23	19:4, 17,	52:3, 11, 19, 24	20, 23	90:3, 5, 8,	17, 22
65:21	66:9, 12	21, 24	20:5, 6, 9,	53:2, 9, 13, 22	12, 13, 24	91:1,	8, 10, 11, 22, 25
67:19	76:12	13, 17, 21, 24, 25		54:4, 5, 7, 11, 18,	2, 5, 8, 22	92:6,	126:10, 14, 15,
96:14, 15	100:6	21:2, 3, 4, 10, 13,	22, 24, 25	55:1,	11, 12, 14, 17, 19		16, 20, 21
101:21	131:19	17, 20, 22, 25	4, 7, 8, 10, 12, 14,	93:8	94:15, 17,	6, 9, 11, 12, 13,	127:2,
22	137:23	22:1, 5, 9, 13, 15,	16, 17, 23, 24	22	95:1, 2, 5, 14,	20, 21, 22, 24	
140:15		16, 17, 21, 22, 23	56:1, 3, 5, 10, 13,	20, 21	96:1, 2, 8,	128:1, 3, 4, 5, 13,	
d'avancer		23:1, 4, 7, 11, 15,	19, 21, 22	57:1,	97:2, 22	98:15,	16, 17, 21, 22
148:12		19, 21, 24	24:3,	3, 8, 13, 16	58:2,	4, 8, 12, 13, 15,	129:1, 3, 6, 9, 14,
d'avantage		4, 6, 7, 9, 11, 12,	7, 14, 17, 19, 21,	7, 14, 17, 19, 21,	16, 17, 19, 20, 23,	15, 18, 21, 23	
22:15	61:7	13, 14, 15, 16, 24,	23, 24	59:2, 9,	24	99:1, 3, 5, 10,	130:3, 4, 7, 10,
102:9		25	25:2, 5, 15,	14, 18, 21, 22	12, 16, 19, 20, 22	12, 14, 15, 19, 21,	
d'avantages		16, 17	26:1, 2, 4,	60:5, 9, 11, 17	100:1, 2, 4, 5, 8,	24, 25	131:1, 2,
120:19		10, 15, 22	27:2,	61:3, 6, 11, 16,	11, 12, 13, 17, 18,	4, 7, 10, 14, 16,	
d'avis	28:6	4, 5, 7, 16, 17, 23,	24, 25	28:4, 8, 9,	7, 8, 13, 16, 19,	21, 24	63:1, 2, 6,
69:13	81:13	12, 13, 16, 20, 21	29:8, 9, 10, 18,	20, 21, 24	30:9,	12, 14, 16	31:2,
d'avocat	108:13	3, 7, 16, 18, 21,	3, 7, 16, 18, 21,	24	32:3, 5, 6, 7,	10, 13, 23	66:18,
d'avocats	73:22	15, 21, 23	33:9,	19, 25	67:1, 5,	12	68:2, 4, 5, 11,
79:13	92:10	11, 12, 17, 19, 20	11, 12, 17, 19, 20	34:1, 2, 4, 5, 6,	15, 21, 23	69:3,	9, 11, 15, 22
93:12		12, 24	35:4, 11,	17, 20, 23, 24	70:3, 7, 8, 9, 10,	11, 17, 18, 19	71:2, 6, 7, 8, 10,
d'avoir	32:17	18, 25	37:3, 5, 6,	9, 10, 11, 14, 16,	22, 23	38:2, 3, 9,	13, 14, 15, 19, 20
33:7, 11	42:8	22, 23	39:3, 6, 14, 21,	23, 24, 25	40:2,	3, 4, 5, 6, 7, 11,	13, 14, 17, 18, 23
58:6	96:25	39:3, 6, 14, 21,	23, 24, 25	40:2,	3, 4, 5, 6, 7, 11,	13, 14, 17, 18, 23	41:11, 17, 21, 23
97:1	101:9	41:11, 17, 21, 23	42:2, 3, 5, 6, 7, 9,	11, 19	43:8, 11,	12, 13, 14, 15, 16,	18, 24, 25
102:1, 6		2, 8, 11, 16, 18,	19, 20, 21, 23, 24,	25	45:1, 11, 18	46:4, 7, 8, 20, 23,	24
day	41:22	19, 20, 21, 23, 25	8:3, 7, 19, 25	9:2, 3, 9, 13, 15,	18, 19, 23, 24	10:4, 6, 7, 8, 11,	13, 16, 17, 18, 19,
DE	1:2, 9, 19	20, 22	11:2, 3, 5,	6, 7, 8, 9, 11, 12,	18, 19, 20, 22, 25	12:2, 7, 8, 12, 13,	14, 15, 16, 17, 19,
2:16	3:6	6, 7, 8, 9, 11, 12,	18, 19, 20, 22, 25	12:2, 7, 8, 12, 13,	14, 15, 16, 17, 19,	25	13:1, 4, 10,
15, 18	5:11, 13,	14, 17, 18, 20, 21,	22, 24	14:1, 4, 8,	13, 14, 15, 16, 18,	21, 23	15:5, 6,
17, 18, 20, 21, 24	6:1, 2, 4, 13, 18,	10, 14, 20, 21, 23	16:2, 10, 18, 19,	22, 25	17:1, 3,	11, 12, 13, 15, 16,	17, 18, 19, 20, 21
6:1, 2, 4, 13, 18,	19, 20, 22, 23, 25	7:2, 5, 8, 9, 11,	13, 15, 18, 20, 24,	25	8:3, 7, 19, 25	9:2, 3, 9, 13, 15,	18, 19, 23, 24
19, 20, 22, 23, 25	7:2, 5, 8, 9, 11,	13, 15, 18, 20, 24,	25	8:3, 7, 19, 25	9:2, 3, 9, 13, 15,	18, 19, 23, 24	10:4, 6, 7, 8, 11,
7:2, 5, 8, 9, 11,	13, 15, 18, 20, 24,	25	8:3, 7, 19, 25	9:2, 3, 9, 13, 15,	18, 19, 23, 24	10:4, 6, 7, 8, 11,	13, 16, 17, 18, 19,
13, 15, 18, 20, 24,	25	8:3, 7, 19, 25	9:2, 3, 9, 13, 15,	18, 19, 23, 24	10:4, 6, 7, 8, 11,	13, 16, 17, 18, 19,	20, 22
25	8:3, 7, 19, 25	9:2, 3, 9, 13, 15,	18, 19, 23, 24	10:4, 6, 7, 8, 11,	13, 16, 17, 18, 19,	20, 22	11:2, 3, 5,
9:2, 3, 9, 13, 15,	18, 19, 23, 24	10:4, 6, 7, 8, 11,	13, 16, 17, 18, 19,	20, 22	11:2, 3, 5,	6, 7, 8, 9, 11, 12,	18, 19, 20, 22, 25
18, 19, 23, 24	10:4, 6, 7, 8, 11,	13, 16, 17, 18, 19,	20, 22	11:2, 3, 5,	6, 7, 8, 9, 11, 12,	18, 19, 20, 22, 25	12:2, 7, 8, 12, 13,
10:4, 6, 7, 8, 11,	13, 16, 17, 18, 19,	20, 22	11:2, 3, 5,	6, 7, 8, 9, 11, 12,	18, 19, 20, 22, 25	12:2, 7, 8, 12, 13,	14, 15, 16, 17, 19,
13, 16, 17, 18, 19,	20, 22	11:2, 3, 5,	6, 7, 8, 9, 11, 12,	18, 19, 20, 22, 25	12:2, 7, 8, 12, 13,	14, 15, 16, 17, 19,	25
20, 22	11:2, 3, 5,	6, 7, 8, 9, 11, 12,	18, 19, 20, 22, 25	12:2, 7, 8, 12, 13,	14, 15, 16, 17, 19,	25	13:1, 4, 10,
6, 7, 8, 9, 11, 12,	18, 19, 20, 22, 25	12:2, 7, 8, 12, 13,	14, 15, 16, 17, 19,	25	13:1, 4, 10,	14, 17, 18, 20, 21,	22, 24
18, 19, 20, 22, 25	12:2, 7, 8, 12, 13,	14, 15, 16, 17, 19,	25	13:1, 4, 10,	14, 17, 18, 20, 21,	22, 24	14:1, 4, 8,
12:2, 7, 8, 12, 13,	14, 15, 16, 17, 19,	25	13:1, 4, 10,	14, 17, 18, 20, 21,	22, 24	14:1, 4, 8,	13, 14, 15, 16, 18,
14, 15, 16, 17, 19,	25	13:1, 4, 10,	14, 17, 18, 20, 21,	22, 24	14:1, 4, 8,	13, 14, 15, 16, 18,	21, 23
25	13:1, 4, 10,	14, 17, 18, 20, 21,	22, 24	14:1, 4, 8,	13, 14, 15, 16, 18,	21, 23	10, 14, 20, 21, 23
14, 17, 18, 20, 21,	22, 24	14:1, 4, 8,	13, 14, 15, 16, 18,	21, 23	15:5, 6,	10, 14, 20, 21, 23	16:2, 10, 18, 19,
22, 24	14:1, 4, 8,	13, 14, 15, 16, 18,	21, 23	15:5, 6,	10, 14, 20, 21, 23	16:2, 10, 18, 19,	22, 25
13, 14, 15, 16, 18,	21, 23	15:5, 6,	10, 14, 20, 21, 23	16:2, 10, 18, 19,	22, 25	17:1, 3,	11, 12, 13, 15, 16,
21, 23	15:5, 6,	10, 14, 20, 21, 23	16:2, 10, 18, 19,	22, 25	17:1, 3,	24	50:2, 5, 12,
10, 14, 20, 21, 23	16:2, 10, 18, 19,	22, 25	17:1, 3,	24	50:2, 5, 12,	18, 25	86:1, 8,
16:2, 10, 18, 19,	22, 25	17:1, 3,	24	50:2, 5, 12,	18, 25	86:1, 8,	18, 25
22, 25	17:1, 3,	24	50:2, 5, 12,	18, 25	86:1, 8,	18, 25	86:1, 8,

débutent 139:2	124:9	130:12	126:11	134:14	déplacement	20, 21, 25	38:15
deça 60:17	135:1	137:14	147:20		21:3	39:11, 14, 20, 25	
deçà 60:5	déjeuner 97:3		démarche 38:14		déplacer 136:9	40:14	41:15
déception 46:1	délais 34:4		42:5, 6	46:4	déposée 73:5	43:10, 11, 12, 19	
d'échantillon	51:19		99:21	132:15	Depuis 28:6, 15	44:19, 23	45:8
79:14	délibératifs		d'emblée 69:22		37:18, 19	41:5, 47:16, 25	48:10,
décide 95:5	31:14		demeure 41:22	8	42:25	87:14, 24	49:7, 10,
119:15	délibération		99:13	113:3	112:22	113:2, 414, 16, 21, 22	
décidé 4:16	31:16		127:12	128:21	114:8	121:22	50:12, 24
37:6, 19	délibérations		demeuré 59:8		122:1	126:25	10, 11, 19, 23, 24
décidées 37:11	48:11		demeurée 113:4		128:20	129:12	52:7, 16, 23, 24,
décider 20:9	délicate 21:18		demi 28:16		131:14	138:7	25 53:1, 5, 6, 8,
95:9	d'éliminer 6:14		42:3		d'équilibrer 6:18		10, 15, 20 54:3,
décision 4:18	demain 27:6		demi-heure		dernier 8:2	8	55:4, 8, 9, 11,
39:6	demandais 53:5		68:2, 3, 14, 20		43:4	82:18	12, 13, 15, 17
45:25	95:15		démisionné		111:17	114:25	56:2, 3, 11, 21
49:1, 5	demandait 74:22		122:1		130:22	131:9	57:2, 14, 24
55:6	demandant		démisionnez		dernière 42:12		59:24 61:8
127:13, 22, 24	113:22		122:2		62:17	82:17	62:1, 6, 7 63:1,
128:4, 16	demande 13:16		démocratique		85:22	87:14	12, 14, 17, 18, 24
14, 15	20:3, 6	30:16	8:21		95:1	116:10	64:5, 17, 18, 19,
décisionnel	33:20, 22	35:18	démontré 100:7		141:25	142:20	20, 22 65:16, 19,
12:6	39:1	40:11, 17,	115:16		146:11	147:16	24 66:18 67:4,
décisions 9:2,	22, 25	46:22	démontrer 86:3		dernières 80:10		6, 7, 9, 23 69:2,
16	59:16	68:1	d'employé		derniers 30:10		3, 18, 21 70:22,
9	95:9, 14	113:13	108:12		128:2		23 71:15, 18
20:20	135:3	141:14,	d'en 130:17		DES 1:10	2:14	72:8, 9, 10, 13,
48:24	17	145:3	d'énoncer 69:4		6:3, 6, 10, 15	18	73:3, 5, 12,
51:12	demandé 17:13		d'enquête 7:18		7:1, 9, 13, 14, 17,		13, 16, 21, 25
131:22	36:19	61:16	22:17	69:14	22	8:4, 6	9:2, 3, 7, 8, 16, 17
déclarant 136:20	77:2	89:22	72:16	130:14,	18	10, 12, 14, 16,	75:4, 14, 19, 20
découlent 10:3	94:20	115:22	d'ensemble		18, 23	10:1, 13,	76:8, 13 77:6,
découragement	134:14	138:6	75:15		14, 16, 18, 21, 22,	25	78:1, 9, 22,
127:2	139:18	140:18,	d'entre 30:24		25	11:1, 4, 8, 11,	25 79:1, 12, 24,
décret 6:3	141:10		147:10		13, 24	12:1, 3, 9,	25 80:6, 9, 10
décrété 16:23	142:1	147:20	d'entreprise		11, 20, 21	13:2,	81:5 82:5, 23
décrit 70:5	demandent		132:1		6, 12, 16	14:6, 7,	83:1, 6, 7, 10, 17,
défense 13:1	39:13	43:8	d'environ 41:15,		8, 9, 10, 20	15:1,	18, 24 84:1, 3, 4,
34:6	demander 4:10		17		2, 6, 9, 12, 13, 15,		5, 8, 9, 10, 13
121:8	15:11	22:4	départ 73:10		21	16:15, 24	85:3 87:6, 13
d'efforts 9:17	23:8	29:4	74:1	80:25		17:12, 15	18:15, 89:4, 13, 14, 15,
défi 28:7	demanderais		dépassé 124:5		18, 24	19:1, 15	22, 23 90:1, 5,
67:22	65:5	105:21	dépassement		20:1, 22	21:7,	81, 8, 22 91:11, 17,
défie 109:18	demanderez		59:11		15, 16	22:3, 21	25 92:2, 4, 13,
définition 18:24	10:1		dépassent		23:2	24:1, 2, 3,	16, 19, 21 93:4,
définitive 37:12	demandes 22:3		146:4, 5		17, 25	25:1, 12	7, 22 94:5, 14
défis 15:18	95:7	132:17	dépeindre		26:10	27:5, 11,	95:2, 6, 11, 19
26:11, 12	demandés 72:11		103:10		18	28:11, 12, 21,	96:1, 5, 7 98:9,
déjà 21:14	demandez		dépend 17:10		23	30:6, 10, 11,	18 99:23 100:6
24:1	130:8, 9		49:12		12, 14, 24	31:10,	101:16 102:1,
39:3	demandez-vous		dépendent		14	32:4, 11, 12,	15 103:2, 4, 10,
68:25	10:1		38:14		17, 22	33:3, 11	11, 19, 24 104:1,
73:12	demandons		dépenses		34:5, 8, 11, 16		16 105:10
116:11	6:14	24:8	52:20:12	108:16	35:24	36:14, 15,	107:1, 9, 10, 17,
					24	37:3, 7, 10,	18, 20 108:3, 4,

6, 7, 11, 13, 15 109:8, 15, 16 110:5, 6, 7, 10, 12 111:7, 10, 21, 24 112:18, 23 113:3, 7, 11 114:2, 11, 16, 19 115:16 116:15 118:9, 18, 20, 21, 24, 25 119:4, 5, 6, 7, 8 120:4, 5, 18, 20, 22, 23, 25 121:7, 9, 11, 12 123:1, 2, 6, 14, 15, 18, 20, 21, 22 124:24, 25 125:14, 15 126:14, 18, 22 127:3, 6, 15 128:11, 14, 15, 19, 20, 21, 24 129:5, 21 130:2 9, 13, 19, 25 131:12 134:8 135:4, 20 136:1 139:16, 21 140:8, 20 141:7 142:23 144:3, 8, 17, 25 145:1, 7, 19, 20 146:4 148:20 dès 8:22 désaccord 99:6, 14 127:24 désavantages 7:5 descendre 60:5 désir 31:18 désolante 43:7 131:12 d'établir 55:11 détail 60:10 73:16 détaillée 27:21 détails 86:2 89:23 144:4 déterminé 59:2 déterminer 48:16 49:10, 20 98:8, 14 110:10 116:12 d'éthique 10:25 12:10	d'être 5:19 32:24 57:16 113:6 d'étude 53:20 deux 5:16 7:5 12:23, 25 21:1 4 30:20 36:22 42:17 44:17 45:23 58:18 60:16 67:24 68:21 76:1 78:17 92:17, 23 95:10 99:17 101:16 104:1 107:19 114:17 115:1 116:4 121:17 123:12 125:18 127:22 132:16 140:21 144:5, 12, 23 146:3 148:24 deuxième 4:4 6:8 7:20 36:31 39:8 42:24 62:18 72:1, 20 100:15 102:17 105:3 127:16 128:12 Deuxièmement 8:22 49:24 118:19 devaient 36:14 devait 22:2 39:2 65:21 devant 8:19 9:4 26:24 40:7 42:21 47:12 62:10 72:2 73:6 82:11 93:16 101:21 102:8 133:11, 12 146:14 147:8 développe 42:17 développé 26:25 104:1 développées 63:18 développement 111:2 devenait 62:2 d'événements 15:14 devenir 125:10	devez 20:14 57:19 108:18 devienne 24:4 deviennent 7:5 61:22 d'éviter 100:14 devoir 98:16 devoirs 23:16, 17 devons 135:18 devra 51:18 devraient 48:10 49:25 57:18 devrait 24:24 27:24 32:25 51:1, 5 54:3, 17 55:5, 25 64:9 72:15 75:23 83:16 90:19 100:3, 10 101:15 106:3 123:15 136:22 3137:1 142:4 devriez 107:24 109:3 134:2 137:4 devrions 135:3 D'EXAMEN 1:8 118:20 130:17 132:16 d'examiner 25:24 d'exemple 31:2 d'expérience 49:16 103:16 d'expériences 56:20 d'expert 62:9 63:4, 23 64:2 85:23 98:22 136:19 d'expertise 100:5 d'experts 61:19 d'heure 133:9, 16 d'hier 144:1 d'horaires 15:16 D'ici 147:25 148:1 d'idée 120:16 d'IEAE 66:3 81:18	différence 31:23 84:12 115:14, 17 135:2 différences 98:25 différent 32:4 33:8 75:25 78:11 82:10 différente 41:9 différentes 33:12 92:23 107:20 133:11 différentiel 36:17 73:16, 24 74:5, 10 75:9 différentiels 74:13 différents 10:2 13:6 21:11 22:24 93:8 difficile 18:14 132:19 difficiles 13:13 106:5 difficulté 78:3 93:9 difficultés 33:10 63:17 116:21 diminue 126:12 diminué 93:11 diminuer 6:23 129:11 diminuerait 126:10 d'impartialité 10:9, 12 d'importance 51:14 118:9 d'imposer 142:6 d'imposition 85:18 d'impôt 83:25 84:12, 25 d'inclure 99:7 d'indépendance 10:10, 12, 15 17:8, 21 22:4 123:23 d'indice 60:17 d'infirmer 127:21 d'informations 91:13 137:5 d'instance 30:12	d'insuffisance 6:15 d'intérêt 49:2 d'introduction 111:18 d'invalidité 99:8 d'inventer 122:20 dirai 32:15 38:22 dirais 26:24 64:2 127:2 dire 8:18, 22 9:23 15:3, 8 20:14 30:10 31:10, 23 33:25 34:1, 13 41:13 42:5 46:12 59:6 60:7 64:6 65:9 68:22 79:15 89:17 92:19 95:8 103:3 111:19 117:4 121:19 126:15, 24 128:22 130:5, 21 133:2 140:14 149:7 direct 16:16 directe 93:18 102:20 105:17 122:14, 18, 22 directement 66:5 69:17 119:8 120:6 direction 116:13 directions 92:23 directrices 12:10 dirigée 125:18 diriger 116:13 diront 7:3 dis 31:17 33:23 41:24 57:4 58:16 95:4 123:13 126:7 disais 46:8 131:10 disant 31:16 62:4 135:24 discerner 110:25 disciplinaires 22:18
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

discipline	11:10, 22	107:22	108:15	84:13	119:14	14, 18	137:13	111:12, 13
discrétion	122:6	120:1	122:12,	doit-on	116:14	donne	68:14	DU 1:19 2:20
discussion	143:16	124:25	125:1	doivent	13:5, 22	96:10	114:23	3:6, 12 4:9, 10,
discute	44:13	127:9	128:18	14:19	18:22	142:10		13, 20, 22 5:14,
discuter	7:22	132:16	135:17	19:18	21:6	donné	44:1	20, 21, 25 6:2
69:11	70:3	137:13	140:22	23:5	27:15	62:9	73:2	77:7:12, 13, 21, 24
discutés	19:3	dites	33:8	37:4, 11	48:23	donnée	59:3	9:13, 22 10:11,
dise	129:19	79:20	85:24	49:14	71:21	80:2	88:1	19 11:6, 10, 12
disent	7:21	90:19	138:8	103:8		données	52:25	12:6, 8, 17, 22,
10:20	131:5	diversité	50:21	domaine	53:10	62:1	64:5	25 13:3, 4, 10,
disons	72:4	54:24	56:20	99:23	100:5	67:14	78:9, 24, 18	15:10, 11, 17,
77:16	81:24	111:13		103:16		25 79:1, 10		22 16:16, 19
95:5		divisé	86:18	domaines	100:7	85:14, 15, 16, 17		17:4, 7, 18, 19,
disparité	50:1	divulguer	31:14	donc	4:11, 12	89:20	90:5, 7, 8, 21	18:12, 18
54:11, 18		dix	125:3, 4	6:4	7:4, 10, 12	13 92:11	93:4	19:15 20:24
disparu	83:1	126:4		10:6, 24	13:11,	94:4, 13, 15, 17,		21:5, 7, 9, 11, 14,
dispense	103:12	dizaine	64:24	15 15:6, 18		19, 20 102:14		15, 21 22:21
disponibilité	52:24 54:7	dizaines	79:13	16:23	19:21	107:17	108:4, 6,	6, 23:4, 13, 20, 22
disponible	33:23 34:14	DM-2	132:13	20:3	21:10	11, 20 109:12,		24:3 25:14
104:5 137:20		DM-3	85:25	23:22	24:25	16 110:3	112:226:3	27:3, 13,
138:23, 25		98:5	104:3	26:14	27:6	7 139:10, 17		16 29:9, 10, 13,
146:20 147:3		111:17	112:8,	28:4, 17, 19		145:16, 25		19, 22 32:3, 4,
disponibles	5:5	19, 23	113:3, 7,	29:9	30:20	146:2	147:21	16, 18 33:11, 16,
28:11		11 114:10, 12,		31:8, 20, 24		donner	17:25	21 35:4, 24
disposé	117:4	23 115:16		32:9	33:21	35:11, 17	47:20	36:9, 11 37:9,
disposée	134:7	116:19	132:9,	34:10	35:12	68:14	86:8, 16	17, 24 38:14, 17,
disposition	15:5 43:19	12 134:24	132:9,	36:7	37:10, 16,	89:23	103:11	18, 20 39:9, 12
96:17		d'obligation	32:9	38:22	40:5	119:15, 16	144:4	40:13, 18, 23
distinct	17:11	119:23		49:21	53:1, 23	donnera	148:2	43:15 44:3
27:25 33:4		d'obtenir		54:10, 25	55:10	don't	11:23	46:11, 21 47:8,
75:19		139:19	145:11	12, 14	56:3, 13	35:20	37:14	16, 17, 18 48:1,
distincte	83:9	document	82:11	57:8, 17	58:16	38:6	48:3	6, 21 49:1, 4, 8,
distincts	75:22	d'office	150:4	59:6	60:14	72:21	75:2	18 50:10 51:7,
distressing	131:12	doigt	106:19	61:7, 9, 24		94:1	114:1	8, 13, 19, 20, 22
73:13 75:22		dois	15:3, 8	64:17, 22	65:14, 137:18			52:4, 11 53:16,
77:6, 9 78:12		28:10	33:22	24 67:9, 16, 22		d'ordre	22:18	19 54:17, 23, 24
79:9 80:5		38:11	70:17	68:13	69:22	66:24		55:6, 17 56:16
81:19 82:9		96:8	116:24	71:22	73:10, 22	d'origine	23:25	57:7 58:21
83:22 85:14		Dois-je	144:8	75:2	76:20, 22	dossier	138:14	59:8, 21 60:10,
89:12 90:21		doit	10:5	78:16	79:8	dossiers	118:11	13 61:2, 3, 6, 12
91:14 94:11, 18		12:1481:1, 18	82:19	82:19	82:19			62:16, 17 63:16
101:25 104:15,		13:18	15:11, 19	83:9	84:5, 9, 10	d'où	17:6	64:4 65:23
21 106:5		16:21	17:18	14 85:5, 19		douce	81:17	67:24 68:1, 23
		18:1, 2, 4, 7, 15,		86:24	87:11	doute	27:18	69:3, 5 70:8, 17
		17, 24, 25 19:2,		88:12	89:12	60:16	100:20	71:6, 7, 10, 24
		4, 20 20:9		91:3	93:17, 23	123:4, 9	doutes	72:1, 21 73:16
		21:12 22:6, 8,		94:4, 12, 16, 21			12:3	74:4, 12, 23
		20, 22, 23 23:2,		97:7	106:17	drapeaux	125:15	75:4, 6, 21
		8, 9 33:3 34:2,		111:14	114:22	dressé	58:23	76:19 77:10, 20
		11, 15 37:2		116:10	118:3,	droit	9:3	11:1478:1, 24 79:8
		38:9 50:15		23, 24 119:22		12:1	28:14, 16,	80:25 81:4
		52:4 57:2, 10		122:10, 17, 22		24 35:11	36:2482:9, 18	83:2
		59:15 67:23		125:5, 13, 16, 17		38:4	51:7	84:1, 7, 8 85:25
		70:7 80:12		135:15	136:1, 5,	52:11	101:7	86:24, 25 87:1

88:2	90:18	23	125:25	écrit	35:18	élevée	39:14	12:13	13:3, 15,
92:8, 10	94:16	127:15	129:2	146:22		61:18	63:1	18, 24	14:19, 23,
95:3, 12, 15		133:8	134:7	écrite	48:8	127:25	131:16	24	15:3, 10, 17,
97:25	99:23	136:8		146:13	147:2	élevées	79:25	16:1, 5, 11	17:2,
102:17	104:13	d'unanimité		écrites	23:20	108:14		3, 4, 6, 7, 10, 13,	
105:18	106:19,	74:7	129:11, 12	148:20		élevés	36:25	17, 19, 21	18:1,
24	107:3, 6, 12,	D'UNE	1:17	écrivait	132:7	62:13	64:21	3, 5, 7, 9, 13, 17,	
13, 15	109:3, 6,	8:23	9:1, 6, 21			80:1	89:15	25	19:2, 4, 19,
21	110:13, 23	10:3	17:1	< E >		90:7	93:13, 23	20, 25	20:3, 5, 8,
111:7, 8, 25		22:12, 19	28:24	Effectivement		94:6, 16		10, 12, 13, 23	
112:4, 7, 21		31:22	44:24	91:8		éliminant	26:13	21:5, 8, 9, 12, 15,	
114:21	115:3, 9,	49:11	59:12	effet	60:7	éliminés	26:13	17, 19, 22, 23, 24	
13, 17, 19	116:4,	64:10	70:15	88:18	90:9			22:5, 7, 9, 10, 12,	
10, 17, 19	118:2,	76:19	77:12	137:12, 16		< E >		15, 16, 23, 24, 25	
3, 4	119:6, 19,	82:25	83:9, 15	efficace	64:17	elle	15:11	24:6, 23:6, 7, 10, 13,	
20	121:1, 4	85:10, 25	90:2	104:11		25:3	31:4	15, 18, 22	24:4,
122:4, 8, 16, 19,		99:23	102:20	effondrement		36:16	43:2	8, 11, 23	25:14,
25	123:8, 21, 24,	106:16	108:9,	77:20		51:18	53:17	16, 17, 21	26:13,
25	124:14, 18	10	109:17			54:3	57:10	20	27:9, 12, 15,
125:8, 11, 16		110:11	112:16	< É >		69:6	72:9	23, 24	28:3, 6,
126:14, 18, 19		115:8	122:11,	également		103:21, 25		13, 15, 24	29:2,
127:8	128:13	15	125:17	10:24	11:19	104:3	113:11	5, 18, 23	30:1, 3,
129:8	130:23	131:15		13:8	15:1	114:16	138:25	8, 21	31:16
133:13	134:24,	d'urgence	20:5	20:20	22:25	elle-même		32:3, 21, 23	
25	135:8, 9, 10,	d'utiliser	68:2	69:4	98:4	69:13	82:12	33:2, 7, 9, 10, 13,	
15	136:4, 9	108:17		103:25	104:24	100:3		24	34:6, 10, 21
137:10	138:11,			120:3	135:4, 25	Elles	27:9, 10	35:12, 21, 22	
15, 17	139:6, 21	< E >		143:6, 17	147:14	9, 37:11	137:25	36:2, 3, 5, 9, 12,	
141:25	144:6,	E&Y	100:17, 18	14		145:16		19, 20, 21	37:5,
13, 16	146:14	108:22		égard	23:19			16	38:15, 22
147:11	148:23,			26:5	42:18	< É >		39:6	40:12, 19
24		< É >		66:25	67:1	éloignés	99:18	41:14, 16, 21, 24	
dû	38:12	76:6	cart	69:14	91:13	élu	24:15	43:3	44:3, 8, 13,
82:2	94:5	38:19	43:11, 14	101:17	127:23	émane	144:6	17, 21	45:4, 21
dûment	150:3	92:8	104:25	139:15	144:19	émergeant		46:25	47:16
d'un	9:19	10:5	106:2	égards	6:16	63:11		48:12	49:8, 15,
11:10	12:5, 16	25	130:4, 19	égaux	14:4	émettre	72:7	18, 23	50:5, 8,
13:19	14:3	131:7		< E >		émise	119:21	25	51:10, 14
17:10	18:7, 9	écarter	123:16	Eh	56:10	66:23	E >	55:13, 14, 23	
20:12	22:1, 7	échéance	148:3	70:16	71:8, 19	empirer	106:24	56:5, 19	57:18
26:14	32:18	échéanciers		79:5	93:3	emploi	29:19	58:24	60:5, 17
33:17	35:19	51:22		95:25	107:6	emplois	29:22	61:5	62:4, 7
37:17	38:19	échelons	94:15	109:6, 9	114:10	employé	140:11	63:2, 8	65:5, 10,
39:24	40:16	éclairer	88:2	120:10		employés	60:10,	12, 20	66:4
43:14	57:4, 12	103:7		< É >		12	105:6	140:9	69:3, 20, 25
59:1, 11, 12		économique		élément	135:22	emportés	46:10	70:6, 20, 22	
60:15	65:18	50:1		éléments	51:14	EN	1:2, 19	3:3	72:13
71:3	74:7	économiques		63:9	100:4	4:10, 15, 21	5:3	21	74:9, 13, 14
75:20, 24, 25		économiser		103:8, 10, 11		8, 12, 14, 19, 22		75:9	76:19, 20
82:24	84:18, 19	64:14, 16		104:16	105:8	6:4, 18, 25	7:3,	77:4, 24	78:3, 5,
85:9	87:10, 24	écoulé	132:20	108:12		22	8:10, 13, 15	6, 10, 14, 15	
88:18	98:22	écoutez	132:14	élevé	36:15	9:1	10:3, 4, 12,	79:7, 22	80:6
100:11	101:5	écran	41:21	37:5	81:3	16, 17, 23	11:5,	83:17	84:18
104:4	110:11					92:45, 17, 18, 19		85:3, 9	88:7
115:21	121:20,	127:10							

89:5 15 18, 23 97:4 99:6, 18 10 104:18, 20 105:9, 16, 23 108:22 20 9, 12, 17 15, 24, 25 113:18, 22 114:5, 15, 21 116:4, 9, 17 117:10, 12, 25 119:6 20 122:1, 4, 10, 23 123:8, 14, 22 124:6, 10, 15, 18, 25 21 15, 16, 17, 19, 20, 23 23 129:6 23 132:10 136:10, 22 137:1, 5, 7 138:11, 14 139:7, 21 140:10, 23 141:17 19 146:14, 20, 24 147:1 Encore 8:7 46:22 73:22 78:20 126:22 encourageons 57:7 encourager 54:9 endroit 18 enfin 91:16 engagé 146:21	91:1, 13, 92:9, 10, 12, 93:11, 12 98:3, 8, 23 101:9, 103:15 105:9, 16, 23 109:8, 110:9 112:1, 113:18, 22 114:5, 15, 21 116:4, 9, 17 117:10, 12, 25 120:18, 121:1, 6, 21 122:1, 4, 10, 23 123:8, 14, 22 124:6, 10, 15, 18, 125:10, 11, 126:10, 13, 127:14, 19, 128:22 130:19, 131:3, 10, 21 135:24 136:10, 22 137:1, 5, 7 138:11, 14 139:7, 21 140:10, 23 141:17 143:16, 145:15 146:14, 20, 24 147:1 7:23 22:14 70:2 75:14 97:4 136:7 59:17 54:9 123:11, 41:20 8:4	enjeu 70:3 108:2 enjeux 72:13 98:4 enlever 128:2 < É > annoncer 68:25 énorme 31:22 78:15 énormément 32:16 124:19 < E > enquête 70:21 118:16 enquêter 118:17, 20 ensemble 98:21 146:9 ensuite 35:5 60:25 119:25 entaché 116:21 entendez 27:1 56:8 entendons 32:14 entendre 4:19 16:7 40:10 entendrons 97:7 entendu 45:14 63:15 68:10 72:21 76:5 30:6 48:19 entendus 98:10 124:9 ententes 7:23 16:24 entière 4:17 7:17 entiers 95:10 entre 6:16 7 21:24 43:11 51:11 55:1, 11 74:14 83:23 98:25 110:2 115:14	66:21 101:17, 20 26:17 76:21 101:23 128:2 68:25 31:22 114:23 124:19 70:21 68:25 31:22 114:23 124:19 70:21 118:16 118:17, 20 98:21 35:5 92:5 133:23 116:21 27:1 103:20 32:14 4:19 35:4 117:9 97:7 45:14 66:18 71:1 73:2 132:3 98:10 7:23 4:17 95:10 6:16 11:4 43:11 55:1, 11 78:17 84:12 109:24 112:14 120:15	123:12 131:7 entreprises 131:25 entrer 20:18 enverrons 147:4 envers 4:14 6:19 8:4 9:7 20:1 26:19 122:22 61:23 74:12 138:4 42:4 47:2 133:15 143:11 < É > épiphanie 130:20 époque 44:15 112:1 époque-là 44:22 épuisante 132:15 épuisé 116:25 équilibre 28:19 équipe 76:15 97:8 équitable 4:14 48:17 équitables 56:2 équivalent 115:21 équivalente 101:9, 11 équivalents 55:16 < E > Ernst 61:20 erreur 37:1 64:7 erreurs 38:2 128:22 115:9 6:18 11:4 45:13 121:17 136:8 139:19 98:2, 23 54:25 144:2 6:2	125:2 20 20 147:4 8:4 9:7 20 17:3, 10, 22 19:14, 22 10 14, 24, 25 16 29:17 30:25 31:3 32:4 34:25 36:20 37:1, 5, 22 6 39:11 40:1, 19 41:21 42:23 43:6 44:17 45:25 46:18 47:25 48:4, 12 51:25 52:8 54:2 59:8, 13, 21 61:19 62: 66:3, 19 69:14 70:21 71:15, 24 72:7, 17 73:8, 15 75:16, 25 76:14, 20 77:1, 7 80:14 82:4, 84:19 85:9 87:15 88:9 89:2, 16 91:12 92:4, 6, 20 93:6 98:21 99:4, 6, 17, 23, 24 100:12, 24 102:6, 22 103:15 104:18, 24 106:2 107:21, 25 108:1, 17 109:6 111:15, 20 113:3 114:12 116:2, 20 117:18 118:11 119:10, 11, 18 120:2, 22 121:9, 18 122:11 123:10, 17 125:4, 16 126:13, 15 127:4, 10 128: 129:24 130:6	essentiellement 131:18 132:7, 28:14, 17 87:20 11, 24 134:5 125:18 135:8, 14, 21 137:6, 17, 19 est 4:13, 23 6:1, 5 8:4 9:20 41:8, 24 142:5 10:18 11:15, 18 147:18 12:15 14:12 Est-ce 19:10 17, 35:2 42:7 45:8 20 17:3, 10, 22 54:18 57:24 19:14, 22 20:3, 59:16 60:3 10 21:19 22:10, 65:15, 17 66:20 14, 24, 25 23:14, 68:4, 6 76:14 16 25:20 27:13 80:1, 12 81:6 29:17 30:25 87:5 89:3 31:3 32:4 90:25 95:7, 11, 34:25 36:20 12 96:13 110:5, 37:1, 5, 22 38:5, 7, 18 113:4, 23 6 39:11 40:1, 120:6 139:1, 5, 19 41:21 42:23 144:11 43:6 44:17 estimé 46:2 45:25 46:18 47:25 48:4, 12 < É > 51:25 52:8 établi 16:17 54:2 59:8, 13, 43:14 59:16 21 61:19 62: établie 38:6 66:3, 19 69:14 70:21 136:5 établir 18:2, 4 70:21 71:15, 24 9, 94:18, 21, 22 établissant 76:14, 20 77:1, 36:17 7 80:14 82:4, établit 103:17, 18 étaient 36:23 89:2, 16 91:12 38:1 72:11 92:4, 6, 20 93:6 77:23 101:22 98:21 99:4, 6, 130:18 étais 41:8 était 5:19 25:18 31:8 104:18, 37:22 59:1, 10 64:12 70:25 75:2 77:5 85:25 92:1 99:3 100:9 103:4 110:22 113:9 144:5 étant 22:1, 13 44:1 59:3 62:9 68:10 73:1 77:7 87:21 98:16 103:2, 10 115:5, 20 été 16:12, 13, 921 26:25 28:17 39:4 42:2, 9
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

44:10	45:5	69:16	71:21	évolution	65:11	129:4	135:8	108:1	112:25
46:10	59:16	75:23	88:13	75:4		136:8	144:8	facile	145:10
60:6	66:3, 24	90:5	101:15	évoqué	114:6	exemples	7:8	facilement	
68:25	69:12	106:19	113:10	116:11	143:8	17:23		123:19	
70:5, 19	71:9,	121:6	129:12	évoquées		exerce	108:9	façon	7:2 12:2
13 73:13, 23		130:17	132:12	116:17		exercent	109:16	26:10	37:12
82:20	83:14	134:2	136:12	évoqués	97:25	exercer	6:9	39:24	48:17
85:3, 5	87:11,	140:21				81:5		49:11	50:2
13 91:1, 6				< E >		exercerait	121:3	54:4	55:7
93:16	94:2	< É >		exact	29:14	exercice	54:6	57:14	64:16
96:2, 4	98:1, 10	étroit	79:11	33:14	84:23	82:18		89:3	94:1
102:8	103:17	111:14		85:10	90:15	exhortons	23:21	100:13	106:16
104:10, 11, 25		étude	37:7	97:11		exigences	18:1	107:9	108:21
105:15	106:7	études	27:11	exacte	150:6	existe	120:14	113:25	116:2
107:11	109:21	53:6, 7		exactement		122:21		122:6	123:6
110:1	112:12	étudiant	65:23	42:22	56:8	existent	145:16	140:13	
114:15	119:21	étudie	69:17	134:3	143:2	exode	93:12	facteur	32:14
121:21, 25		étudié	65:20	exacts	113:23	94:5		39:22	55:5
124:14, 17		étudier	33:22	exagération		expérience	13:9	57:9, 10	63:25
125:2	129:24	69:25		100:24		expert	90:20	83:5, 13, 17, 21	
130:20	136:5			exagérer	31:24	91:5, 14		84:6, 15	128:7,
137:8, 14		< E >		examen	26:1	experte	103:15	9 129:13, 14	
138:14	142:21	eu	9:9 30:6,	1950:13	118:16	expertise	28:24	131:1	
146:25		33:9	71:5, 15	123:1	144:11	98:19	111:12	facteurs	54:8
éteignez	46:25	77:19	81:15	examens	20:6	experts	99:17	56:17	57:14, 18,
97:4		92:9	93:4	examine	92:17	100:7	101:20,	220 83:6	128:16
éteinte	117:19	95:13	107:10	examiner	110:4	explication		131:13	
120:11		113:25	114:17,	examinés	63:9	113:19, 24		faible	63:25
étendue	79:10	18 115:14		examinez		114:20		81:1, 5	102:22,
		127:13		112:20		explications		24 105:11	
< Ê >		eue	130:16	examinons		17:25		faibles	56:11
êtes	65:7 86:	EUGENE	3:4	136:3		explicite	41:15	90:18	91:17
103:3	120:18	4:24	5:2 25:	excellent	9:11	74:11		92:13	
122:7		26:8	29:12, 25	111:2	136:7	explique	80:23	faire	5:11, 15
êtes-vous	58:8	117:17, 23		excellente	26:21	expliquer	35:18	12:12	13:17
		146:18	147:12	exception	40:18	42:4		14:20	18:19
< É >		eux	30:24	exceptions		expliquons		20:14, 17, 18, 24	
étiez	45:22	100:6	101:21	30:18		115:12		21:12	22:3
étions	76:21	130:20	144:17,	excluant	12:22	exposé	120:21	23:2, 9	25:2
étranger	103:24	18		exclue	90:5	exprime	27:23	34:6, 11	35:5
				exclusion		103:21		36:4	38:12
< Ê >		< É >		102:21, 23		exprimé	74:24	39:2	42:5 46:3
être	4:13 10:	évaluation		exclusive		75:1	147:7	48:15	51:5
11:17	12:14	56:19	83:11	122:16		exprimer	35:23	58:8	70:21
13:22	14:5, 7	137:6		exclusivement		externes	57:14	72:9	73:11
15:13	17:24	évidemment		64:5 67:4		extraterritoriale		77:3	85:13
18:22, 25	19:18	40:6	45:24	excuses	66:17	19:17		107:9	108:1
21:10	23:6	66:23	68:3	exemplaires		extrêmement		113:13	116:2
24:24	26:13, 14	78:2	148:22	9:22		9:5, 16	28:17	121:20	122:3,
27:8, 24	33:1, 36:	evidence	98:24	exemple	19:3	107:13		17 123:11	
7 37:2	48:23	104:19	113:25	20:6	22:20			131:15	133:24
51:9	52:4, 9	évident	54:22	24:2	51:7	< F >		137:18	139:14
54:3, 4	55:5	108:1		55:24	64:6	face	21:12	140:20, 22	
57:18	59:15	évoluer	65:21	72:1	80:9	50:1	93:9	141:22	147:20
63:21	64:25								

fais 17:4 30:17133:2	fin 4:13, 22	fonctionnaires	formulera 51:17
46:5 79:19	34:15 47:10, 11 49:22 55:13		69:18
faisaient 73:21	faut-il 129:12	fonctionne 15:4	forte 26:18
faisons 40:11	faux 63:13	fonctionné 41:7	fortement 26:10
fait 10:3, 22	faveur 49:8	fonctionnels	forum 30:6
12:5 15:3	55:24 56:5	26:11, 12	123:10
21:23 24:1, 8	126:10, 15, 20	fonctionnement	foudroyante
25:16 26:23	130:19	49:11	81:16
27:3, 19 28:16	favorable 38:19	fonctionne-t-il	fourchette
31:10, 22 32:16	fédéral 10:24	26:3	53:22 64:13
33:11 38:12	11:11, 24 14:17	fonctions 121:3	81:24 112:22
39:2 45:24	22:8 61:13	fond 39:3	113:2 114:3
53:6, 25 54:17	FÉDÉRALE	42:19 44:10	138:7, 8, 10, 16
57:5 60:5, 9, 23	2:16 12:24	70:1 129:15	139:6
61:4, 5 66:4	13:11 21:25	131:1 132:21	fourni 113:19
69:8, 21 71:17	22:12 31:12	fondamental	fournie 144:21
72:5 74:4	45:2 96:3	88:1	fournies 9:18
76:17 78:11, 14	121:25 122:5	fondé 126:17	fournir 53:24
79:22, 23 80:25	fédérales 7:22	fondée 100:8	146:16
83:22 84:19	17:12 23:1	fondement	frais 72:2
85:10 88:19	28:10, 13, 20	82:21	79:25 89:15
90:1 91:14	32:18 125:1	fondements	96:1, 8
92:9, 19 93:9,	félicitations	48:1 137:6	franc 26:15
12 103:3 104:4	34:24	fondent 64:4	Français 4:4
16 110:24	fémmes 50:18	fonder 64:15, 22	6:4 16:1, 5
111:2, 7 113:20	125:15	fonds 62:21	35:1, 9, 15 36:2
114:15 116:1	fera 16:1 50:1185:3	84:4, 11	38:17 43:22
120:2, 23	ferai 46:6 65:5	font 9:6 12:17 44:7 45:7, 14,	17, 21 46:15, 17
126:24 129:17	ferait 24:10	50:1 85:18	52:12 97:18, 21
130:13 131:21	64:15	128:2	125:24 126:2, 4,
132:3 136:18	fermement	forces 6:3, 6	64:8 133:6, 21
140:14 142:3	32:21 124:24	9:10 32:12	148:6, 14, 18
146:16, 22	fiabilité 103:13	forêt 106:22	149:2, 4
147:10 148:8	107:17 108:4	formation 10:16	françaises 19:20
faite 99:6	fiable 113:6	11:2, 9 14:14,	franchement
112:12 146:14	fiables 103:9	16, 18, 20, 22	43:6
147:1	104:2 109:13	17:13 18:21	frappe 58:25
faites 24:2	fidèle 150:6	forme 41:5, 9	frontale 122:9
38:2 128:22	fiée 106:7	109:17	fumée 41:21
faits 71:9 139:1	fient 48:3	forment 64:19	127:11
familial 111:12	fier 101:15	67:7	fur 105:4
fardeau 20:9	110:9	formidable 15:5	fut 112:1
106:4, 6	fil 59:9 61:2	formulait 123:15	futur 101:7
fasse 67:24	87:13 103:25	formulation	
fatigue 127:1	114:16	44:9 44:21	< G >
faut 28:8 34:1380:12 90:4, 18,	filtre 79:7	115:5,	Gabriel 47:1
41:25 50:4, 8,	1380:12 90:4, 18,	7 116:1	133:14
14 51:12, 21	20 91:2, 8	formulé 136:19	gagnant 94:6
52:10 54:10, 25	filtres 55:24	formulées 52:6	gagne 132:1
57:8 69:10	56:1, 5, 8, 11, 14	formuler 6:9	gagnent 93:13
96:5 99:25	63:24 78:22, 24	11:24 72:18	109:15 130:12
108:1 124:24	79:12 80:7	112:10 121:11	136:13
125:4 126:24	92:16 101:16,	123:2, 18, 20	gagner 64:9
127:3 129:25	17 102:2, 10		
	112:16		
		fonction 44:3	
		fonctionnaire	
		121:23	

gain 124:21	gouvernance 96:21 118:6	huit 42:10	15, 20, 22 74:6,
gamme 78:2	10:21 139:18 143:8	137:24	10 75:9 76:20
GARAND 1:25	GOVERNEMEN 148:22	humble 37:1	77:25 78:5
150:2, 12	T 2:20 4:14	HUSSAIN 2:11	79:23 81:15
garantira 123:23	6:22 7:21, 25	Hyatt 82:13	83:15 84:9, 25
garde 65:5	8:3 21:21	102:17 105:2	85:2 88:19
garder 117:8	6 27:9, 13, 14	hypothèse 95:13	89:15, 20 92:9
131:6	38:18, 24 40:10	hypothèses	93:12 94:11, 14
gardez 111:10	41:4 42:19, 25	109:2	96:5, 14 98:24
général 50:9	46:11 48:14	groupes 64:18	99:2, 4, 13, 14,
66:24 67:17	49:4, 8, 19 51:9	guider 48:10	25 100:19
70:22	19 52:5 55:2	guise 111:17	< I >
générale 7:2, 6	57:17 59:1, 9,		ici 5:2 19:18
30:21 55:7	14 60:23 62:5	< H >	26:7, 19 27:1
93:6 114:24	64:4 68:1, 23	Habituellement	37:9 40:10
140:13	69:5 71:6, 17	126:6	42:6, 20 48:5
généralement	72:18 77:10	handicapées	78:4 107:16
7:1 70:24	83:4, 13 86:25	50:18	128:10
générales 67:2	92:18 95:3, 5	hardi 40:7	idée 18:10
76:14	99:9 101:18	hausse 91:6	87:18 137:19
généraux 70:25	102:11 103:12	haut 66:3	147:11
120:20	105:19 106:7,	haute 48:3	identifié 85:6
généraler 101:10	10, 20, 24 107:6,	hautement	111:5
genre 50:19	22 109:3, 6, 7,	110:17, 22	identité 50:19
56:13 95:14	21, 25 110:23	111:1, 7 114:7	idoine 69:23
142:3	112:15, 21	hauts 49:22	IEAE 65:11, 18
gens 9:21	113:5, 19 114:1,	55:12 78:1	77:2 81:21
30:18 31:10	5, 7, 22 115:3	herring 127:11	98:5 139:20
34:7 51:2	116:6 119:12,	hésiter 45:25	142:24
63:17 81:5	14, 24 120:1	heures 20:4	Il 10:24 11:4,
82:23 83:1	121:13 123:7,	heureux 30:15	22 12:3 16:25
127:7 130:9	21, 23, 25 127:8	hier 37:15	17:8, 15 18:7,
gens-là 130:11	132:9, 17, 18, 22	38:21 73:1	12 19:4, 17, 20,
gentillesse	133:13 135:8	76:21 78:12	23 21:21 22:8
41:25	136:8, 19 137:9	85:14 89:11, 12	20, 22 23:19, 24
géographie 19:1	138:1 141:23	109:22 114:6	24:6, 17 26:10,
géographique	142:13 146:9	134:22 138:6	16 27:1, 13
41:12	gouvernement	hiérarchie	28:13, 15, 22
géographiques	39:10	24:14 37:21	30:6 31:6
24:17	grâce 76:12	39:19 128:19	33:25 34:2, 12,
gérer 60:21	grand-chose	131:20	13, 15, 25 35:19
Gilles 36:22	39:17	hommes 125:15	37:19 41:12, 25
42:1 45:23	grande 9:6	honnêtement	42:6 44:15, 16,
GIORDANO 3:5	54:24 91:15	27:16 131:10	17, 18, 21, 22
5:4 118:1, 5	graphique	honorable 6:8	46:18 48:25
120:7	109:12, 14, 18,	8:1 26:15	49:21 50:4, 7, 8,
giron 80:11	19, 23 114:12	119:3 120:3	14 51:12, 21
Gordon 38:20	greffier 138:15	honoraire 16:9	52:9, 10 54:10,
Gorham 83:21	GRIFFIN 2:5	honoraires 80:1	24, 25 57:8
85:24 86:24	5:1 8:18 29:6	89:16	59:5, 22 60:5,
90:21 98:12, 15,	45:10 52:21	horaire 18:6	18, 22 61:4
17 99:1, 4, 7, 13,	54:15 55:19	20:14, 19 21:8	62:1, 4, 8, 21
21, 24 100:2, 8,	61:15 66:16	29:19 31:9	63:3 64:6
13, 24 101:4, 24	87:7 88:6, 16	33:22 34:1, 17	65:22 66:23
137:8, 10	89:1, 9 90:10	hors 106:7	69:10, 18, 24
			71:13, 15 73:1,

impartial 11:15 48:23	incite 116:16 inciter 57:11	53:11 54:20 56:6, 15	intéressant 125:1 130:16 30:5 91:22 131:13 133:1,
impartiale 49:11 52:10	incluait 83:10 inclue 67:5	induite 140:23 inéquitable 142:6	92:3, 6, 17 119:23 134:3
impartialement 12:2 12:2	incluent 67:2 85:17 94:17	inférieure 63:7 77:20	intéressées 37:8 137:24 140:17, intéressés 144:5 22 143:24
impératif 102:10 111:13	inclura 89:3 inclure 20:16	infini 148:14 inflationnaires 59:6	intérêt 48:18 intérêts 11:16
impératifs 48:18	inclus 143:20 incluse 90:5	influençé 57:13 influençées 14:1	intermédiaires 12:24 internationale 23:3
implicite 59:7 implique 71:18	incluses 68:25 inclut 25:25	information 54:2 137:19 138:12, 18, 23	interne 147:1 interpellent 139:16
importance 32:11 135:2 important 11:23 13:20 16:18	inconnue 104:12 inconscients 27:3	informations 89:25 informer 19:4	interprètes 67:23 interromps 97:19
37:13, 18 56:18 57:9, 10 75:17 92:14 93:12 94:5 99:5	incorporées 94:13 incorporés 85:19 90:7	injuste 142:6 inouïes 78:7	INTERRUPTION 19:6 24:21 intervenir 117:11
101:20 107:16 121:10 125:16 135:21, 22	incroyable 110:8 indemnité 141:11, 18, 20 142:2, 5, 19	initiatives 11:11 12:7	intervention 47:11 invalidité 99:11
importante 6:5 8:20 47:21	indemnités 140:20 141:7, 16 indépendance 6:5 11:17	insatisfaisantes 61:8 insisté 104:9	inversé 60:7, 14 investir 62:22
50:2 63:22 79:2, 3 82:25 116:11 118:7 119:9, 11 122:10 136:1	INDÉPENDANT 3:9 11:16 54:1 83:8 118:16 123:1	insistons 53:25 inspirer 116:18	invite 4:11 52:13 82:19 133:14
importantes 30:15, 19 50:24 68:23	INDÉPENDANTE 12:2 49:9 118:16, 20	instance 9:15 12:25 24:11	inviter 112:17, 18
importants 51:4 76:2 98:3	indépendante 12:2 49:9 118:16, 20	instances 131:23 instant 8:12	inviter 112:17, 18
104:1 144:13 importe 33:1	indépendants 85:17 90:22 91:25 92:13, 22	instructions 9:18 insuffisant 111:15	inviter 112:17, 18
important 40:25 impose 61:5	index 65:12 indication 110:23	intégration 80:23 institution 38:6	inviter 112:17, 18
imposé 14:18 imposer 121:19 142:7	indice 60:15 82:20 134:8	intègre 57:13 intègres 57:21	inviter 112:17, 18
imposez 61:8 impossible 18:14	indique 8:4 91:10	intellect 41:1 intellectuelle 67:6	inviter 112:17, 18
impôts 62:21 imprévisibles 77:23	indiquer 144:9 indirectement 114:6	intelligible 9:18 intelligibles 9:18	inviter 112:17, 18
inaudible 85:12 incertitudes 121:1	individualisée 114:9 INDRA 3:11 47:18 48:11	intelligible 9:18 intelligibles 9:18	inviter 112:17, 18
inchangée 113:3 incidences 53:3 84:5 85:3	INDRA 3:11 47:18 48:11	intelligible 9:18 intelligibles 9:18	inviter 112:17, 18
incitatif 48:25	INDRA 3:11 47:18 48:11	intelligible 9:18 intelligibles 9:18	inviter 112:17, 18

22	40:7	41:7, 9, 11, 13	136:6,	131:20	135:17,	22	120:9	121:1, 121:7, 9, 12
24	42:3	43:18, 25	137:4, 13,	21	136:3	21	122:5, 10, 16,	123:1, 6, 14, 22
23	44:7, 8	45:16	138:6	139	judiciaires	23	123:4, 8	124:25 126:14,
14, 17	46:2, 4, 5,	11, 24	140:13,	10:14	13:3		124:5, 6, 10, 18,	18 127:3, 25
6, 8, 12, 15, 18,	19, 23		142:2	21:16	51:12	25	125:9, 10, 21,	128:3, 11, 14, 15,
22	47:9, 15, 16		144:3, 22	145:3,	144:17	24	126:1, 5	17, 21, 24 129:5
	52:12, 19	53:5, 9, 14	146:19, 20,	judicieuse	26:10	130:23	133:6	130:3, 7, 11, 12,
14, 16	56:7, 10,	21	147:1, 9, 17,	JUGE	3:3, 8, 9	146:19, 24		19, 25 131:7, 14,
16, 23	57:4	19	148:6, 14, 19,	4:10, 20	5:3, 14,	148:17	149:3	16, 22 135:20,
	58:2, 9, 14, 15,	23, 25	150:2	15, 17, 19, 22		jugé	97:23	21 136:13
18	59:23	61:	JEAN-SIMON	6:17, 21	7:2, 3	98:16	106:15	juges-là 30:13
24	62:23	64:1, 2:12		8:9, 13, 15	9:1	JUGES	1:2, 10	juin 21:25
25	65:5, 8	66:	Jan 41:6	78:19	10:4, 5, 17	11:5,	2:14 6:12, 25	124:20, 23
12	68:1, 13, 14,		J'encourage	6, 10, 15, 18, 19			7:13, 16, 17, 22	juridiction
20, 25	69:4, 19		101:2	12:5, 13, 15		8:5	9:14, 15, 18	44:25 119:4
	70:17	71:4	j'entends	70:10	13:15, 18, 24		10:6, 7, 16, 17,	120:14 123:16
	72:20, 24, 25		j'espérais	135:6	14:1 15:10, 16	21, 23	11:1, 14,	144:5
	73:2	74:1, 22	j'essaie	65:7	16:5, 7, 8, 11	23, 25	12:4, 17	juridique 5:13
	75:10	76:4, 6,	83:16		17:2, 3, 4, 6, 7,	13:3	14:17, 19,	juridiques 96:6
18	78:22	79:	J'essayais	107:4	10, 13, 17, 18, 21	23, 24	15:1, 5,	juristes 107:23
	80:3, 18, 24		jeter 64:3		18:1, 3, 5, 7, 9,	15	17:11	18:3, 110:6 146:1
	81:9, 21, 23		jeu 44:8	135:93, 17	19:2, 8,	24	19:2, 25	jury 9:19
	82:10	86:1, 5,	6, 136:9		13, 18, 19, 23, 25		21:6, 8 23:10	jurys 9:20
9, 12	87:9, 11,		j'imagine	146:8	20:3, 7, 8, 9, 10,		24:3 28:4, 8, 9,	jusqu'à 21:3
16, 24	88:17, 19,		j'interprète	94:2	12, 13, 22, 23	11	29:21, 23	76:11 132:20
24	89:7	90:	J'obtiens	145:21	21:5, 9, 12, 15,		30:8, 9, 11, 12	Jusqu'au 122:2
18, 20	91:2, 4,				17, 19, 21, 24		31:11, 20 32:4,	jusqu'aux 60:4
13, 18, 21	92:5,		joint 47:18		22:5, 7, 9, 12, 15,	6, 17	33:11	jusque 65:21
25	93:3, 15, 16,		joue 16:18		16, 23, 25 23:6,		34:13, 19 35:24	jusqu'en 124:16
17	94:4	95:2,	444:8	56:23	7, 10, 13, 15, 18,		36:14, 18, 23, 25	jusqu'où 146:5
15	96:3, 5, 6, 8,		jouent 56:18		19, 22 24:4, 11,		37:3, 5 38:7, 20	Juste 35:10
9, 10, 16, 22			jouer 15:22		12, 23 25:8, 14,		39:11, 13, 14, 21,	74:13 82:7
	97:19, 21	99:8,	51:3	116:20	16, 17, 19, 24		24, 25 40:4, 14,	90:3 95:15
25	100:20		jour 57:12		26:9, 20 27:5,	818, 21, 22	41:15	108:21 112:6
	102:18	105:21	jourirait	24:6, 7	23, 24 28:20, 21		43:7, 11, 12	justement
	107:14	113:18	40:13		29:2, 10, 13, 18		44:1, 2, 19	46:1 104:24 131:5
	115:1, 11	116:	JOUR	1:19	4:930:1, 3, 25	31:2,	48:14, 17	49:7, justice 9:11, 13
16, 24	117:1, 4,		9:5	23:3	34537	32:3, 21	10, 14, 21	50:1,
7, 18, 19	118:3,		61:3	122:4		33:6, 13, 15, 17,	7, 12	51:11, 24
13	120:11, 12,		124:16			18, 24	34:10, 21,	52:7 55:18
13	121:20, 22		journée	4:5		22	35:1, 4, 6, 12,	56:22 59:7
	122:8, 24	123:6,	148:15			14	36:9, 15	61:9, 10 65:16
13, 20	124:2, 6,		jours	14:16		38:20, 25	40:15	67:9 69:3
11, 18, 19, 22, 23,			20:4, 5	21:2, 3		42:17	43:22, 24	70:19, 23
25	125:1, 2, 3, 5,		143:11			44:6	45:9, 13,	73:17, 21
13, 14	126:8, 11,		Joyal	74:13		20	46:17	48:23
13, 17, 20, 23			judiciaire	6:1, 5		49:1	55:8	75:5, 16, 19
	127:2, 9, 23		13:4	17:17		56:21	63:16, 20	83:7, 10, 18, 24
	128:8, 18	129:9,	22:14	32:25		69:3, 15, 18, 20		84:2 87:10, 24
11, 19	130:5, 13,		39:19	47:25		70:6	72:13, 21	91:12 92:2, 4,
15, 20	131:5, 6,		48:20	51:16, 25		74:22	75:6, 24, 19	93:22 95:3
10, 11	132:4, 9,		52:9	57:13		25	107:13	106:12, 18
10, 14, 18, 25			64:11	99:4, 19		111:5	116:17	118:2, 18, 21, 23,
	133:1, 13	134:6,	101:8, 12			117:10, 12, 25		24 119:1, 5, 8
13, 18	135:2, 3,		115:15	118:10		118:3, 4	119:6,	120:6, 7, 18, 21

101:19 j'y 41:8 < K > KIRK 2:18 79:18 86:11, 2124 89:19 90:14 91:7 92:24 94:9 144:15 145:17 < L > LA 1:2, 9, 18 2:2, 16 3:6 4, 5, 7, 9, 13, 18, 19, 21, 22, 25 5:13, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 24, 25 6:2, 6, 18, 19, 23, 25 7:9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 24, 25 8:5, 11, 14, 16, 17, 25 9:7, 11, 12, 17, 19 10:4, 11, 16, 17, 18, 19, 22 11:2, 5, 9, 12, 18 12:3, 8, 13, 16, 17, 19, 22, 24 13:10, 11, 18, 21, 24 14:2, 4, 7, 11, 14, 15, 20 15:10, 11, 14, 21 16:2, 4, 10, 21, 23, 25 17:3, 18, 20 18:3, 6, 9, 10, 11, 12, 19, 20, 23, 25 19:1, 5, 9, 11, 21, 22 20:1, 2, 13, 16, 18, 21, 24, 25 21:4, 5, 7, 10, 17, 20, 25 22:5, 15, 16, 17, 25 23:8, 15, 17, 20 24:3, 11, 16, 18, 19 25:1, 7, 9, 12, 17, 22, 25 26:1, 2, 17, 18, 22, 24 27:20, 24 28:2, 4, 8, 12 29:1, 8, 9, 22 30:7, 9, 12, 15, 20, 22 31:2, 3, 6, 25 32:4, 5, 23 33:10, 20, 21 34:4, 5, 6, 9, 15,	20 35:5, 8, 9, 17, 19 74:2, 11, 23 1018, 19 36:1, 2, 5, 9, 12, 13, 19, 20, 76:2, 7, 9, 19, 20, 21 37:3, 6, 9, 13, 24 77:3, 8, 15, 14, 18, 19, 21, 22, 17, 20, 23, 25 24 38:6, 9, 11, 78:3, 6, 13, 18, 13, 14, 20, 22 24, 25 79:6, 8, 20, 21, 22, 23 39:1, 4, 5, 10, 19, 20, 21, 22, 23 23, 24, 25 40:4, 80:1, 2, 5, 12, 14, 11, 12, 18, 23, 24 15, 16, 21, 23 41:3, 7, 20, 22, 81:3, 6, 10, 12, 24 42:2, 4, 8, 10, 15, 16, 17, 19 13, 19, 21, 23, 25 82:11, 13, 15, 17, 19, 21 83:2, 6, 9, 4:43:1, 4, 6, 16, 21, 24, 25 44:1, 2, 3, 17, 21, 24 84:6, 11, 12, 19, 20, 24, 10, 11 85:24 25 45:2, 3, 4, 6, 86:1, 6, 9, 16, 23 24 46:4, 5, 7, 10, 87:4, 10, 14 13, 16, 24 47:7, 88:7, 12 90:16 10, 11, 14, 15, 19, 91:6, 11, 19, 22, 24 48:3, 5, 6, 7, 23 92:6, 7 93:19 15, 16, 21 49:1, 6, 8, 18, 20, 21, 2, 3, 9, 10, 12, 13 24 94:1, 24 50:2, 6, 8, 9, 11, 95:2, 6, 8, 9, 18, 13, 15, 16, 21, 22, 19, 20, 21, 22 23, 25 51:1, 2, 7, 96:1, 2, 3, 6, 10, 8, 11, 12, 13, 15, 11, 16, 19, 23 16, 17, 22, 23 97:2, 7, 12, 17, 18, 22, 23, 24 52:1, 2, 5, 7, 10, 98:4, 8, 12, 13, 11, 14, 20, 24, 25 99:1, 14, 16, 20 99:1, 3, 4, 5, 6, 11, 12, 14, 15, 16, 19, 21, 16, 19, 21, 22, 25 23 56:2, 3, 9, 20, 100:1, 3, 7, 10, 11 101:2, 5, 6, 7, 9, 14, 19, 23 22 57:3, 7, 8, 16, 11 101:2, 5, 6, 7, 9, 14, 19, 23 21 59:3, 21, 22 102:3, 5, 6, 7, 8, 17, 21, 25 103:6, 7, 9, 13, 25 20 61:6, 18, 19 104:6, 11, 12, 16, 17, 21, 23, 25 62:9, 13, 16, 17, 19, 25 63:1, 6, 7, 17, 21, 23, 25 12, 14 64:6, 8, 105:2, 3, 5, 7, 14, 10, 14 65:3, 6, 17, 18, 20 106:1, 3, 8, 12, 14, 15, 11, 12, 15, 18, 20, 21, 22, 23 142:1, 5, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 20, 22 66:7, 13, 14, 18 67:1, 17, 21, 22, 23 67:1, 5, 14, 16, 18 107:2, 4, 6, 7, 11, 17, 25 108:2, 4, 19 109:1, 5, 7, 11, 17, 20, 24, 25 68:2, 8, 12, 15, 19 109:1, 5, 7, 11, 17, 20, 24, 25 69:6, 11, 12, 13, 14, 23 70:3, 4, 8, 11, 18, 110:4, 15, 16, 22, 19, 20 71:6, 7, 24 111:2, 4, 6, 20, 23, 24 72:3, 19, 23 112:14, 6, 7, 12, 15, 16, 18, 20, 22 113:1, 17, 20, 23, 25 73:4, 5, 7, 11, 14, 2, 6, 8, 10, 12, 15, 17, 25 114:3, 7,	9, 11, 13, 14, 18, 21, 24 115:3, 4, 8, 10, 14, 15, 17, 19, 21, 22 116:4, 5, 7, 9, 14, 17, 23, 24 117:6, 8, 9, 24 117:6, 8, 9, 13, 14, 20 118:2, 4, 7, 10, 12, 15, 18, 19, 21, 24 119:2, 3, 4, 5, 8, 9, 11, 16, 18, 19, 22 120:17, 18, 20, 24, 25 121:5, 6, 7, 8, 9, 12, 22, 23, 25 122:5, 6, 8, 12, 15, 17 123:1, 2, 5, 14, 16, 17, 24 124:3, 7, 12, 13, 14, 15, 17 125:7, 8, 11, 19 126:3, 14 127:2, 11, 12, 13, 18, 20, 21, 24 128:4, 12, 13, 16, 18 129:1, 9, 10, 13, 15, 17, 23 130:3, 10, 17, 25 131:2, 11, 20, 23, 24, 25 132:3, 7, 9, 16, 18, 20, 23 133:5, 8, 13, 20 134:1, 3, 6, 8, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 24 135:3, 7, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 24 136:2, 3, 5, 13, 20, 21 137:10, 15, 19, 21 138:1, 6, 7, 8, 9, 16, 20, 22 139:8, 14, 20 140:1, 2, 9 141:1, 4, 6, 10, 11, 12, 15, 18, 20, 21, 22, 23 142:1, 5, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 20, 22 143:4, 14, 16, 23, 25 144:3, 19, 20, 21, 22, 23, 25 145:6, 20, 23 146:4, 8, 14, 15 147:6, 8, 9, 15, 25 148:2, 4, 8, 12, 18, 21, 22	149:1, 5, 7, 8 150:5, 7 l'a 26:9 63:24 79:9 80:5 81:19 85:14 94:18 120:21 là 20:22 24:19 27:2 33:2 57:4 59:10, 13 63:14 71:20 74:1 80:8 86:25 92:12, 15 98:14 103:4, 11 107:19, 25 112:11 113:9 114:17 là-bas 24:4 33:19 L'ABC 48:12 49:19 53:6 56:4 63:25 79:8 l'absence 37:16 127:14 l'accent 52:3 l'accès 11:8 L'accord 24:9 l'achat 83:8 l'actuaire 65:10 l'adequacy 128:13 là-dessus 4:20 72:5 88:5 89:24 91:10 94:23 96:3 123:10 128:3 146:3, 10 l'administration 10:14 12:21 13:22 14:6 19:24 47:24 48:4, 20 75:17 76:2 l'affaire 124:1 132:22 l'afficher 135:12 l'affirmative 36:17 l'âge 46:7 56:11 63:25 80:7, 9 91:8 109:9 l'Agence 112:7 l'ai 21:24 25:17 42:3 123:6 124:25 125:1
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

127:9	128:18	139:10	145:25	15, 22, 25	9:2,	20	62:4, 8, 15	124:5, 10, 16, 19,
137:13		146:3		11, 13, 15, 20, 24		63:11, 15, 25		20, 23 125:2, 9,
l'aide	108:2	large	44:8	10:3, 17, 20, 21,		65:10, 19	67:10	10, 13, 21, 24
laisse	35:9	70:20, 25	79:10	25 11:5, 6, 9, 18,	16, 17	69:5, 8,		126:1, 5, 11, 16,
40:10		89:3		22, 24, 25 12:1,	18, 20	70:6, 12,		21, 24 127:4, 8
laissé	81:2	l'argument	35:4	5, 13 13:1, 24		15, 16, 21, 23		128:3, 8, 10, 12,
laisser	46:19	78:4	102:25	14:14, 17 15:16	71:3, 16	72:4,		17, 20, 22, 25
102:18		126:9	129:24	16:5, 7, 8, 11, 18,	13	73:6, 9, 10,		129:3, 8, 9
laisserai	35:13	l'armée	132:5, 6	19 17:2, 3, 10,	14	74:1, 5, 22		131:5, 10, 17
laissés	62:19	L'arrangement		13, 16, 17, 21		75:4, 6, 9, 24		132:1, 17, 21, 22
Laissez-moi		16:15		18:1, 5, 8, 13, 17,		76:7, 11, 20		133:6, 15 135:2,
16:10		l'article	6:24	19, 22 19:1, 2, 4,		77:3, 8, 12, 23		18 136:3, 18, 22
l'ajout	39:24	7:15	39:23	8, 13, 18, 19, 24		78:1, 5, 6, 8, 9,		137:1, 7, 9, 14,
100:11		40:4, 5	70:19	20:3, 8, 9, 10, 12,		15, 22 79:8, 15		25 138:7, 14
l'alinéa	106:11	87:9	128:6	15, 18, 19, 23, 25		80:23, 24, 25		139:4, 8, 25
115:13		L'Association		21:2, 9, 17, 19,		81:4, 13 82:2,	9,	140:9, 13, 24
l'allocation		7:12	46:20	24, 25 22:5, 7,		11, 12, 19, 24		141:6, 8, 9, 10,
11:13	14:9, 10	47:8, 17	53:19	12, 15, 16, 23, 24		83:10, 12, 22, 23		20, 23 142:1, 12,
17:15		56:16	62:16	23:6, 9, 10, 13,		85:5 86:23		13, 18 143:16
l'allumer	117:19	65:16	74:8	15, 18, 22, 23		87:23, 24 88:6,		144:7, 16, 19
lancer	12:10	130:2, 6		24:1, 4, 5, 10, 11,	8, 19	90:24		146:5, 8, 19, 24
langue	16:2	latitude	142:20	23, 25 25:15, 17,		91:1, 8, 20, 21,		147:9, 22 148:7,
19:1		l'atteinte	111:3	19, 23 26:1, 9,		24 92:3, 4, 5, 19,	17	149:3, 7, 8
langues	148:24	l'attention	27:13	11, 16, 19, 20		20 93:10, 14, 16,		150:7
l'année	59:25	l'attrition	105:10	27:6, 9, 14, 23,		18, 23 94:2, 16,		leader 51:3
92:9	105:12	l'audience	149:8	24 28:3, 7, 9, 11,	19	95:5, 14		Leblanc 61:20
l'appel	31:4, 6	l'augmentation		14 29:18 30:1,	96:17	97:1		62:11, 15
l'appelait	31:9	66:2	91:9	3, 5, 10, 25 31:5,	98:17, 20	99:9,		l'écart 73:16
l'application		102:15	107:18	13, 21 32:3, 5,	10, 19, 22	100:1,		126:21 131:4
92:16		108:7		13, 21, 22, 23, 24,		12, 15, 22, 23, 25		l'échantillon
l'approbation		l'autocorrection		25 33:6, 8, 13,		101:10, 18		102:3
17:18		78:4		15, 24 34:1, 3, 8,		102:10, 16, 18		l'échéance
l'approche		l'autonomie		9, 10, 21 35:1, 6,		103:1, 12, 19, 21		51:21
59:18	99:20	122:19		12, 14, 19, 21, 25		104:3, 9, 13, 15		l'échéancier
l'appui	40:17	l'autorité	118:19	36:17 37:20		106:4, 7, 10, 14,		18:5 147:19, 22
41:15, 16	73:23,	122:16		38:3, 10, 21, 24		20, 24 107:4, 6,		l'échelle 23:3
24 126:9, 12, 15		L'autre	32:1, 18	39:8, 12 40:4,	914, 16, 21	108:9,		54:24
128:24	129:10	40:16	74:8	10, 20, 24 41:3,	10	109:5, 7, 8,		l'écho 79:19
laquelle	27:19	75:20, 24	87:22	4, 5, 8, 24 42:14,	18, 19, 25			l'économie 50:5,
30:23	32:1	90:2	101:13	16, 17, 19, 22, 25		110:10, 21, 23		10
52:23	59:13	116:20		43:13, 22, 24, 25		111:5, 6, 7, 16		lecture 74:19
71:24	77:15	l'avant	66:25	44:6, 8, 10		112:17, 20, 23,		121:20
82:13, 20	93:9	129:23		45:13, 20 46:8,	24	113:5, 9, 14,		l'effet 60:8, 14
99:14	106:6	l'avez	86:10	11, 17 47:1, 15		15, 18, 19, 20		62:2 63:4
116:5	118:19	89:12	102:4	48:14, 20, 22		114:1, 5, 7, 12,		99:10 101:3
119:10	132:24	Lavictoire	5:7	49:11, 13, 20		22 115:14, 15,		102:22, 25
135:13	137:15	l'avocat	7:24	50:14 51:5		19, 20 116:2, 5,		107:10 109:3, 8
l'arbre	106:23	62:22	72:14	52:5, 8, 12 53:9,	919	117:9, 12, 24		112:13 114:9
l'ARC	64:5, 9,	140:10		25 54:5, 12		118:10, 13		l'effondrement
18, 21	85:14, 16	l'avons	138:19	55:3, 24 56:23		119:5, 12, 14, 24		80:24
89:22	90:6	LE	3:3, 8	4:14, 57:2, 3, 7, 9, 10,		120:1, 2, 9		l'égard 4:18
92:12	94:15, 17	20	5:3, 8, 9, 15,	15, 17 58:6, 15,		121:1, 12, 21		8:7 10:15, 25
102:14	107:17	17, 19, 24, 25		19, 25 59:9, 13,		122:2, 7, 12, 23,		15:20 20:24
108:4, 11, 20		6:12, 22, 25	7:21	4 60:2, 9, 11,		25 123:3, 4, 6,		21:15 22:13
109:16	112:2	3, 8	8:2, 9, 13,	13, 23, 24 61:15,		10, 17, 18, 23		49:4 51:16

52:24 88:1, 2 léger 123:12 légèrement 90:23 124:5 législatif 87:16 96:4 143:6 législation 32:12, 13 légitimité 142:10 l'élément 142:24 l'emplacement 14:8 l'emploi 71:10 105:7, 10 l'enjeu 107:15, 25 l'enquête 29:10 69:21 118:15, 17 119:24 120:15, 16 121:10, 14 l'ensemble 126:18 135:22 l'entend 114:8 l'enverra 147:8 l'époque 37:22 38:1 44:11 65:14 73:20 126:22 lequel 28:5 42:22 101:14 106:25 122:7 135:1, 15 l'équilibre 55:1 L'équipe 67:23 l'équivalence 54:19, 21 l'équivalent 9:14, 19 l'érosion 59:8 l'erreur 36:23 LES 1:2, 21 16 6:11, 14, 16 7:7, 16, 22 8:5 9:4, 6, 7, 10, 14, 21 10:24 11: 12:7, 9, 11, 17, 20, 23, 25 13:2, 3, 13, 14, 17, 21, 23 14:4, 5, 10, 14, 17, 19, 22, 23, 24 15:18 16: 17:1, 11 18:3, 21, 24 19:3, 16,	19, 21, 25 20:6, 20, 21 21:6, 24 22:11, 17 23:3, 10 24:7 25:1 14 26:4, 15 27:7, 15 29:21, 23 30:8, 21 31:11, 12, 20 32:12 34:4, 7, 19 36:13, 18, 22, 23, 25 37:3, 5, 8, 13, 17, 23, 24, 25 38:1, 2, 5, 7, 17 39:13, 24 40:4, 17, 21, 22, 25 41:18 42:5, 14, 16, 18, 24, 25 43:2, 5, 7, 9, 11, 12 44:1, 2 45: 23 46:1 47:2 48:2, 14, 17, 21, 23, 25 49:6, 7, 13, 15, 20, 24, 25 50:3, 7, 16, 17, 18 51:6, 11, 14, 21 52:1, 6 53: 3, 4, 16, 22 54:23 55:1, 7, 12 56:12 57: 14, 18, 20 58:17, 19 59:5, 25 60:9, 10 61:8, 10, 17, 19, 21 62:2, 5, 10, 12, 13, 20, 25 63:5, 9, 20 64:1, 18, 19 65:15, 17, 22 66:20, 24 67:2, 3, 8, 12, 14 68:24 69:6 70:9, 14, 19, 24 71:9, 13, 14, 21 5:5 72:24 73:4 74:6, 7, 12, 13, 14, 21 75:11, 16 76:1, 21 77:7, 22 78:17, 23 79:12, 24 80:8 81:22 82:8, 15, 23, 25 83:23, 25 84:2, 3, 4, 12, 23 85:4, 13, 15, 16, 24 86:2, 18 87:10, 24 88:13, 20 89:3, 4 90:1,	6, 7, 8, 21 91:5 92:2, 11, 12, 21 93:4, 7, 13, 15, 22 94:4, 6, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 21 95:1, 6, 10 97:25 98:3, 9 99:7, 17 100:1 101:17 102:14 105:6, 8, 12 106:12, 18 107:7 108:11, 13, 18, 20, 21 109:12, 24 110:1, 3, 19, 25 111:4, 21, 24 112:5, 6, 16 116:16 117:8, 118:1, 14, 18, 22, 23 119:1 120:6, 7 121:2, 4, 8 123:5, 12 124:25 125:6, 15 127:14, 22, 25 128:5, 10, 15, 20 129:1, 4, 15, 25 130:11, 12 131:7, 14, 16, 21, 24 132:2, 9 133:11, 12, 15 134:7 135:7, 9, 19, 21, 25 136:8, 9, 13 137:3, 6 139:3, 10, 11 140:7, 8, 16, 20, 21 143:11 144:12, 18 145:2, 25 146: 2, 7 148:7, 10, 24, 25 150:4 l'espace 11:3 l'esprit 111:10 lesquelles 64:4 111:22 l'établissement 15:16 53:21 55:6, 17 l'était 42:21 l'état 23:4 71:19 Létourneau 5:10 l'être 27:10 37:11	lettre 38:20 42:4, 17 43:24 138:4 144:1, 20 l'étude 81:3 leur 4:7 7:17 17:14 20:2 21:8 30:13, 16, 1925 39:15, 18, 19 49:5, 17 50:25 51:15 54:9 55:10 57:11 63:19 67:4 74:24 99:18 106:13 108:16, 17 126:8 131: 135:23 142:7, 144:22 leurs 7:4 11: 14:21 29:22, 24 30:9 36:10, 15 40:2 58:18 70:12 71:2 100:20 128:1 l'évaluation 91:5 99:8, 16 Levitt 36:20 39:5 41:18 43:10 44:12 45:3, 4 74:1, 17 115:20 129:2, 16, 25 l'examen 43:16 l'exception 137:10 l'exclusion 56:11 90:3 91:16, 17 102: 11, 9:23 l'exécutif 9:23 l'exemple 85:8 l'exercice 21:13 l'existence 38:6 l'exode 109:15 l'expérience 19:15 28:13 109:19 132:1 l'expert 87:25 98:25 l'expertise 19:1 l'explication 86:2 87:1 l'expliquer 94:8 l'extérieur 74:23 80:11, 14 98:1 100:5	l'heure 50:7 65:12 67:23 97:6 138:11, 13, 19 148:22 l'histoire 82:5 l'historique 143:6 l'honorable 5:3 6:24 27:5, 8 69:15 72:17 118:6 119:10 l'horaire 15:15 18:2 21:9 34:23 124:6 libération 20:7 libère 34:2 libre 8:21 73:8 1683:25 libres 84:12, 25 lié 48:25 59:21 87:21 l'IEAE 58:19, 22, 23 59:24 65:9, 21 77:5, 7, 10 80:22 81:6, 10, 23 82:14, 17, 19 87:21, 23 88:9, 13, 22 90:23 91:15 104:9, 18 105:8, 9 106:21 134:5 liée 15:15 72:23 83:15 liées 13:13 lien 24:24 26:14 70:15 12 94:22 liens 51:11 liés 56:11 57:15 lieu 22:7 lieutenant- colonel 5:9 lieux 14:8 ligne 76:20 113:21 116:10 lignes 12:10 l'Île-du-Prince- Édouard 32:9 106:9, 18 limite 61:11 68:9 76:4 82:3 84:10 115:21 limité 14:7 limiter 6:22
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

50:14		l'objet 12:12	31:20	33:24	147:16	148:20,	97:7	99:1
limites 84:3		72:5 85:18	37:10	39:12	23		100:1	101:6, 7
l'impact 50:9		l'obligation	48:24	51:17	m'a 45:24		103:24	104:11
102:14 104:17		119:12 121:13	66:2	112:6	MADAME 4:3,		106:3, 15	107:2,
l'importance		123:7, 25	135:19	136:3	25 5:6 8:11, 16, 12		111:4	
31:24 51:19		l'observation	lorsqu'il 18:14	17 16:4 19:9,	11 25:7, 22		112:14	113:15
69:10 134:23		130:23	21:20	55:11	26:22 29:1		114:14	115:4,
l'impôt 13:4		l'occasion	82:3, 8	118:9	34:20 35:8		10, 15	133:13
l'impression		47:20 58:17	lorsqu'ils 48:22	Lorsqu'on	38:22 42:13		134:1, 6, 19	
35:22 46:9		124:13	Logistique 67:22	113:21	43:4, 5, 21 45:6,		136:22	137:11
131:13		LOI 1:2 6:25	138:14	121:16	14 46:16 47:7, 5		138:1	141:12,
l'incidence 53:8,		7:15 8:5 12:10	Loise 147:18	17 53:13 55:21	14 52:14, 17, 20		142:6, 14, 19	
20 83:7 84:13		34:6, 10, 11	lu 21:23 38:17	56:9 57:22			146:8	
87:21 107:16		38:7 39:23	73:9	58:4, 13 65:3			MAHARAJ 3:11	
L'inclusion		40:4 44:23	lui 5:14 15:11	66:7, 13, 14			47:18 48:11	
50:21		47:24 70:19	18:2 20:14	67:18 68:8, 12,			52:13, 17 53:11	
l'indépendance		87:10 118:18,	31:5 34:14, 15	67:18 68:8, 12,			54:20 55:22	
6:1, 16 15:10		21, 24 119:5, 8	42:4, 5 116:14	76:7, 9, 24			56:6, 15 57:24	
16:16, 25 17:24		120:17, 18, 20	122:12, 13 123:9	78:18 80:16, 21			58:6	
22:1, 14 24:16		121:7, 9, 12	lui-même 16:12	83:21 87:4			MAI 1:19	
47:25 48:4, 19		123:1, 2, 5, 14	88:22 99:25	90:16 91:19			m'aider 26:5	
51:7, 24 52:9		141:6, 23 150:7	lumière 56:2	93:18, 20 94:24			44:4	
l'index 77:2		loin 62:11	73:5 116:15	95:19, 22 96:11,			main-d'oeuvre	
l'indice 60:4, 22		73:14	134:24	19, 23 97:11, 17,			59:22 60:12	
89:2		loisir 75:11	l'un 10:18 57:22	98:13			82:16 83:2	
l'information		LOKAN 2:15	75:23 87:21	101:25 102:5			mains 21:24	
91:10 104:5		58:8, 9, 12 65:4	104:2 147:10	103:15 105:20			maintenant	
137:18 138:13		66:1, 10, 22	l'unanimité 36:8	110:15 114:7			4:10 8:8 10:2	
139:19, 20		67:21 94:11	lunch 67:24	116:23 117:6,			12:19 14:13	
l'insatisfaction		108:14, 15 134:4	148:23	13, 20 124:3			16:7 20:23	
49:4		l'on 32:2	l'une 27:18	125:19 126:3			34:25 38:23	
l'instance 10:20		102:25 109:20	52:23	131:25 133:5,			54:7 58:8	
l'instant 95:1		110:5, 19 116:3	l'univers 110:12	20 134:13, 16,			61:14 70:2	
134:10		144:19	l'urgence 18:11	21 137:21			72:20 85:23	
l'institution 38:8		long 44:8	l'utilisation 53:1	138:20 140:1, 2			99:9, 22 101:13	
l'intégrité 38:13		67:10 70:20	55:24 56:5	141:1, 4 142:22			104:8 105:1	
52:4, 8		111:19, 20	78:22 100:18	143:4, 14, 23			106:1, 20	
l'intensité 81:11		101:16	l'utiliser 112:9	145:6, 23 147:6,			107:14 110:15	
l'intention 46:24		longtemps	l'utilité 107:17	15 148:4, 18			112:12, 25	
124:12		longue 14:12	luxe 34:1	149:1, 5			117:19, 21	
l'intérieur 44:24		l'Ontario 74:9	< M >	m'adresse 53:14			125:23 133:7	
l'interprète 73:8		129:18, 22	ma 15:19 36:11	magistrats			137:24 143:24	
l'inverse 36:4		130:3, 4	41:6 42:4, 5, 7:14	magistrature			maintenir 49:15	
80:1 104:24		l'opération 11:7	12 48:11 64:23	8:25 10:11, 19 11:10			maintenu 52:4	
lire 75:11		19:24	68:8 76:4	12 12:8, 18			88:14	
100:21 102:16,		l'opinion 5:13	85:22 95:1	14:15 20:25			mais 4:15, 17,	
18, 19		l'ordre 4:9 98:19	97:24 98:2	21:1 32:23			10:9 14:21 15:7	
lis 91:21		l'origine 59:17	105:15 117:18	48:3, 7 50:15,			17:6 18:5	
liste 14:12		lors 15:14	120:11 124:20,	23 51:8 52:10			21:17, 21 22:8	
133:10, 23		22:19 95:21	23 133:25	54:10 65:6			23:7 27:7, 11,	
140:19		lorsque 11:1, 18	143:2 145:3	67:14 80:15			22 28:7 29:3	
livraison 34:4		12:4, 5 30:16		81:20 86:1			30:10, 21 31:6,	
livre 86:25 livrer							9, 15 32:15	
115:1							33:8 34:14, 16	
l'objectif 110:19							35:10, 22 38:8,	

12	39:17	44:21	118:5	119:25	57:24	58:1	m'aviez	140:18	121:13	123:14	
	45:5, 25	46:7,	120:11, 13, 21		66:8, 11	67:20	maximum	58:15	124:16	131:24	
11	49:3	51:12	122:24	125:22	80:18, 20	82:1	McCaughley		134:3	136:14	
	56:1	57:9	127:16, 18		83:3	84:16	31:7		137:17	141:12	
	58:16	59:8, 10,	129:7	134:1, 4,	85:7, 21	86:7,	McLellan	132:4,	145:11		
12	60:2	61:6, 22	137:8, 10, 22	14	87:2	96:13,			mêmes	22:11	
25	62:8	63:3,	138:1	139:12,	18	134:17, 20	médecins		38:1	42:16, 25	
21	65:6, 12	18	140:6, 14	136:17	143:13,		103:19		mémoire	38:18	
	66:3, 25	67:17	141:2	143:3, 5, 21	145:13		médian	112:23	75:7	116:9	
	68:24	69:10	8, 15, 25	145:24	147:18		MEEHAN	3:4	121:4		
	70:10, 20	71:21	148:5		marge	146:4	4:24	5:2	8:10	mémoires	
	72:4, 8	73:1	maîtres	121:17	marque	133:8	16:11	25:6, 9,		148:11	
	74:17	75:13	major	132:8	marqué	92:10	10	26:8	29:8,	m'en	76:6
	76:20	77:9, 22	majorité	63:14	mars	23:21	12, 25	34:22		136:6	
	78:3, 25	80:9	mal	9:9	35:19	36:11	117:14, 17, 22,		menacée	52:9	
	81:2, 3	82:7, 11	malaisante		86:24	121:4	23	120:11, 13,	mendier	22:9	
	84:2, 18, 23		131:13		martial	32:25	21	122:24	mené	53:20	
	85:2	86:1	malheureuse		MARTIALE	3:6	125:22	146:12,	mène	10:24	
	87:17	89:24	37:1	39:11	5:17, 25	6:20	18	147:12	92:11		
	90:8, 20	91:2,	Malheureusemen		9:19	10:5, 18	meilleur	8:25	menées	10:13	
17, 23	92:2, 22		t	63:2	11:6	18:20	49:20	131:19	m'entendez		
	93:6, 16	94:6,	malheureux		19:5	26:2, 3	meilleure	50:6	126:2		
13, 20	95:3, 5		129:20		28:5, 12	30:13	72:17	139:15	mentionne		
	96:6, 8, 16	97:5	m'amène		33:11, 21	70:8	meilleurs	49:15	42:15		
	98:2	99:13, 18,	114:25	127:16	71:7	118:2	54:8	110:20	mentionné	88:4	
25	101:20		mandat	18:23	122:8	124:18	111:4		105:15	130:22	
	103:3	104:14,	25:24, 25	34:9	125:8, 11		membre	5:20	mentionner		
23	107:24		47:23	123:3	MARTINE	2:4	membres	9:10,	51:18		
	108:2	110:4	124:22	146:14,	mathématique		23	10:19	12:4	Merci	8:10, 12,
	111:5	112:17	15	147:9, 11	101:4		14:20	16:10	16	16:3, 5, 9	
	114:12	116:25	mandats	34:5	MATIÈRE	1:2	19:15	26:22	19:9	25:8	
	117:18, 19		124:24		123:22	148:13	32:12	47:15, 23	26:21	29:2	
	122:25	123:4,	manière	41:18	matin	48:11	53:2, 13	54:23	34:19, 21, 22, 24		
13	124:6, 12		46:4, 7	127:9	68:10, 22	69:6	97:22	98:13	35:17	43:22	
	125:4, 6	126:7,	Manon	36:10	70:5, 11, 23		103:6	109:1	45:7, 12	46:17,	
15, 22	128:25		manque	10:15	71:1, 3, 14		113:12	115:8	21	47:14, 19	
	129:6, 11, 20		17:8, 21	74:6	72:11, 14, 21		130:18		52:15	53:12	
	130:16	131:6	129:11, 12		73:2, 23	74:22	même	14:2	55:20, 22	57:23	
	132:10, 19		manquements		76:5	79:9	17:7, 21	18:17,	58:3, 5, 6, 13		
	133:2, 12		134:25		89:12, 13	94:11	21	20:7, 10	65:4	66:8	
	134:10	135:2	manquer	27:4	104:20	121:22	22:6, 7	30:10	67:20	68:19	
	138:18	140:13	MANUEL	1:25	131:11	134:4	34:3	36:20	76:10	78:19	
	141:24	145:3, 9,	144:11	150:2,	12	140:19	148:21,	37:22	38:14, 20,	80:17	
21	148:13, 23		m'appellent		23		21	39:24	41:4,	94:25	
	149:7		33:19		m'attendais		5, 8, 14	42:1	25	97:1	
	maître	8:13	marché	59:21	27:17		44:3, 10, 15		117:13, 24	106:1	
	16:11	34:22	60:3, 10, 11, 13		m'attends	87:16	45:4	52:11	120:12	124:4,	
	37:14	52:13, 15,	77:20	78:1	matures	63:18	59:11	62:6	11	125:20, 21,	
17	55:22	57:23	80:25	81:4	Maurice	72:17	63:3	65:15	22	133:3, 6, 21	
	58:5, 6	59:19,	82:9	83:2	mauvais	59:10	73:15	75:3, 22	134:17	137:22	
20	65:4	66:9	104:13		107:8		77:12	79:2	138:3	145:24	
	67:21	68:1	MARGARET	2:6	mauvaise	102:1	81:21	85:2	148:5, 14	149:4,	
	76:10	80:17	29:5, 15	33:5	m'avez	35:22	92:7	103:21	8		
	97:7	105:23	34:18	45:8, 16	140:19		110:1, 6	112:2	mérite	27:6	
	117:22, 25		46:14	52:16, 18			113:4, 8, 13		méritent	125:7	

mes 13:10	ministériel	MOIS 1:19	115:6	117:14,	132:17, 23
29:4 36:8	142:17	30:10 86:24	24 120:7	124:4 137:8, 11	
66:17 77:3	ministérielle	moitié 115:25	125:20, 21, 24	n'ai 9:9, 22	
78:20 96:5, 9	142:16	136:21	133:6 139:18	45:14, 17 46:2	
97:25 150:6	ministre 10:22	moment 22:7	146:11	52:19 58:2	
message 107:3	141:8, 25 142:12	51:2 75:15	montant 101:10	66:12 82:11	
messieurs	minutes 4:7, 8,	116:20 122:2	montre 106:18	86:1, 6 93:15	
34:19 43:5	12, 22 35:13	125:1 126:13	109:23	96:22 134:14	
120:7	47:10, 12 58:10	moment-ci 65:2	montré 73:1	n'aie 147:17	
mesure 4:9	15 64:25 68:15	moment-là 61:7	101:18 106:6	n'ajoute 83:20	
24:18 51:12	96:14 97:19	71:11 92:22	109:21	n'appuierait	
52:5 63:2	115:1 126:4	95:7 108:17	Montréal 145:9	40:16	
97:24 99:16	mis 82:3	140:12 146:21	montrer 103:8	national 16:16	
101:3 104:6, 12	mise 61:3 65:5	148:3	109:23	nationale 13:1	
105:5 113:6	mises 27:8	mon 5:4, 11	montrez 91:24	34:6 120:17	
mesures 111:24	51:9 66:25	8:24 13:8	92:3	121:8 122:11	
métaphore	Mme 2:6 29:15	14:25 28:15	Morris 25:24	123:3	
107:5	33:5 34:18	33:22 34:1	29:10	nationales	
Métis 47:16	45:16 46:14	35:23 36:25	mot 39:12	12:22 13:1	
métropolitaines	52:18 58:1	42:2 43:4, 6	100:18 104:15	nations 53:16	
56:13	66:11 80:20	44:17 45:23	motif 57:3	nature 7:5	
mettant 98:8	82:1 83:3	65:7 69:4	73:11 82:19	77:17 105:17	
mettent 27:15	84:16 85:7, 21	70:23 94:17	motifs 27:16	114:9	
mettez-vous	86:7, 14 87:2	98:6 111:17	motion 32:2	n'augmente	
46:24	96:18 134:20	112:13 114:25	mots 38:23	79:22	
mettons 28:2	136:17 143:13,	118:5 124:22	60:18 65:21	n'aurions 25:12	
mettre 23:3	21 145:13	135:11 143:3,	7moyen 109:15	n'avaient 36:24	
52:3 75:9	modification	150:4	112:24 150:6	n'avais 124:11	
98:23 105:23	88:12 143:7	monde 4:14	moyenne 58:24	n'avait 85:5	
126:8	modifications	10:21 52:12	60:17 112:18	n'avez 33:9	
m'excuse 45:17	73:12	77:23 133:15	114:11, 15	90:13 107:22	
130:15 133:1	modifié 18:6	monsieur 4:20	moyens 82:15,	110:3 122:1	
148:19	modifiée 71:9	5:2, 4, 7 8:13	23	naviguer 109:1	
m'exprime 118:3	modifier 88:13	16:5 25:6, 8, 9	 multiples 7:7	n'avions 112:2,	
m'exprimer	141:23	29:8 30:1	33:5:7	6	
56:23	moi 8:19 9:4	34:21 35:1, 12	MUSALLAM	navire 107:5	
mi 55:10	16:13 35:7	42:13 43:22, 24	2:19	n'avons 53:23	
micro 8:9	45:11 46:5	45:18 46:17		66:18, 25 67:11	
mieux 39:15	47:18 71:2	53:18 58:8, 9,	< N >	85:15 89:24	
90:25 94:7	82:11 86:6	22 61:3, 16, 25	n'a 18:10 20:9	90:8 136:2	
132:8, 11	92:14 93:16	63:9, 10 64:8	23:24 32:6	137:15 138:12,	
milieu 55:13	120:10 126:6	76:7, 18 79:6,	33:25 38:12	16	
militaire 9:4	130:7 139:2	16 83:21 85:24	46:8 52:5	n'avons-nous	
15:23 16:19	moi-même	86:6, 24 87:8, 9	53:20 59:9	113:24	
23:5 25:25	118:1 140:15	88:6 89:11	69:8 73:9	n'ayant 74:25	
26:17 118:25	moins 16:14	90:21 93:1	82:18 83:13	n'ayez 137:23	
militaires 6:3	25:3 26:25	94:7, 11 96:25	91:12 93:24	ne 4:17 12:4	
9:14 118:22	27:1, 21 35:23,	98:6, 12, 15, 17,	95:14 100:13	13:18, 25 17:4	
milite 102:9	25 37:12 38:25,	25 99:1, 2, 3,	101:18 103:17,	21:16 22:18	
milliers 79:13	58:14 61:12	5, 7, 12, 20, 21,	19 104:15	23:19 27:3, 8,	
m'importe 39:12	63:11 73:22	24 100:2, 8, 13,	113:19 114:15	10, 14 29:21	
minimum 14:16,	76:6 102:13	17, 24 101:4, 24	118:17 121:10,	30:11, 17, 21, 23	
18 21:2 125:3	105:6 123:24	103:1 104:9, 14,	123:7 127:5	31:9, 10, 14, 15,	
ministère 42:2	137:23 147:17	21 108:14	128:3, 19	23, 24 32:7, 19,	
76:19		109:22 112:13		25 33:24, 25	

38:8, 25	39:2	nécessiterait	52:11	98:10	63:15, 21	67:3,	notre	7:9, 18			
40:13, 24	41:25	144:10	nie	72:4	13	107:11	8:20	9:20			
42:21	44:14	NEESONS	1:18	n'importe	17:9	noms	36:10	11:14	15:5		
45:3	46:3, 4, 5	néгатif	16:15	18:4	23:7	non	22:5	31:10	17:6, 7	26:6	
23	48:13	49:3	65:12, 18	81:7	n'inclut	140:7	33:23	34:14	27:23	28:23	
50:1, 14	54:17	21	134:8	niveau	17:9	41:1	42:21	32:12, 13	39:1		
55:25	56:7	néгатifs	65:22	24:12, 14	30:11,	45:17	49:1	40:25	47:23		
57:2, 4	59:11	néгатive	57:14	16	31:22	53:9	57:13	58:2	48:8, 18	49:12	
60:2	63:2, 20	néгатives	81:22	54:22	55:4, 17	60:3	66:12	55:3	57:6, 19		
64:17	65:11, 19	négociier	18:8,	57:16	59:10	75:1	79:19	69:22	70:4		
68:22	72:3, 9,	17		61:13	62:8	92:13	96:19	71:22	72:12		
15	74:18, 22	n'émane	8:23	65:23	70:7	99:14	119:22	74:18, 19	75:7,		
75:8, 10, 23		n'en	28:16	82:23, 24	83:5	120:14	121:7	8, 15	76:1	84:6	
78:5, 14, 16, 20		69:9	125:5, 13	85:1	89:14	128:21	131:4	88:10	91:14		
79:20, 23	80:3,	133:3		90:12	92:8	137:4, 11		94:23	96:17		
12	81:16, 18, 20,	n'enlève	129:23	96:4	103:19	140:14	147:18	98:16	115:7, 12,		
22	82:22	83:2	fest	6:7	9:12	107:1, 18, 23	non-associés	23	116:8	121:4	
84:19, 25	85:10	23:14	28:22	108:16	109:2	109:24	109:24	129:7, 8	131:17		
86:19	87:16	31:5	33:8	113:4	126:13	nonobstant	60:6	136:15	140:5		
88:6, 8, 12, 24		34:15	39:6, 15	130:24	131:20	n'ont	31:21	141:13, 17			
89:7	91:2, 18	40:5	41:13, 25	niveaux	49:24	49:1	75:1	85:3	144:20	147:2	
92:11	93:6, 16,	42:11, 20	54:21	55:1	59:24	19	98:10	Nous	4:4, 8, 17,		
17	94:4, 18, 21,	59:15	61:21	60:4	62:7, 12,	normal	60:15	19	5:4, 6, 7		
22	95:4	96:7,	962:9	63:13	13	82:8	84:2	78:3	126:25	6:13	7:7, 10
97:3, 5	98:14,	64:6	67:13, 15	93:8		132:8		15:4	16:6		
19, 22	99:11, 17	70:9	72:23	Noirs	50:17	normale	21:5	18:23	23:21		
100:25	101:14	77:16, 24	78:13	nom	5:14	30:20	78:2, 13	24:8	25:6, 12,		
102:18	103:12	82:21	84:14	21:20	50:25	81:24		13	26:23	27:3,	
104:21	106:19	86:19	88:9	74:9	118:3	normalise	60:14	7, 12, 19	28:2		
108:21	109:13	91:8, 9, 15		nombre	14:15	normalisera	60:3	30:25	32:10, 14,		
110:3, 9, 11, 12		93:10	95:12	32:13	36:15	60:3		16	35:3	40:11	
111:8	112:17	101:8	103:1	42:11	50:14, 23	normatif	6:3	41:14, 16, 23			
113:8, 16		104:13	107:25	77:11	92:10	normaux	59:25	42:25	46:20		
114:22	118:20,	109:4, 11	110:7	111:9	114:23	60:5		47:1, 19, 20, 22			
22, 23, 25		122:19, 20		126:20	127:4	norme	77:25	48:5, 13, 15			
119:16	122:9	123:9	128:17	128:3, 17	144:7	nos	15:1	23:20	49:9	52:2	
123:4, 13, 15		129:13, 14, 21		nombres	40:25	25:21	26:6	53:23, 25	54:1		
125:17	126:11,	130:8, 25	131:1	nombreuses		28:1	48:10	55:3, 15, 25			
12, 17, 23		132:2	137:13	32:22	50:12	68:25	75:18	57:6, 12	58:7,		
128:25	129:2, 9,	138:13, 23	149:7	nombreux	41:10	81:19	125:7	10, 22	59:17		
18	131:5	132:9	est-ce	29:10		131:18	132:17	60:8, 24	61:4		
134:9, 10, 14		n'est-elle	79:1	25:16	50:2	notait	73:19	63:2, 15	66:18,		
135:2, 11		n'étaient	110:7	51:2	53:5	notamment		25	67:11	68:10	
136:22, 25		n'étais	146:20	101:5, 7	110:2	67:6	121:2	69:13	70:4		
137:16	138:18,	n'était	46:3	nominations		note	13:8	72:4, 22	73:3, 6,		
25	140:6, 21, 22	99:20	100:8	45:1	67:12	109:25	123:21	7	74:4, 16	75:7,	
141:19	142:11	125:9	142:21	nommé	5:19	137:7	143:20	10, 13, 23	76:5,		
146:21	148:1	neutralité	51:2	110:11	121:25	noté	74:20	11, 13, 21, 23			
néanmoins		Newell	98:25	122:3	124:14,	noter	25:3	77:5, 16	78:10,		
27:22	67:8	99:3, 5, 20		17	125:2	noterais	145:14	12, 15, 16	81:13,		
nécessaire	18:8	n'excluait	62:5	nommées	80:10	notes	148:20	18, 23	82:19		
102:23	137:17	n'excluent	94:14	110:6, 13		150:6		85:5, 14	86:8,		
nécessairement		n'hésitent	50:3	nommés	10:23	Notez	113:18	16, 18	88:2, 6, 8,		
72:23	78:16	ni	38:24	14	11:24	notion	48:18	10, 11, 12	89:21,		
79:22				28:4	44:3	106:3		23, 24, 25	90:8		

92:11	93:9	103:23	112:1,	officielles	23:25	25:2	pages	7:9
94:20, 21	96:2, 19	116:1		148:24	26:6	28:7	121:5	150:4
14 97:7, 12		119:22	124:21	offrent	33:23	34:12, 14	paires	55:4, 12
98:14, 15	99:23	129:6	138:10	offrir	36:14	39:11	pandémie	50:8
100:2, 22		139:7		onglet	40:14	41:5	52:1	59:22
104:21	106:25			ont	9:11	11:14, 48:2	18, 60:6	77:18, 19,
109:10, 13, 18,	< O >			25	16:12, 13	19	52:17	53:23
25 110:21	objectif	6:13	20:1	24:1	55:10, 13, 14		81:15	88:11
111:23, 24		39:22	48:13	25:12	28:13, 17	57:15	60:16	104:12, 18, 23,
112:1, 3, 6, 25		111:3	128:7, 9	29:5	30:13	61:11, 22, 23	25	105:5
115:6, 12, 16, 18,	objectifs	55:16		31:13	41:18	64:17	67:11, 12	panélistes
22 116:15, 21		57:21	136:11	60:10, 11	63:1	825	68:2, 5, 23	panels
117:8, 9, 21	objection	7:18,		66:24	68:25	70:15, 24	73:1	paquebot
118:13		24	8:7	69:21	71:9	75:25	76:15, 22,	116:10, 13
121:5	124:5, 8	objectives	54:4	74:24	75:18	23	77:4	79:2
125:23	126:10,	obligataire		82:24	83:1	80:24	90:5, 12	6:11
11 127:5	24:24			84:5	87:13	93:1	95:11	8:5
129:17	133:7,	obligation		90:6, 22	91:6	105:12	109:23	12:2, 15, 20
10, 22	134:14		26:13	98:1	100:7	117:10	119:15	13:24
135:1, 3, 18, 19		obligations	51:1	101:21	107:11	128:4, 18		24
136:2, 3	137:15	obligé	21:10	108:13	109:10	132:11	136:6,	16:21, 23
138:4, 5, 12, 15,		24:13		110:1	130:13	14	138:22	10, 13, 23, 25
18, 21, 22		observateur		142:8	144:18,	143:16	144:14	18:6
139:15, 16		48:13		21	148:11	146:13, 22		20:4, 5, 6, 11
141:10, 12		observations		Ontario	74:10	où	12:16	13:1221:1, 4
142:2, 15		15:24	74:12	145:15		18:13	20:15	20
143:10	144:1,	observé	115:18	opérationnelle		21:24	24:19	24:1, 2
21 146:3, 6, 12,		obstacles		6:17		42:15	44:18	29:23
16 147:3, 4, 13,		139:16		opérer	16:22	52:5	60:15	32:12, 13
19, 20, 21, 23		obtenir	18:18	opinion	92:15	69:25	75:7, 15	36:8, 12, 16, 20,
148:12		22:11	89:25	opinions	13:23,	86:25	87:10	21
nouveau	84:14	138:18	139:17	25	98:18	91:24	92:7, 9	39:4, 20
85:6	132:21	145:10	147:21	opportun	70:22	98:1, 9, 24		12
Nouveau-		obtenue	54:3	opposée	74:10	99:16	108:16	11
Brunswick	5:20	obtiendrons		orale	104:15	112:1	116:20	10, 22
25:19	124:15	147:13		oralement		122:2	123:10	53:2, 17, 18
Nouvelle-Écosse		obtiennent		146:23		125:1	142:7, 16	54:5
5:18	25:21	136:1		ordonnance		oublié	147:17	56:8, 24
118:5	125:12	occupaient		96:3		oublier	127:3	17
nuisible	54:11	61:17		ordonner	141:20	130:1		60:7, 9, 16
nul	27:18	occupant	35:21	ordre	120:16	Oui	16:9	19:110
numériques		occupe	11:20	122:4		26:21, 23	29:1321	64:5, 6, 8, 9,
14:11		occupé	23:17	organisés	127:7	33:14, 23	61:1912	67:14
Nunavut	24:3	occupent	62:25	organisme		66:5, 17	76:17	70:6, 12
33:18		75:16		123:17		81:9	82:7	71:9, 13, 14
n'utiliserai	68:20	occuper	63:20	organismes		12	87:8	88:173, 17
n'y	17:8	océan	40:16	123:12		95:23	97:11	80:9
30:6	42:6	océanique	107:5	originant	111:8	117:3, 21		83:8
44:18, 21	48:25	oeuvre	27:9, 15	originent	110:13	120:12	126:2, 410	90:11, 23
52:11	54:11, 22	75:9		Ottawa	24:18	132:16	134:21	92:1
61:4, 11	65:22	offenser	31:15	OU	1:22	135:6	140:3	95:14
67:20	73:20	offerts	11:1, 2,	11:10, 19	12:11	143:19	149:2	97:25
74:10	77:18, 199	13:14		14:24	15:2, 11	outré	7:7	99:6, 21
88:19	89:20	officiel	150:3	16:1	17:3, 10			100:18
95:13	100:20			19:16	20:6	< P >		103:18,
								21
								104:12, 25
								106:9
								107:4, 11,
								20
								109:4, 7, 22

110:23 21 114:3, 6 22, 24 23 123:5 127:7, 14, 16, 22, 25 129:1, 3, 15, 25 130:24 132:16 137:3, 9, 14 142:12 144:5, 8, 23, 25 146:22	111:5, 112:3, 13 119:17 120:13, 21 125:18 128:14 131:22 135:20 143:6 143:22 143:22 13:14 37:14 6:4 10:6 27:4 56:10 59:11, 12	78:2 31:12 91:17 35:13, 15 140:3 143:22 92:20, 21 13:14 37:14 6:4 21:20 45:5 57:1 73:25 75:15 21:14 22:1 122:25 6:10 14:17 82:2, 9 10:8 11:23 14:13 48:6, 9 132:6 146:19 54:17 88:18 121:5 13:11 23:9 4:21 8:14 35:10, 17 79:6 116:25 121:22 12, 13 7:19, 24 14:25 71:6 95:1 112:16 127:3 30:25 106:4 142:13 54:1 1:21 2:8	parcourt Pardieu pardon parfait parfaitement parfois parlait parle paragraphe parlé Parlement parler parlerai parlez parlons parmi parole part partagent partager participait participant PARTICIPANTS	participation 7:17 142:10 participent 105:22 participer 15:13 17:12 142:9, 14 particulier 80:6 particulière 134:24 particulièrement 51:25 99:2 particuliers 11:3 partie 4:6 17 38:15 61:18 73:21 77:20 85:10 119:5, 8 136:10 parties 37:8 76:12 107:19 137:3 partir 53:15 62:3 144:8 partout 33:12 pas 4:18 8:23 12:4, 11 25 18:12 22:18 27:3, 8, 10, 15 28:16, 22 29:11 21, 23 10, 14, 15, 21 32:6, 19, 25 33:8, 9, 24, 25 34:15 36:14, 24 12 17 41:10, 11, 13, 25 42:11, 20, 21 44:14, 18, 21 45:11, 14, 18 46:2, 3, 5, 23 48:13	50:1, 4, 14 11, 19 54:11, 17, 22 55:25 57:3, 4, 9 59:11 61:11, 21 10 64:6, 17 23 67:11, 13, 15, 17, 20 69:8, 10 72:4, 9, 15, 23 73:9 75:8, 10, 23 77:16, 19, 24 78:5, 6, 14, 16, 79:1, 22 80:3, 12 18, 20, 22 18, 21, 22 425 25 19 87:16 12, 20, 24 1020, 24 19 15, 16, 23 93:6, 10, 15, 16, 17, 24 18, 21, 22 12 96:7, 9 97 5 98:14, 20 99:11, 14, 17, 20 100:8, 13, 25 101:8, 15, 18 102:1, 18 103 112 22 107:22, 24, 25 108:21 11, 13 9, 12 17, 19 114:15, 22 118:17, 20, 23 119:16, 22, 23 121:7, 10, 13 122:1, 9, 19, 20 123:4, 7, 9, 15 124:12 17 20, 23	52:5, 128:17, 19 23 129:2, 6, 10, 13, 14, 18, 20, 21, 22, 25 130:8, 14 131:1, 5, 18 132:2, 9, 17, 23 133:16 14 135:2, 3, 11 136:2, 22, 25 137:4, 11, 13, 16, 17 138:10, 12, 13, 16, 19, 23, 25 139:7 22 141:19 142:11, 21 146:21, 22 148:1, 21 149:7 passages 38:17 passait 82:23 passant 45:21 passe 61:14 72:20 passé 9:8 24:2 95:14 114:19 126:15 137:15 passer 104:8 125:23 passerais 129:11 passionné 133:2 patience 25:5 133:1 patron 42:2 patrons 125:18 pause 35:5 46:19, 24 67:25 96:6 97:2 117:9 133:8, 15 pauses 117:25 payé 75:23 132:11, 13 pays 15:3 17:9 18:13 23:2, 4 32:18 33:12 50:10 53:10 54:24 74:6 75:21 76:3 103:24 PDF 62:18 peau 101:5 126:8 pécuniaire 72:3 pénale 16:22
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

penche 6:11	51:15	52:16, 21	54:15	139:4	140:18	plancher 87:20
52:23	132:21	permettez 141:6	55:19, 23	66:9,	145:10	plane 113:21
135:16	Permettez-moi	15, 16	67:20	peut-il 113:5	PLATE-FORME	
pencher 15:24	33:16	102:16	80:18	87:5, 7	peuvent 11:17,	1:18
69:9	115:23	111:18	88:16	89:1, 9	24	14:5
120:4	123:5, 9	permettrait	90:10	96:13, 21	26:13	27:9, 10
pendant 21:2	55:15	118:6	118:6	137:23	51:9	106:19
42:2	44:22	permettre 49:14,	147:18	peux 19:10	19:10	30:9
50:12, 13	59:13	51:13	102:15	pétit 8:12	28:1	28:5
95:6	117:25	124:6	130:21	44:4	67:22	56:23
122:7		141:24		68:15	81:2	91:18
pense 16:6	permis 89:23	114:23	127:4	114:23	127:4	122:9
29:3	31:15, 25	148:11	133:24	130:20		130:20
32:15, 20	58:10	permission	petite 4:15	phénomène		63:3
63:16	78:22	15:12	23:8	79:5, 14	87:18	104:19
80:3	81:9, 23	perpétue	petites 145:19	107:21	108:3	
93:17	96:6	121:18	122:22	phrase 106:6, 8		135:13
117:7	122:24	personne 22:25	21:18	135:13		pic 60:25
125:3	128:8	31:16	58:16	61:1, 22:4	25:13	61:1, 22:4
130:15	132:15	90:4	95:14	1526:18	30:17, 19	77:8
134:18	136:25	110:11		80:23	82:22	78:8
137:4	142:2	personnel 9:20	46:10, 19	109:9		
144:4	147:1, 10	22:22	42:1, 6	Pickler 61:20		
penser 93:14	46:9	49:2	79:9	62:11, 15		
110:8	124:22	125:14	98:24	pics 114:17		
pensez-vous	personnelle	109:4	130:6	piège 42:22		
65:25	109:4		133:1, 24	PIERRE 2:10		
pension 99:23	personnellement	125:6	136:21	97:10, 20		
101:8, 11	125:6		peut 6:9	105:25	117:2	
pensions 135:7	personnels	145:1, 21	12:3, 12	134:12	135:5	
pensons 100:22	personnes	10	20:8, 19	136:24	141:3	
104:22	50:17, 18, 19, 20	59:6	33:25	142:25		
pente 81:18	80:10, 13	64:25	34:13	pion 79:15		
percentile 91:12,	14	81:14	84:15, 25	piste 41:21		
21, 25	110:6, 13	94:18, 21, 22		place 93:6		
20	125:6	95:8	101:15	placés 107:8		
93:10, 14, 23,	133:25	110:3, 5	112:8	Placez-vous		
24	94:16	114:22	116:20	101:4		
perception 6:7	perspective	118:20	120:1,	plafond 58:19,		
12:3, 14	101:6	121:6	321	59:1, 8, 12		
23:15	pertinence 79:1	122:13	123:1	61:5	87:10, 20	
perçoit 22:13	102:21	128:24	129:2,	143:7, 16		
perçu 15:16	103:13,	22	131:21	plage 68:16		
perçue 10:10, 12	20	138:17, 18		plaider 40:7		
perd 79:9	106:9	141:22	148:1	plaideur 9:9		
perdre 32:19	pertinent 39:23	144:22	148:1	plaideurs 20:21		
période 14:18	42:20	147:18	148:1	57:15		
43:16	128:8, 10	148:1	148:1	plaidoyer 98:21		
58:24	129:13, 15	16:14	18:10	plaisir 9:24		
117:8	pertinente 54:3	27:20, 21	29:4	16:2	65:1	
permet 49:10,	118:7	35:21	43:23	plaît 46:23		
20	pertinentes	61:24	67:13	47:9	97:3	
63:8	69:17	76:13	79:15	105:22	107:3	
108:25	pertinents	80:7	94:7	plan 125:13		
permettant	38:18	55:16	111:12			
	56:18	57:20	122:24			
	75:14	103:9	123:11			
	peser 116:16					
	PETER 2:5					
	29:5, 6	45:8, 10				

145:10	146:14	90:17	95:4	8:19, 20	11:3, 8	118:17, 19	poursuit	135:24
147:20, 21, 22		135:7	144:23	12:10	13:16, 17	119:10, 23	poursuite	12:12
plusieurs	13:15	posez	110:4	14:16, 19	15:12	121:11	poursuites	
33:2		position	15:19	13, 25	17:5, 19	123:11, 18		12:11
plutôt	10:7	21:18	39:18	18:2, 8, 18, 24		124:24	pourtant	40:17
36:4	39:17	46:11	57:19	19:23	20:15, 17, 25	128:4, 17	pourvoir	50:4
95:10	102:7	59:14	69:22	22	22:3, 4, 11,	130:7, 20	pouvaient	62:6
104:12	106:23	71:22	72:12	15	23:3, 18	131:15	132:22	112:3
point	5:24	6:8, 75:15	88:10	24:23, 25	25:6,	133:10, 15, 23,	pouvais	140:19
12	7:20	8:2	94:23	19, 24	26:14, 18	24	134:10	148:25
27:16, 23	33:17	99:5, 12	132:24	27:14, 19	28:1	135:21	136:6,	pouvait
35:23	48:6, 21	136:5		29:7	30:8, 22	10, 12	137:15,	140:21, 22
60:2	62:8	positions	12:12	32:1, 24	33:7	18	138:3, 4, 22	141:19
73:10	74:1	13:23	68:24	34:4, 14, 23			139:3, 10, 14, 15,	pouvez
79:23	85:5, 6	71:3	88:13	35:3, 7, 10, 17		17	141:10, 15,	20:17
103:21	112:9	107:20		36:1, 2	39:15,	17	142:14, 19	86:16
114:6, 25	115:2	possède	123:13	17	40:1, 3		143:1	145:8, 9,
116:19	119:5,	possibilité		41:13	42:4, 5	25	146:7	147:2, 113:7
25	127:16	95:11, 16		43:7	44:23	9, 19, 22	148:6,	Pouvez-vous
128:8	130:22	100:18	101:9	45:11	46:1, 3	7, 8, 10, 14, 20,		26:5
131:9	140:6	110:24	142:18	48:4, 6, 16, 17		21, 23		44:4
pointés	106:19	possible	4:9	50:6, 7	51:20		pourcentage	18:4
points	5:13, 23	34:8, 9	51:13	52:12	53:12, 22	39:25	60:8	35:23
6:14	7:10	57:8	95:12	54:13, 23	55:2	pourquoi	10:1	87:15, 22
16:13	58:19	96:7	97:25	56:1, 21	57:12	29:21	49:8	pouvons
75:14	97:25	121:18	140:12	58:7, 16, 17, 25		59:16	61:9	125:23
98:1, 24		145:5	146:16	59:2	60:21	72:15	76:6	praticiens
politique	65:7, 8	poste	8:24, 25	61:8	62:15, 22,	83:16	86:3	109:15
76:19		9:8	12:15	141,	64:3, 10, 16	88:11	94:20	pratique
politiques	11:12	25	27:24	28:6, 65:12, 16	66:9,	119:14	131:12	48:21
12:8, 9	71:16,	15	32:21	33:49, 20	67:10, 12	138:24, 25	139:7	49:18, 23
18	120:2, 4, 5	37:20	49:15	68:3, 21	69:11,	pourra	52:9	67:5
politisé	51:10	55:8	124:19	23	70:21, 25	69:25	94:7	84:18
Popescul	63:16	post-emploi		71:14, 20	72:2,	pourraient	27:8	85:9
107:13	111:6	54:12, 13		18	74:5, 24	51:3	53:7	92:10
116:18		postes	18:21	75:1, 8	76:15,	123:19		108:9, 22
population		49:19	50:4	21	77:5, 6, 13,	pourrais	29:4	109:9
32:10	50:16	56:21	57:1	15	80:8, 22	124:20	139:24	pratiquement
102:3		103:24		81:23	82:13, 20,	pourrait	15:6	22:8
populations		post-		83:6	84:2, 4, 11,	17:24	20:13	pratiques
64:17		rémunération		13	86:2	89:10, 25:3	77:11, 21	33:9,
portant	43:10	54:18		21	90:2	92:12, 89:13	90:5	10
121:1		postulant	57:2	14	95:1	97:1, 5, 93:13	95:8	63:18
porte	118:15, 22	postulants	50:3,	18, 24	98:14	106:13	122:20	pré
porté	130:5	15	54:9, 14	100:16	101:10,	125:10	135:12	54:12, 13, 18
portée	79:10	55:4, 7	56:21,	22	102:3, 9, 12	136:12, 15		pré-2010
portent	120:6	24	57:8, 11	103:4, 6, 10, 11,		140:5	145:2	93:24
porteront	7:4	postulations		20, 23	104:2	pourrez	146:9	préalable
posé	110:16	53:5		106:2, 20, 25		pourriez	117:5	25:16
118:6		poteaux	136:9	107:9, 25	108:1,	139:14		précautions
posée	134:4	potentiel	101:5	3	109:7	110:10	pourriez-vous	62:1
poser	43:20	potentiels	19:15	112:10	113:1,	6, 133:14	143:15	précédemment
45:9	52:13, 17	111:11		19	114:18	144:4		127:10
54:9	58:17	pour	4:8, 13	115:1, 2, 4		pourrons	60:24	128:18
76:13	87:6	5:5	6:9	7:17	116:7			9:21

précis 89:22 124:24	31:7 46:6	41:25 49:7	présentée 5:14 50:503:2 141:13	presque 18:14 35:1 92:1	56:12
précise 67:1, 11 8 69:25	51:13, 15	56:19 77:11	présentées 13:24 75:10	143:24	principaux 24:3 principe 6:1
précisées 144:24	97:2 123:21 124:7,	117:14 124:7,	présentent 103:14	pressant 31:18 presse 26:1	14:3 33:8 37:6, 11 39:3 40:13
préciser 120:25 précises 97:6 144:24	12, 20, 23 136:22 137:1	125:4	présenter 16:14 22:2, 6 50:4	pression 81:6, 10, 12 105:7	42:9 43:14 48:1 98:20
précision 102:4 précisons 121:6 préconisée 99:21	prenez 86:15 preniez 46:13 prenons 4:18 106:22		présents 30:8 préservation 6:2	pressions 59:5 prestations 99:7 120:24 121:2	112:8, 10 127:13, 22 129:1 131:15
préférable 102:6 préféreraient 49:17	préoccupation 69:8 préoccupations 6:11 25:4		préside 30:5 présidée 36:12, 20, 21	Présumant 70:2 présume 84:17 Présumons 26:4	principes 48:10 51:6 111:21
préfériez 68:6 Premier 5:24 32:5 40:4 62:15 65:7 102:16 135:15	116:17 118:11 119:7 123:5, 22 144:25 145:20		présidente 47:17 132:1	prêt 31:17 35:264:24 58:8 68:5	pris 31:13 57:18 58:6 73:21 97:1 131:3
première 9:15 12:25 24:11 36:1, 5, 16, 25 37:5, 23 38:3 39:14, 21 40:3 43:1, 13 64:14 71:22 73:18 75:19, 24 108:19 113:2 128:1, 15, 22 130:7, 12 131:16 133:25 138:3	préoccupés 49:3, 6 préparation 9:18 17:16 préparé 9:9 134:2 148:20 préparées 9:16 préparent 9:16 préparer 17:20 préparés 9:6 prépondérance 28:21 prépondérant 55:5		PRÉSIDENTE 2:4 4:3, 25 8:11, 17 16:4 27:9:10, 11 25:7, 12, 22 26:22 29:1 34:20 35:8 38:22 42:13 43:5, 21 45:6 46:16 47:7, 14, 18 52:14, 20 53:1314 55:21 56:9 57:22 58:4, 14 65:3 66:7, 13, 67:18 68:8, 116:17 12, 20 76:7, 9, 24 78:18 80:16 22 87:4 90:16	prêter 30:9 prêts 68:11 76:23 97:8, 12 preuve 9:6 17:20 62:9 63:4, 9 67:1 73:5 98:4, 12 100:2, 4, 8 101:14, 24 102:8, 20, 22, 25 103:4, 7, 8, 10, 104:16 105:2, 14 107:12, 23 108:2, 12, 19, 25 109:16 116:15	prise 40:12 46:11 73:7 106:7 127:14, 22 129:1, 14, 15 prises 48:24 85:3 131:22 privé 83:16, 24 84:8 98:5 107:12, 15 110:14 111:8, 25 112:4 135:1, 20 138:15 144:6, 14 privée 49:18, 23 63:13 84:18 85:9 92:10 109:9 145:8 privés 67:7 privilege 8:19 9:2 35:20
Premièrement 7:11 10:9 11:13 38:24 42:18 58:19 128:7	prétraites 7:23 prérogative 15:17 près 32:10 130:6 136:21 présent 117:18 125:2		présentation 4:7 5:12 8:2398:13 102:5 105:20 110:15 114:7 116:23 117:6, 13, 20 124:3 125:19 126:3 131:25 133:5, 20 134:13, 16, 21 137:21 138:20 140:1, 2 141:1, 4 142:22 143:1 14, 23 145:6, 23 147:6, 15 148:4 18 149:1, 5	preuves 107:10 116:15 prévalence 52:25 prévoir 127:24 prévoyons 81:18 primauté 51:7 52:11 prime 71:23 principal 6:13 principale 30:22 31:25 105:16 109:6 112:21 114:13 115:12 141:13 principalement 23:16 principales 20:1	probabilité 63:5 probablement 28:7 29:23 32:6 probantes 62:2 89:21 90:9, 13 108:6 problématique 4:15 problématiques 52:23 66:19 problème 22:13 26:16 30:11 61:5 63:11 94:19 106:24 111:5 121:16, 18 123:19 problème-là 30:23
premières 53:16 premiers 64:1 67:4 prenant 50:25 prend 10:25 12:9 69:5, 7 78:6 87:23 143:19 prendrai 58:14, 15 prendraient 107:8 prendrait 107:8 prendre 9:2 12:1 18:25 19:2 20:20					

problèmes 15:6	projections 65:15, 17	qu'à 32:7	13 18:1 19:10
7 38:25 93:4	77:6 81:22	20 67:3 71:15	65:20 73:19 20:14, 17, 21, 23
111:24 145:7	projetée 66:3	77:2	112:22 115:13 21:7 22:7
procéder 36:5	115:17	prouver 103:13	quadriennale 23:10, 11, 19, 22
procèderai 36:2	projets 22:24	provenaient 28:12	4:5 43:1 77:124:1, 4, 8 25:13
3	44:23	provenant 118:8 141:9	87:19 95:8 26:24, 25 27:7,
procès 122:11	projette 65:11	proviennent 11:12 28:21	118:8 141:9 12, 23 28:6, 10,
processus 11:22 12:6	prolongée 67:25	provient 17:7	qualifiés 101:22 23 29:4, 8 30:5,
51:10, 20 52:4	promotion 111:2	publique 136:4	qualité 48:3 7, 13, 20 31:15,
54:2 95:15	promouvoir 48:19	pu 64:24 89:25	quant 7:25 16:12 6, 13 44:1, 13,
103:7 142:7, 9	pronoms 53:17	public 136:4	10:10 16:12 6, 13 44:1, 13,
11	prononcée 129:18	144:7, 13	20:20 21:13 23 45:1, 2, 3, 8,
prochaine 65:20	prononcer 13:5	publication 51:22	23:4 46:5 52:6 46:2, 6, 9, 12,
procureur 122:12	prononcés 129:20, 22	PUBLIQUE 1:17	72:9 87:21 13 47:11 48:22,
produirait 95:4	proportion 110:8	puîné 33:17	99:4 102:14, 24 49:7, 25
produit 81:14	propos 25:13, 14 54:7 88:2	puînés 10:7	107:18, 23 50:3, 10 52:10
134:10, 11	90:18 124:8	32:17 130:25	108:3, 6, 12 53:3 54:1, 16,
produite 137:9	propose 35:20	puiser 28:5	110:16 111:11 19 55:2, 3 56:8,
professeur 82:13 102:17	83:5 106:10	puisque 40:22	115:3 118:7 17, 22 57:1, 2, 8,
105:2 108:14	proposé 100:11	76:11 116:25	119:7 122:6 12, 19, 24 58:25
profession 53:3	106:2 116:3	131:17 134:2, 5	123:2, 8 130:22 59:20 60:2, 3, 9,
professionnelle 27:21 47:23	proposez 87:19	140:17	141:14 145:20 12, 13, 22, 23
62:14, 20 64:1	proposition 40:19 80:14	Puisqu'il 67:20	quantifier 63:3 61:17, 21 62:2,
85:2 89:5	106:21, 23	puisqu'ils 109:16	quantité 78:25 4, 5, 9, 12, 23, 25
108:10, 18	107:6 109:8	puisse 54:4	79:21, 23 102:7 63:4, 6, 14 64:2,
109:17 139:22	115:4, 7, 10, 24	22:36:22 97:6	qu'après 125:4 7, 14, 21 65:9,
140:10, 12	proposons 126:10	103:7 121:19	quart 133:9, 16 10, 15, 16, 17, 19
professionnelles 53:1, 2, 9, 19, 21	propre 14:21	136:7	quatre 5:5 66:20 67:8, 15
56:4 58:20	18:5 21:8	puissiez 147:23	12 29:9 88:124, 25 69:5, 8,
61:15, 17, 22	29:19 127:5	puissions 4:8	95:6 98:3 13, 17, 19 70:5,
62:3, 7, 25 63:5	38:10 121:20	35:3 57:12	Quatrième 119:510, 11, 17, 23
64:20 84:24	propriété 67:5	117:9 133:10	Quatrièmement 71:2, 3, 14, 16,
85:16 88:21	protection 144:25 145:8, 20	punir 106:14	42:12 23 72:4, 6, 10,
93:5, 7 102:15	protégé 12:14	purement 118:24	qu'au 61:1 16, 22, 23 73:1,
107:19 108:8	protège 11:16	pyramide 131:23	20 74:3, 4, 21
139:11 140:8	protéger 48:19	pyrotechnique 101:3	qu'aucun 40:15 75:10, 11, 13, 23,
professionnels 9:22 53:10, 23	protégerait 59:3	PROTONAIRES 2:16	que 4:8, 16 24 76:4, 5, 6, 14,
55:8, 9, 12	PROTONAIRES 2:16	protonotaire 67:16	5:15 6:2, 10, 13 18 77:1, 7, 10,
profil 28:20	protonotaires 8:6 59:7 61:10	protonotaires 67:16	20 8:18, 22, 24 12, 16, 24 78:9,
profitables 61:22	protonotaires 8:6 59:7 61:10	protonotaires 67:16	9:8, 22 10:3, 7 10, 11, 12, 15, 23
profiter 35:20	protonotaires 8:6 59:7 61:10	protonotaires 67:16	13:8, 23 14:25 79:15, 20, 23
profondeur 43:3	protonotaires 8:6 59:7 61:10	protonotaires 67:16	15:3, 18 16:6, 80:1, 12, 18
programme 33:22	protonotaires 8:6 59:7 61:10	protonotaires 67:16	11, 23 17:1, 2, 81:6, 13, 19, 22,
programmes 11:8 22:22	protonotaires 8:6 59:7 61:10	protonotaires 67:16	
progresser 13:17 14:20	protonotaires 8:6 59:7 61:10	protonotaires 67:16	

23	82:10, 22, 25	138:4, 5, 8, 9, 21	Qu'est-ce	54:16	87:6	96:14, 16	23	90:2, 6	91:1
	83:12, 22	84:3, 139:1, 2, 5, 8, 12,		129:19	98:18	117:8		92:6	93:11, 12
7	85:5, 8, 24, 25	13, 15, 19	question	4:18	118:9, 18	119:4	94:15	98:18	
	86:23	87:5, 17, 140:14, 21		11:18	12:13		99:20	100:6, 16,	
18, 23	88:8	141:12, 14, 15,		14:14	15:24		25	101:19, 21	
	89:3, 14	90:20, 18, 21, 24		142:2,	25:23	26:22	137:23, 24	138:5	102:8, 12, 20
21, 25	91:2, 14	9, 12, 15, 18		27:17	28:3		questions-là	103:23	104:2,
	92:3, 4, 7, 11, 15,	143:2		144:9, 10,	29:3, 7, 16		69:16	10	105:14, 22
18, 19, 25	93:10,	11, 19, 24		145:1,	36:13	37:3, 14,	qu'était	104:17	106:2, 9, 11, 21
11, 14, 16, 23		4, 10		146:13	19	38:19	qu'eux	144:20	107:11, 19, 21
	94:2, 7, 10	95:4, 147:10, 17, 19,		17	40:6, 13		qu'expliqué		108:13, 15, 22
5, 7, 8, 10, 11, 12		22		148:7	150:4	41:22		100:15	109:15
	96:3, 5, 9, 10, 13	Québec		35:24	11, 20	43:24	qui	4:13, 23	111:1, 2, 14
	97:24	98:15, 17,		36:9	40:18, 23	44:8, 16	5:7, 15	6:18, 25	112:2, 3, 14
21	99:2, 8, 10,	74:24		126:14	47:21	53:12, 17	9:2, 4, 9, 23		114:12, 25
13, 24, 25	100:2,	145:15			55:23	58:21	10:2, 3, 12, 23		115:9, 25
4, 6, 7, 22		quel		17:9	18:4	65:5, 16, 23	11:1, 15, 16		116:1,
	101:24, 25	23:7, 10, 11			66:18	70:9	12:17	13:16	2, 8
	102:1, 2, 7, 10,	81:3		104:17	71:20, 23	72:21	14:5	15:1, 19	118:18, 21
25	103:3, 7, 18,	106:5		116:13,	73:15	76:22	16:13, 16, 17, 21		119:4, 7
20, 25	104:9, 16,	14		121:3	77:1, 3	81:11	17:7, 9, 10, 24		120:6,
23, 25	105:4, 5,	123:10		126:12	85:22	88:7	18:2, 24	19:18,	24
8, 16	106:1, 3, 6,	128:9		147:18,	89:10, 21	90:1	18:2, 24	19:18,	21
10, 14, 18, 23, 25		quelle		19:14	92:16	95:1, 3,	22:14, 18, 23, 24		121:9, 14, 18,
	107:3	81:11		89:16	19, 20	96:1, 4	23:9	25:6, 15,	122:11, 12,
20	109:3, 4, 8,	93:6		106:5	99:13	102:6	20	27:22	123:9, 19
10, 11, 12, 14, 18,		113:14		116:12	104:20	110:4,	13	30:8	125:15
20, 25	110:5, 8,	qu'elle		37:19,	16	112:15	11	32:7, 11, 12	126:7,
12, 19, 21	111:7,	22		39:2	54:4	117:5	11	32:7, 11, 12	10, 20
19, 23, 24	113:4,	141:6, 19				117:5	118:7, 10	33:2, 25	127:7
5, 7, 8, 9, 16, 18,		qu'elles		106:15	11	129:10	33:2, 25	37:1	128:4, 16, 17
20, 23	114:3, 9,	quelque		59:3	133:25	134:3,	38:18	39:3, 6	129:24
14, 22	115:1, 6,	88:5		122:19, 20	18	135:7	40:17	42:1, 9,	130:4,
16, 19	116:3, 10,	124:7		127:6	14, 19	138:3, 6,	16, 20	43:24	131:9, 17,
15, 19, 21	117:1,	quelques		17:25	24	139:10, 25	17, 20	44:9, 14, 20	132:14
4, 5, 7, 9	118:13,	28:3		34:12	140:10	141:5	18	44:9, 14, 20	133:2, 9
22, 25	119:11	37:19		38:23	144:1, 23		19, 20	96:1, 4	133:2, 9
	120:1, 6, 8, 13,	52:22		65:24	145:25	146:11	20	27:22	136:8, 9, 12, 14
17	121:10, 22	74:9		80:18	147:17		13	30:8	137:14
	122:3, 6, 24	120:12		133:22	question-là		11	32:7, 11, 12	138:13
	123:23	124:8,		quelques-unes	46:10		11	32:7, 11, 12	139:3, 16
18	125:2, 16	78:20			questions	5:6	11	32:7, 11, 12	140:17
	126:10, 13, 14,	quelqu'un		15:19	7:8	14:5	16, 20	43:24	141:8
15, 18, 24, 25		31:18			19:16	22:18	48:1, 2, 10		142:10
	127:8, 18, 19	quels		20:21	25:12	26:4	48:1, 2, 10		144:17,
	128:2	qu'employés			37:10	43:19	49:15, 17	53:7	145:2, 19
17, 19, 21	129:10,	49:18			45:9, 18	48:12	54:8	55:9	146:1, 2
9, 10, 11, 12, 16	130:6,	qu'en		61:4	52:13, 16, 19, 22		54:8	55:9	148:11
	131:2, 4, 13, 14,	65:25		92:7	57:25	58:3, 18	56:24	57:15, 18,	150:5
16, 19	132:2, 5,	110:5		132:18	65:1	66:9, 13	58:10, 16, 24		qu'il
16, 20	133:2, 8,	qu'énoncé		6:24	67:19	68:22	59:3, 25	60:8,	4:7
10	134:3, 5, 6, 8,	100:23			69:6, 9, 12, 24,		60:8,		8:4
9, 18	135:6, 8,	qu'entendu			25	72:16, 19	10, 17, 19, 25		21:19
18	136:6, 13, 18,	38:21			73:3	76:8, 14	56:24	57:15, 18,	22:2, 10
20	137:4, 23, 24	qu'entre		146:8	78:21	80:18	59:3, 25	60:8,	23:23
							60:8,		27:6
							61:12, 20	62:9	28:8
							61:12, 20	62:9	29:17
							63:12, 17, 18, 19	22	37:12
							64:12, 13, 19	16	43:25
							66:19, 24	67:7	52:4
							68:22	69:14	54:11, 17,
							70:5, 15	71:15,	57:4
							70:5, 15	71:15,	59:10,
							72:10	73:7,	
							9, 12, 20, 23		
							74:24	77:1, 25	
							78:1, 13	80:14,	
							23	81:1	
							12, 19, 22	83:1,	
							10	84:19	
							10, 17	87:11, 13	
							88:21	89:4, 16,	
							97:23	98:22	

100:12, 13	< R >	100:12, 15, 16,	52:6 69:19	réduirait 115:25
102:22 103:22	R.S.C 1:3	24 102:17	72:6, 8, 9, 18	réduire 79:23
104:4, 5, 22, 25	rage 126:24	103:1, 17, 18, 21	112:11 119:15,	réduisent 78:24
107:10 110:7,	raison 30:22	105:3 106:10	16 120:5, 22, 23	réduit 69:10
24 111:10, 20	31:25 32:1	107:11, 21	121:11, 14	79:8 106:13
112:13 113:16	41:13, 23 42:7	112:3 119:11,	123:2, 15, 18, 20	réel 100:25
114:17 120:14	46:3 61:16	13, 24 120:23	140:20, 23	121:18
123:13 124:21,	75:8 76:19	121:12 123:5	recommande	réelles 25:1
24 125:4 127:177:15	80:23	127:25 128:14	7:14 14:15	RÉER 84:3, 10
130:18 139:5	82:13, 20 92:19	129:9 130:24	123:20	réexprime 71:5
145:14, 19 147:1	102:13 118:19	135:10, 20	recommandé	référait 132:4
qu'ils 7:21	119:10 127:13	136:19 137:8,	110:17, 22	réfère 129:17
13:5 31:21	137:15 138:22	10 143:6	recommander	130:2
38:1 70:11, 12	142:3	144:23, 25	23:22 24:9	référence 17:5
71:4 80:13	raisonnable	rapportent	43:13	39:10 62:14
85:18 103:9, 14	147:22	108:21	recommandés	105:16 106:8,
131:6	raisonnement	rares 22:11	110:25 111:1	17 110:12
qu'indiqué 59:19	115:9	141:15 142:15	recommandiez	141:25 142:12,
quitte 108:11	raisons 24:25	rassurer 35:10	107:1	16
quitté 60:11	25:1 27:18	ratissé 70:19	réconcilie	référer 86:12
quitter 76:18	28:23 42:5	rattaché 33:1	110:18	réfléchissent
qu'observateur	43:7 101:16	rattachées	reconnaissait	9:17
5:8	118:14	120:24	83:22	reflétait 82:22
quoi 12:14	rajustement	ravi 144:22	reconnaissant	reflété 82:18, 21
14:3 91:5	104:10 105:18	réaborder 73:3	116:5	88:21 120:22
129:21 139:13	rajustements	réaction 59:21	reconnaît 60:22	reflète 39:18
147:7, 17	139:3	réalisé 45:22	84:6	50:21 79:21
quoique 27:20	ramener 81:4	réalité 6:6	reconnaître	82:15 113:16
qu'on 26:4	rapide 79:6	18:10 23:14	32:5 50:10	refléter 48:17
30:19 31:10	rapidement	56:3 64:7	131:15	50:16 51:1
40:24 42:7	34:11, 12	82:21 84:6	reconnu 59:20	92:12
44:9 55:25	rapides 34:5	113:8, 17	reconnue 72:7	refléterait 101:1
58:10 67:16, 24	rappel 68:15	récemment	recours 78:22	réflexion 148:13
25 71:1 73:2	rappelle 21:23	14:18 30:18	recrutement	refuse 25:2
82:4 84:1, 13	rappellerai 4:6	31:13 70:20	66:20	regard 64:3
85:13 86:19	rapport 7:16, 23	75:8	recruter 63:12	regarde 87:9
90:19 91:10	8:6 12:3, 21	recensement	110:19 111:4	regardé 100:19
97:5 110:18	15:10 17:23	56:13	rectifiée 37:2	regarder 112:17,
113:13 127:3	18:1 22:4, 10	récent 141:9	reçu 82:24	18 135:3
129:22 131:18,	25:4 37:9	récente 138:9	113:21, 24	regardez 93:21
19, 21 132:3	39:20 40:2	recevoir 17:18	121:21 138:14	94:3 114:12
136:25 140:22	43:9 51:8, 22,	36:14 37:4	recueillies	116:9
147:7, 11	23 52:3, 6	recevrez 48:7	110:1 150:6	regardons
qu'un 9:12	53:17, 18 55:3,	reçoit 27:13	recul 74:20	106:22
64:8 108:8	23 56:24 57:6	40:17	106:22	REGHR 3:10
122:16 125:3	58:21 60:7	reçoivent 114:2	reculer 105:5	47:13 52:16, 17
132:8, 10, 11, 12,	61:20 62:15	recommandation	red 127:11	58:5
13	64:6 69:18	37:23 115:24	rédaction 17:16	régions 9:13
qu'une 6:7	70:12 71:9	141:14, 22	redesign 43:25	56:12 145:2, 8,
23:15 25:16	73:14, 17 74:2	recommandation	rédige 31:18	19
30:17 79:21	80:6 85:23	s 6:10, 13 7:	rédi 31:17,	réglé 101:18
95:13 108:8	86:24 87:25	10:22 11:25	19	règle 30:21
121:19	90:11, 23, 24	24:2 25:3	réduction 79:21	réglée 96:2
	91:3, 11 94:10	26:15 27:7	80:2 81:20	121:6
	98:17, 19, 21	43:9 51:18		

réglementaire 51:20	remerc 15:25 25:5 35:16	rémunérés 67:7 102:13 105:6	répliques 125:23 113:8 135:22
régler 70:9	43:18 97:21	rencontre 21:1	reply 39:9 136:20
régleront 26:16	124:2 132:25	rend 132:15	répond 31:4 représentent 5:16 13:25
règles 135:9 136:9	148:6	rendement 114:19	réponde 92:25 123:24 représentés 14:2 50:20
regrouper 98:2	remercier 30:8 148:9, 10	rendrons 147:3	répondent 38:25 représentons 48:13
régulier 10:5 12:16 14:1	remettons 88:7	rendue 18:14	répondiez 87:17
régulièrement 15:2 114:16	remettre 20:13 112:15	Renny 31:11	répondra 48:12 REPRISE 47:5
régulières 114:2	Rémillard 36:22 38:11 39:1	renouvelerai 145:3	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
réguliers 10:6 12:4 14:20 30:12	41:24 42:1, 22, 23 43:17 45:23 140:15 145:1,	renseignements 53:24 89:22	répondra 48:12 répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
Reine 13:10 124:14	72:25 73:11, 19 25 75:3 80:5 82:12 127:12,	rente 64:10 83:9 85:25 99:4, 17, 19	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
réitère 114:8	21 129:9	100:12 101:1, 8	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
rejeté 41:19 45:3, 5 101:15	132:21 135:11	135:16, 20	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
rejeter 100:1, 3, 10	remis 11:17	136:3, 20	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
rejetés 43:2	remises 12:13	rentes 83:11, 17, 23 84:2, 8, 12	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relatifs 103:22 107:2 108:7	remonte 138:9	135:4 136:1	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relation 99:19	remplissant 122:4	renversé 105:12	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relative 106:21	RÉMUNÉRATION	renverser 127:13	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relativement 94:3	1:9 7:16 30:18, 18, 38:19 39:13, 18, 25 40:1 43:11	renvoi 141:8	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relayée 144:20	14 47:19 48:7, 61:24 116:7	renvoie 37:8 115:11	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relayer 67:23	16 49:9, 10, 25	renvoyer 105:2	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relégué 137:7	50:6, 11 51:1, 11, 16, 24 52:7	réouverture 101:19	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relève 21:21 44:25 118:23	53:4, 6, 9, 22	réparti 127:4	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relèvent 118:18, 21 119:4, 7	54:13, 23, 25	répartis 76:21	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relever 13:18	55:1, 4, 17	répartition 28:8	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
relèverait 119:1	56:22 57:1, 3, 17 61:12 81:21	répété 89:12	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
reliée 8:24	83:7, 10, 24	répète 126:11	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
reliées 69:17	99:11 103:16,	répéter 21:17	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
reliés 23:17 26:17	19 104:6 112:18, 23	réplique 7:21 8:3 35:11	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
remarque 40:9 42:13, 24 79:6 138:6	113:3, 7, 10 114:4, 10, 11, 14, 18, 24 115:16	64:23 68:4, 9 75:7 76:4	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
remarques 42:18 98:11 120:13 125:22	126:21 127:24 128:14 131:16 135:23 136:21	91:23 94:12 97:1, 24 98:3 109:21 114:21	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
remboursée 141:15 142:19	138:7, 8, 11, 16 139:1, 6, 8	116:9 125:25 134:23 148:21, 22	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
remboursement 72:2 141:7, 10, 20 142:1, 4	rémunérations 108:14	répliquer 58:18 83:23 97:9	répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18
remédier 38:2	rémunéré 132:8 rémunère 114:1		répondre 5:5 16:2 30:2 65:133:18

126:19	109:8	112:7	129:4	sais	89:7	94:4	61:12	94:16
rester	49:17	135:19	ronde	30:7	126:13, 20, 23	144:12		
restez	97:4	revenus	30:20	RUPAR	2:17	s'appliquer		
restreindre	6:23	56:12	62:19	58:22	59:20	137:16	146:22	70:25
restrictions		63:1	89:14	61:3, 16, 24, 25		147:19		s'appuie
21:12		90:18	91:17	68:1, 7, 18		saisi	122:11	128:5
résultat	81:4	93:8	108:21	76:11, 16	77:14	saisie	75:3	s'assurer
142:18		reviendrai		79:4	81:8	saisir	72:15	144:2
résumé	5:12	129:10	145:22	83:19	84:22	sait	40:24	satisfaction
102:5		reviendrais		85:11	86:4, 17	110:11	126:11	satisfais
rétablir	60:24	145:4		87:9	88:3, 23	12		40:3
78:13		reviendrons		89:6	93:1, 2, 25	s'ajoute	21:4	s'attendrait
rétablissement		81:23		95:17, 24	96:25	111:14		105:4
110:21		revienne	80:19	98:6, 23	100:17	salaires	37:4	s'attendre
retards	52:1	reviennent		104:9, 14, 21		49:14	71:19	82:3
retire	125:5, 13	60:12		119:25	127:17,	73:16	74:5	Sauf
retirer	124:22	révisée	134:9	18	129:7	81:5	83:11, 23	25:11, 13
retour	46:20	réviser	19:21	139:12, 19, 23		84:9	92:19	28:9
retourne	132:6	revisité	42:8	140:4	143:3, 5,	103:22	104:10	70:16
retournent	34:7	revisiter	39:2	9, 15, 18	147:24	105:11	106:13	105:23
retourner	23:24	revoir	88:9	148:5		112:23, 24		saurais
24:10, 13		revu	60:4			113:15	115:14,	31:23,
retracer	136:7	revus	91:6	< S >		15		24
145:2		RICHARD	3:3	S.O	1:25	salaires	36:24	savais
retrait	11:10, 25	4:11, 21	8:15	150:12		49:21	53:4	146:21
retraite	31:7	26:20	30:3	sa	6:9	65:19, 24	70:22	Savard
46:7	124:20, 23	33:13	72:14	14:21	15:12, 17	79:24	82:15, 23	36:10
125:5		117:12	124:10	17:19	18:5, 13	83:1	89:4	9:12
rétrécissent		146:24		31:7	42:17	6, 22	91:6, 11,	32:10
102:3		ridicule	40:20	57:3	58:22	25	92:2, 13, 21	41:6
rétroactivement		rien	42:6	80:2	98:7	93:13, 22	94:6,	45:22
43:15		66:18	91:18	101:6, 13, 15		12	107:2, 7	106:1
retrouve	62:16	96:22	110:4	104:14	112:11	134:9	135:19	90:108:2, 8
103:1	109:20	116:1	125:5, 13	122:23	125:5	140:8		savoir
111:22	116:6	126:17	128:1, 3,	148:8		salarial	107:23	36:13
132:23		25	129:23	sachant	31:21	salariale	61:11	38:2
retrouvent	111:9	risque	51:10	65:19	134:8	90:3	115:4	41:23
réunion	30:7	66:6		s'adresse	41:1	salariaux	139:3	48:22
réussi	52:5	risqueraient		134:1		salle	24:20	72:14
revanche	27:12	49:7		s'agir	129:2	76:19		81:11
rêve	9:12	risques	57:2	s'agissait		salles	13:13	86:9
revenir	24:23	RMR	56:12	118:25		14:9	47:2	92:14
46:24	59:24	64:1	67:4	s'agissant		133:15		109:3
80:22	88:5	144:8, 12		32:11	63:11	SAMAR	2:19	118:11
133:11, 14		robuste	104:4	69:2	70:3	sans	9:21	121:8
141:5	144:22	rôle	5:11	80:6		27:4	30:7	127:12
147:19, 23		15:22	16:18	s'agit	16:25	40:18	60:16	138:24
revenu	59:8	32:3, 4	39:7, 20	35:19	49:21	62:12	78:7	139:8,
60:11	62:7, 13	56:18, 23	63:20	55:11	57:4	94:19	103:22	20
63:25	64:13	75:17, 18, 24		83:15	84:18	113:1, 10	123:4,	146:3
81:1, 2	88:20	116:19	128:10,	98:22	102:20	9	128:1	27:12
90:12	93:11	20	131:18	104:4	115:8	salariaux	139:3	109:10
94:16	101:11	rôles	37:25	116:10	118:9	salle	24:20	111:23
102:21, 24		39:21	51:3	135:14	145:2	76:19		16:8
						salles	13:13	19:8, 13
						14:9	47:2	33:15
						133:15		120:9
						SAMAR	2:19	Scanlan
						sans	9:21	5:3, 15
						27:4	30:7	6:12
						40:18	60:16	7:3
						62:12	78:7	8:9
						94:19	103:22	14:7
						113:1, 10	123:4,	16:7
						9	128:1	20
						s'aplanit	108:16	26:9
						s'applique	14:5	30:25
						29:21	60:19	34:22
								69:3, 21
								70:6
								72:14
								117:14
								118:4
								125:9, 21
								64:3
								SCHOENHOLZ
								2:12
								se
								6:11
								12:10
								13:5
								15:23

18:17	21:1, 18	semaine	20:5	série	42:15	s'exprimer	146:20, 22
22:2, 6	24:19	148:1, 2		87:12		25:15 84:15	148:1, 25
29:9	34:2	semaines	14:16	sérieuses	15:9	101:23	siégé 13:9, 12
47:17	48:2	semblable		sérieux	69:5, 7	sexuelle 50:19	siège 5:17
50:4, 11	52:23	23:25	119:23	seriez	35:2	SHANNON 2:18	6:20 11:20
56:25	59:15	semblables	53:7	55:23	68:5	64:8 76:18	19:19 22:16
60:3, 13, 24		semble	29:17	seriez-vous	77:9	79:7, 16, 18	23:19 33:18, 19
61:1, 6	62:15	73:1	99:9	serions	68:11	80:17 86:6, 11	siégeaient 44:20
64:4	65:13, 14	102:11	106:19	serment	150:4	21 87:9 89:1	siégeait 39:6
67:23	68:9	129:10		serons	46:20	19 90:14 91:	siègent 12:17
69:9	72:15	semblent	69:16	97:12		92:24 94:7, 9	13:15 15:1
75:15	76:4	semble-t-il		sert	42:25	96:25 109:22	19:25 31:11
78:13	81:12	136:11		servent	125:15	112:13 115:6	32:7
82:9, 22	83:4	semblez	144:9	servi	124:16	138:2 143:25	siéger 21:7, 11
95:4	101:15	s'engage	23:16	service	34:7	144:15 145:17,	33:20 34:15
105:22	107:19	sens	39:23	services	10:13	24	sièges 11:8
110:19	111:8,	73:6	101:3	12:20	13:2	Sheila 36:13	siégiez 45:23
20, 22	115:19,	109:19	131:17	21:15		si 9:25 15:11	signalé 120:13
22, 23	116:1, 6,	s'entend	26:4	servir	30:16	17:21 20:7	134:23
8, 13, 14	120:3	83:12	128:2	ses	6:18 11:14	22:11 25:1, 11	signalerai 47:10
121:18	122:21	sentiment	57:16	13:25	15:24	30:9 31:17, 18	signé 150:8
123:4, 9	129:1	séparation		17:20	20:11	34:8 35:12	significatif
22	131:14, 19	125:7		21:13	23:16, 17	36:13 37:3	127:15 130:8
132:21, 23		séparé	23:22	25:2, 3	38:10	39:5 41:23	signifie 54:16
134:9, 11		27:25		51:17	71:7	43:19 44:7, 17	s'il 46:22 47:9
135:16	137:18	sept	20:4	101:24	114:1	45:4 46:4, 23	61:16 64:12
140:10		125:3	132:20,	22 121:3, 19		47:1 48:12	71:5 77:18
secondaires		sera	5:11, 13	136:10, 11		52:7 53:5	81:21 87:15
15:7		42:12	48:23	s'est	65:13	55:14 56:4, 23	97:3 105:21
secret	28:22	58:16	60:4, 14,	74:10	81:14	57:17 60:20	107:3 118:25
secrets	31:14	15, 16, 17, 25		100:17	106:7	61:5, 9 64:25	123:14 124:7
secteur	83:15,	61:2	65:20	122:15	129:18	65:21 68:9	125:9 137:17
23	98:4	107:12	81:3, 11, 16, 17	132:19	146:22	71:18 74:1	139:7, 13
15	110:13	83:25	88:21	seuil	55:6	78:9 80:23	142:11 145:7
111:8, 25	112:4	134:9	143:20	63:25	146:6	81:14 82:9, 14	s'ils 27:14 29:5
118:24	134:25	serai	125:2	seuils	64:20	83:22 84:7, 15,	75:22 144:13
135:20	136:4	seraient	33:3	seul	19:23	17, 24 85:20	simple 135:19
144:6, 7, 13		49:6	94:13	22:23	23:9	86:10 87:9, 23,	137:7
section	44:20	107:7	139:3	48:18	57:10	24 89:2 90:4,	simplement
sécurité	39:10,	serais	40:7	104:15	116:5	24 92:14 93:11,	40:20 42:7
15	40:6	144:22		140:9, 13		21 94:5, 11	46:25 60:20
sein	6:6, 15	serait	23:18	142:13, 18		95:15, 18, 25	66:5 86:9
10:10, 13	11:7	24:13	40:20	seule	24:20	106:12, 23	100:21 113:20
50:24	70:10	56:5	64:15	59:12	95:13	107:5 110:12	115:2 117:4
71:8	72:8	90:25	96:7	106:2, 8	109:11	112:19 114:12	125:14 143:1
s'élève	83:12	97:23	105:11	142:17		116:9 118:11	sinon 49:6, 17
Selon	49:19	115:18	126:25	seulement	17:5	119:10 126:12	51:23 52:10
63:4	74:18	129:3, 5	134:7	20:3	22:6	49:127:12 130:20	137:4
90:6, 8	95:9	138:25	140:13	60:3	140:8	131:8 133:1	s'inscrit 77:25
98:3	99:20	142:11	144:11	seuls	63:21	134:9, 11 135:	situation 26:19
100:12	115:5,	7 145:10	147:11,	106:13		11 137:17, 19	37:17 43:6
116:1	142:8	22		sexe	19:1	138:17, 22	49:17 60:21
145:1		serait-il	146:16	s'expliquer	60:9	139:20, 25	81:13 93:24
SEMAC	6:4	serez	97:8			140:9, 10, 14, 19,	95:19 113:1
						23 141:5	116:5 131:11

situe 29:9	11, 25	24:15	s'opposent	70:4	91:23	souvent	21:6		
115:19	131:19	25:4	29:18, 19	130:4	98:2, 7	104:15	30:22	31:13, 15	
sixième	119:25	31:8	34:16, 17	sort 108:11	105:16, 18		34:3, 5	49:16	
s'occuper	22:22,	39:7	48:16	sorte 10:3	34:7	109:6, 20	souviene	136:6	
23	120:1	52:3	54:5	131:21	112:20	114:13,	souviens	45:4	
social	87:24	69:18	80:6	sortes 14:11	21	115:12	spécial	142:17	
88:6, 8, 9		90:24	97:8	22:21	116:21	141:13	146:13	spéciale	142:16
sociaux	120:19	98:19, 21	100:5	souci 68:4	soumissions		spécifique		
société	8:20	101:9	103:17,	souffrira 17:7	23:20	28:2	53:20	67:17	
50:22	62:13, 2018	104:13		81:20	69:1	81:19	86:13		
64:15	108:9, 10,	105:2	108:4	souhaite 46:13	148:11		spécifiques		
18	109:17	109:9	114:8	148:15	source 10:6		120:20		
139:21	140:9,	11	120:16	souhaiteraient	11:7, 19	15:12,	stabilisé	61:2	
sociétés	61:14,	17, 18	130:24	56:25	17	17:4, 5, 6, 19,	stable	58:23	
17, 21	62:3, 6,	135:2	142:19	souhaitez 31:17	22	18:7, 10	59:9	94:3	
25	63:5	64:19,	148:12	47:1	139:25		statistique	57:5	
22	102:15	sont 9:5, 21		soulevé 44:10	19	21:6, 9, 20,	statistiques		
107:18	108:7	11:1, 2	12:4	69:12	85:5	22	22:10	23:9, 110:1	
139:11	140:7	13:13, 25	14:4,	119:6	127:16	11, 12, 14, 23, 25	statut	8:6	
soient	20:21	22	15:1, 7, 9	129:24		24:10, 25	26:14	23:23	
40:21		20:2, 22	22:18,	soulève 39:1		27:25	33:1	110:10	
soigneusement		19	28:4	29:23	41:4	42:19		sténotypie	
116:16		30:8, 15, 20, 24		92:15				150:7	
soir	144:1	31:20	32:11, 13	soulevée 95:21				sténotypiste	
sois	99:25	34:5, 24	36:10	soulevées 6:11	24	125:9	144:5	150:3	
SOIT	1:21	37:11	38:1, 18	7:8	14:6	15	sources	16:24	
23:10, 11, 22		40:23	41:10	69:6			17:2	33:3	
39:2	40:1	42:16, 24	44:3	soulevés 16:13			sourdine	46:25	
43:14	56:22	45:1	48:24	37:7	72:13		97:4	105:23	
57:9	67:24	49:3, 16	50:20	souligne 103:25			sous 41:4, 9		
68:1	83:7	55:8, 9	56:17	104:3			50:13	71:3	
99:11	113:20	57:15, 20	62:12	souligner			105:3	109:17	
125:17, 18		19, 21	63:17, 19,	141:24			125:15	131:17	
139:13	141:15	20	64:17, 22	soumets 62:23			150:4		
142:19	143:16	65:13, 14	67:3,	soumettiez			sous-comité		
147:18		6, 8, 9	68:23	138:22			47:19		
solide	57:13	75:14, 22	76:1	soumettons			sous-entend		
104:4		78:7, 21, 23		100:2			115:10		
solutions	67:24	80:13	81:22	soumettra			sous-jacentes		
somme	27:3, 22	84:3, 25	85:19	140:16			109:13	110:3	
144:11		90:7	92:12	soumettre			sous-ministre		
sommes	4:4	93:22	94:15	98:16	133:23		132:10, 11, 12		
5:4	47:22	48:98:18	99:17	137:25	148:1		sous-ministres		
54:1	63:2	100:5, 6	101:17	soumis 98:2			114:1, 19	135:25	
69:13	74:4	102:12	103:9	104:16	109:18		soussigné	150:2	
76:23	81:13	108:15, 22		137:11, 16			soutenir	77:21	
98:14	112:25	109:13	111:1	soumise 102:8			127:6		
135:1		113:23	120:24	105:15	137:3		soutenu	36:8	
sommet	63:19	126:15, 20		138:14			soutien	40:14	
son	6:5	11:6,	127:7	128:4, 16	soumises 138:5		74:5, 11, 21, 24		
19	12:15	13:117	129:20, 22	soumission			75:4		
14:1	15:22	130:11	136:12	5:13, 16, 21	7:9		soutient	63:23	
18:6, 8	20:11,	145:16, 19		10, 11	27:19, 22		souvenez-vous		
24	21:5, 20, 22	146:1, 2	150:5	36:11	48:8		107:3	115:5	
22:4, 9, 22	23:8,			62:16	64:23		souvenir	44:17	

suggéré 55:3	28:22 32:17	135:1, 7, 13, 16	taille 78:24	tendance 77:25
suggère 120:14	65:17 75:20	137:3, 5 140:18, 79:8, 14		78:13 93:5
suggérer 16:11	supplémentaire 20	141:6, 12	tant 4:16	109:24
106:20	100:23, 25	142:24 143:16	49:18 64:14	tenir 31:21
suggérez 93:18	supposant 6:6	12:22 92:18 93:11	124:18	76:6 137:5
suggérons 88:8	127:19	15:6, 15, 20	tantôt 46:8	tentative 99:6
12	suppose 117:1	18:23 30:4	tard 86:16	tenté 6:22
suggestion 112:12	131:5, 6 134:6	39:15 50:7, 16	134:9	tenu 32:21
suis 5:2 9:1	suprême 12:22	51:21 55:2	taux 85:18	100:13
28:6, 10 31:17	37:24 119:19,	59:5 75:12	taxes 62:20	terme 67:10
32:5 33:23, 24	SUR 1:2 6:11	80:3, 21 86:15	TECHNIQUE 19:6 24:21	70:24 77:12, 22
36:8 41:6	25 7:4, 16 8:5	107:15 145:15	tel 6:24 16:2	81:14 88:18
43:19 47:15, 16	10:24 11:25	sûre 33:7	17:13 38:21	111:19, 20
80:3 88:24	12:9, 20 13:2,	surnuméraire 8:6 18:22	43:14 59:19	termes 33:9, 10
91:13 117:4, 18	15:24 16:16	23:24 24:6, 15	64:7 76:23	termine 149:6
124:22 127:23	19:19 20:3, 4	31:1, 4, 5, 8	90:20 93:11	terminé 117:1, 3
130:5 140:14	25:15, 18, 20	71:19 121:2	100:14, 23	143:25
suit 58:16	26:4 29:18	123:8 125:10	120:13 122:3	terminer 116:7
60:23 92:20	32:7 34:6, 15	surnuméraires 30:24 120:24	127:6, 20 150:3	terre 47:16
106:11	38:3, 7, 21	surtout 50:12	TÉLÉPHONE 1:22	territoire 47:15
suite 29:20	39:24 40:4, 13	90:2 98:12	telle 44:18	territoires 53:15
34:2 68:3, 5, 11	43:10, 25 44:3,	133:12	76:22 122:13,	test 40:3
71:11 96:16	4, 10 45:23	survient 30:11,	14 142:12	115:20
113:22 119:15,	46:10 47:15, 19,	23	tellement 46:1	teste 65:8
16 139:25	20 48:3, 24	SUSPENSION 6, 47:4 97:14	145:19	tête 61:6
suivant 61:1	49:9, 12 50:10,	133:17	telles 84:3	texte 73:9
111:16 122:25	11 51:23, 24	s'y 34:2 121:14	tels 64:21	thème 76:23
suivante 75:16	52:3, 23 53:4,	134:10	1472:10 84:3	thèmes 98:3
110:4 135:14	9, 20, 21, 25	ystème 9:13,	témoignage 63:16, 23	thèse 136:13, 15
145:25	54:3 58:24	15, 20 15:23	témoignages 64:2 71:14	tiens 8:18
suivantes 67:3	60:13 64:3, 5	16:18, 19, 20, 22	témoigné 74:25	124:19 125:14
118:14	65:8 67:14	23:4 26:11	témoin 103:18	tient 44:14 78:5
suive 113:21	69:9 70:19, 21	32:25 49:12	témoins 98:9,	tiers 95:10
suivi 60:16	72:19 73:6	57:12 84:6, 7	10 100:6	140:22
91:15 93:24	80:7, 8 81:10	Szekely 103:1	temporelle 60:19	tire 120:16
137:24 138:3	85:15 87:10	< T >	temps 4:13, 22	tirée 139:21
suivre 15:12	88:9, 18 90:25	table 12:16	17:16, 19 18:8,	tirer 106:14
38:9	91:4 92:1, 2, 16	9, 13:21 14:3, 4	18 21:2 25:5	108:3, 18, 20
suivront 59:25	21 98:7, 18	30:7	29:20, 22 30:2	109:12
sujet 9:23	99:14 100:17	tableau 58:23	31:11, 13 32:7	titre 6:20 12:15
38:21 77:2	101:14, 16, 23	61:3 91:24	33:19 35:21	14:1 25:16
111:16, 17, 18	102:14 104:5,	92:5 94:2	58:7 61:2	31:2 32:7 77:9
122:25 137:9	13, 15, 16, 18	109:5 112:20	71:10 76:11	122:5 132:10
sujets 14:19	105:7 106:24	116:8	78:3 86:16	tombe 131:17
19:3	107:16 108:4	tableaux 91:21	96:17 97:1	tombée 42:23
super 5:12	111:21 115:23	tâche 18:13	106:4 116:25	ton 133:1
superficielle 100:9	116:3 118:15,	tâches 20:8, 12	122:7, 13, 16	top 144:8
supérieure 7:12	17, 20, 22, 23	tactique 27:16	128:25	Toronto 145:9
44:2 63:6	119:4 120:4, 6,			tôt 42:10 79:9
106:12 130:3	17 121:1, 7			94:11 97:2
SUPÉRIEURES 2:14 7:13	123:2, 5 125:2,			total 127:23
	13 126:17, 18			totale 83:7, 10
	15:228:5 129:8, 10			91:11 99:12
	132:21 133:21			114:11, 15, 24

touche 37:13	43:1	46:4, 7	120:10	124:4,	travailleurs	trois 5:12, 22
113:12	63:4	73:9	79:2	125:20	81:1	7:10 10:8 21:2
touchée 99:17	92:15	104:18	133:7, 25		travaux 10:24	32:6
touchent 42:19	106:22	112:11	134:13, 17, 21		Très 5:22	Troisième 6:12
137:25	113:1, 24	117:5	135:6 136:18,		8:20 11:23	8:2 40:9 122:25
toucher 107:24	123:6	125:8	25 137:22		14:12 15:4	troisièmement
toujours 9:5	127:9	142:10	138:21 139:24		17:22 30:14, 15, 10:15 12:7	
41:12 60:23	143:7, 15	144:11	140:3, 5 141:2, 22		32:20 34:23 119:3	
144:2	toutes 14:5, 11	4	142:23 143:1, 45:21		50:15	tromper 96:10
tour 77:3	15:20	17:11	5, 10, 14, 19, 22,		58:9 66:4	67:7 26:17
tourne 92:5	19:19	20:11	24 145:7, 14, 18,		68:13 75:17	trompés 65:13,
107:14	22:17, 21	23:5	24 146:19, 25		76:25 77:17	15
tourner 86:5	37:8	43:7	147:7, 13, 16, 25		79:11 87:3	trompeuse
TOUS 1:21	5:4 46:22	58:25	148:5, 9 149:6		90:11 91:20, 22 39:11	
16 6:16 14:4,	78:21, 23	94:1	trait 6:25 10:13		92:16 94:25	trop 28:7
17, 22 15:1	116:21	137:3	23 100:16		96:12, 24 97:21	136:14
18:22 19:25	148:7, 10		102:12 103:23		98:24 99:18	trouvais 132:4
20:22 23:9	traditionnels		104:2 106:21		102:4 107:20	trouve 21:18
24:7 29:21	53:15		traitait 140:11		111:14 116:11	24:19 91:22
40:17, 21, 22	Traduction 4:5		traité 47:16		117:7, 21 137:5	116:8 131:11
45:22 46:21	8:12, 16 16:6, 9		53:16		149:4	trouvent 121:15
48:2 51:14	19:9, 12, 14, 21		traitement 92:4		tribunal 10:6,	trouver 54:25
56:17 57:20	24:23 25:8, 11,		128:13 130:5,		17 11:7, 19	69:11, 23
79:12 82:8	23 26:9, 21		19, 24 131:4, 7		12:5, 16 13:1,	trouvez 86:23
105:8, 22, 23	29:2, 7, 13, 16		139:9, 21		14, 16, 17, 19	87:1
108:1 139:2, 17	30:1, 4 33:6, 14		traitent 144:17		15:17, 22 16:1	trouvons 140:15
148:10, 11 149:9	34:19, 21		traiter 120:19		17 17:4, 5, 6, 9,	TURCOTTE 2:4
tout 4:14 6:1	35:3, 7 36:7		tranchait 78:8		11, 14, 22 18:4,	58:14
8:18 9:25	45:7, 11 46:19		tranchée 39:4		7, 9, 13 19:22,	
10:21 13:20	52:15, 19, 22		42:9 96:4		24 20:2, 11, 12,	< U >
16:10 17:6, 16	53:12 54:16, 21		trancher 72:5		15, 19 21:6, 9,	un 5:12 6:4
23:18 27:6, 25	55:20, 22 56:7,				20, 22 22:1, 8, 9	8:12, 19 9:11
28:9 34:2	10, 16 57:23		TRANSCRIPTION		23:7, 8, 11, 12,	10:5, 15 11:15,
35:21, 24 38:10	58:2, 5, 13 65:4		1:17 150:5		14, 23, 25 24:5,	20 13:15, 16
40:19, 20 41:5	66:2, 8, 12, 15,		transférées		10, 13, 25 26:14	14:15 15:4
42:7 46:25	17, 23 67:19		22:19		27:25 30:5, 14	16:14, 15, 17, 18,
48:9 50:19, 20	68:8, 13, 19		transmettais		32:24 34:16	20 17:20 18:3,
52:12 59:11, 14	73:8 76:10, 17,		35:18		70:13, 16 121:37, 9	19:22, 23
60:20, 23 61:1	25 77:15 78:1		travail 14:8, 9		122:10, 19	20:7, 13, 22
63:11 67:9	79:5, 19 80:17,		18:9, 11, 12, 19,		tribunaux 6:15,	21:2, 18, 24
68:2, 4, 5, 11	21 81:9 82:2, 20		19:15 20:28,		28, 10:14 11:3,	22:13 24:14
69:7 70:16	83:4, 20 84:17,		24 21:5, 14		20 12:20, 23	26:1, 14 28:1,
76:17 77:23	23 85:8, 12, 22		32:23 48:16		13:2, 7, 9, 12, 15,	22 31:1, 18
82:10 92:19	86:5, 8, 12, 15,		60:13 77:21		21 14:2, 6, 14,	32:14, 24 33:3
95:12 96:16	18, 22 87:3, 5, 8		78:1 80:25		21, 23, 24 16:15,	34:8, 12 35:11
100:21 113:20,	88:4, 17, 24		81:4 82:9		24 17:2 21:16	36:14, 18 37:4,
22 115:2 116:4	89:2, 7, 10, 20		104:13 122:4,		33:3 37:20, 21	12 39:5, 22
126:16 127:4	90:11, 15, 17		17 123:11		43:12 62:10	41:17, 21 42:15
133:15 136:12,	91:20 92:25		144:10 147:21		71:7 75:18	43:10 44:4, 9,
14 137:6	93:3, 21 94:1,		148:7, 12, 14		128:19	13 45:2, 25
139:25 142:3	10, 25 95:18, 23,		149:7		tribune 69:11,	46:9, 19 47:25
143:11 148:7	25 96:12, 19, 22,		travaille 90:3		13, 23 72:17	48:13 51:10
150:7	24 97:11, 22		travaillent 89:5		tributaire 125:17	54:1 55:2, 5
toute 12:14	105:21 116:24		travailler 9:24			56:18 57:9
27:22 41:17, 24	117:3, 7, 24		133:24 146:9			58:23 59:18

60:7, 11, 25	38:6 39:3, 13	147:1, 2, 11	valable 54:2	86:19 131:8
61:5 62:11	40:5, 13 41:4, 5	148:3, 15	valables 75:14	136:9 144:2
63:11, 13, 20, 24	9, 11, 12 42:8,	uniforme 5:8	valeur 64:10	veux 8:22
64:3, 12 65:1,	11, 15 43:23	unique 16:20	83:15, 17 85:25	31:14 86:9
11, 22 66:21	46:1, 3, 19, 22	19:22 54:23	99:3, 22 100:11	96:9, 16
67:22 68:14	47:22 49:8	77:7, 18 78:5,	6, 111:19 112:11	vice-présidents
70:3, 7, 16 71:	5, 50:1 54:24	10 88:10	129:23 135:16	132:2
15, 17 72:3	58:24 59:2, 6	uniquement	136:1, 2, 20	vidéo 117:18
73:14 74:5, 6,	60:14, 16, 18, 21	118:23	valorisation	120:11
20 75:16, 18	61:2 62:14, 24	uns 9:7	135:4	vie 130:16
77:1, 11 79:9	63:3, 22 64:2,	usage 63:24	variabilité	145:8
80:7, 22 81:2,	15, 24 65:5, 11	usure 127:2	114:11	viennent 25:15
21 82:3 83:5,	86:17 67:15, 2	utile 62:2	variabilités	38:8 63:5, 14
13, 20 84:5, 7,	68:3, 14 69:7,	64:25 97:23	89:13	144:13
14 85:1, 6	24 70:9 71:16,	107:25 147:11	variable 114:16	viens 69:4
87:16, 20, 25	20 72:6 73:6,	utiles 61:22	variation 114:23	vient 31:7
88:2 90:1, 2, 20	11 75:2, 3	utilisaient 73:20	varié 90:22	43:24 70:14
91:24 93:12	76:25 77:24	utilisait 55:14	varient 90:1	78:14 80:2
94:5 96:2	98:78:2, 14 79:5,	utilise 90:4	vaste 57:7	132:5
21 101:17, 18	11, 14, 25 80:3	utilisé 54:5	va-t-il 116:14	villes 145:12
102:10 103:7	81:5, 10, 15, 23	91:1 109:7	vécu 78:15	vingt-huitième
104:15, 19	82:3, 8 83:11,	113:10 136:12	vécue 105:9	41:6
106:22 107:8	14 84:8 85:1	utilisée 18:25	véhicule 85:20	VIRTUELLE 1:18
108:16 109:17	87:12, 18 88:10	utiliser 56:1	venaient 112:2	VIRTUELLEMEN
111:1, 13, 14	89:10, 21 90:17	62:6 81:14	venez 65:9	T 1:22 8:9
112:8, 9 113:25	92:9, 15 93:14,	90:19 96:16	venir 63:19	visant 24:10
114:3, 6 116:20	17 94:18, 25	101:2	143:11	76:23 98:12
118:24 119:22	95:3, 11, 13, 16	utilisés 84:4	ventilé 67:15	vision 101:16
121:16, 17	96:3 97:4	utilisez 85:9	ventilées 145:16	vite 34:8
122:10 123:12	99:13 100:24	122:7	venue 45:25	vitesse 73:9
126:19 127:2, 4,	101:1, 3, 5, 7, 8,	< V >	verbale 98:7	vivement 34:25
6, 10, 11, 20	11, 25 102:1, 2,	va 9:25 15:23	verbalement	59:17
128:7 129:4, 5, 22	103:15	25:6 47:1	86:9	vivons 88:10
13, 14 130:4, 18	104:12, 20, 22	59:24 60:5, 22,	vérifier 96:8	voici 20:15
131:1, 2, 6, 9, 12,	105:7 106:9	23 62:11 71:2	138:17 139:13	136:7
15, 19 132:2, 7,	107:1, 10, 12	77:3 78:13	vérité 40:23, 24	voie 26:18
12, 15 133:1, 2,	108:17 110:16,	88:13 96:19	41:3, 20	146:22
16, 24 135:8, 21,	22 111:12	106:11 116:13	vernie 16:14	voilà 4:21
22 136:7, 19	112:1, 12, 14	123:4, 9 126:7	verra 60:25	17:20 20:14
142:7, 17	113:1, 6, 19, 21,	146:5	61:1	25:21 46:7, 12
144:11 148:13	24 114:18, 23	vacances 29:22	verrez 42:16	64:22 72:12
unanime 129:13	115:5, 7, 14, 24	44:12 91:21	verrons 61:4	76:20 94:23
une 4:15 5:11,	116:1, 3 118:6,	vais 4:9 8:8	vers 35:12	120:12 133:3
21 7:23 8:7 15	120:14	10:2, 8 12:19	vers 35:12	148:6
10:9, 11 14:18	122:9, 14, 17, 22	14:13 16:13	55:10 86:5	voir 18:6 20:17
16:14 21:18	126:22 127:1,	21:17 31:15	92:5 107:14	60:24 89:8
23:14, 23 24:5,	24 130:16, 20	34:1 35:11	version 61:3	92:6, 18 128:3
10, 13, 16, 17	133:8, 10, 23	36:4 46:6, 18	versus 144:7	130:10 138:17
25:18, 20, 23	134:18 137:7,	58:18 68:14, 25	vertu 120:18, 20	voire 75:3
26:23 27:19, 22	14, 19 138:22,	72:24 73:2	121:7 123:14	77:12 79:2
28:20 29:3, 7,	23 139:5, 15	75:10 76:6	veulent 7:21	80:9 105:8
16 30:6, 19	141:14, 17	86:5 89:7	93:4:9 48:22	vois 56:16
31:3, 22 32:8,	142:8, 12, 16	100:21 102:18	veut 31:9 60:6	74:22 87:12
10 33:1, 17, 21,	143:11 145:4,	126:8 135:2	68:22 83:13, 22	90:20 95:2
24 37:1, 5, 7	15 146:12, 13			

120:11	voulez 22:11	4 95:4, 20	vu 26:1 27:10
voisinage 130:9	85:20 91:2	96:10, 13 97:3,	45:22 78:10
voit 18:13	129:19 134:18	5, 8, 18, 19, 21	79:12 82:4
93:23	voulez-vous	101:25 102:4,	86:2 92:7 135:2
volonté 11:17	30:2 92:25	16, 18 103:3, 20	vue 27:16, 23
vont 5:7, 15	93:1 117:11	105:1, 14, 21	33:17 35:23
38:7 66:5	voulions 4:19	106:1, 23, 24	48:6, 21 103:21
117:14	vouloir 59:6	107:1, 3, 5, 9, 22,	140:6
vos 5:5 34:24	voulons 48:15	24 108:2, 8, 15,	
48:12 52:13	88:12	18, 25 109:1, 3,	< W >
65:1 88:25	voulu 101:10	11, 21 110:2, 9,	Watt 31:5
91:21 112:10	vous 4:11, 12,	15 111:11, 18	< Y >
125:22 133:21	13, 19, 21, 22, 23	112:9, 16, 18, 19,	< Y >
148:10, 11	5:21 6:14	723 113:7, 13, 16,	yeux 68:23
votes 14:4	8:14, 18, 20	18 114:12, 14,	Young 61:20
votre 4:16	7:259:11, 25 10:8	20 115:1, 6, 11	< Z >
8:8 15:25	16:25:18, 25 16:2,	116:7, 9, 16, 18,	< Z >
18:23 20:16, 18	11, 13 17:25	24, 25 117:1, 5,	zéro 65:13
23:21 25:5	20:14, 16, 17	10, 21 118:13	ZOOM 1:19
27:12, 17 29:16	21:14 22:11	120:8, 11, 14, 17,	
38:5 39:12	25:4, 9 26:24,	18 121:20, 22,	
41:1 43:9, 18,	25 31:17, 23	25 122:1, 2, 5, 6,	
19 44:7 45:25	32:2, 9, 15 33:87	123:13 124:2,	
46:25 47:10	9 35:2, 9, 10, 11,	8, 13 126:2, 4	
53:17 55:5	12, 13, 15, 22	129:19 130:9,	
56:1, 18 58:9	37:8 38:11, 22	10 131:10, 25	
68:4 76:15	39:16 40:7, 11	132:25 133:13,	
83:4 85:23	41:6 42:4, 16	22, 23 134:2, 5,	
86:15 89:16	43:8, 18, 19	18, 23 135:6	
90:20 91:5, 22	44:12 45:8, 21,	137:4, 23, 25	
92:15 97:4	22 46:9, 13, 18,	138:4, 5, 8, 9, 21	
102:5 106:25	22, 23 47:1, 9,	139:12, 14, 19,	
109:4 116:11,	11, 12, 20 48:6,	25 140:15, 17,	
25 117:10	7, 12 52:12	19, 23 141:5	
120:15 122:4	53:15, 24 54:17	143:11, 25	
130:9 132:25	55:2, 23 56:8,	144:9, 24 145:4,	
133:4 134:22	19 57:17, 19, 24	22 146:9, 13, 15	
135:10, 14	58:7, 10 59:17	147:4, 8, 10, 13,	
140:17, 18	61:7, 24 62:24	20, 23 148:1, 2,	
144:1 148:14	63:8 64:1, 23,	7, 9, 14, 25 149:9	
vôtre 130:17	25 65:7, 8, 9	vous-même	
voudrais 17:25	67:17 68:3, 5,	6, 102:19 114:7	
32:19 90:17	13, 14 73:1	voyaient 106:13	
120:12 121:20	74:1 75:1, 10,	voyez 94:4	
135:9, 13	11 76:7, 12, 13,	113:16	
voudriez 111:12	15 77:6 78:20	royons 78:16	
120:8 124:8	79:20 85:8, 20,	117:21	
voudrions 133:8	24 86:3, 10, 12,	vrai 51:25 81:7	
voulaient 131:6	16, 19, 23, 25	104:24 109:11	
voulait 79:15	87:5, 17, 19	127:19	
84:8 106:14	88:4, 18 89:11,	vraie 41:22	
110:24	12, 17, 23 90:12,	42:10 127:11	
voulant 40:21	19, 24 91:2, 21,	vraiment 40:7	
	24 92:3, 18	63:14, 19, 22	
	93:18, 21 94:3,	79:14	